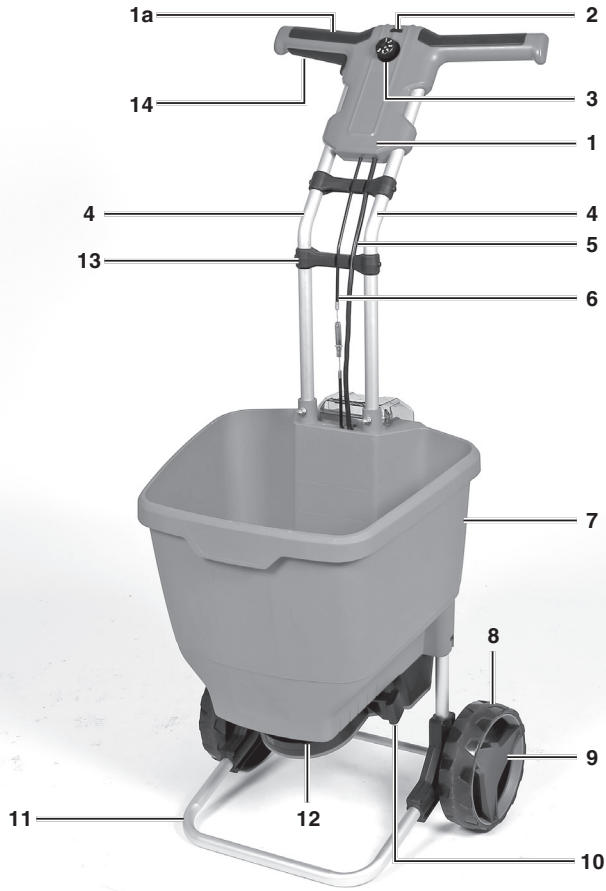


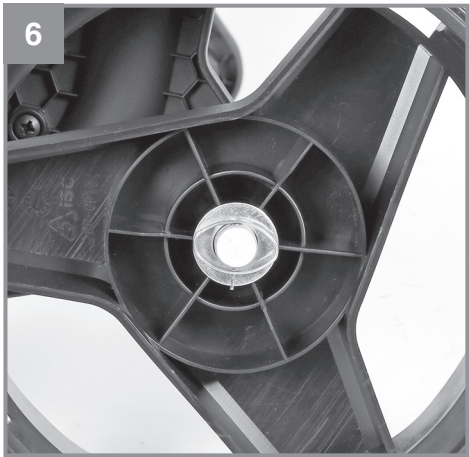
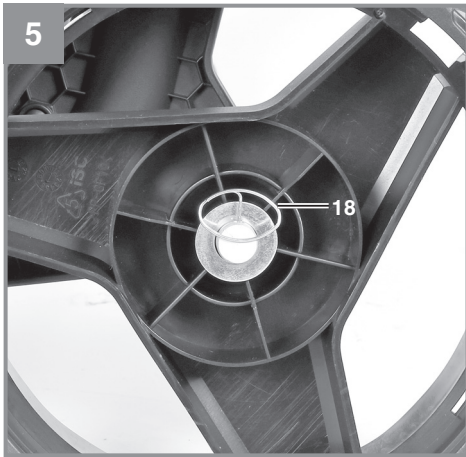
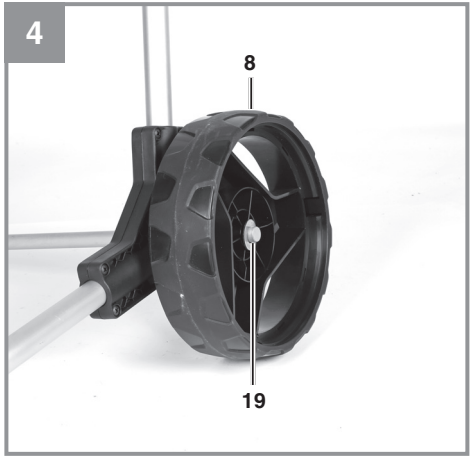
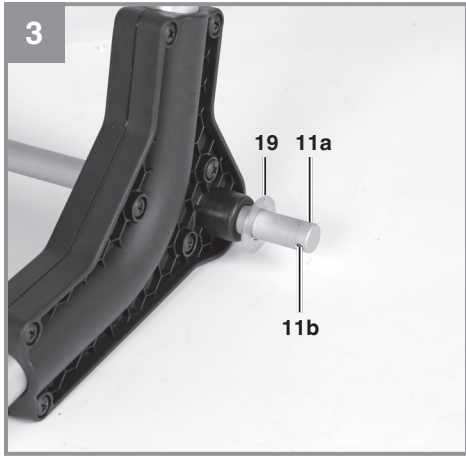
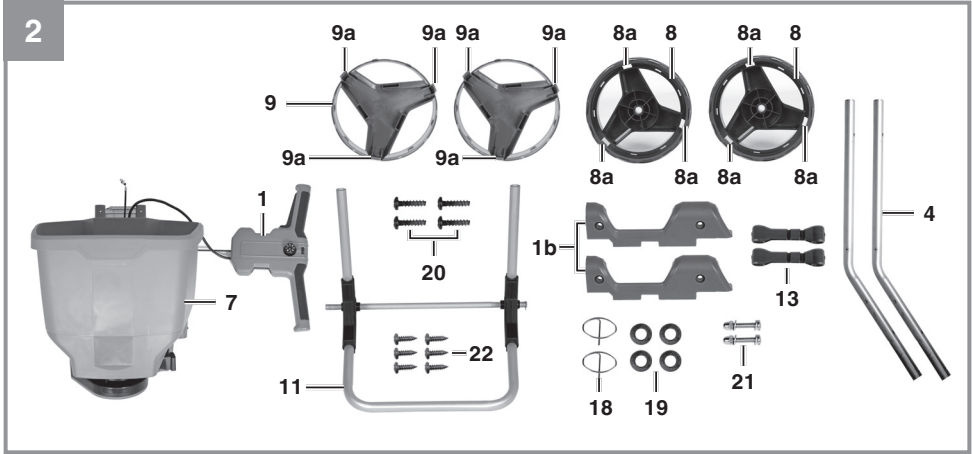
<b>D</b>	<b>Originalbetriebsanleitung Akku-Streuwagen</b>	<b>H</b>	<b>Eredeti használati utasítás Akkus-szóró kocsi</b>
<b>GB</b>	<b>Original operating instructions Cordless Spreader</b>	<b>RO</b>	<b>Instrucțiuni de utilizare originale Dispozitiv de împrăștiere cu acumulator</b>
<b>F</b>	<b>Instructions d'origine Épandeur sans fil</b>	<b>GR</b>	<b>Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης Διανομέας μπαταρίας</b>
<b>I</b>	<b>Istruzioni per l'uso originali Carrello spargitore a batteria</b>	<b>P</b>	<b>Manual de instruções original Carrinho espalhador sem fio</b>
<b>DK/ N</b>	<b>Original betjeningsvejledning Akku-spredevogn</b>	<b>HR/ BIH</b>	<b>Originalne upute za uporabu Baterijska sijačica</b>
<b>S</b>	<b>Original-bruksanvisning Batteridrivnen spridarvagn</b>	<b>RS</b>	<b>Originalna uputstva za upotrebu Akumulatorska kolica za rasipanje đubriva</b>
<b>CZ</b>	<b>Originální návod k obsluze Akumulátorový sypací vozík</b>	<b>PL</b>	<b>Instrukcja oryginalną Siewnik akumulatorowy</b>
<b>SK</b>	<b>Originálny návod na obsluhu Akumulátorový posypový vozík</b>	<b>TR</b>	<b>Orijinal Kullanma Talimatı Akülü serpmeye makinesi</b>
<b>NL</b>	<b>Originele handleiding Accu-strooiwagen</b>	<b>EE</b>	<b>Originaalkasutusjuhend Akuga tuhaimur</b>
<b>E</b>	<b>Manual de instrucciones original Carro esparcidor inalámbrico</b>		
<b>FIN</b>	<b>Alkuperäiskäyttöohje Akku-sirotusvaunu</b>		
<b>SLO</b>	<b>Originalna navodila za uporabo Akumulatorski trosilni voziček</b>		

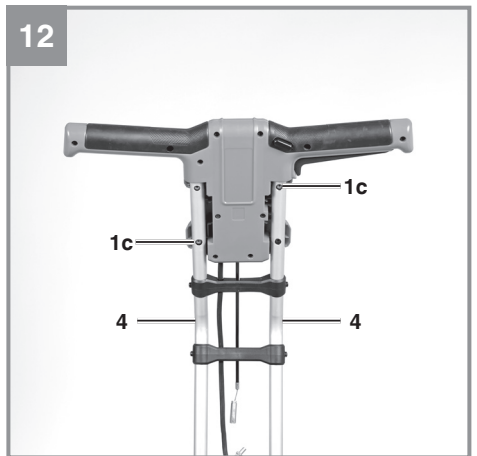
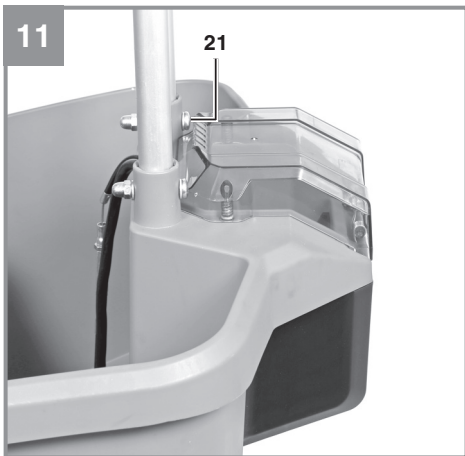
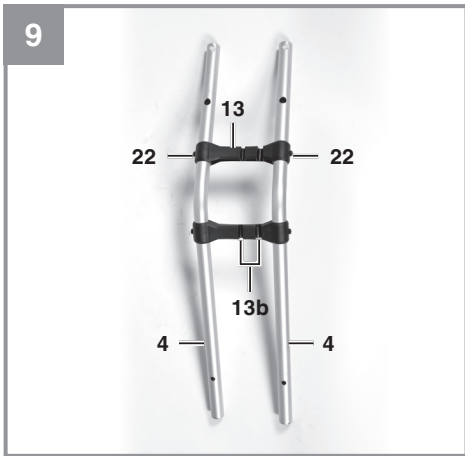
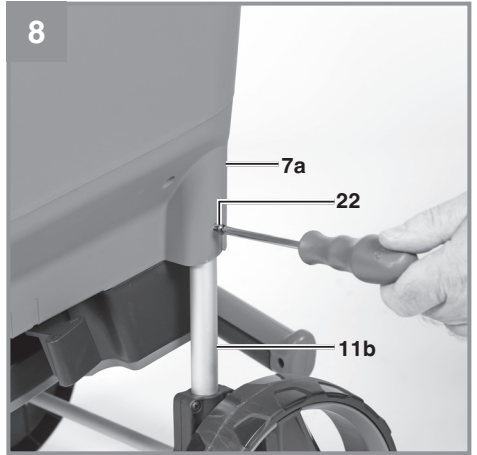
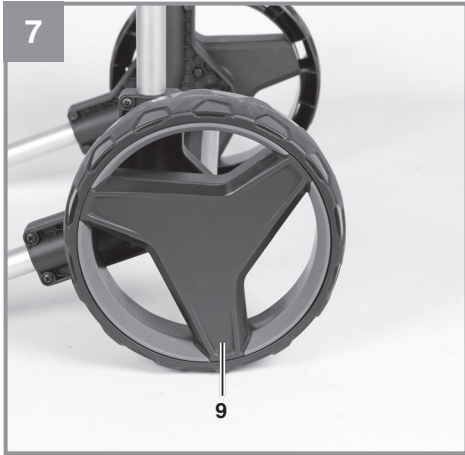
1a

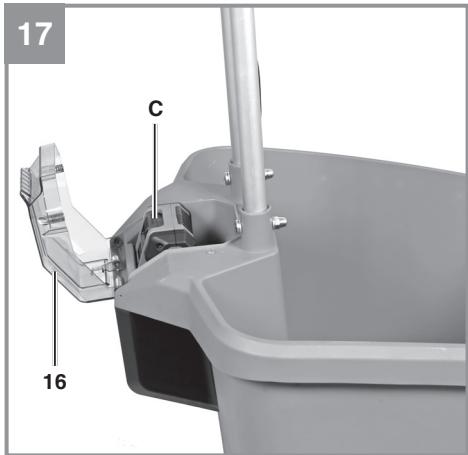
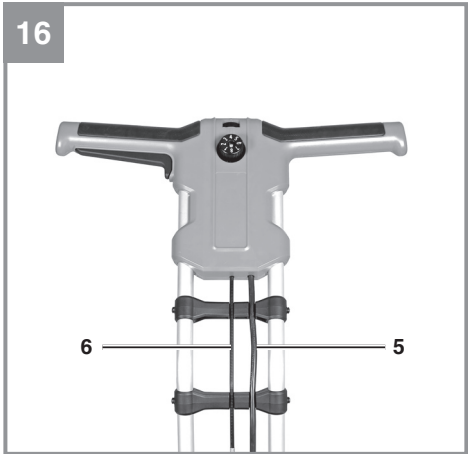
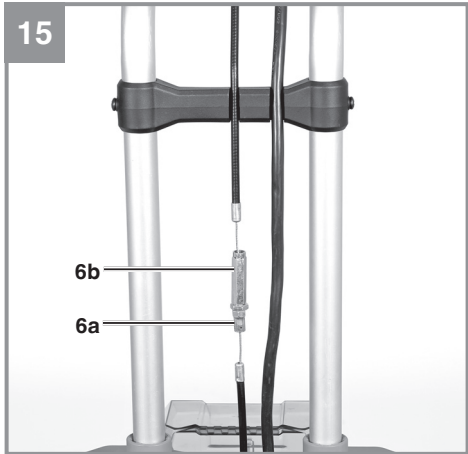
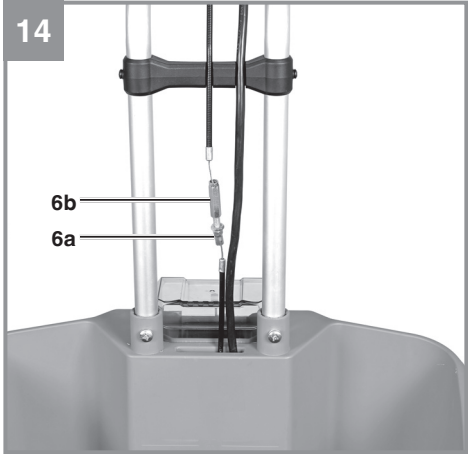
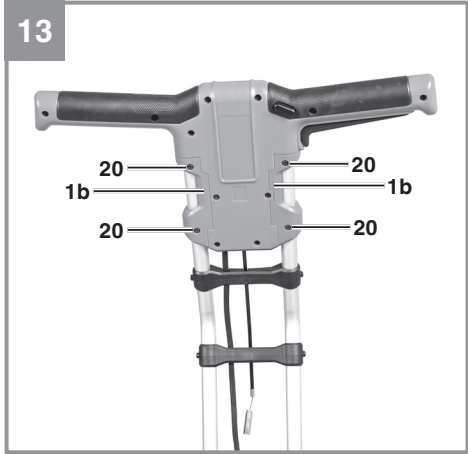


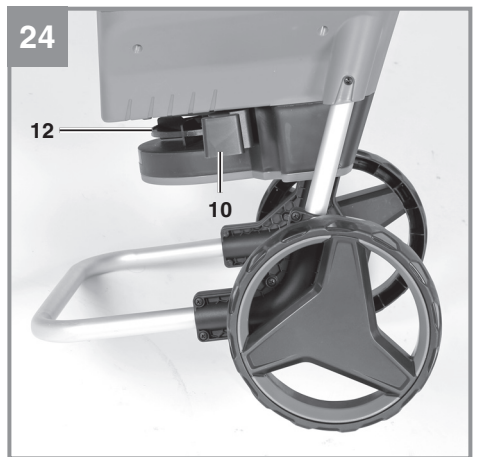
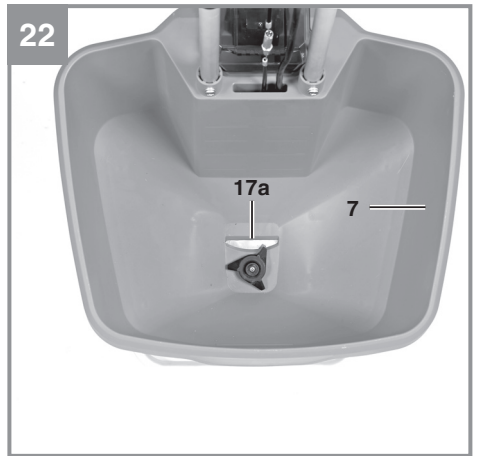
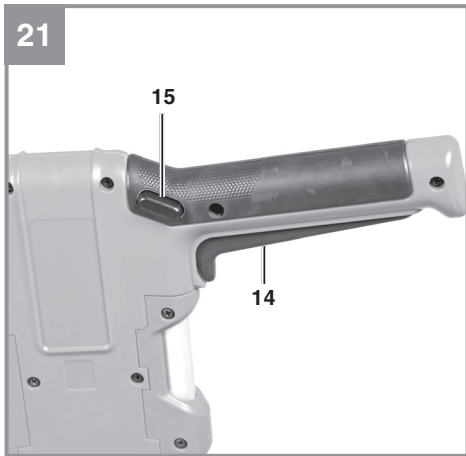
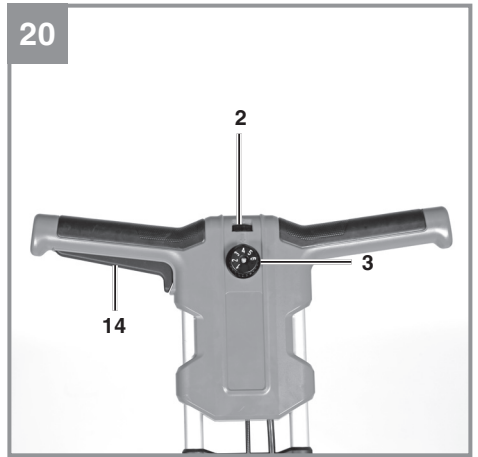
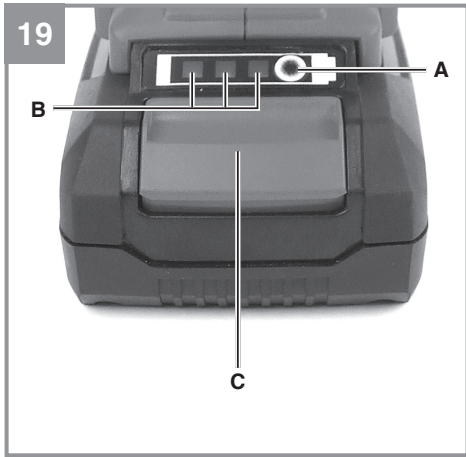
1b

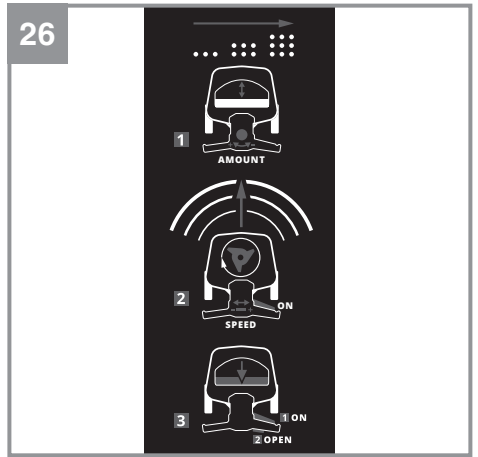
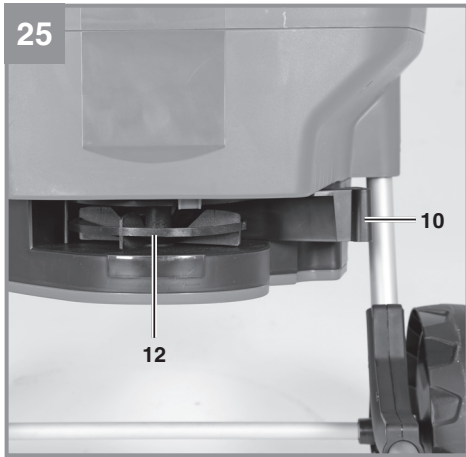












**Gefahr!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**Erklärung der verwendeten Symbole****(Abb. 27)**

1. **Gefahr** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen
2. **Achtung!** Unbeteiligte Personen, sowie Tiere aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
3. **Vorsicht! Tragen Sie eine Staubschutzmaske.** Es kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen.
4. **Vorsicht! Tragen Sie eine Schutzbrille.** Während der Arbeit entstehende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.
5. Warten Sie, bis alle Maschinenteile vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie sie berühren.
6. Nicht in Öffnungen greifen.

**1. Sicherheitshinweise**

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

**Warnung!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

- Beachten Sie die Einstellungshinweise in der Anleitung und den Hinweisaufkleber auf dem Gerät. Beachten Sie auf jeden Fall die Hinweise auf den Dünger/Saatgut Verpackungen.

- Um das Ausbrennen des Rasens (Überdüngung) durch verschüttetes Streugut zu vermeiden, befüllen Sie niemals den Streuwagen direkt auf dem Rasen.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden. Das Gerät darf nicht von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit unzureichendem Wissen oder Erfahrung benutzt werden, außer sie werden von einer für sie verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet.

**2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang****2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1/2)**

1. Bedieneinheit
  - 1a. Führungshandgriff
  - 1b. Gegenstück
2. Drehzahlregler
3. Streumengeneinsteller
4. Holmrohr
5. Verbindungsleitung
6. Bowdenzug
7. Streugutbehälter
8. Rad
9. Radkappe
10. Streubreitenbegrenzer
11. Standfuß
12. Streurad
13. Distanzhalter
14. Ein-/Ausschalter
15. Sperrknopf
16. Akkufachdeckel
17. Schiebergriff
18. Radsicherung
19. Unterlegscheibe Radachse
20. Schraube selbstschneidend (lang)
21. Schraube M6, Unterlegscheibe, Muttermutter
22. Schraube selbstschneidend (kurz)

**2.2 Lieferumfang**

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte

beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

### Gefahr!

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Akku-Streuwagen
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

## 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für das Ausbringen von Grassamen, Düngemittel, Steinsalz und Enteisener im Freien geeignet. Sand und pulverförmige (mehlige) Dünger können nicht ausgebracht werden.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## 4. Technische Daten

Betriebsspannung:..... 18 V d.c.  
 Streubreite max.:..... 6 m  
 Inhalt Streugutbehälter: ..... 22 ltr.  
 Schalleistungspegel  $L_{WA}$ :.....72,7 db(A)  
 Schalldruckpegel  $L_{pA}$ :.....80,7 db(A)  
 Unsicherheit  $K_{WA} / K_{pA}$ :..... 3 db  
 Gewicht:.....6,3 kg

### Achtung!

Das Gerät wird ohne Akkus und ohne Ladegerät geliefert und darf nur mit den Li-Ion Akkus der Power X-Change Serie verwendet werden!

Die Li-Ion Akkus der Power X-Change Serie dürfen nur mit dem Power X-Charger geladen werden.

### Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.

### Handgriff

Schwingungsemissionswert  $a_{rh} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

### Warnung:

Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

### Begrenzen Sie die Arbeitszeit!

Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## **Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!**

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

### **Vorsicht!**

#### **Restrisiken**

**Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:**

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Augenschäden bei Nichtverwendung der nötigen Schutzbrille.

## **5. Vor Inbetriebnahme**

### **Das Gerät wird ohne Akkus und ohne Ladegerät geliefert!**

Folgen Sie der Gebrauchsanweisung Schritt für Schritt und orientieren Sie sich beim Zusammenbau an den Bildern.

#### **5.1 Räder am Standfuß montieren (Bild 3-6)**

Eine Unterlegscheibe (Pos. 19), Rad (Pos. 8) und eine weitere Unterlegscheibe (Pos. 19) auf die Achse (Pos. 11a) schieben. Anschließend das gerade Stück der Radsicherung (Pos. 18) durch das Achsloch (Pos. 11b) drücken und das Rad sichern. Zweites Rad in gleicher Weise montieren.

#### **5.2 Radkappen montieren (Bild 7)**

Die Radkappen (Pos. 9) so auf die Räder (Pos. 8) legen, dass sich die Klipse (Bild 2/Pos. 9a) der Radkappen und die Aussparungen (Bild 2/Pos. 8a) der Räder übereinander befinden. Die Radkappen auf die Räder drücken.

#### **5.3 Standfuß am Streugutbehälter montieren (Bild 8)**

Die Standfußrohre (Pos. 11b) in die Aufnahmen (Pos. 7a) stecken und mit den Schrauben (Pos. 22) befestigen.

#### **5.4 Distanzhalter am Holmrohr montieren (Bild 9)**

**Hinweis!** Unbedingt auf die Ausrichtung der Distanzhalter (Pos. 13) achten! Die Kabelführungen (Pos. 13b) müssen sich auf der rechten Seite befinden.

Distanzhalter (Pos. 13) auf die beiden Holmrohre (Pos. 4) schieben und mit den Schrauben (Pos. 22) am jeweiligen Holmrohr (Pos. 4) festschrauben.

#### **5.5 Holmrohre am Streugutbehälter montieren (Bild 10-11)**

**Hinweis!** Unbedingt auf die Ausrichtung der Schrauben achten!

Beide Holmrohre (Pos. 4) in die Rohraufnahmen (Pos. 7b) stecken und mit den Schrauben M6, Unterlegscheibe und Hutmutter (Pos. 21) festschrauben.

#### **5.6 Handgriff am Holmrohr montieren (Bild 12-13)**

Die Rohraufnahmen (Pos. 1c) der Bedieneinheit in beide Holmrohre (Pos. 4) stecken, die Gegenstücke (Pos. 1b) darüber geben und diese mit den Schrauben (Pos. 20) an der Bedieneinheit (Pos. 1) festschrauben.

#### **5.7 Bowdenzug verbinden (Bild 14-16)**

Den unteren (Pos. 6a) und den oberen (Pos. 6b) Teil des Bowdenzuges fest miteinander verschrauben. Bowdenzug (Pos. 6) und Verbindungsleitung (Pos. 5) so ausrichten, dass sie sich in den Kabelführungen (Bild 9/Pos. 13b) befinden.

#### **5.8 Montage des Akkus (Bild 17)**

**Hinweis:** Der Akkufachdeckel ist selbstschließend und wird durch Magnete geschlossen gehalten.

**Einsetzen:** Den Akkufachdeckel (Pos. 16) öffnen und den Akku in die Akkuaufnahme stecken.

**Entfernen:** Den Akkufachdeckel (Pos. 16) öffnen, Rasttaste (Pos. C) des Akkus drücken und herausziehen.

### 5.9 Laden des Akkus (Abb. 18)

1. Akku-Pack aus dem Gerät nehmen. Dazu die Rasttaste drücken.
2. Vergleichen, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in die Steckdose. Die grüne LED beginnt zu blinken.
3. Stecken Sie den Akku auf das Ladegerät.
4. Unter Punkt „Anzeige Ladegerät“ finden Sie eine Tabelle mit den Bedeutungen der LED Anzeige am Ladegerät.

Während des Ladens kann sich der Akku etwas erwärmen. Dies ist jedoch normal.

Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte,

- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,

- das Ladegerät
- und den Akku-Pack

an unseren Kundendienst zu senden.

**Für einen fachgerechten Versand kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst oder die Verkaufsstelle, bei der das Gerät erworben wurde.**

**Beachten Sie beim Versand oder Entsorgung von Akkus bzw. Akkugerät, dass diese einzeln in Kunststoffbeutel verpackt werden, um Kurzschlüsse und Brand zu vermeiden!**

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Geräts nachlässt. Entladen Sie den Akku-Pack nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akku-Packs!

### 5.10 Akku-Kapazitätsanzeige (Bild 19)

Drücken Sie auf den Schalter für Akku-Kapazitätsanzeige (Pos. A). Die Akku-Kapazitätsanzeige (Pos. B) signalisiert Ihnen den Ladezustand des Akkus anhand von 3 LEDs.

**Alle 3 LEDs leuchten:**

Der Akku ist voll aufgeladen.

### 2 oder 1 LED('s) leuchten

Der Akku verfügt über ausreichende Restladung.

**1 LED blinkt:**

Der Akku ist leer, laden Sie den Akku auf.

**Alle LED's blinken:**

Die Temperatur des Akkus ist unterschritten. Entfernen Sie den Akku vom Gerät und lassen Sie den Akku einen Tag bei Raumtemperatur liegen. Tritt der Fehler wieder auf, so wurde der Akku tiefentladen und ist defekt. Entfernen Sie den Akku vom Gerät. Ein defekter Akku darf nicht mehr verwendet bzw. geladen werden.

## 6. Bedienung

### Erklärung Funktionslabel (Abb. 26)

1. Öffnungsgröße der Streugutöffnung festlegen
2. Drehzahl des Streurades festlegen
3. Gerät mit zuvor festgelegten Werten einschalten

### 6.1 Empfohlene Streueinstellungen

(Bild 20/Pos. 3)

Jedes Streugut wird mit einer Anweisung ausgeliefert, wie viel Gramm pro Quadratmeter ausgebracht werden sollen. Bei geringen Mengen ist die Durchflussrate niedrig zu halten, bei hohen Mengen kann die Durchflussrate erhöht werden.

**Folgende Einstellungen werden empfohlen:**

Stufe 1+2: feiner Grassamen

Stufe 3+4: leichter Dünger

Stufe 5+6: schwerer Dünger oder Enteiser

**Hinweis:**

Aufgrund vieler variabler Faktoren (z.B. Schrittgeschwindigkeit, Streuraddrehzahl usw.) ist eine eindeutige Empfehlung der Streueinstellung nicht möglich. Vielmehr muss die optimale Einstellung vom Anwender bei der ersten Verwendung ermittelt werden.

### 6.2 Streuen (Bild 20-25)

**Hinweis:**

Messen Sie den zu streuenden Bereich ab und ermitteln Sie die Quadratmeterzahl. Stellen Sie den Bedarf an Streugut anhand der auf den Dünger/Saatgut Verpackungen angegebenen Mengen fest.

Mit dem Drehzahlregler (Pos. 2) stellen Sie die Geschwindigkeit des Streurades (Pos. 12) ein (1= niedrigste / 6= höchste Geschwindigkeit). Mit dem mechanischen Streubreitenbegrenzer (Pos. 10) beeinflussen Sie die Streubreite auf der linken Seite.

Gehen Sie in normaler Geschwindigkeit über die zu streuende Fläche.

1. Vergewissern Sie sich, dass sich der stufenlose Drehzahlregler (Pos. 2) auf Stellung „1“ befindet.
2. Platzieren Sie den Streuer auf einer befestigten Oberfläche und geben Sie Streugut in den Streugutbehälter (Pos. 7).
3. Stellen Sie mit dem Streumengeneinsteller (Pos. 3) die für das Streugut empfohlene Stufe ein.
4. Stellen Sie mit dem Drehzahlregler (Pos. 2) und dem mechanischen Streubreitenbegrenzer (Pos. 10) die gewünschte Streubreite ein. Ist nicht bekannt, ob die Einstellungen mit der gewünschten Streubreite übereinstimmen, mit niedriger Drehzahl und geringer Streubreite beginnen.
5. Den Ein-/Ausschalter (Pos. 14) leicht drücken und festhalten, das Streurad (Pos. 12) dreht sich. Den Sperrknopf (Pos. 15) zur Freigabe des Schiebers und den Ein-/Ausschalter (Pos. 14) stärker drücken, der Schieber (Pos. 17a) öffnet sich und das Gerät beginnt zu streuen.
6. Passen Sie, nachdem eine kleine Fläche bestreut wurde, falls nötig die Einstellungen an.

**Hinweis:** Sollte sich der Schieber (Pos. 17a) der Streugutöffnung verklemmen, ziehen Sie mehrmals am Schiebergriff (Pos. 17) um ihn zu lösen.

## 7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

### Gefahr!

Vor dem Abstellen und Reinigen das Gerät ausschalten, den Akku abziehen.

### 7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Reini-

gungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 7.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

### 7.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

## 9. Lagerung und Transport

Ziehen Sie den/die Akku(s) ab.

### Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 °C und 30 °C. Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung auf.

**Transport**

- Schützen Sie das Gerät gegen Schäden und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Gerät gegen Verrutschen und Kippen.

## 10. Anzeige Ladegerät

Anzeigestatus		Bedeutung und Maßnahme
Rote LED	Grüne LED	
Aus	Blinkt	<b>Betriebsbereitschaft</b> Das Ladegerät ist an das Netz angeschlossen und betriebsbereit, Akku ist nicht im Ladegerät
An	Aus	<b>Laden</b> Das Ladegerät lädt den Akku im Schnellladebetrieb. Die entsprechenden Ladezeiten finden Sie direkt am Ladegerät. <b>Hinweis!</b> Je nach vorhandener Akkuladung können die tatsächlichen Ladezeiten von den angegebenen Ladezeiten etwas abweichen.
Aus	An	<b>Der Akku ist aufgeladen und einsatzbereit. (READY TO GO)</b> Danach wird bis zur vollständigen Ladung auf eine Schonladung umgeschaltet. Lassen Sie hierzu den Akku etwa 15 min. länger am Ladegerät. <b>Maßnahme:</b> Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
Blinkt	Aus	<b>Anpassungsladung</b> Das Ladegerät befindet sich im Modus für schonende Ladung. Hierbei wird der Akku aus Sicherheitsgründen langsamer geladen und benötigt mehr Zeit. Dies kann folgende Ursachen haben: - Akku wurde sehr lange Zeit nicht mehr geladen. - Die Akkutemperatur liegt nicht im Idealbereich zwischen 10° C und 45° C. <b>Maßnahme:</b> Warten Sie bis der Ladevorgang abgeschlossen ist, der Akku kann trotzdem weiter geladen werden.
Blinkt	Blinkt	<b>Fehler</b> Ladevorgang ist nicht mehr möglich. Der Akku ist defekt. <b>Maßnahme:</b> Ein defekter Akku darf nicht mehr geladen werden. Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
An	An	<b>Temperaturstörung</b> Der Akku ist zu heiß (z. B. direkte Sonnenbestrahlung) oder zu kalt (unter 0° C) <b>Maßnahme:</b> Entnehmen Sie den Akku und bewahren Sie diesen 1 Tag bei Raumtemperatur (ca. 20° C) auf.



Nur für EU-Länder

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten.

## Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantiekunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantiekunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Akku
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	
Fehlteile	

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) anzu-melden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?  
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

## Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an dem von Ihnen in der Europäischen Union erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel oder den Austausch des Geräts beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war. Bei Artikel unter dem Brand „Professional“ gilt der Ausschluss für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz nicht.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, ...) Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind. Beispielsweise unterliegen Akkus und Akkupacks einem natürlichen Verschleiß und sind konstruktionsbedingt auf eine begrenzte Zyklenzahl ausgelegt. Der Verschleiß wird insbesondere durch abverlangte Lasten, Ladegeschwindigkeiten aber auch durch Exposition gegenüber Hitze, Kälte, Vibration und Stöße negativ beeinflusst.
4. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Geräts führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: [www. Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingeschickt werden, sind von der Garantieleistung aufgrund einer mangelnden Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.
6. Wenn Sie das Gerät in ein anderes Land der Europäischen Union verbracht haben als das Land, in dem Sie das Gerät erworben haben, erbringen wir die Garantieleistung durch einen dortigen Servicepartner. Bei Verbringung außerhalb der Europäischen Union besteht kein Garantieanspruch.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiefumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse. Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

Garantiegeber ist: Einhell Germany AG, Wiesenweg, 94405 Landau/Isar (Deutschland)  
Der Service wird erbracht durch: Einhell Service, Eschenstraße 6, 94405 Landau / Isar



**Sehr geehrte Kundin,  
sehr geehrter Kunde,  
LIEBE MÖGLICHMACHER,**

wir haben das Ziel, alles dafür zu tun, damit Sie mit Einhell all Ihre Projekte möglich machen können. Aus diesem Grund ist Service bei uns gelebter Anspruch: mit über 20 Jahren Erfahrung und mehr als 120 kompetenten und persönlichen Ansprechpartnern hat es sich der Einhell Service auf die Fahnen geschrieben, Sie bei allen Fragen zu Ihrem Produkt zu unterstützen. Dazu gehört ein beratendes Technikerteam, bis zu 10 Jahre Ersatzteilverfügbarkeit, 24 Stunden Versandservice, eine leistungsfähige Reparatur-Organisation und ein flächendeckendes Service-Partnernetz.

Über unser Onlineportal [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) sind viele unserer verfügbaren Services jetzt noch schneller und einfacher für Sie erreichbar – rund um die Uhr, sieben Tage die Woche.



**ERSATZTEILE**



**ZUBEHÖR**



**PRODUKT-  
INFORMATIONEN**



**PREIS-  
INFORMATIONEN**



**VERFÜGBARKEITEN**



**TRACK & TRACE**



**GARANTIEVER-  
LÄNGERUNGEN**



**REPARATUR-  
SERVICE**



**SERVICE-STELLEN  
VOR ORT**

**Einhell Service**  
Eschenstraße 6  
94405 Landau an der Isar

Telefon: 09951 - 959 2000  
Telefax: 09951 - 959 1700  
E-Mail: [Service-DE@Einhell.com](mailto:Service-DE@Einhell.com)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch unter

**Einhell-Service.com**  
>>>

**Danger!**

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

**Explanation of the symbols used (Fig. 27)**

1. **Danger!** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.
2. **Caution!** Keep other persons and animals away from the danger zone.
3. **Caution! Wear a breathing mask.** Harmful dust can be generated.
4. **Caution! Wear safety goggles.** Splinters, chips and dust generated during work can cause loss of sight.
5. Wait until all parts of the machine have come to a complete stop before touching them.
6. Never reach into openings.

**1. Safety regulations**

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.

**Warning!**

**Read all the safety information, instructions, illustrations and technical data provided on or with this power tool.** Failure to adhere to the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Keep all the safety information and instructions in a safe place for future use.**

- Be sure to observe the adjustment instructions in the manual and the stickers on the device. You must observe the instructions on the fertilizer/seed packaging.
- To prevent fertilizer burn (over-fertilization) in the lawn caused by spillage of the spreader material, never fill the spreader directly on the lawn.

Children are not allowed to use this equipment. Children should be supervised so that they do not play with the equipment. Children are not allowed to carry out cleaning or maintenance. This equip-

ment is not allowed to be used by people with limited physical, sensory or mental capacities or by those with insufficient knowledge or experience unless they are supervised or instructed by a person who is responsible for them.

**2. Layout and items supplied****2.1 Layout (Fig. 1/2)**

1. Operating unit
  - 1a. Steady grip
  - 1b. Counterpart
2. Speed controller
3. Spreading quantity adjuster
4. Long handle tube
5. Connecting line
6. Bowden wire
7. Spreader material compartment
8. Wheel
9. Wheel cap
10. Spreading width controller
11. Foot
12. Spreader wheel
13. Spacer
14. On/Off switch
15. Lock-off button
16. Battery compartment cover
17. Push-handle
18. Wheel lock
19. Wheel axle washer
20. Self-tapping screw (long)
21. M6 screw, washer, cap nut
22. Self-tapping screw (short)

**2.2 Items supplied**

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.

- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

### **Danger!**

**The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!**

- Cordless Spreader
- Original operating instructions
- Safety instructions

## **3. Proper use**

The equipment is designed solely for spreading grass seeds, fertilizers, rock salt and de-icer outdoors. The equipment cannot be used for spreading sand and powdery (floury) fertilizer.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

## **4. Technical data**

Operating voltage: ..... 18 V DC  
 Max spreading width: ..... 6 m  
 Spreader material compartment volume: 22 liters  
 $L_{WA}$  sound power level: .....72,7 db(A)  
 $L_{pA}$  sound pressure level: .....80,7 db(A)  
 Uncertainty  $K_{WA}$  /  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Weight: .....6,3 kg

### **Important!**

The equipment is supplied without batteries and without a charger and is allowed to be used only with the lithium-ion batteries of the Power X-Change series!

The lithium-ion batteries of the Power X-Change series are allowed to be charged only with the Power X charger.

### **Wear ear-muffs.**

The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 62841.

### **Handle**

Vibration emission value  $a_h \leq 2.5 \text{ m/s}^2$

K uncertainty =  $1.5 \text{ m/s}^2$

The stated noise emission values were measured in accordance with a set of standardized criteria and can be used to compare one power tool with another.

The stated noise emission values can also be used to make an initial assessment of exposure.

### **Warning:**

The noise emission levels may vary from the level specified during actual use, depending on the way in which the power tool is used, especially the type of workpiece it is used for.

### **Limit the operating time!**

All stages of the operating cycle must be considered (for example, times in which the electric tools are switched off and times in which the tool is switched on but operates without load).

### **Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.**

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

### **Caution!**

#### **Residual risks**

**Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be ruled out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:**

1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.

- Risk of eye damage if essential safety goggles are not worn.

## 5. Before starting the equipment

### The machine is supplied without batteries and without a charger!

Follow the instructions step by step and refer to the pictures when assembling.

#### 5.1 Fitting the wheels on the foot (Fig. 3-6)

Push a washer (Item 19), a wheel (Item 8) and another washer (Item 19) onto the axle (Item 11a). Then press the straight part of the wheel lock (Item 18) through the axle hole (Item 11b) and secure the wheel. Fit the second wheel in the same way.

#### 5.2 Fitting the wheel caps (Fig. 7)

Place the wheel caps (Item 9) on the wheels (Item 8) so that the clips (Fig. 2/Item 9a) of the wheel caps and the recesses (Fig. 2/Item 8a) of the wheels are above each other. Press the wheel caps onto the wheels.

#### 5.3 Fitting the foot on the spreader material compartment (Fig. 8)

Insert the foot tubes (Item 11b) in the mounts (Item 7a) and fasten with the screws (Item 22).

#### 5.4 Fitting the spacers on the long handle tube (Fig. 9)

**Important!** Be sure to observe the correct alignment of the spacers (Item 13)! The cable guides (Item 13b) must be on the right-hand side.

Push the spacers (Item 13) onto the two long handle tubes (Item 4) and use the screws (Item 22) to secure to the respective long handle tube (Item 4).

#### 5.5 Fitting the long handle tubes on the spreader material compartment (Fig. 10-11)

**Important!** Be sure to observe the correct alignment of the screws!

Insert both long handle tubes (Item 4) in the tube mounts (Item 7b) and secure with the M6 screws, washers and cap nuts (Item 21).

#### 5.6 Fitting the handle on the long handle tube (Fig. 12-13)

Insert the tube mounts (Item 1c) of the operating unit into both long handle tubes (Item 4), place the counterparts (Item 1b) on top, and use the screws (Item 20) to secure them to the operating unit (Item 1).

#### 5.7 Connecting the Bowden wire (Fig. 14-16)

Screw together the lower part (Item 6a) and the upper part (Item 6b) of the Bowden wire so that they are firmly joined together. Align the Bowden wire (Item 6) and the connecting line (Item 5) so that they are inside the cable guides (Fig. 9/Item 13b).

#### 5.8 Fitting the battery (Fig. 17)

**Note:** The battery compartment cover is self-closing and is held shut by magnets.

**Inserting:** Open the battery compartment cover (Item 16) and insert the battery in the battery mount.

**Removing:** Open the battery compartment cover (Item 16), press the battery pushlock button (Item C) and pull out the battery.

#### 5.9 Charging the battery (Fig. 18)

- Take the battery pack out of the equipment. Do this by pressing the pushlock button.
- Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate of the battery charger. Insert the power plug of the charger into the socket outlet. The green LED will then begin to flash.
- Insert the battery pack into the battery charger.
- In the section entitled „Charger indicator“ you will find a table with an explanation of the LED indicator on the charger.

The battery pack can become a little warm during the charging. This is normal.

If the battery pack fails to charge, check:

- whether there is voltage at the socket outlet
- whether there is good contact at the charging contacts

If the battery pack still fails to charge, send

- the charging unit
  - and the battery pack
- to our customer service center.

To ensure that items are properly packaged and delivered when you send them to us, please contact our customer service or the point of sale at which the equipment was purchased.

**When shipping or disposing of batteries and cordless tools, always ensure that they are packed individually in plastic bags to prevent short circuits and fires.**

To ensure that the battery pack provides long service, you should take care to recharge it promptly. You must recharge the battery pack when you notice that the performance of the device drops. Never allow the battery pack to become fully discharged. This will cause it to develop a defect.

#### 5.10 Battery capacity indicator (Fig. 19)

Press the button for the battery capacity indicator (Item A). The battery capacity indicator (Item B) shows the charge status of the battery using 3 LEDs.

#### All 3 LEDs are lit:

The battery is fully charged.

#### 2 or 1 LED(s) are lit:

The battery has an adequate remaining charge.

#### 1 LED blinks:

The battery is empty, recharge the battery.

#### All LEDs blink:

The battery temperature is too low. Remove the battery from the equipment, keep it at room temperature for one day. If the fault reoccurs, this means that the rechargeable battery has undergone exhaustive discharge and is defective. Remove the battery from the equipment. Never use or charge a defective battery.

## 6. Operation

### Explanation of the function label (Fig. 26)

1. Specify how wide the spreader material opening can be opened
2. Specify the speed of the spreader wheel
3. Switch on the tool with the previously selected values

### 6.1 Recommended spreading settings (Fig. 20/Item 3)

Each spreader material is supplied with instructions on how many grams per square meter are to be spread. Set a low flow rate for smaller quantities and increase the flow rate for larger quantities.

#### The following settings are recommended:

Setting 1+2: Fine grass seed

Setting 3+4: Light fertilizer

Setting 5+6: Heavy fertilizer or de-icer

#### Note:

Numerous variable factors (such as walking speed, spreader wheel speed etc.) do not allow a specific recommendation for the spreader setting. Rather, the optimum setting must be determined by the user when starting with the work.

### 6.2 Spreading (Fig. 20-25)

#### Note:

Measure the area over which you intend to spread the spreader material and determine the size of the area in square meters. Work out the amount of spreader material required by referring to the amounts given on the fertilizer/seed packaging. Set the speed of the spreader wheel (12) with the speed controller (2) (1= lowest / 6= highest speed). Use the mechanical spreading width controller (10) to influence the spreading width on the left-hand side.

Proceed at normal speed over the area where you want to spread the material.

1. Ensure that the infinitely adjustable speed controller (Item 2) is set to position „1“.
2. Place the spreader on a paved surface and fill spreading material into the spreading material compartment (Item 7).
3. Use the spreading quantity adjuster (Item 3) to set the level recommended for the spreading material in question.
4. Use the speed controller (Item 2) and the mechanical spreading width controller (Item 10) to set the required spreading width. If you do not know whether the settings are conform with the required spreading width, begin with a low speed and a small spreading width.
5. Gently press and hold the On/Off switch (Item 14): the spreader wheel (Item 12) will rotate. Press more firmly on the lock-off button (Item 15) to release the pusher and on the On/Off switch (Item 14): the pusher (Item 17a) will open and the tool will begin spreading.

6. After carrying out work on a small area, adjust the settings if necessary.

**Note:** If the pusher (Item 17a) of the spreader material opening becomes jammed, you can release it by pulling several times on the push-handle (Item 17).

## 7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

### Hazard!

Before putting away or cleaning, switch off the equipment and remove the battery pack.

### 7.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

### 7.2 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

### 7.3 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in

your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

## 9. Storage and transport

Remove the rechargeable battery/batteries.

### Storage

Store the equipment and accessories out of children's reach in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the machine in its original packaging.

### Transport

- Protect the machine from damage and the strong vibrations that can occur particularly when transporting in vehicles.
- Secure the machine against slipping and tipping over.

## 10. Charger indicator

Indicator status		Explanations and actions
Red LED	Green LED	
Off	Flashing	<p><b>Ready for use</b> The charger is connected to the mains and is ready for use; there is no battery pack in the charger</p>
On	Off	<p><b>Charging</b> The charger is charging the battery pack in quick charge mode. The charging times are shown directly on the charger. Important! The actual charging times may vary slightly from the stated charging times depending on the existing battery charge.</p>
Off	On	<p><b>The battery is charged and ready for use. (READY TO GO)</b> The unit then changes over to gentle charging mode until the battery is fully charged. To do this, leave the rechargeable battery on the charger for approx. 15 minutes longer. <b>Action:</b> Take the battery pack out of the charger. Disconnect the charger from the mains supply.</p>
Flashing	Off	<p><b>Adapted charging</b> The charger is in gentle charging mode. For safety reasons the charging is performed less quickly and takes more time. The reasons can be: - The rechargeable battery has not been used for a very long time. - The battery temperature is outside the ideal range. <b>Action:</b> Wait for the charging to be completed; you can still continue to charge the battery pack.</p>
Flashing	Flashing	<p><b>Fault</b> Charging is no longer possible. The battery pack is defective. <b>Action:</b> Never charge a defective battery pack. Take the battery pack out of the charger.</p>
On	On	<p><b>Temperature fault</b> The battery pack is too hot (e.g. due to direct sunshine) or too cold (below 0° C). <b>Action:</b> Remove the battery pack and keep it at room temperature (approx. 20° C) for one day .</p>

## Disposal



Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

### **Only for EU countries:**

According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

### **Only for United Kingdom:**

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes.

## Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	Battery
Consumables*	
Missing parts	

\* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the event of defects or faults, please register the problem on the internet at [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)? Describe this malfunction.

## Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that this equipment develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. You can also contact us by telephone using the service number shown. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms apply solely to consumers, i.e. natural persons, who do not want to use this product in connection with either their commercial or other self-employed activities. These guarantee terms regulate additional guarantee services which the undermentioned manufacturer promises to buyers of its new products in addition to their statutory rights of guarantee. Your statutory rights of guarantee are not affected by this guarantee. Our guarantee is free of charge to you.
2. The guarantee services cover only defects due to material or manufacturing faults on the new product which you have bought in the European Union from the undermentioned manufacturer and are limited to either the rectification of said defects or the replacement of the product, whichever we prefer. Please note that only equipment under the brand name "Professional" has been designed for use in commercial, trade or professional applications. For all other products the guarantee is invalidated if the equipment is used within the guarantee period in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities.
3. Our guarantee does not cover:
  - Damage to the equipment caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or by unprofessional installation; damage caused by failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type); damage caused by failure to comply with the maintenance and safety regulations; damage caused by exposing the equipment to abnormal environmental conditions; damage resulting from poor care and maintenance.
  - Damage to the equipment caused by misuse or incorrect applications (e.g. overloading the equipment or using non-approved attachments or accessories); damage caused by foreign bodies (e.g. sand, stones, dust, ....) getting inside the equipment. Damage in transit; damage caused by force or external influences (e.g. by dropping the equipment).
  - Damage to the equipment or parts of the equipment which is owed to use-related, normal or otherwise natural wear. For example, batteries and battery packs are manufactured with a cycle limit for design-related reasons. Wear is negatively influenced in particular by load demands and charging speeds as well as exposure to heat, cold, vibration and impact.
4. The guarantee is valid for a period of 2 years starting from the purchase date of the equipment. Guarantee claims must be submitted before the end of the guarantee period and within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the equipment even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or for any replacement parts fitted. This also applies if on-site service is used.
5. To assert your guarantee claim, register the defective equipment at: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). You will need to provide proof of purchase of the new item of equipment. Equipment returned without such proof or without a rating plate are excluded from the guarantee services because of the lack of traceability. If the defect is covered by our guarantee, then either the item in question will be repaired immediately and returned to you or we will send you a new replacement.
6. If you have taken the equipment with you to a different EU country than where you bought it, we will arrange for a local service partner to provide the guarantee services. If you take the equipment outside the EU, the guarantee will not apply.

Of course, we are also happy to offer a chargeable repair service for any defects which are not covered or no longer covered by the scope of this guarantee. To take advantage of this service, please send the equipment to our service address. We draw attention to the restrictions of this guarantee concerning wear parts, consumables and missing parts as presented in the service information included in this operating manual.

Warrantor/ Service:

Einhell UK Ltd, Unit 10, 1st Floor, Champion's Business Park, Arroe Brook Road, Upton, Wirral, CH49 0UQ

**Danger !**

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

**Explication des symboles utilisés (voir figure 27)**

1. **Danger!** - Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures.
2. **Attention !** Tenez les personnes non concernées ainsi que les animaux éloignés de la zone de danger.
3. **Attention !** Portez un masque anti-poussière. De la poussière nocive pour la santé peut être générée.
4. **Attention !** Portez des lunettes de protection. Les éclats, copeaux et poussières générés pendant le travail peuvent entraîner une perte de la vue.
5. Veuillez attendre que toutes les pièces de la machine soient complètement à l'arrêt avant de les toucher.
6. Ne mettez pas les mains dans les ouvertures.

**1. Consignes de sécurité**

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.

**Avertissement !**

**Veillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique.** Toute omission lors du respect des instructions ci-après peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.**

- Respectez les consignes de réglage du mode d'emploi et l'autocollant de consignes sur l'appareil. Respectez absolument les consignes figurant sur les emballages d'engrais/semence.

- Afin d'éviter l'épuisement du gazon (surfertilisation) dû au produit d'épandage déversé, ne remplissez jamais le chariot de répandage directement sur le gazon.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Surveillez les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants. Cet appareil ne doit pas être utilisé par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins d'être surveillées et de recevoir les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

**2. Description de l'appareil et volume de livraison****2.1 Description de l'appareil (figures 1/2)**

1. Unité de commande
  - 1a. Poignée de guidage
  - 1b. Contrepièce
2. Régulateur de vitesse de rotation
3. Régleur de la quantité d'épandage
4. Tube de longeron
5. Câble de liaison
6. Câble Bowden
7. Réservoir de produit d'épandage
8. Roue
9. Enjoliveur
10. Limiteur de largeur d'épandage
11. Pied d'appui
12. Roue d'épandage
13. Entretoise
14. Interrupteur marche/arrêt
15. Bouton de verrouillage
16. Couverture du compartiment à accumulateur
17. Poignée coulissante
18. Blocage de roue
19. Rondelle d'essieu
20. Vis autotaraudeuse (longue)
21. Vis M6, rondelle, écrou borgne
22. Vis autotaraudeuse (courte)

**2.2 Volume de livraison**

Veillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat vala-

ble. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

### **Danger !**

**L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !**

- Épandeur sans fil
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

### **3. Utilisation conforme à l'affectation**

L'appareil convient uniquement à l'épandage de graines de gazon, engrais, sel gemme et dégivreur à l'extérieur. Le sable et les engrais (farineux) pulvérulents ne peuvent pas être épandus.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

### **4. Données techniques**

Tension de service : .....	18 V d.c.
Largeur d'épandage max. : .....	6 m
Contenance du réservoir de produit d'épandage : .....	22 l
Niveau acoustique $L_{WA}$ : .....	72,7 db(A)
Niveau de pression acoustique $L_{pA}$ : .....	80,7 db(A)
Imprécision $K_{WA} / K_{pA}$ : .....	3 dB
Poids : .....	6,3 kg

#### **Attention !**

L'appareil est livré sans accumulateur et sans chargeur et ne doit être utilisé qu'avec les accumulateurs Li-Ion de la série Power X-Change !

Les accumulateurs Li-Ion de la série Power X-Change ne doivent être chargés qu'avec le chargeur Power X.

#### **Portez une protection acoustique.**

L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.

Les valeurs totales des vibrations (somme des vecteurs de trois directions) ont été déterminées conformément à EN 62841.

#### **Poignée**

Valeur d'émission de vibration  $a_{hh} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
Insécurité  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées selon une méthode d'essai normée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

Les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une estimation provisoire de la sollicitation.

#### **Avertissement :**

Les émissions sonores pendant l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction du type d'emploi de l'outil électrique, en particulier du type de pièce usinée.

#### **Limitez le temps de travail !**

Pour cela, tous les composants du cycle de fonctionnement doivent être pris en compte (par exemple, les temps pendant lesquels l'outil électrique est éteint et ceux pendant lesquels il est

certes allumé mais fonctionne sans sollicitation).

### **Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !**

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

### **Prudence !**

#### **Risques résiduels**

**Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :**

1. Lésions des poumons si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
2. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
3. Lésions oculaires si vous ne portez pas les lunettes de protection nécessaires.

## **5. Avant la mise en service**

### **L'appareil est livré sans accumulateur et sans chargeur !**

Suivez les instructions d'utilisation étape par étape en vous aidant des photos pour l'assemblage.

#### **5.1 Montage des roues sur le pied d'appui (figures 3-6)**

Glissez une rondelle (pos. 19), la roue (pos. 8) et une autre rondelle (pos. 19) sur l'essieu (pos. 11a). Poussez ensuite la pièce droite du blocage de roue (pos. 18) à travers le trou de l'essieu (pos. 11b) et bloquez la roue. Montez la deuxième roue de la même manière.

#### **5.2 Montage des enjoliveurs (figure 7)**

Placez les enjoliveurs (pos. 9) sur les roues (pos. 8) de telle sorte que les clips (figure 2/pos. 9a) des enjoliveurs et les évidements (figure 2/pos. 8a) des roues soient superposés. Poussez les enjoliveurs sur les roues.

#### **5.3 Montage du pied d'appui sur le réservoir de produit d'épandage (figure 8)**

Enfichez les tubes du pied d'appui (pos. 11b) dans les logements (pos. 7a) et fixez-les avec les vis (pos. 22).

#### **5.4 Montage de l'entretoise sur le tube de longeron (figure 9)**

**Remarque !** Respectez impérativement l'orientation des entretoises (pos. 13) ! Les guide-câble (pos. 13b) doivent être du côté droit. Glissez l'entretoise (pos. 13) sur les deux tubes de longeron (pos. 4) et vissez-la à fond sur le tube de longeron respectif (pos. 4) avec les vis (pos. 22).

#### **5.5 Montage des tubes de longeron sur le réservoir de produit d'épandage (figures 10-11)**

**Remarque !** Respectez impérativement l'orientation des vis !

Insérez les deux tubes de longeron (pos. 4) dans les logements de tubes (pos. 7b) et vissez-les à fond avec les vis M6, la rondelle et l'écrou borgne (pos. 21).

#### **5.6 Montage de la poignée sur le tube de longeron (figures 12-13)**

Enfichez les logements de tubes (pos. 1c) de l'unité de commande dans les deux tubes de longeron (pos. 4), placez les contrepieces (pos. 1b) au-dessus et vissez-les à fond sur l'unité de commande (pos. 1) avec les vis (pos. 20).

#### **5.7 Connexion du câble Bowden (figures 14-16)**

Vissez à fond l'une à l'autre la partie inférieure (pos. 6a) et supérieure (pos. 6b) du câble Bowden. Orientez le câble Bowden (pos. 6) et le câble de liaison (pos. 5) de sorte qu'ils se trouvent dans les guide-câble (figure 9/pos. 13b).

#### **5.8 Montage de l'accumulateur (figure 17)**

**Remarque :** Le couvercle du bloc accumulateur se ferme automatiquement et est maintenu fermé par des aimants.

**Insertion :** Ouvrez le couvercle du bloc accumulateur (pos. 16) et insérez l'accumulateur dans le logement d'accumulateur.

**Retrait :** Ouvrez le couvercle du bloc accumulateur (pos. 16), appuyez sur la touche d'enclenchement (pos. C) de l'accumulateur et retirez-le.

### 5.9 Charge de l'accumulateur (fig. 18)

1. Sortez le bloc accumulateur de l'appareil. Pour cela, appuyez sur la touche d'enclenchement.
2. Comparez si la tension du secteur indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension réseau disponible. Branchez la fiche de contact du chargeur dans la prise de courant. Le voyant LED vert commence à clignoter.
3. Insérez la batterie dans le chargeur.
4. Au point « Affichage chargeur », vous trouverez un tableau avec les significations des affichages LED sur le chargeur.

Pendant la charge, il est possible que l'accumulateur chauffe quelque peu. C'est cependant normal.

Si'il est impossible de charger le bloc accumulateur, veuillez contrôler,

- si la tension réseau est présente au niveau de la prise de courant
- si un contact correct est présent au niveau des contacts de charge du chargeur.

Si le chargement du bloc accumulateur reste impossible, nous vous prions de bien vouloir renvoyer,

- le chargeur
- et le bloc accumulateur à notre service après-vente.

Dans l'intérêt d'une longue durée de fonctionnement du bloc accumulateur, vous devez prendre soin de recharger le bloc accumulateur en temps voulu. Ceci est dans tous les cas indispensable lorsque vous constatez une diminution de la puissance de l'appareil. Ne déchargez jamais complètement le bloc accumulateur. Ceci cause l'endommagement du bloc accumulateur !

### 5.10 Indicateur de charge de l'accumulateur (fig. 19)

Appuyez sur l'interrupteur pour l'indicateur de charge de l'accumulateur (pos. A). L'indicateur de charge de l'accumulateur (pos. B) vous indique l'état de charge de l'accumulateur à l'aide de trois voyants LED.

#### Les 3 voyants LED sont allumés :

L'accumulateur est complètement rechargé.

#### 2 ou 1 voyant(s) LED sont allumés :

L'accumulateur dispose encore d'un résidu de charge suffisant.

#### 1 voyant LED clignote :

L'accumulateur est vide, il faut le recharger.

#### Tous les voyants LED clignent :

La température de l'accumulateur est trop faible. Retirez l'accumulateur de l'appareil et laissez-le reposer pendant un jour à température ambiante. Si l'erreur survient à nouveau, cela signifie que l'accumulateur est en décharge profonde et défectueux. Retirez l'accumulateur de l'appareil. Un accumulateur défectueux ne doit plus être utilisé ou chargé.

## 6. Commande

### Explication de l'étiquette de fonctionnement (fig. 26)

1. Définissez la taille de l'ouverture pour le produit d'épandage
2. Définissez la vitesse de rotation de la roue d'épandage
3. Allumez l'appareil avec les valeurs précédemment définies

### 6.1 Réglages d'épandage recommandés (fig. 20 / pos. 3)

Chaque produit d'épandage est épandu avec une instruction sur le nombre de grammes par mètre carré à épandre. Pour les petites quantités, le débit doit rester faible, pour les grandes quantités, le débit peut être augmenté.

#### Les réglages suivants sont recommandés :

Niveau 1+2 : graines fines de gazon

Niveau 3+4 : engrais léger

Niveau 5+6 : engrais lourd ou dégivreur

#### Remarque :

En raison de nombreux facteurs variables (par ex. vitesse de marche, vitesse de rotation de la roue d'épandage, etc.), une recommandation claire du réglage d'épandage n'est pas possible. L'utilisateur doit plutôt déterminer le réglage optimal lors de la première utilisation.

## 6.2 Épandage (fig. 5a-5c)

### Remarque :

Mesurez la zone d'épandage et calculez le nombre de mètres carrés. Déterminez les besoins en produit d'épandage à l'aide des quantités indiquées sur les emballages d'engrais/semence. Le régulateur de vitesse de rotation (2) permet de régler la vitesse de la roue d'épandage (12) (1= vitesse la plus basse / 6= vitesse la plus élevée). Le limiteur de largeur d'épandage mécanique (10) permet d'influencer la largeur d'épandage côté gauche.

Parcourez la surface d'épandage à vitesse normale.

1. Assurez-vous que le régulateur de vitesse de rotation continu (pos. 2) est en position « 1 ».
2. Placez l'épandeur sur une surface solide et mettez le produit d'épandage dans le réservoir (pos. 7).
3. Réglez le niveau recommandé pour le produit d'épandage avec le régleur de quantité d'épandage (pos. 3).
4. Réglez la largeur d'épandage souhaitée avec le régulateur de vitesse de rotation (pos. 2) et le limiteur mécanique de largeur d'épandage (pos. 10). Si vous ne savez pas si les réglages correspondent à la largeur d'épandage souhaitée, commencez avec une faible vitesse de rotation et un épandage étroit.
5. Appuyez légèrement sur l'interrupteur marche/arrêt (pos. 14) et maintenez la pression, la roue d'épandage (pos. 12) tourne. Appuyez plus fortement sur le bouton de verrouillage (pos. 15) pour libérer le coulisseau et l'interrupteur marche/arrêt (pos. 14), le coulisseau (pos. 17a) s'ouvre et l'appareil commence l'épandage.
6. Adaptez les réglages si nécessaire après l'épandage sur une petite surface.

**Remarque :** Si le coulisseau (pos. 17a) de l'ouverture pour produit d'épandage devait se coincer, tirez plusieurs fois la poignée coulissante (pos. 17) pour le débloquent.

## 7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

### Danger !

Avant de poser et de nettoyer l'appareil, mettez-le hors circuit et retirez l'accumulateur.

### 7.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

### 7.2 Maintenance

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

### 7.3 Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de

collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

## 9. Stockage et transport

Retirez le/les accumulateur(s).

### Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, à l'abri du gel et inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 °C et 30 °C. Conservez l'appareil dans l'emballage d'origine.

### Transport

- Protégez l'appareil contre les chocs et les vibrations importantes qui surviennent en particulier lors du transport dans des véhicules.
- Protégez l'appareil contre tout glissement et basculement.

## 10. Affichage chargeur

État de l'affichage		Signification et mesures
Voyant LED rouge	Voyant LED vert	
Arrêt	Clignote	<b>État prêt à l'emploi</b> Le chargeur est raccordé au réseau et est prêt à l'emploi, la batterie n'est pas dans le chargeur.
Marche	Arrêt	<b>Chargement</b> Le chargeur charge la batterie en mode de charge rapide. Les temps de charge correspondants se trouvent directement sur le chargeur. Remarque ! Selon la charge actuelle de la batterie, les temps de charge réels peuvent différer quelque peu des temps de charge indiqués.
Arrêt	Marche	<b>La batterie est chargée et prête à l'emploi. (READY TO GO)</b> Ensuite, on commute sur un processus de charge lent jusqu'au chargement complet. Pour ce faire, laissez la batterie env. 15 min plus longtemps sur le chargeur. <b>Mesures :</b> Retirez la batterie du chargeur. Débranchez le chargeur du réseau.
Clignote	Arrêt	<b>Charge d'adaptation</b> Le chargeur est en mode de charge lente. Dans ce cas, la batterie se charge plus lentement pour des raisons de sécurité et nécessite plus de temps. Cela peut avoir les causes suivantes : - L'accumulateur n'a pas été rechargé depuis longtemps. - La température de la batterie ne se trouve pas dans la zone idéale <b>Mesures :</b> Attendez jusqu'à ce que le processus de charge soit terminé, la batterie peut quand même encore être rechargée.
Clignote	Clignote	<b>Erreur</b> Le processus de charge n'est plus possible. La batterie est défectueuse. <b>Mesures :</b> Une batterie défectueuse ne doit plus être rechargée. Retirez la batterie du chargeur.
Marche	Marche	<b>Perturbation thermique</b> La batterie est trop chaude (par ex. exposition directe au soleil) ou trop froide (en dessous de 0 °C) <b>Mesures :</b> Retirez la batterie et conservez-la un jour à température ambiante (env. 20 °C).

## Élimination des déchets



Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, les appareils, les emballages, les piles et accus doivent être déposés dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune. Ne jetez pas les outils électriques, les piles et les accus dans les ordures ménagères!

Uniquement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être récoltés à part et apportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

### Valable uniquement pour la France:



Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques.

## Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	accumulateur
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	
Pièces manquantes	

\*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dès le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ?  
Décrivez ce défaut de fonctionnement.

## Bon de garantie

Chère cliente, cher client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité strict. Si toutefois cet appareil ne devait pas fonctionner correctement, nous en sommes désolés et nous vous prions de vous adresser à notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bon de garantie. Nous nous tenons également volontiers à votre disposition par téléphone au numéro de service après-vente indiqué. Pour faire valoir les droits à la garantie, les conditions suivantes s'appliquent :

1. Ces conditions de garantie s'adressent exclusivement aux consommateurs, c'est-à-dire aux personnes physiques qui ne souhaitent utiliser ce produit ni dans le cadre de leur activité commerciale, ni dans le cadre de toute autre activité indépendante. Ces conditions de garantie réglementent les prestations de garantie supplémentaires que le fabricant mentionné ci-dessous promet aux acheteurs de ses appareils neufs en plus de la prestation de garantie légale. Vos droits légaux en matière de garantie restent inchangés. Notre prestation de garantie est gratuite pour vous.
2. La prestation de garantie s'étend exclusivement aux vices de l'appareil neuf du fabricant mentionné ci-dessous que vous avez acheté dans l'Union européenne et qui résultent d'une erreur de fabrication ou d'un défaut matériel. Il n'y a donc pas de contrat de garantie quand l'appareil a été utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles ou exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie. La prestation de la garantie est assujettie, selon notre choix, soit l'élimination du vice, soit le remplacement de l'appareil. Veuillez noter que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été conçus pour un usage commercial, artisanal ou professionnel. La garantie ne s'applique donc pas, à partir du moment où l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement, par des sociétés industrielles, où encore, exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie. Pour les articles "Professional", les exclusions décrites préalablement, ne s'appliquent pas.
3. Sont exclus de notre garantie :
  - les dommages sur l'appareil liés au non-respect des instructions de montage ou à une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (par ex. raccordement à une tension de réseau ou à un type de courant incorrect) ou au non-respect des consignes de maintenance et de sécurité ou à une exposition de l'appareil à des conditions environnementales anormales ou à un manque d'entretien et de maintenance.
  - les dommages sur l'appareil provoqués par une utilisation abusive ou non conforme (par ex. surcharge de l'appareil ou utilisation d'outils ou d'accessoires non autorisés), la pénétration de corps étrangers dans l'appareil (par ex. sable, cailloux ou poussière, ...), les dommages dus au transport, l'utilisation de la force ou les influences extérieures (par ex. dommages causés par une chute).
  - les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil imputables à l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou à toute autre usure naturelle. Par exemple, les accumulateurs et les blocs d'accumulateurs sont soumis à une usure naturelle et sont conçus pour un nombre limité de cycles. L'usure est influencée négativement notamment par les charges demandées, les vitesses de charge mais aussi par l'exposition à la chaleur, au froid, aux vibrations et aux chocs.
4. La durée de garantie est de 2 ans et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou le remplacement de l'appareil n'entraîne ni une extension de la durée de garantie ni le début d'une nouvelle durée de garantie pour cet appareil ou toute autre pièce de rechange installée sur l'appareil. Cela s'applique également lors d'une intervention du service après-vente sur place.
5. Pour faire valoir vos droits à la garantie, veuillez signaler l'appareil défectueux à l'adresse suivante : [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Veuillez vous munir de la preuve d'achat ou de tout autre justificatif de l'achat de votre nouvel appareil. Les appareils envoyés sans les justificatifs correspondants ou sans plaque signalétique sont exclus de la prestation de garantie en raison de l'impossibilité de les attribuer. Si le défaut de l'appareil est couvert par notre garantie, vous recevrez sans délai un appareil réparé ou un nouvel appareil.
6. Si vous avez amené l'appareil dans un pays de l'Union européenne autre que celui dans lequel vous l'avez acheté, nous fournissons la prestation de garantie par le biais d'un partenaire de service local. Il n'y a aucun droit de garantie en cas de transfert hors de l'Union européenne.

Bien entendu, nous réparons volontiers les défauts de votre appareil qui ne sont pas ou plus compris dans l'étendue de la garantie contre remboursement des frais. Pour ce faire, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente. Pour les pièces d'usure, de consommation et les pièces manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux informations de service des présentes instructions d'utilisation.

Garant: Einhell France SAS, ZAC Paris Nord, 22, Avenue des Nations - Le Rabelais, BP 59018 - 93420 Villepinte  
Service: Einhell Compiègne, Route de Choisy 3, 60200 Compiègne

## Pericolo!

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

## Spiegazione dei simboli utilizzati (vedi Fig. 27)

1. **Pericolo!** - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso.
2. **Attenzione!** Tenete lontane le persone estranee e gli animali dalla zona di pericolo.
3. **Attenzione!** Indossate una maschera antipolvere. Si può sviluppare polvere nociva alla salute.
4. **Attenzione!** Indossate occhiali protettivi. Schegge, trucioli e polveri che si sviluppano durante il lavoro possono causare la perdita della vista.
5. Aspettate che tutte le parti dell'apparecchio siano completamente ferme prima di toccarle.
6. Non mettete le mani nelle aperture.

## 1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

### Avvertimento!

**Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettrodomestico.** Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.**

- Osservate le avvertenze di regolazione presenti nelle istruzioni e la targhetta delle avvertenze sull'apparecchio. Osservate comunque anche le avvertenze sulle confezioni di concime/semi.
- Per evitare di bruciare il prato (sovraccarico) rovesciando accidentalmente del materiale da spargere, non riempite mai il

carrello spargitore universale direttamente sul prato.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini devono essere sorvegliati in modo che non giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini. L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con esperienze e conoscenze insufficienti, a meno che esse non vengano sorvegliate o istruite da una persona per loro responsabile.

## 2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

### 2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1/2)

1. Unità di comando
  - 1a. Impugnatura di guida
  - 1b. Pezzo corrispondente
2. Regolatore del numero di giri
3. Dispositivo di regolazione della quantità di spargimento
4. Tubo del manico
5. Cavo di collegamento
6. Cavo Bowden
7. Tramoggia
8. Ruota
9. Coprimozzo
10. Limitatore della larghezza di spargimento
11. Base di appoggio
12. Disco spargitore
13. Distanziatore
14. Interruttore ON/OFF
15. Pulsante di bloccaggio
16. Coperchio del vano batteria
17. Impugnatura scorrevole
18. Sicura per ruota
19. Rosetta per asse ruote
20. Vite autotagliante (lunga)
21. Vite M6, rosetta, dado cieco
22. Vite autotagliante (corta)

### 2.2 Elementi forniti

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul

Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

### Pericolo!

**L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!**

- Carrello spargitore a batteria
- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

## 3. Utilizzo proprio

L'apparecchio è adatto esclusivamente per distribuire all'aperto sementi da prato, fertilizzanti, sale antighiaccio e disgelanti. Non è possibile spargere sabbia e concimi in polvere (farinosi).

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

## 4. Caratteristiche tecniche

Tensione di esercizio: ..... 18 V DC  
Larghezza di spargimento max.: ..... 6 m  
Capacità tramoggia: .....22 l  
Livello di potenza acustica  $L_{WA}$ : .....72,7 db(A)  
Livello di pressione acustica  $L_{pA}$ : .....80,7 db(A)

Incertezza  $K_{WA} / K_{pA}$  ..... 3 dB  
Peso: .....6,3 kg

### Attenzione!

L'apparecchio viene fornito senza batterie e senza caricabatterie e deve essere utilizzato solo con le batterie agli ioni di litio della serie Power X Change!

Le batterie agli ioni di litio della serie Power X-Change devono essere ricaricate solo con il caricabatterie Power X.

### Portate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Valori complessivi delle vibrazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) rilevati secondo la norma EN 62841.

### Impugnatura

Valore emissione vibrazioni  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
Incertezza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

I valori di emissione dei rumori indicati sono stati misurati secondo un metodo di prova normalizzato e possono essere usati per il confronto tra elettrotensili di marchi diversi.

I valori di emissione dei rumori indicati possono essere usati anche per una valutazione preliminare delle sollecitazioni.

### Avvertimento:

Le emissioni di rumori durante l'utilizzo effettivo dell'elettrotensile possono variare dai valori indicati a seconda del modo in cui l'elettrotensile viene utilizzato, in particolare a seconda del tipo di pezzo lavorato.

### Limitate il tempo di lavoro!

Al riguardo si devono prendere in considerazione tutte le fasi del ciclo di esercizio (ad esempio i periodi in cui l'elettrotensile è disinserito e quelli in cui è inserito, ma funziona a vuoto).

### Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare

- all'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.

### **Attenzione!**

#### **Rischi residui**

**Anche se questo elettrotensile viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettrotensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:**

1. Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.
2. Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.
3. Lesioni agli occhi se non si indossano gli occhiali protettivi necessari.

## **5. Prima della messa in esercizio**

### **L'apparecchio viene fornito senza batterie e senza caricabatterie!**

Nel montaggio seguite passo passo le istruzioni per l'uso e basatevi sulle figure.

#### **5.1 Montaggio delle ruote all'appoggio (Fig. 3-6)**

Inserite sull'asse (Pos. 11a) una rosetta (Pos. 19), una ruota (Pos. 8) e un'altra rosetta (Pos. 19). Poi premete il pezzo diritto della sicura della ruota (Pos. 18) attraverso il foro dell'asse (Pos. 11b) e assicurate la ruota. Montate la seconda ruota nello stesso modo.

#### **5.2 Montaggio dei coprimozzi (Fig. 7)**

Mettete i coprimozzi (Pos. 9) sulle ruote (Pos. 8) in modo che le clip (Fig. 2/Pos. 9a), i coprimozzi e le cavità (Fig. 2/Pos. 8a) delle ruote si sovrappongano. Premete i coprimozzi sulle ruote.

#### **5.3 Montaggio dell'appoggio alla tramoggia (Fig. 8)**

Inserite i tubi degli appoggi (Pos. 11b) nelle sedi (Pos. 7a) e fissateli con le viti (Pos. 22).

#### **5.4 Montaggio del distanziatore al tubo del manico (Fig. 9)**

**Avvertenza!** Fate assolutamente attenzione all'orientamento dei distanziatori (Pos. 13)! I passacavi (Fig. 13b) devono trovarsi sul lato destro. Spingete i distanziatori (Pos. 13) sui due tubi dei manici (Pos. 4) e serrateli con le viti (Pos. 22) al rispettivo tubo del manico (Pos. 4).

#### **5.5 Montaggio dei tubi del manico alla tramoggia (Fig. 10-11)**

**Avvertenza!** Fate assolutamente attenzione all'orientamento delle viti!

Inserite i due tubi del manico (Pos. 4) nelle sedi dei tubi (Pos. 7b) e serrateli con le viti M6, rosetta e dado cieco (Pos. 21).

#### **5.6 Montaggio dell'impugnatura al tubo del manico (Fig. 12-13)**

Inserite le sedi dei tubi (Pos. 1c) dell'unità di comando nei due tubi del manico (Pos. 4), mettete sopra i pezzi corrispondenti (Pos. 1b) e avvitarli con le viti (Pos. 20) all'unità di comando (Pos. 1).

#### **5.7 Collegamento del cavo Bowden (Fig. 14-16)**

Avvitare saldamente tra loro la parte inferiore (Pos. 6a) e quella superiore (Pos. 6b) del cavo Bowden. Orientate il cavo Bowden (Pos. 6) e il cavo di collegamento (Pos. 5) in modo tale che si trovino nei passacavi (Fig. 9/Pos. 13b).

#### **5.8 Montaggio della batteria (Fig. 17)**

**Avvertenza:** il coperchio del vano batteria si chiude automaticamente e viene tenuto chiuso da magneti.

**Inserimento:** aprite il coperchio del vano batteria (Pos. 16) e inserite la batteria nella sede.

**Rimozione:** aprite il coperchio del vano batteria (Pos. 16), premete il tasto di arresto (Pos. C) della batteria ed estraetela.

#### **5.9 Ricarica della batteria (Fig. 18)**

1. Estraete la batteria dall'apparecchio. Per farlo premete il tasto di arresto.
2. Controllate che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete a disposizione. Inserite la spina di alimentazione del caricabatterie nella presa di corrente. Il LED verde inizia a lampeggiare.
3. Inserite la batteria nel caricabatterie.
4. Al punto „Indicatori caricabatterie“ trovate una tabella con i significati degli indicatori LED sul caricabatterie.

Durante la ricarica la batteria si può riscaldare un po'. Ma ciò è del tutto normale.

Se la ricarica della batteria non fosse possibile, verificate

- che sia presente tensione di rete sulla presa di corrente;
- che ci sia un perfetto contatto dei contatti di ricarica.

Se continuasse a non essere possibile ricaricare la batteria, inviate

- il caricabatterie
- e la batteria

al nostro servizio di assistenza clienti.

**Per un invio corretto contattate il nostro servizio di assistenza clienti o il punto vendita dove avete acquistato l'apparecchio.**

**Nel caso di invio o smaltimento di batterie ovvero di apparecchi a batteria metteteli in sacchetti di plastica separati per evitare cortocircuiti e incendi!**

Per ottenere una lunga durata della batteria si deve provvedere a una puntuale ricarica. Ciò è comunque necessario quando ci si accorge della diminuzione delle prestazioni dell'apparecchio. Non fate scaricare mai completamente la batteria. Questo potrebbe danneggiarla!

### **5.10 Indicazione di carica della batteria (Fig. 19)**

Premete l'interruttore per l'indicazione di carica della batteria (Pos. A). L'indicazione di carica della batteria (Pos. B) segnala lo stato di carica per mezzo di 3 LED.

#### **Tutte e 3 le spie LED sono illuminate:**

La batteria è completamente carica.

#### **1 LED o 2 LED sono illuminati:**

La batteria dispone di una sufficiente carica residua.

#### **1 LED lampeggia:**

La batteria è scarica, ricaricatela.

#### **Tutti i LED lampeggiano:**

La temperatura della batteria è scesa al di sotto del valore minimo. Togliete la batteria dall'apparecchio e lasciatela un giorno a temperatura ambiente. Se l'errore si presenta di nuovo, la batteria si è scaricata completamente ed è

difettosa. Togliete la batteria dall'apparecchio. Una batteria difettosa non deve più venire usata ovvero ricaricata.

## **6. Uso**

### **Spiegazione dell'etichetta delle funzioni (Abb. 26)**

1. Regolazione delle dimensioni dell'apertura di espulsione
2. Impostazione del numero di giri
3. Accensione dell'apparecchio con valori predefiniti

### **6.1 Regolazioni dello spargimento consigliate (Fig. 20 / Pos. 3)**

Ogni tipo di sostanza da spargere viene fornito con delle istruzioni relative a quanti grammi per metro quadro debbano essere erogati. Nel caso di quantità ridotte, la portata deve essere tenuta bassa, mentre può essere aumentata nel caso di quantità elevate.

#### **Si consigliano le seguenti regolazioni**

Livello 1+2: semi fini da prato

Livello 3+4: fertilizzante leggero

Livello 5+6: fertilizzante pesante o antighiaccio

#### **Avvertenza:**

Non è possibile indicare con precisione la regolazione dello spargimento consigliata a causa di molti fattori variabili (per es. velocità di avanzamento, numero di giri del disco spargitore ecc.). La regolazione ottimale deve essere piuttosto accertata dall'utilizzatore al primo impiego.

### **6.2 Spargimento (Fig. 20-25)**

#### **Avvertenza:**

Misurare la zona sui cui va sparso il materiale e calcolatene i metri quadrati. Stabilite la quantità necessaria di materiale da spargere in base alle quantità indicate sulle confezioni di concime/ sementi.

Con il regolatore del numero di giri (2) regolate la velocità del disco spargitore (12) (1= minima / 6= massima). Regolate la larghezza di spargimento sul lato sinistro con l'apposito regolatore meccanico (10).

Avanzate a velocità normale sulla superficie da cospargere.

1. Accertatevi che il regolatore in continuo del numero di giri (Pos. 2) si trovi in posizione „1“.
2. Posizionate lo spargitore su una superficie stabile e riempite la tramoggia con la sostanza da distribuire (Pos. 7).
3. Impostate il livello consigliato per il tipo di sostanza da spargere con il dispositivo di regolazione della quantità (Pos. 3).
4. Impostate la larghezza di spargimento desiderata con il regolatore del numero di giri (Pos. 2) e il regolatore meccanico della larghezza di spargimento (Pos. 10). Se non sapete se le impostazioni corrispondono alla larghezza di spargimento desiderata, iniziate con un numero di giri basso e con una larghezza di spargimento limitata.
5. Premete leggermente e tenete premuto l'interruttore di ON/OFF (Pos. 14), il disco spargitore (Pos. 12) ruota. Premete con più forza il pulsante di bloccaggio (Pos. 15) per liberare lo spintore e l'interruttore di ON/OFF (Pos. 14), lo spintore (Pos. 17a) si apre e l'apparecchio inizia a spargere.
6. Se necessario, dopo aver eseguito la distribuzione su una superficie limitata, adeguate le impostazioni.

**Avvertenza:** se lo spintore (Pos. 17a) dell'apertura di espulsione dovesse bloccarsi, turate più volte l'impugnatura dello spintore (Pos. 17) per sbloccarlo.

## 7. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

### Pericolo!

Prima di pulire e mettere via l'apparecchio spegnetelo e togliete la batteria.

### 7.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiato con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non

possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

### 7.2 Manutenzione

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

### 7.3 Ordinazione di pezzi di ricambio:

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

## 9. Magazzinaggio e trasporto

Togliete la/batteria/e.

### Magazzinaggio

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'apparecchio nell'imballaggio originale.

### Trasporto

- Proteggete l'apparecchio da danni e forti vibrazioni che si presentano in particolare in caso di trasporto in veicoli.
- Assicurate l'apparecchio in modo che non scivoli e non si ribalti.

## 10. Indicatori caricabatterie

Stato indicatori		Significato e interventi
LED rosso	LED verde	
Spento	Lampeggia	<b>Pronto all'esercizio</b> Il caricabatterie è collegato alla rete e pronto per l'uso, la batteria non è nel caricabatterie.
Acceso	Spento	<b>Ricarica</b> Il caricabatterie ricarica la batteria in esercizio di ricarica veloce. Per i relativi tempi di ricarica si veda direttamente sul caricabatterie. Avvertenza! In base alla carica residua della batteria i tempi di ricarica effettivi possono variare leggermente da quelli indicati.
Spento	Acceso	<b>La batteria è ricaricata e pronta per l'uso. (READY TO GO)</b> Poi l'apparecchio passa alla ricarica lenta fino a completare il processo. A tale scopo lasciate la batteria collegata al caricabatterie per altri 15 min. <b>Intervento:</b> Togliete la batteria dal caricabatterie. Staccate il caricabatterie dalla rete.
Lampeggia	Spento	<b>Regolatore di carica</b> Il caricabatterie si trova nella modalità di ricarica lenta. In questo modo la batteria viene ricaricata più lentamente per motivi di sicurezza e la ricarica richiede più tempo. Ciò può essere dovuto ai seguenti motivi: - La batteria non è stata ricaricata per molto tempo. - La temperatura della batteria non si trova nel range ideale. <b>Intervento:</b> Attendete la fine della ricarica, si può comunque continuare a ricaricare la batteria.
Lampeggia	Lampeggia	<b>Anomalia</b> La ricarica non è più possibile. La batteria è difettosa. <b>Intervento:</b> Una batteria difettosa non deve più venire ricaricata. Togliete la batteria dal caricabatterie.
Acceso	Acceso	<b>Anomalia termica</b> La batteria è troppo calda (per es. esposizione diretta al sole) o troppo fredda (al di sotto dei 0°C) <b>Intervento:</b> Togliete la batteria e tenetela per un giorno a temperatura ambiente (ca. 20°C).

## Smaltimento



Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettrodomestici, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.

Non gettare elettrodomestici e batterie/pile tra i rifiuti domestici!

Per un corretto smaltimento verificare sempre le disposizioni del proprio comune.

### **Solo per i Paesi UE:**

Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettrodomestici non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

## Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	Batteria
Materiale di consumo/parti di consumo *	
Parti mancanti	

\* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?  
Descrivete che cosa non funziona.

## Certificato di garanzia

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del Servizio Assistenza indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Le presenti condizioni di garanzia si rivolgono esclusivamente a consumatori, vale a dire a persone fisiche che non intendono utilizzare questo prodotto né in ambito professionale né per altre attività di lavoro autonomo. Le presenti condizioni di garanzia regolano prestazioni di garanzia supplementari che il produttore sotto indicato concede in aggiunta alla garanzia legale agli acquirenti di nuovi apparecchi. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso in garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente i difetti di un nuovo apparecchio di marca Einhell da voi acquistato nell'Unione Europea, riconducibili a difetti di materiale o di produzione, ed è limitata, a nostra discrezione, all'eliminazione di questi difetti dell'apparecchio o alla sostituzione dell'apparecchio stesso. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati progettati per l'impiego artigianale, professionale o imprenditoriale. Pertanto un contratto di garanzia non viene concluso se l'apparecchio è stato usato entro il periodo di garanzia in attività artigianali, imprenditoriali o industriali o se è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti. Nel caso di articoli della gamma „Professional“ acquistati con P.IVA non vale l'esclusione per l'impiego artigianale, professionale o imprenditoriale.
3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:
  - Danni all'apparecchio causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio o per un'installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come ad es. collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti), dalla mancata osservanza delle norme relative alla manutenzione e alla sicurezza, dall'esposizione dell'apparecchio a condizioni ambientali anomale o per la mancata esecuzione di pulizia e manutenzione.
  - Danni all'apparecchio dovuti a usi impropri o illeciti (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili di ricambio o accessori non consentiti e non originali), alla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere, ...) danni dovuti al trasporto, all'impiego della forza o a influssi esterni (come per es. danni causati da caduta).
  - Danni all'apparecchio o a parti di esso da ricondurre a un'usura comune, dovuta all'uso o di altro tipo di usura naturale. Le batterie e i pacchi batterie sono soggetti a un invecchiamento naturale e per motivi strutturali hanno un numero limitato di cicli di ricarica. Sull'usura influiscono negativamente i carichi a cui viene sottoposta e le velocità di ricarica, ma anche l'esposizione al calore, al freddo, alle vibrazioni e agli urti.
4. Il periodo di garanzia è 2 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio; in caso di articoli acquistati con P.Iva il periodo di garanzia è di 1 anno. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia. Ciò vale anche nel caso di riparazione o sostituzione effettuata da un centro di assistenza autorizzato.
5. Per rivendicare il diritto di garanzia conservate il documento di acquisto o altri documenti come prova dell'acquisto del vostro apparecchio nuovo. Apparecchi inviati senza i relativi documenti o senza targhetta d'identificazione sono esclusi dalla prestazione di garanzia perché non possono essere classificati in modo corretto. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, riceverete prontamente l'apparecchio riparato o un apparecchio sostitutivo.
6. Se avete portato l'apparecchio in un paese dell'Unione Europea diverso da quello in cui lo avete acquistato, la prestazione di garanzia viene fornita tramite un partner del Servizio assistenza locale. Se viene trasferito al di fuori dell'Unione Europea non sussiste diritto di garanzia.

Naturalmente offriamo anche un servizio di riparazione a pagamento, su apparecchi fuori dal periodo di garanzia legale o su difetti non coperti dalle condizioni di garanzia. Per usufruire di tali servizi potete far riferimento ad uno dei nostri Centri di Assistenza. Potete consultare l'elenco dei Centri Assistenza autorizzati sul nostro sito [www.einhell.it](http://www.einhell.it). Per parti mancanti, di consumo e soggette a usura rimandiamo alle limitazioni di questa garanzia secondo le informazioni sul Servizio Assistenza di queste istruzioni per l'uso.

Servizio Clienti Einhell Italia: email: [service-italia@einhell.com](mailto:service-italia@einhell.com); tel: 031 800863

Giorni e orari di apertura: LUN - VEN dalle 9:00 alle 12:00 e dalle 14:00 alle 17:00

Garante del servizio: Einhell Italia S.r.l., Via Delle Acacie snc, I-22070 Binago - Como

**Fare!**

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

**Forklaring af de anvendte symboler**

(se fig. 27)

1. **Fare!** - Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade.
2. **Forsigtig!** Hold andre personer og dyr væk fra farezonen.
3. **Forsigtig! Bær åndedrætsværn.** Der kan fore-komme skadeligt støv.
4. **Forsigtig! Bær øjenværn.** Splinter, spåner og støv fra arbejdet kan forårsage synstab.
5. Rør ikke ved dele på maskinen, før de holder stille.
6. Ræk aldrig ind i åbninger.

**1. Sikkerhedsanvisninger**

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

**Advarsel!**

**Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med.**

Følges de efterfølgende anvisninger ikke, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

**Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares for senere brug.**

- Læs og overhold indstillingsanvisningerne i vejledningen og anvisningsetiketten på produktet. Læs og overhold i hvert fald anvisningerne på emballagerne til gødning/såseed.
- For at undgå overgødskning af græsset som følge af for meget gødning må du aldrig fylde spredevognen direkte på græsset.

Børn må ikke bruge udstyret. Hold øje med, at børn ikke leger med ud-styret. Børn må ikke rengøre eller vedligeholde udstyret. Produktet må

ikke bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller af personer med manglende erfaring og kendskab, medmindre de overvåges eller er blevet instrueret i at bruge produktet af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.

**2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang****2.1 Produktbeskrivelse (billede 1/2)**

1. Betjeningsenhed
- 1a. Manøvrehåndtag
- 1b. Modstykke
2. Hastighedsregulator
3. Spredemængdeindstiller
4. Førerør
5. Forbindelsesledning
6. Bowdenkabel
7. Vejgrusbeholder
8. Hjul
9. Hjulcappe
10. Spredebreddebegrænser
11. Standerfod
12. Spredehjul
13. Afstandsholder
14. Tænd-/sluk-knap
15. Spærreknap
16. Låg til akkumulatorbatterirum
17. Skubbegreb
18. Hjulsikring
19. Spændeskive hjulaksel
20. Skrue selvskærende (lang)
21. Skrue M6, spændeskive, hættemøtrik
22. Skrue selvskærende (kort)

**2.2 Leveringsomfang**

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.

- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

### Fare!

**Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!**

- Akku-spredevogn
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

## 3. Formålsbestemt anvendelse

Udstyret er udelukkende beregnet til spredning af græsfrø, kunstgødning, tøsalt og glatføremiddel udendørs. Udstyret må ikke bruges til spredning af sand eller kunstgødning på pulverform.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugers/ ejerens ansvar.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

## 4. Tekniske data

Driftsspænding:..... 18 V DC  
 Maks. spreddebredde: ..... 6 m  
 Beholderkapacitet til spredemateriale:.....22 liter  
 $L_{WA}$  lyd effekt: ..... 72,7 dB(A)  
 $L_{pA}$  lydtryk:..... 80,7 dB(A)  
 Usikkerhed  $K_{WA} / K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Vægt: .....6,3 kg

### Vigtigt!

Udstyret leveres uden batteri og oplader. Det må kun bruges sammen med batterier fra Power X-Change-serien!

Lithium-ion-batterier i Power X-Change-serien må kun oplades med en Power X-Change-oplader.

### Brug høreværn.

Støjd udviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.

Samlede svingningstal (vektorsum for tre retninger) beregnet i henhold til EN 62841.

### Håndtag

Svingningsemissionsstal  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Usikkerhed  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

De angivne støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret analyseproces og kan anvendes til at sammenligne el-værktøj indbyrdes.

De angivne støjemissionsværdier kan også bruges til at gennemføre en foreløbig vurdering af belastningen.

### Advarsel:

Støjemissionerne kan afvige fra de angivne værdier, når el-værktøjet bruges, dette afhænger af den måde, el-værktøjet bruges på, og især af, hvilke typen emne der bearbejdes.

### Begræns arbejdstiden!

Der skal her tages højde for alle driftscyklens dele (eksempelvis tidsrum, hvor el-værktøjet er slukket, og tidsrum, hvor værktøjet er tændt, men kører uden belastning).

### Støjd udvikling og vibration skal begrænses til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejds måden efter maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.
- Bær handsker.

### Forsigtig!

#### Tilbageværende risici

**Også selv om du betjener el-værktøjet forskriftsmæssigt, er der stadigvæk nogle risikofaktorer at tage højde for. Følgende farer kan opstå, alt efter el-værktøjets type og konstruktionsmåde:**

1. Lungeskader, såfremt der ikke bæres egnet støvmaske.
2. Høreskader, såfremt der ikke bæres egnet høreværn.

3. Øjenskader, hvis der ikke bæres egnet øjenværn.

## 5. Inden ibrugtagning

### Produktet leveres uden akkumulatorbatterier og uden ladeaggregat!

Læs og overhold betjeningsvejledningen trin for trin og kig på billederne under samlingen.

#### 5.1 Montering af hjul på standerfod (billede 3-6)

Skub en spændeskive (pos. 19), et hjul (pos. 8) og en yderligere spændeskive (pos. 19) på akslen (pos. 11a). Tryk herefter det lige stykke på hjulsikringen (pos. 18) gennem akselhullet (pos. 11b) og sikr hjulet. Monter det andet hjul på samme måde.

#### 5.2 Montering af hjulkapper (billede 7)

Anbring hjulkapperne (pos. 9) på hjulene (pos. 8), så clipsene (billede 2/pos. 9a) til hjulkapperne og udsparingerne (billede 2/pos. 8a) til hjulene findes over hinanden. Tryk hjulkapperne fast på hjulene.

#### 5.3 Montering af standerfod på vejgrusbeholder (billede 8)

Stik standerfodrørene (pos. 11b) ind i holderne (pos. 7a) og fastgør dem med skruerne (pos. 22).

#### 5.4 Montering af afstandsholdere på førerør (billede 9)

**Bemærk!** Kontroller ubetinget, at afstandsholderne (pos. 13) er indstillet korrekt! Kabelføringerne (pos. 13b) skal være i den højre side.

Skub afstandsholderne (pos. 13) på begge førerør (pos. 4) og skru dem fast på det enkelte førerør (pos. 4) med skruerne (pos. 22).

#### 5.5 Montering af førerør på vejgrusbeholder (billede 10-11)

**Bemærk!** Kontroller ubetinget, at skruerne er indstillet rigtigt!

Stik begge førerør (pos. 4) ind i rørholderne (pos. 7b) og skru dem fast med skruerne M6, spændeskive og hættemøtrik (pos. 21).

#### 5.6 Montering af håndtag på førerør (billede 12-13)

Stik rørholderne (pos. 1c) til betjeningsenheden ind i begge førerør (pos. 4), anbring modstykkerne (pos. 1b) og skru disse fast på betjeningsenheden (pos. 1) med skruerne (pos. 20).

#### 5.7 Forbindelse af bowdenkabel (billede 14-16)

Skru den nederste (pos. 6a) og den øverste (pos. 6b) del af bowdenkablet fast sammen. Anbring bowdenkablet (pos. 6) og forbindelsesledningen (pos. 5), så de befinder sig i kabelføringerne (billede 9/pos. 13b).

#### 5.8 Montering af akkumulatorbatteri (billede 17)

**Bemærk:** Låget til akkumulatorbatterirummet lukkes af sig selv og holdes lukket vha. magneter.

**Indsætning:** Åbn låget til akkumulatorbatterirummet (pos. 16) og stik akkuen fast i akkuholderen.

**Fjernelse:** Åbn låget til akkumulatorbatterirummet (pos. 16), tryk på anslagsknappen (pos. C) til akkumulatorbatterirummet og træk akkumulatorbatteriet ud.

#### 5.9 Opladning af batteriet (Fig. 18)

1. Tag batteriet af udstyret. Det gør du ved at trykke låseknapperne ind.
2. Kontroller, at lysnettets spænding svarer til den spænding, der er angivet på opladerens typeskilt. Sæt opladerens stik i en stikkontakt. Den grønne lysdiode begynder at blinke.
3. Sæt batteriet i opladeren.
4. I afsnittet Opladerens lysdioder finder du et skema, som forklarer betydningen af lysdioderne.

Batteriet kan blive lunt under opladningen. Dette er helt normalt.

Hvis batteriet ikke bliver ladet op, skal du kontrollere:

- Om stikkontakten fungerer korrekt.
- Om batteriet er sluttet korrekt til opladeren.

Hvis batteriet fortsat ikke bliver ladet op, skal du indsende

- opladeren
  - og batteriet
- til salgsstedet.

**Kontakt vores kundeservice eller den forretning, hvor du har købt produktet, hvis du har brug for at vide, hvordan produktet sendes korrekt.**

**Ved forsendelse og bortskaffelse af akkumulatorbatterier og akkumaskiner skal disse indpakkes særskilt i en plastikpose, for at undgå kortslutning og brand!**

Sørg for at genoplade akkupaek'en i god tid for at sikre en lang levetid. Genoplading skal under alle omstændigheder ske, når du kan konstatere, at maskinens ydelse er aftagende. Undgå, at akkupaek'en aflades helt. Det vil ødelægge akkupaek'en!

### 5.10 Akkumulatorbatteri-kapacitetsindikator (fig. 19)

Tryk på kontakten til akkumulatorbatteri-kapacitetsindikator (A). Akkumulatorbatteri-kapacitetsindikatoren (B) indikerer akkumulatorbatteriets ladetilstand ved hjælp af 3 LED-lamper.

#### Alle 3 LED'er lyser:

Akkuen er fuldt opladet.

#### 2 eller 1 LED(er) lyser

Akkubatteriet råder over tilstrækkelig restkapacitet.

#### 1 LED blinker:

Akkubatteriet er afladt; oplad akkubatteriet.

#### Alle LED-lamper blinker:

Akkumulatorbatteriets temperatur er underskredet. Fjern akkumulatorbatteriet fra produktet og lad akkumulatorbatteriet hvile en dag ved stuetemperatur. Fremkommer fejlen igen, er akkumulatorbatteriet meget afladet og defekt. Fjern akkumulatorbatteriet fra produktet. Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere bruges og oplades.

## 6. Brug

### Forklaring af funktionslabel (fig. 26)

1. Fastlæg åbningsstørrelsen på vejgrusåbningen
2. Fastlæg spredelhjulets omdrejningstal
3. Tænd for produktet med de forinden fastlagte værdier

### 6.1 Anbefalede spredereindstillinger (Fig. 20/del 3)

Til alle spredematerialer medfølger en anbefaling til, hvor mange gram der skal spredes pr. kvadratmeter. Indstil en lav indstilling for at spredde en mindre mængde og en høj indstilling for at spredde en større mængde.

#### Følgende indstillinger anbefales:

Indstilling 1+2: Fine græsfrø

Indstilling 3+4: Let kunstgødning

Indstilling 5+6: Tung kunstgødning og glatføremiddel

#### Bemærk:

Det er ikke muligt at anbefale en bestemt spredereindstilling, da denne afhænger af mange forskellige faktorer (f.eks. skridthastighed, spredelhjulsomdrejningstal osv.). Den optimale indstilling finder man bedst frem til, når arbejdet gennemføres første gang.

### 6.2 Spredning (Fig. 20-25)

#### Bemærk:

Mål det område, der skal strøs på, og beregn kvadratmetrene. Mængden af strømaterialer der skal bruges, finder du frem til ved at kigge på emballagerne til gødning/såsæd.

Indstil sprederehjulets (12) hastighed på knappen til hastighedsindstilling (2). 1 er den laveste hastighed, og 6 er den højeste hastighed. Brug den mekaniske knap til indstilling af spredereområde (10) for at bestemme spredningen.

Gå hen over det areal, der skal spredes på, i normal hastighed.

1. Kontroller, at den trinløse hastighedsregulator (pos. 2) står på „1“.
2. Placer sprederen på en fast overflade og kom vejgrus i vejgrusbeholderen (pos. 7).
3. Indstil det trin, der anbefales til vejgruset, med spredemængdeindstilleren (pos. 3).
4. Indstil den ønskede sprederebredde med hastighedsregulatoren (pos. 2) og den mekaniske sprederebreddebegrænser (pos. 10). Hvis det ikke er klart, om indstillingerne stemmer overens med den ønskede sprederebredde, startes med lavt omdrejningstal og lille sprederebredde.
5. Tryk forsigtigt på tænd-/sluk-knappen (pos. 14) og hold den nede, sprederehjulet (pos. 12) drejer. Tryk kraftigt på spærreknappen (pos. 15) for at frigive skubberen og tænd-/sluk-knappen (pos. 14), skubberen (pos. 17a) åbner, og produktet går i gang med at spredere grus.
6. Tilpas indstillingerne efter behov, når der er spredt grus på et lille areal.

**Bemærk:** Skulle skubberen (pos. 17a) til vejgrusåbningen komme i klemme, løsnes den ved at trække i skubbergrebet (pos. 17) flere gange.

## 7. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

### Fare!

Før du rengør eller stiller udstyret til opbevaring, skal du slukke for det og tage batteriet ud.

### 7.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmidler, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.

### 7.2 Vedligeholdelse

Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

### 7.3 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:

- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

## 9. Opbevaring og transport

Træk akkumulatorbatteriet af.

### Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 °C und 30 °C. Opbevar maskinen i den originale emballage.

### Transport

- Beskyt maskinen mod skader og kraftige vibrationer, der især kan opstå, når maskinen transporteres i køretøjer.
- Sikr maskinen, så den hverken kan rutsje eller vælte.

## 10. Visning på ladeaggregat

Visningsstatus		Betydning og påkrævet handling
Rød lysdiode	Grøn lysdiode	
Slukket	Blinker	<b>Standby-modus</b> Ladeaggregatet er forbundet med nettet og klar til drift, akkumulatorbatteriet er ikke i ladeaggregatet
Tændt	Slukket	<b>Opladning</b> Ladeaggregatet lader akkumulatorbatteriet op i hurtigladningsmodus. De pågældende ladetider findes direkte på ladeaggregatet. Bemærk! De faktiske ladetider kan afvige noget fra de angivne ladetider afhængigt af den eksisterende akkuladning.
Slukket	Tændt	<b>Akkumulatorbatteriet er opladt og klar til brug. (READY TO GO)</b> Herefter skiftes til skånende opladning, indtil fuldstændig opladning er nået. Lad hertil akkumulatorbatteriet blive ca. 15 min. længere på ladeaggregatet. <b>Påkrævet handling:</b> Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet. Afbryd ladeaggregatet fra strømforsyningsnettet.
Blinker	Slukket	<b>Tilpasningsopladning</b> Ladeaggregatet befinder sig i funktionen for skånsom opladning. Her oplades akkumulatorbatteriet af sikkerhedsgrunde langsommere og skal bruge mere tid. Det kan have følgende årsager: - Akkumulatorbatteriet er ikke blevet opladet i meget lang tid. - Akkumulatorbatteriets temperatur ligger ikke i det ideelle område. <b>Påkrævet handling:</b> Vent, indtil ladeprocessen er færdig, akkumulatorbatteriet kan stadigvæk oplades.
Blinker	Blinker	<b>Fejl</b> Opladning er ikke længere mulig. Akkumulatorbatteriet er defekt. <b>Påkrævet handling:</b> Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere oplades. Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet.
Tændt	Tændt	<b>Temperaturfejl</b> Akkumulatorbatteriet er for varmt (f.eks. direkte solindfald) eller for koldt (under 0° C). <b>Påkrævet handling:</b> Tag batteriet ud, og opbevar det 1 dag ved stuetemperatur (ca. 20° C).

## Bortskaffelse



El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

### Gælder kun i EU lande:

Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF samt 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, samt defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

## Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Akku
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	
Manglende dele	

\* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvanligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?  
Beskriv venligst fejlfunktionen.

## Garantibevis

Kære kunde!

Vores produkter er underlagt en streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette. I dette tilfælde beder vi dig kontakte vores kundeservice på adressen, som er anført på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det anførte servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Disse garantibetingelser retter sig udelukkende til forbrugere, dvs. slutbrugere, der hverken vil bruge dette produkt i forbindelse med udøvelse af deres erhvervmæssige eller andet selvstændigt arbejde. Disse garantibetingelser regulerer ekstra garantiydelser, som den nedenstående producent lover købere af sine nye produkter som supplement til den lovfastsatte garanti. De lovfastsatte garantikrav berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen dækker udelukkende mangler på det nyt produkt fra nedenstående producent, der er købt i den Europæiske Union, og som skyldes materiale- eller produktionsfejl, og vi har ret til at vælge, om sådanne mangler afhjælpes på produktet, eller om produktet udskiftes. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug. Garantien dækker således ikke forhold, hvor produktet er blevet brugt i erhvervmæssige, håndværksmæssige, faglige virksomheder eller er blevet udsat for lignende belastning. For artikler med betegnelsen „Professional“ gælder udelukkelsen for erhvervmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug ikke.
3. Garantien dækker ikke følgende:
  - Skader på produktet som følge af tilsidesættelse af montagevejledningen eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (som f.eks. tilslutning til forkert net-spænding eller strømtype) eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsbestemmelser eller som følge af at produktet udsættes for ikke normale miljøbetingelser eller manglende pleje og vedligeholdelse.
  - Skader på produktet som følge af misbrug eller usagkyndig anvendelse (som f.eks. overbelastning af produktet eller brug af indsatsværktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), indtrængen af fremmedlegemer i produktet (som f.eks. sand, sten eller støv, ...) transportskader, brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (som f.eks. fordi produktet tabes).
  - Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes almindelig brug, normalt eller andet naturligt slid. F.eks. slides batterier og ladepakker helt naturligt med tiden og er konstruktionsmæssigt fremstillet til et begrænset cyklus. Sliddet opstår især på grund af stor last og ladehastighed samt som følge af varme, kulde, vibration og støv.
4. Garantiperioden er 2 år fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden garantiperiodens udløb og inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af produktet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejde, der foretages på stedet.
5. Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du melde det defekte produkt til: <http://www.Einhell-Service.com>. Sørg for at have købskvitteringen eller anden form for dokumentation af købet af det nye produkt ved hånden. Produkter, der sendes ind uden passende dokumentation eller uden typeskilt, er udelukket fra garantiydelsen på grund af manglende identificering. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.
6. Har du taget produktet med til et andet land inden for den Europæiske Union, som ikke er det land, hvor produktet er købt, ydes garanti af en lokal servicepartner. Tages produktet med til et land uden for den Europæiske Union, bortfalder garantikravet.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse. Hvad angår slid- og forbrugsdele samt manglende dele henviser vi til garantiens indskrænkninger i henhold til serviceinformationerne i nærværende betjeningsvejledning.

Garant/ Service: Einhell Nordic A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Denmark

**Fara!**

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlätas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

**Förklaring av symbolerna som används (se bild 27)**

1. **Fara!** - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador.
2. **Var försiktig!** Håll andra personer och djur på avstånd från riskzonen.
3. **Var försiktig!** Bär en andningsmask. Skadligt damm kan bildas.
4. **Var försiktig!** Använd skyddsglasögon. Flisor, spån och damm som genereras under arbetet kan reducera sikten.
5. Vänta tills maskinens alla delar har stannat helt innan du vidrör dem.
6. Stick aldrig in fingrarna i öppningar.

**1. Säkerhetsanvisningar**

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

**Varning!**

**Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, bilder och tekniska data som finns på detta elverktyg.** Om nedanstående instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.

**Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.**

- Beakta inställningsinstruktionerna i bruksanvisningen och informationsdekalen på spridarvagnen. Beakta alltid informationen som anges på förpackningarna med gödsel eller utsäde.
- För att undvika att gräsmattan bränns (övergödning) av utspillt spridningsmaterial får ska spridningsvagnen aldrig fyllas på när den står på gräsmattan.

Barn får inte använda denna utrustning. Barn ska övervakas så att de inte leker med utrustningen. Barn får inte utföra rengöring eller under-håll. Denna utrustning får inte användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer med otillräcklig kunskap eller erfarenhet, om de inte övervakas eller instruerad av en person som är ansvarig för dem.

**2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning****2.1 Beskrivning av spridarvagnen (bild 1/2)**

1. Manöverenhet
  - 1a. Styrhandtag
  - 1b. Motstycke
2. Varvtalsreglage
3. Reglering av spridningsmängd
4. Stång
5. Anslutningsledning
6. Bowdenkabel
7. Behållare för spridningsmaterial
8. Hjul
9. Navkapsel
10. Begränsning för spridningsbredd
11. Stödfot
12. Spridningstallrik
13. Distanshållare
14. Strömbrytare
15. Låsknapp
16. Batterilock
17. Spjällhandtag
18. Hjulspärr
19. Distansbricka för hjulaxel
20. Skruv, självskärande (lång)
21. Skruv M6, distansbricka, hattmutter
22. Skruv, självskärande (kort)

**2.2 Leveransomfattning**

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.

- Kontrollera om produkten eller tillbehördelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

### Fara!

**Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!**

- Batteridrivna spridarvagn
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

## 3. Ändamålsenlig användning

Utrustningen är endast utformad för spridning av gräsfrö, gödningsmedel, bergsalt och avsningsmedel utomhus. Utrustningen får inte användas för spridning av sand och gödningsmedel i pulverform.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personsador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

## 4. Tekniska data

Driftspänning: ..... 18 V DC  
 Max. spridningsbredd: ..... 6 m  
 Volym spridararens materialfack: ..... 22 liter  
 $L_{WA}$  ljudeffektnivå: ..... 72,7 db(A)  
 $L_{pA}$  ljudtrycksnivå: ..... 80,7 db(A)  
 Osäkerhet  $K_{WA} / K_{pA}$ : ..... 3 dB  
 Vikt: ..... 6,3 kg

### Viktigt!

Utrustningen levereras utan batterier och utan laddare och får endast användas med litiumjonbatterier i Power X-Change-serien!

Litiumjonbatterierna i Power X-Change-serien får endast laddas med Power X laddare.

### Bär hörselskydd.

Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bestämts enligt EN 62841.

### Handtag

Vibrationsemissionsvärde  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Osäkerhet  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Angivna bullervärden har mätts upp enligt en standardiserad provningsmetod och kan användas om man vill jämföra olika elverktyg.

Angivna bullervärden kan även användas till en preliminär bedömning av belastningen.

### Varning:

Beroende på hur elverktyget används, och särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas, kan de bullervärden som uppstår under den faktiska användningen av elverktyget avvika från angivna värden.

### Begränsa din arbetstid.

Ta hänsyn till alla moment under användningen (t.ex. tider när elverktyget har slagits ifrån, och sådana tider när det visserligen har slagits på, men kör utan belastning).

### Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte används.
- Bär handskar.

### Obs!

#### Kvarstående risker

**Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:**

1. Lungskador om ingen lämplig dammfilter-mask används.
2. Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
3. Risk för ögonskador om säkerhetsglasögon inte används.

## 5. Innan du använder spridarvagnen

### Vagnen levereras utan batterier och utan laddare.

Följ bruksanvisningen steg för steg och orientera dig efter bilderna när du monterar samman vagnen.

#### 5.1 Montera hjulen på stödfoten (bild 3-6)

Skjut en distansbricka (pos. 19), ett hjul (pos. 8) och ännu en distansbricka (pos. 19) på axeln (pos. 11a). Tryck därefter den raka delen av hjulspärren (pos. 18) genom axelhålet (pos. 11b) och fixera hjulet. Montera det andra hjulet på samma sätt.

#### 5.2 Montera navkapslarna (bild 7)

Lägg navkapslarna (pos. 9) på hjulen (pos. 8) så att klämmorna (bild 2/pos. 9a) i navkapslarna och öppningarna (bild 2/pos. 8a) i hjulen ligger över varandra. Tryck fast navkapslarna på hjulen.

#### 5.3 Montera stödfoten på behållaren för spridningsmaterial (bild 8)

Sätt in stödfotens rör (pos. 11b) i öppningarna (pos. 7a) och fäst med skruvarna (pos. 22).

#### 5.4 Montera distanshållarna på stängan (bild 9)

**Obs!** Kontrollera tvunget att distanshållarna (pos. 13) har justerats rätt. Kabelstyrningarna (pos. 13b) måste befinna sig på höger sida. Skjut distanshållarna (pos. 13) på båda stängerna (pos. 4) och skruva fast på varje stång (pos. 4) med skruvarna (pos. 22).

#### 5.5 Montera stängerna på behållaren för spridningsmaterial (bild 10-11)

**Obs!** Kontrollera tvunget att skruvarna har justerats rätt. Sätt in båda stänger (pos. 4) i rörfästena (pos. 7b) och skruva fast med skruvar M6, distansbricka och hattmutter (pos. 21).

#### 5.6 Montera handtaget på stängan (bild 12-13)

Skjut rörfästena (pos. 1c) för manöverenheten på båda stänger (pos. 4), sätt på motsvarande motstycken (pos. 1b) och skruva fast den på manöverenheten (pos. 1) med skruvar (pos. 20).

#### 5.7 Ansluta bowdenkabeln (bild 14-16)

Skruva samman den undre (pos. 6a) och den övre (pos. 6b) delen av bowdenkabeln med varandra. Justera in bowdenkabeln (pos. 6) och anslutningsledningen (pos. 5) så att de befinner sig i kabelstyrningarna (bild 9/pos. 13b).

#### 5.8 Montera batteriet (bild 17)

**Märk:** Batterilocket stängs av sig själv och hålls fast med magneter.

**Sätta in:** Öppna batterilocket (pos. 16) och sätt in batteriet i batterifästet.

**Ta ut:** Öppna batterilocket (pos. 16), tryck in spärrknappen (pos. C) för batteriet och dra sedan ut det.

#### 5.9 Ladda batteriet (fig. 18)

1. Ta ut batteriet ur utrusningen. Detta gör du genom att trycka på låsknappen.
2. Kontrollera att spänningen i ditt elnät motsvarar den på batteriladdarens typskylt. Sätt in kontakten i uttaget. Den gröna LED-lampan börjar blinka.
3. Sätt i batteriet i laddaren.
4. I avsnittet "Laddningsindikator" finns en tabell med en förklaring för LED-indikatorn på laddaren.

Batteriet kan bli lite varmt under laddning. Detta är normalt.

Om batteriet inte laddas, kontrollera följande:

- Att det finns spänning i uttaget
- Att det finns god kontakt vid laddkontaktarna

Om batteriet ändå inte laddas, skicka

- laddaren
  - och batteriet
- till vår kundservice.

**För en professionell returnering vill vi be dig att kontakta vår kundtjänst eller butiken där du köpte produkten.**

**När du returnerar eller avfallshanterar batterier eller batteridrivna produkter, måste du se till att dessa förpackas separat i plastpåsar för att undvika kortslutningar eller brand!**

För att batteriets livslängd ska bli så lång som möjligt ska batteriet alltid laddas i god tid. Detta är alltid nödvändigt om du märker att maskinens prestanda börjar försvagas. Se till att batteriet aldrig laddas ur helt. Detta leder till att batteriet förstörs!

### 5.10 Kapacitetsindikering för batteriet (bild 19)

Tryck på knappen (A) för kapacitetsindikering för batteriet. Kapacitetsindikeringen (B) visar batteriets laddningsnivå med tre lysdioder.

#### Alla tre lysdioder är tända

Batteriet är fulladdat.

#### 2 eller 1 lysdioder är tända

Batteriet har tillräcklig restkapacitet.

#### 1 lysdiod blinkar

Batteriet är tomt och måste laddas.

#### Alla lysdioder blinkar

Batteriets temperatur har underskridits. Dra av batteriet från maskinen och låt det svalna i rumstemperatur i en dag. Om felet fortfarande indikeras har batteriet djupurladdats och är därmed defekt. Dra av batteriet från maskinen. Du får inte längre använda eller försöka ladda ett defekt batteri.

## 6. Användning

### Förklaring av funktionsdekalen (bild 26)

1. Bestämma öppningsstorleken för spridningsöppningen
2. Bestämma varvtalet för spridningstillriken
3. Koppla in spridarvagnen med redan inställda värden

### 6.1 Rekommenderade spridningsinställningar (fig. 20/3)

Alla spridarmaterial levereras med instruktioner om hur många gram per kvadratmeter som ska spridas. Ställ in en låg flödehastighet för mindre mängder och öka flödehastigheten för större mängder.

#### Följande inställningar rekommenderas:

Inställning 1+2: Fina gräsfrön

Inställning 3+4: Lätt gödningsmedel

Inställning 5+6: Tungt gödningsmedel i form av pellets

#### Märk:

På grund av många olika faktorer (t.ex. hur snabbt du går, spridningstillrikens varvtalet) är det inte möjligt att ge en entydig rekommendation för spridningsinställningen. Användaren måste på egen hand ta reda på den optimala inställningen vid första användningen.

### 6.2 Spridning (fig. 20-25)

#### Observera:

Mät upp ytan för spridningen och räkna ut antal kvadratmeter. Bestäm mängden spridningsmaterial utifrån de mängder som anges på förpackningarna med gödsel eller utsäde.

Ställ in hastigheten för spridarhjulet (12) med hastighetsreglaget (2) (1= lägsta / 6= högsta hastighet). Använd den mekaniska regleringen av spridningsbredden (10) för att kontrollera spridningsbredden på vänster sida.

Gå i normal takt över ytan där du vill sprida.

1. Kontrollera att det steglösa varvtaletsreglaget (pos. 2) står i läge "1".
2. Ställ spridarvagnen på ett fast underlag och håll spridningsmaterial i behållaren (pos. 7).
3. Ställ in rekommenderat läge för spridningsmaterialet med regleringen av spridningsmängden (pos. 3).
4. Ställ in avsedd spridningsbredd med varvtaletsreglaget (pos. 2) och den mekaniska begränsningen för spridningsbredden (pos. 10). Om du inte vet om inställningarna stämmer överens med avsedd spridningsbredd kan du börja med lågt varvtalet och smal spridningsbredd.
5. Tryck in strömbrytaren (pos. 14) lätt och håll den intryckt. Spridningstillriken (pos. 12) roterar. Tryck in spärrknappen (pos. 15) för att öppna spjället och strömbrytaren (pos. 14) kraftigare. Spjället (pos. 17a) öppnas och vagnen börjar sprida.
6. Anpassa inställningarna vid behov efter att du har spritt på en mindre yta.

**Märk:** Om spjället (pos. 17a) vid spridningsöppningen är fastklämd, dra flera gånger i spjällhandtaget (pos. 17) så att det lossnar.

## 7. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

### Fara!

Innan du rengör eller ställer undan utrustningen, stäng av den och ta ut batteriet.

### 7.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

### 7.2 Underhåll

I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

### 7.3 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du i

## 9. Förvaring och transport

Dra av batteriet (batterierna).

### Förvaring

Förvara maskinen och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30°C. Förvara maskinen i originalförpackningen.

### Transport

- Skydda maskinen mot skador och kraftiga vibrationer som särskilt kan uppstå vid transport i fordon.
- Fixera maskinen så att den inte kan glida eller välta. nte vet var närmsta insamlingsställe finns.

## 10. Lampor på laddaren

Indikeringsstatus		Betydelse och åtgärder
Röd lysdiod	Grön lysdiod	
Från	Blinkar	<b>Driftberedd</b> Laddaren är ansluten till elnätet och driftberedd, inget batteri i laddaren.
Till	Från	<b>Laddning</b> Laddaren snabbbladdar batteriet. De olika laddningstiderna anges på laddaren. Märk! Beroende på befintlig laddningsnivå i batteriet kan de verkliga laddningstiderna till viss del avvika från angivna laddningstider.
Från	Till	<b>Batteriet har laddats och är klart för användning. (READY TO GO)</b> Därefter kopplas laddaren om till skonladdning tills batteriet har laddats helt. Låt batteriet sitta kvar i laddaren i ytterligare ca 15 min. <b>Åtgärd:</b> Ta ut batteriet ur laddaren. Koppla loss laddaren från elnätet.
Blinkar	Från	<b>Anpassningsladdning</b> Laddaren har ställts in på ett läge för skonsam laddning. Av säkerhetsskäl laddas batteriet upp långsammare och behöver mer tid. Detta kan ha följande orsaker: - Batteriet har inte laddats under mycket lång tid. - Batteriets temperatur är inte i idealområdet. <b>Åtgärd:</b> Vänta tills batteriet har laddats, batteriet kan ändå laddas vidare.
Blinkar	Blinkar	<b>Störning</b> Batteriet kan inte längre laddas. Batteriet är defekt. <b>Åtgärd:</b> Ett defekt batteri får inte längre laddas. Ta ut batteriet ur laddaren.
Till	Till	<b>Temperaturstörning</b> Batteriet är för varmt (t ex direkt solstrålning) eller för kallt (under 0°C) <b>Åtgärd:</b> Ta ut batteriet och förvara det i rumstemperatur i en dag (ca 20°C).



Gäller endast EU

Släng aldrig elektriska apparater med hushållsavfallet.

I enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning, och dess tillämplighet i nationella lagar, ska förbrukade elektriska apparater sorteras ut från annat avfall och lämnas in på en miljöstation eller liknande för miljövänlig avfallshandling.

Alternativ för återvinning:

Som alternativ till att returnera utrustning till tillverkaren, måste ägaren till den elektriska utrustningen se till att den avfallshandteras korrekt om han inte vill behålla utrustningen. Den förbrukade utrustningen kan lämnas in till lämplig insamlingsstation som hanterar utrustningen i enlighet med gällande nationella lagstadgade regler. Detta gäller inte tillbehör och liknande som levererats tillsammans med utrustningen och som inte innehåller elektriska komponenter.

Observera att batterier och lampor (t.ex. glödlampor) måste tas bort från verktyget innan det avfallshandteras.

Kopiering eller någon typ av mångfaldigande av dokumentation som medföljer, i sin helhet eller delvis, är endast tillåtet efter skriftligt godkännande från Einhell Germany AG.

Rätten till tekniska ändringar förbehålles.

## Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Batteri
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	
Delar som saknas	

\* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?  
Beskriv den felaktiga funktionen.

## Garantibevis

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. Dessa garantivillkor vänder sig enbart till konsumenter, dvs. naturliga personer som inte har för avsikt att använda denna produkt i kommersiellt syfte eller inom egen verksamhet. Dessa garantivillkor reglerar ytterligare garantitjänster som nedanstående tillverkare erbjuder köpare av nya produkter. Dessa tjänster är en komplettering till den lagstadgade garantin. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister på produkten, köpt i Europeiska unionen, och som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Produkten som du har av Europeiska Unionens köpt ska vara ny och härstamma från nedanstående tillverkare. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning. Vid artiklar av märket "Professional" gäller inte uteslutandet för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning.
3. Garantin omfattar inte:
  - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t.ex. anslutning till felaktig nätspänning eller strömtyp), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, påverkan på produkten från onormala miljövillkor eller av bristfällig skötsel eller underhåll.
  - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t.ex. överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t.ex. sand, sten eller damm), transportskador, yttre våld eller yttre påverkan (t.ex. skador efter att produkten fallit ned).
  - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage. Exempelvis är batterier och batteripaket utsatta för naturligt slitage och är i sin konstruktion dimensionerade för ett begränsat antal cykler. Slitaget påverkas negativt främst av avkrävda laster eller laddningshastigheter, men även av exponering mot värme, kyla, vibration och slag.
4. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid service på plats.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Se till att du har sparat på kvittot eller ett annat köpebevis som påvisar att du har köpt denna produkt i nytt skick. Produkter som sänds in utan köpebevis eller utan märkskylt täcks inte av våra garantitjänster eftersom de inte kan identifieras. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt av oss.
6. Om du har flyttat produkten till ett annat land i Europeiska unionen än det land där produkten köptes, tillhandahålls våra garantitjänster av en lokal servicepartner. Om produkten har flyttats till ett land utanför Europeiska unionen täcks den inte längre av garantin.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress. För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.

Garant/ Service: Einhell Nordic A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Denmark

## Nebezpečí!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho / je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

## Vysvětlení použitých symbolů (viz obr. 27)

1. **Nebezpečí!** - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze.
2. **Pozor!** Nežúčastněné osoby a zvířata nepouštějte do oblasti nebezpečí.
3. **Pozor! Noste ochrannou masku proti prachu.** Může vznikat zdraví škodlivý prach.
4. **Pozor! Noste ochranné brýle.** Odštěpky dřeva, třísky a prachy vznikající při práci mohou způsobit ztrátu viditelnosti.
5. Než se budete částí stroje dotýkat, vyčkejte nejprve, až se všechny části stroje zcela zastaví.
6. Nesahejte do otvorů.

## 1. Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příložené brožurce.

### Varování!

**Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno.** Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

**Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

- Dbejte pokynů pro nastavení v návodu a informační nálepky na přístroji. V každém případě dbejte pokynů na baleníh hnojiva / osiva.
- Aby se předešlo spálení trávníku (přehnojení) rozsypaným hnojivem, nikdy neplňte sypací vozík přímo na trávníku.

Tento přístroj nesmějí používat děti. Děti by měly být pod dohledem, aby si nehrály s přístrojem. Děti nesmějí provádět čištění a údržbu přístroje.

Přístroj nesmějí používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, pokud tyto osoby nebudou pod dohledem nebo pod vedením zodpovědné osoby.

## 2. Popis přístroje a rozsah dodávky

### 2.1 Popis přístroje (obr. 1/2)

1. Ovládací jednotka
- 1a. Vodicí rukojeť
- 1b. Protikus
2. Regulátor otáček
3. Nastavovač rozmetávaného množství
4. Trubková tyč
5. Propojovací kabel
6. Bovden
7. Zásobník na rozmetávaný materiál
8. Kolečko
9. Kryt kolečka
10. Omezovač šířky rozmetávání
11. Podstavec
12. Rozmetávací kolo
13. Rozpěrka
14. Vypínač
15. Blokovací knoflík
16. Kryt přihrádky na akumulátory
17. Rukojeť šoupátka
18. Zámek kola
19. Podložka osy kola
20. Samořezný šroub (dlouhý)
21. Šroub M6, podložka, matice s víčkem
22. Samořezný šroub (krátký)

### 2.2 Rozsah dodávky

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

**Nebezpečí!**

**Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!**

- Akumulátorový sypací vozík
- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny

**3. Použití podle účelu určení**

Tento přístroj je určen výhradně k rozmetávání travních semen, hnojiv, kamenné soli a odmrazovacích materiálů na venkovních prostranstvích. Nelze rozmetávat písek a prášková (moučková) hnojiva.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

**4. Technická data**

Provozní napětí: ..... 18 V d.c.  
 Šířka rozmetávání max.: ..... 6 m  
 Objem zásobníku rozmetadla: ..... 22 l  
 Hladina akustického výkonu  $L_{WA}$ : ..... 72,7 db(A)  
 Hladina akustického tlaku  $L_{pA}$ : ..... 80,7 db(A)  
 Nejistota  $K_{WA} / K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Hmotnost: ..... 6,3 kg

**Pozor!**

Přístroj se dodává bez akumulátorů a bez nabíječky a smí se používat pouze s Li-Ion akumulátory série Power X-Change!

Li-Ion akumulátory série Power X-Change se smějí nabíjet pouze pomocí nabíječky Power X-Charger.

**Noste ochranu sluchu.**

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Hodnoty celkových vibrací (vektorový součet tří směrů) změřeny podle normy EN 62841.

**Rukojeť**

Emissionní hodnota vibrací  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Nejistota  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Udané emisní hodnoty hluku byly změřeny podle normovaného zkušební postupu a lze je použít pro srovnání elektrického nástroje s jiným elektrickým nástrojem.

Udané emisní hodnoty hluku mohou být využity také pro předběžný odhad zatížení.

**Varování:**

Emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nářadí lišit od udaných hodnot, protože závisejí na způsobu používání elektrického nářadí, zejména na tom, jaký druh obrobku se zpracovává.

**Omezte pracovní dobu!**

Přitom je třeba zohlednit všechny části pracovního cyklu (například doby, ve kterých je elektrický přístroj vypnut, a takové, ve kterých je přístroj zapnutý, ale běží bez zatížení).

**Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!**

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.
- Noste rukavice.

**Pozor!**

**I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy zbývající rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:**

1. Poškození plic, pokud se nenosí žádná vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.

3. Poškození zraku při nepoužívání potřebných ochranných brýlí.

## 5. Před uvedením do provozu

### Přístroj se dodává bez akumulátorů a bez nabíječky.

Dodržujte návod k použití krok za krokem a při montáži se orientujte podle obrázků.

#### 5.1 Montáž kol na podstavec (obr. 3–6)

Na osu (pol. 11a) nasadte podložku (pol. 19), kolo (pol. 8) a další podložku (pol. 19). Poté prostrčte rovný díl zámku kola (pol. 18) otvorem pro osu (pol. 11b) a kolo zajistěte. Stejným způsobem namontujte i druhé kolo.

#### 5.2 Montáž krytů kol (obr. 7)

Nasadte kryty kol (pol. 9) na kola (pol. 8) tak, aby se svorky (obr. 2 / pol. 9a) krytů kol a prohlubně (obr. 2 / pol. 8a) kol nacházely nad sebou. Nasuňte kryty kol na kola.

#### 5.3 Montáž podstavce na zásobník posypového materiálu (obr. 8)

Vložte trubky podstavce (pol. 11b) do držáků (pol. 7a) a zajistěte je pomocí šroubů (pol. 22).

#### 5.4 Montáž rozpěrky na trubkovou tyč (obr. 9)

**Upozornění!** Ujistěte se, že jsou rozpěrky (pol. 13) vyrovnané! Kabelová vedení (pol. 13b) se musí nacházet na pravé straně.

Nasuňte rozpěrky (pol. 13) na obě trubkové tyče (pol. 4) a přišroubujte je ke každé trubkové tyči (poz. 4) pomocí šroubů (pol. 22).

#### 5.5 Montáž trubkových tyčí na zásobník posypového materiálu (obr. 10–11)

**Upozornění!** Je nutné věnovat pozornost vyrovnání šroubů!

Obě trubkové tyče (pol. 4) zasuňte do držáků tyčí (pol. 7b) a přišroubujte je pomocí šroubů M6, podložek a matic s víčkem (pol. 21).

#### 5.6 Montáž rukojeti na trubkovou tyč (obr. 12–13)

Zasuňte držáky tyčí (pol. 1c) ovládací jednotky do obou trubkových tyčí (pol. 4), nasadte na ně protikusy (pol. 1b) a přišroubujte je k ovládací jednotce (pol. 1) pomocí šroubů (pol. 20).

#### 5.7 Spojení bovdeny (obr. 14–16)

Sešroubujte spodní (pol. 6a) a horní (pol. 6b) část bovdeny pevně k sobě. Vyrovnajte bovden (pol. 6) a propojovací kabel (pol. 5) tak, aby byly v kabelových vodičkách (obr. 9/pol. 13b).

#### 5.8 Montáž akumulátoru (obr. 17)

**Upozornění:** Kryt akumulátoru se samočinně zavírá a je přidržován magnety.

**Vložení:** Otevřete kryt akumulátoru (pol. 16) a vložte akumulátor do držáku.

**Odstranění:** Otevřete kryt akumulátoru (pol. 16), stiskněte zacvakávací tlačítko (pol. C) akumulátoru a vytáhněte ho.

#### 5.9 Nabíjení akumulátoru (obr. 18)

1. Vyjměte akumulátor z přístroje. Stiskněte západkové tlačítko.
2. Porovnejte, zda souhlasí síťové napětí uvedené na typovém štítku se síťovým napětím, které je k dispozici. Zastrčte síťovou zástrčku nabíječky do zásuvky. Zelená LED začne blikat.
3. Zasuňte akumulátor do nabíječky.
4. V bodu „Indikace nabíječky“ najdete tabulku s významy LED indikací na nabíječce.

Během nabíjení se může akumulátor trochu zahřívát. To je ovšem normální.

Pokud není možné akumulátor nabít, zkontrolujte,

- zda je v zásuvce síťové napětí,
- zda se kontakty akumulátoru bez problémů dotýkají nabíjecích kontaktů.

Pokud stále není možné akumulátor nabít, prosíme vás, abyste

- nabíječku
- a akumulátorový článek

poslali na adresu našeho zákaznického servisu.

**Pokud jde bezpečné odeslání, kontaktujte naši zákaznickou službu nebo prodejnu, v níž jste si přístroj pořídili.**

**Dbejte při zaslání nebo likvidaci akumulátoru resp. akumulátorového přístroje na to, aby byly zabaleny jednotlivě v plastovém sáčku, aby se zabránilo zkratům a vzniku požáru!**

V zájmu dlouhé životnosti akumulátoru byste měli vždy dbát na jeho včasné nabíjení. To je v každém případě třeba tehdy, když zjistíte, že výkon přístroje klesá. Akumulátorový článek nikdy kompletně nevybíjejte. Toto vede k defektu aku-

mulátoru!

### 5.10 Indikace kapacity akumulátoru (obr. 19)

Stiskněte spínač indikace kapacity akumulátoru (pol. A). Indikace kapacity akumulátoru (pol. B) signalizuje stav nabití pomocí 3 LED.

#### Všechny 3 LED svítí:

Akumulátor je plně nabitý.

#### 2 nebo 1 LED svítí:

Akumulátor disponuje dostatečným zbytkovým nabitím.

#### 1 LED bliká:

Akumulátor je prázdný, akumulátor znovu nabijte.

#### Všechny LED blikají:

Teplota akumulátoru je podkročena. Odpojte akumulátor od přístroje, nechte akumulátor odpočívat jeden den při pokojové teplotě. Pokud se chyba objeví znovu, došlo k hlubokému vybití akumulátoru, čímž se stal defektním. Vyjměte akumulátor z přístroje. Defektní akumulátor se již nesmí používat, resp. nabíjet.

## 6. Obsluha

### Vysvětlivky k funkčnímu štítku (obr. 26)

1. Stanovte velikost otvoru pro posypový materiál.
2. Nastavte otáčky rozmetávacího kolečka.
3. Zapněte přístroj s dříve nastavenými hodnotami.

### 6.1 Doporučená nastavení pro rozmetávání (obr. 20 / pol. 3)

Každý sypký materiál se dodává s informací, kolik gramů na metr čtvereční by se mělo rozmetat. Při nízkých množstvích je nutné držet průtočnou hodnotu nízkou, při velkých množstvích se průtočná hodnota může zvýšit.

#### Doporučují se následující nastavení:

Stupeň 1+2: jemná travní semena

Stupeň 3+4: lehká hnojiva

Stupeň 5+6: těžká hnojiva nebo odmrazovací materiál

#### Upozornění:

V důsledku řady proměnlivých faktorů (např. rychlost chůze, otáčky rozmetávacího kolečka atd.) není možné uvést jednoznačné doporučení pro nastavení rozmetávání. Optimální nastavení

musí v principu stanovit sám uživatel při prvním použití.

### 6.2 Rozmetávání (obr. 20-25)

#### Upozornění:

Změřte plochu, kterou chcete osévat / posypat a vypočítejte počet čtverečních metrů. Podle údajů na obalu hnojiva / osiva stanovte potřebné množství materiálu k rozsypu.

Regulátorem počtu otáček (2) nastavujete rychlost rozmetávacího kola (12) (1 = nejnižší / 6 = nejvyšší rychlost). Mechanickým omezovačem rozmetávání (10) regulujete šířku rozmetávání na levé straně.

Projděte se normální rychlostí po ploše, která má být posypána.

1. Zkontrolujte, zda je plynulý regulátor otáček (pol. 2) v poloze „1“.
2. Umístěte rozmetadlo na pevný podklad a do zásobníku (pol. 7) nasypete posypový materiál.
3. Regulátorem rozmetávaného množství (pol. 3) nastavte stupeň, který je pro daný materiál doporučený.
4. Regulátorem otáček (pol. 2) a mechanickým omezovačem šířky rozmetávání (pol. 10) nastavte požadovanou šířku rozmetávání. Pokud není známo, jestli nastavení odpovídá požadované šířce rozmetávání, začněte s nízkou rychlostí a malou šířkou rozmetávání.
5. Lehce stiskněte za-/vypínač (pol. 14) a držte jej, rozmetávací kolečko (pol. 12) se otáčí. Blokovací tlačítko (pol. 15) pro uvolnění šoupátka a za-/vypínač (pol. 14) stiskněte silněji, šoupátko (pol. 17a) se otevře a přístroj začne rozmetávat.
6. Po zkušebním rozmetání materiálu na menší ploše upravte v případě potřeby nastavení rozmetadla.

**Upozornění:** Pokud by se šoupátko (pol. 17a) v otvoru pro sypaný materiál zaseklo, zatáhněte několikrát za rukojeť šoupátka (pol. 17), čímž ho uvolníte.

## 7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

#### Nebezpečí!

Před odstavením a čištěním přístroj vypněte a vyjměte z něj akumulátor.

## 7.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prostě prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazelavého mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

## 7.2 Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

## 7.3 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

## 9. Uložení a transport

Vytáhněte akumulátor(y).

### Uložení

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30 °C. Elektrický přístroj uchovávejte v originálním balení.

### Transport

- Chraňte přístroj před poškozeními a silnými vibracemi, které mohou nastat zejména při transportu ve vozidlech.
- Zajistěte přístroj proti sklouznutí a převrácení.

## 10. Indikace nabíječky

Stav indikace		Význam a opatření
Červená LED	Zelená LED	
Vyp	Bliká	<b>Provozní pohotovost</b> Nabíječka je připojena na síť a připravena k provozu, akumulátor není v nabíječce.
Zap	vyp	<b>Nabíjení</b> Nabíječka nabíjí akumulátor režimem rychlého nabíjení. Příslušné doby nabíjení najdete přímo na nabíječce. Upozornění! V závislosti na konkrétním stavu nabití se mohou skutečné doby nabíjení poněkud lišit od uvedených dob nabíjení.
Vyp	Zap	<b>Akumulátor je nabitý a připravený k provozu. (READY TO GO)</b> Poté se až do úplného nabití přepne na úsporné nabíjení. Nechte akumulátor v nabíječce o cca 15 minut déle. <b>Opatření:</b> Vyjměte akumulátor z nabíječky. Odpojte nabíječku ze sítě.
Bliká	Vyp	<b>Přízpusobené nabíjení</b> Nabíječka se nachází v režimu šetrného nabíjení. Akumulátor je přitom z bezpečnostních důvodů nabíjen pomaleji a potřebuje více času. To může mít následující příčiny: - Akumulátor nebyl již po dlouhou dobu nabíjen. - Teplota akumulátoru není v ideálním rozsahu. <b>Opatření:</b> Počkejte, až bude nabíjení ukončeno, akumulátor může být i přesto dále nabíjen.
Bliká	Bliká	<b>Porucha</b> Nabíjení již není možné. Akumulátor je defektní. <b>Opatření:</b> Defektní akumulátor se již nesmí nabíjet. Vyjměte akumulátor z nabíječky.
Zap	Zap	<b>Porucha teploty</b> Akumulátor je příliš horký (např. přímé sluneční záření) nebo příliš studený (pod 0° C). <b>Opatření:</b> Odeberte akumulátor a uložte ho 1 den při pokojové teplotě (cca 20° C).

## Likvidace



Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.

Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

### **Pouze pro země EU:**

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné elektrické nářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli svému potenciálně nebezpečnému obsahu poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy Einhell Germany AG.

Technické změny vyhrazeny.

## Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Akumulátor
Spotřební materiál/spotřební díly*	
Chybějící díly	

\* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádáme, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)?  
Popište tuto chybnou funkci.

## Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na uvedeném servisním telefonním čísle. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky jsou určeny výlučně pro spotřebitele, tzn. fyzické osoby, které tento výrobek nebudou používat ani v rámci své profesní, ani jiné výdělečně činné aktivity. Tyto záruční podmínky upravují dodatečné záruky, které níže uvedený výrobce poskytuje kupujícím nových přístrojů navíc k zákonné záruce. Vaše zákonem stanovené nároky na záruku zůstanou touto zárukou nedotčeny. Naše záruka je pro Vás bezplatná.
2. Záruka se vztahuje pouze na vady nového přístroje, zakoupeného v Evropské unii od níže uvedeného výrobce, které jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou, a podle našeho uvážení je omezena na opravu těchto vad nebo výměnu přístroje. Upozorňujeme, že naše spotřebiče nejsou určeny pro živnostenské, řemeslné nebo odborné použití. Záruční smlouva proto není uzavřena, pokud byl přístroj v záruční době používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podnicích nebo byl vystaven obdobnému namáhání. Na položky pod značkou „Professional“ se nevztahuje výjimka pro živnostenské, řemeslné nebo profesionální použití.
3. Z naší záruky jsou vyloučeny:
  - Škody na přístroji, které vznikly nedodržením montážního návodu nebo na základě neoborné instalace, nedodržením návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), nebo nedodržením pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vystavením přístroje nepřírozeným povětrnostním podmínkám nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
  - Škody na přístroji, které vznikly neoprávněným nebo nesprávným použitím (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených přídavných nástrojů nebo příslušenství), vniknutím cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach, škody při přepravě), používáním násilí nebo cizím působením (jako např. škody způsobené pádem).
  - Škody na přístroji nebo na dílech přístroje, které jsou způsobeny běžným opotřebením přiměřeného použití nebo jiným přirozeným opotřebením.
4. Záruční doba činí 24 měsíců a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna. Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo pro jakékoli zabudované náhradní díly. To platí také při využití místního servisu.
5. Pro uplatňování požadavků na poskytnutí záruky nahláste prosím váš defektní přístroj na: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Mějte připravenou nákupní účtenku nebo jiné doklady o vašem nákupu. Přístroje, které jsou zaslány bez odpovídajících dokladů a bez typového štítku, jsou ze záručního plnění vyloučeny z důvodu nedostatečné poznatosti jednoznačného přiřazení. Pokud je defekt přístroje zahrnut v naší záruce, obdržíte obratem zpátky opravený nebo nový přístroj.
6. Pokud jste spotřebič odvezli do jiné země Evropské unie, než ve které jste spotřebič zakoupili, poskytneme vám záruční servis prostřednictvím tamního servisního partnera. Na zásilky mimo Evropskou unii se nevztahuje žádný nárok na záruku.

Samozřejmě Vám rádi odstraníme nedostatky na přístroji na Vaše náklady, pokud tyto nedostatky nejsou nebo už nejsou zahrnuty v rozsahu záruky. V takovém případě nám prosím zašlete přístroj na naší servisní adresu. V případě rychle opotřebitelných dílů, spotřebních dílů a chybějících dílů poukážeme na omezení této záruky podle servisních informací uvedených v tomto návodu k obsluze.

Garantem je: Einhell Germany AG, Wiesenweg, 94405 Landau/Isar (Německo).  
Službu poskytuje: Einhell Service, Eschenstraße 6, 94405 Landau / Isar (Německo)

## Nebezpečenstvo!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bepečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bepečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

## Vysvetlenie použitých symbolov

### (pozri obr. 27)

1. **Nebezpečenstvo!** - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu.
2. **Pozor!** Zabráňte prístup tretím osobám ako aj zvieratám do oblasti nebezpečenstva.
3. **Opatrne! Používajte ochrannú masku proti prachu.** Môže vzniknúť zdraviu škodlivý prach.
4. **Opatrne! Noste ochranné okuliare.** Počas práce vznikajúce úlomky, triesky a prach môžu viesť k trvalému poškodeniu zraku.
5. Počkajte, kým sa úplne nezastavia všetky súčasti stroj pred tým, než sa ich dotknete.
6. Nesiahajte do otvorov.

## 1. Bezpečnostné pokyny

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

### Výstraha!

**Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený.**

Nedostatky pri dodržovaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

**Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

- Prosím dodržiavajte pokyny na nastavovanie v návode na obsluhu a samolepky s upozorneniami na prístroji. V každom prípade dodržiujte pokyny na obaloch použitých hnojív resp. osiva.
- Aby sa zabránilo vyhoreniu trávniku (prehnojeniu) kvôli rozsypanému posypovému materiálu, nikdy neplňte posypový vozík priamo na

trávniku.

Tento prístroj nesmie byť používaný deťmi. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa nemohli s prístrojom hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie ani údržbu prístroja. Tento prístroj nesmie byť používaný osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami ani osobami s nedostatočnými vedomosťami alebo skúsenosťami, pokiaľ tieto osoby nebudú pod dozorom alebo pod vedením zodpovednej osoby.

## 2. Popis prístroja a objem dodávky

### 2.1 Opis prístroja (obr. 1/2)

1. Ovládacia jednotka
- 1a. Vodiaca rukoväť
- 1b. Protikus
2. Regulátor otáčok
3. Nastavovanie množstva posypu
4. Rúrkové madlo
5. Spojovacie vedenie
6. Bowdenové lanko
7. Nádoba na posypový materiál
8. Koleso
9. Krytka kolesa
10. Obmedzovač šírky rozmetania
11. Podstavec
12. Rozmetacie koliesko
13. Rozpierky
14. Vypínač zap/vyp
15. Blokovacie tlačidlo
16. Veko priečinka na akumulátory
17. Rukoväť posúvača
18. Zaistenie kolesa
19. Podložka osi kolesa
20. Samorezná skrutka (dlhá)
21. Skrutka M6, podložka, klobúčiková matica
22. Samorezná skrutka (krátka)

### 2.2 Objem dodávky

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).

- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

### Nebezpečenstvo!

**Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenía!**

- Akumulátorový posypový vozík
- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné predpisy

## 3. Správne použitie prístroja

Prístroj je určený výlučne len na rozmetávanie semien trávy, hnojiva, kamennej soli a rozmrazovacieho prostriedku v vonkajšom prostredí. Piesok a práškové (múčnaté) hnojivá sa nemôžu týmto prístrojom rozmetať.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

## 4. Technické údaje

Prevádzkové napätie : ..... 18 V d.c.  
 Šírka rozmetania max.: ..... 6 m  
 Objem nádoby na posypový materiál: ..... 22 l  
 Hladina akustického výkonu  $L_{WA}$ : ..... 72,7 db(A)  
 Hladina akustického tlaku  $L_{pA}$ : ..... 80,7 db(A)  
 Faktor neistoty  $K_{WA} / K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Hmotnosť: ..... 6,3 kg

### Pozor!

Prístroj sa dodáva bez akumulátorov a bez nabíjačky a smie sa používať len s lítium-iónovými akumulátormi série Power X-Change!

Lítium-iónové akumulátory série Power X-Change sa smú nabíjať len pomocou nabíjačky Power X-Change.

### Používajte ochranu sluchu.

Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) stanovené v súlade s EN 62841.

### Rukoväť

Emisná hodnota vibrácie  $a_{h,v} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Faktor neistoty  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Uvedené emisné hodnoty hluku boli namerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie elektrického prístroja s inými prístrojmi.

Uvedené celkové emisné hodnoty hluku sa môžu taktiež použiť s cieľom predbežného posúdenia zaťaženia.

### Varovanie:

Emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického prístroja líšiť od uvedených hodnôt, v závislosti od príslušného spôsobu, akým sa elektrický prístroj bude používať, predovšetkým o to, aký druh obrobku sa obrába.

### Obmedzte Vašu pracovnú dobu!

Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad čas, počas ktorého je elektrický prístroj vypnutý, ako aj čas, počas ktorého je síce zapnutý, ale beží bez záťaže).

### Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôbte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.
- Používajte rukavice.

**Pozor!****Zvyškové riziká**

**Aj napriek tomu, že budete elektrický prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú existovať zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:**

1. Poškodenie pľúc, pokiaľ sa nenosi žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškodenie sluchu, pokiaľ sa nenosi žiadna vhodná ochrana sluchu.
3. Poškodenie zraku pri nepoužívaní potrebných ochranných okuliarov.

**5. Pred uvedením do prevádzky**

**Prístroj je dodávaný bez akumulátorov a bez nabíjačky!**

Postupujte podľa návodu na obsluhu po jednotlivých krokoch a orientujte sa pri montáži podľa obrázkov.

**5.1 Montáž kolies na podstavec (obr. 3 – 6)**

Na os (poz. 11a) nasuňte podložku (poz. 19), koleso (poz. 8) a ďalšiu podložku (poz. 19). Nakoniec presuňte rovný diel zaistenia kolesa (poz. 18) cez otvor na osi (poz. 11b) a zaistite koleso. Rovnakým spôsobom namontujte aj druhé koleso.

**5.2 Montáž krytiel kolies (obr. 7)**

Nasadte krytky kolies (poz. 9) na kolesá (poz. 8) tak, aby sa klipy (obr. 2/poz. 9a) krytiel kolies a výrezy (obr. 2/poz. 8a) kolies nachádzali nad sebou. Prítlačte krytky kolies na kolesá.

**5.3 Montáž podstavca na nádobu na posypový materiál (obr. 8)**

Zasuňte rúrky podstavca (poz. 11b) do uchytení (poz. 7a) a zaistite ich skrutkami (poz. 22).

**5.4 Montáž rozpierok na rúrkové madlo (obr. 9)**

**Upozornenie!** Dávajte pozor na vyrovnanie rozpierok (poz. 13)! Káblové vedenia (poz. 13b) sa musia nachádzať na pravej strane.

Nasuňte rozpierky (poz. 13) na obidve rúrky madla (poz. 4) a priskrutkujte ich k príslušnej rúrke madla (poz. 4) pomocou skrutiek (poz. 22).

**5.5 Montáž rúrok madla na nádobu na posypový materiál (obr. 10 – 11)**

**Upozornenie!** Dávajte pozor na vyrovnanie skrutiek!

Zasuňte obidve rúrky madla (poz. 4) do uchytení rúrok (poz. 7b) a priskrutkujte ich s použitím skrutiek M6, položky a klobúčikovej matice (poz. 21).

**5.6 Montáž rukoväti na rúrkové madlo (obr. 12 – 13)**

Zasuňte uchytenia rúrok (poz. 1c) ovládacej jednotky do obidvoch rúrok madla (poz. 4), položte na ne protikusy (poz. 1b) a tieto priskrutkujte k ovládacej jednotke (poz. 1) pomocou skrutiek (poz. 20).

**5.7 Spojenie bowdenovho lanka (obr. 14 – 16)**

Spodnú časť (poz. 6a) a hornú časť (poz. 6b) bowdenovho lanka navzájom pevne zoskrutkujte. Bowdenovo lanko (poz. 6) a spojovacie vedenie (poz. 5) vyrovnajte tak, aby sa nachádzali v káblových vedeniach (obr. 9/poz. 13b).

**5.8 Montáž akumulátora (obr. 17)**

**Upozornenie:** Kryt priečinka na akumulátor sa zatvára samočinne a v zatvorenom stave je pridržiavaný magnetmi.

**Nasadzovanie:** Otvorte kryt priečinka na akumulátor (poz. 16) a zasunite akumulátor do uchytenia akumulátora.

**Odstránenie:** Otvorte kryt priečinka na akumulátor (poz. 16), stlačte aretačné tlačidlo (poz. C) akumulátora a akumulátor vytiahnite.

**5.9 Nabíjanie akumulátora (obr. 18)**

1. Vyberte akumulátor von z prístroja. Pritom stlačiť aretačné tlačidlo.
2. Porovnať, či sa elektrické napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s prítomným elektrickým napätím siete. Zapojte sieťovú zástrčku nabíjačky do zásuvky. Zelená kontrolka LED začne blikať.
3. Zasuňte akumulátor na nabíjačku.
4. V bode „signalizácia nabíjačky“ nájdete tabuľku s významom signalizácie kontroliek LED na nabíjačke.

Počas nabíjania môže dôjsť k čiastočnému zohriatiu akumulátora. To je však normálne.

Ak by nebolo možné nabitie akumulátora, skontrolujte prosím,

- či je v zásuvke prítomné sieťové napätie
- či je kontakt na nabíjajúcich kontaktoch v bezchybnom stave.

Ak by napriek tomu nemalo byť stále možné nabiť akumulátora, prosíme Vás, aby ste

- nabíjačku
- a akumulátor

zaslali nášmu zákazníckemu servisu.

**Vôľi správne odoslaniu kontaktujte náš zákaznícky servis alebo obchod, kde ste prístroj zakúpili.**

**Dbajte pri odosielaní alebo likvidácii akumulátorov, resp. akumulátorového prístroja na to, aby boli zabalené jednotlivo v umelohmotných vreckách aby sa zabránilo skratom a vzniku požiaru!**

V záujme dlhšej životnosti akumulátora by ste sa mali postarať o včasné opätovné nabíjanie akumulátora. To je potrebné v každom prípade vtedy, keď zistíte, že sa výkon prístroja začne znižovať. Akumulátor by nemal byť nikdy úplne vybitý. To totiž vedie k poškodeniu akumulátora!

### 5.10 Zobrazenie kapacity akumulátora (obr. 19)

Zatlačte na vypínač pre zobrazenie kapacity akumulátora (pol. A). Zobrazenie kapacity akumulátora (pol. B) signalizuje stav nabitia akumulátora pomocou 3 kontroliek LED.

#### Svietia všetky 3 kontrolky LED:

Akumulátor je úplne nabitý.

#### Svietia 2 alebo 1 kontrolka LED:

Akumulátor má dostatočné zvyškové nabitie.

#### 1 kontrolka LED bliká:

Akumulátor je prázdny, nabite akumulátor.

#### Všetky kontrolky LED blikajú:

Požadovaná teplota akumulátora nie je dosiahnutá. Vyberte akumulátor z prístroja a nechajte ho jeden deň ležať pri izbovej teplote. Ak sa chyba bude znovu opakovať, tak bol akumulátor hlbkovo vybitý a je defektný. Odoberte akumulátor z prístroja. Defektný akumulátor sa nesmie naďalej používať, resp. nabíjať.

## 6. Obsluha

### Vysvetlenie k štítku s funkciami (obr. 26)

1. Nastavenie veľkosti otvoru na posypový materiál

2. Nastavenie rýchlosti rozmetacieho kolieska
3. Zapnutie zariadenia s vopred nastavenými hodnotami

### 6.1 Odporúčané nastavenia rozmetania (obr. 20/pol. 3)

Každý posypový materiál je dodávaný s návodom, koľko gramov sa má použiť na meter štvorcový. V prípade malého množstva sa musí držať priechodnosť na nízkom stupni, v prípade vysokého množstva sa musí zvýšiť.

#### Odporúčajú sa nasledujúce nastavenia:

Stupeň 1+2: jemné semená tráv

Stupeň 3+4: ľahké hnojivo

Stupeň 5+6: ťažké hnojivo alebo rozmrazovací prostriedok

#### Upozornenie:

Z dôvodu mnohých premenlivých faktorov (napr. rýchlosť chôdze, rýchlosť rozmetacieho kolieska atď.) nie je možné jednoznačne odporučiť nastavenie rozmetania. Z tohto dôvodu sa optimálne nastavenie musí stanoviť používateľom pri prvom použití.

### 6.2 Rozmetanie (obr. 20-25)

#### Upozornenie:

Odmerajte oblasť určenú na posypanie a zistíte rozmer v metroch štvorcových. Zistíte potrebu posypového materiálu pomocou množstva uvedeného na obaloch použitých hnojív resp. osiva.

Pomocou regulátora otáčok (2) nastavte rýchlosť kolesa rozmetacieho kolesa (12) (1 = najnižšia rýchlosť / 6 = najvyššia rýchlosť). Pomocou mechanického obmedzovača šírky rozmetania (10) ovplyvníte šírku rozmetania na ľavej strane.

Posúvajte sa normálnou rýchlosťou po ploche určenej na posypanie.

1. Uistite sa, že je plynule meniteľný regulátor otáčok (poz. 2) v polohe „1“.
2. Postavte rozmetávaciu na spevnenú plochu a vložte posypový materiál do nádoby na posypový materiál (poz. 7).
3. Nastavte pomocou nastavovača množstva posypu (poz. 3) stupeň odporúčaný pre daný druh posypového materiálu.
4. Pomocou regulátora otáčok (poz. 2) a mechanického obmedzovača šírky rozmetania (poz. 10) nastavte požadovanú šírku rozmetania. Ak nie je známe, či nastavenia zodpovedajú požadovanej šírke posypu, začnite s nízkou rýchlosťou a malou šírkou posypu.

5. Mierne stlačte a podržte stlačený vypínač zap/vyp (poz. 14), rozmetacie koliesko (poz. 12) sa otáča. Stlačte blokovacie tlačidlo (poz. 15) na uvoľnenie posúvača a vypínač vyp/zap (poz. 14) silnejšie, posúvač (poz. 17a) sa otvorí a zariadenie začne vykonávať posyp.
6. Po posypaní malej plochy následne prispôsobte nastavenia, pokiaľ to bude potrebné.

**Upozornenie:** Ak sa posúvač (poz. 17a) otvoru na posypový materiál zasekne, niekoľkokrát potiahnite za rukoväť posúvača (poz. 17), aby ste ho uvoľnili.

## 7. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

### Nebezpečenstvo!

Pred odstavením a čistením prístroj vypnúť, vytiahnuť akumulátor.

### 7.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### 7.2 Údržba

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

### 7.3 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

## 9. Skladovanie a preprava

Odoberte akumulátor(y).

### Uloženie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 °C a 30 °C. Skladujte tento prístroj v originálnom balení.

### Preprava

- Chráňte prístroj pred poškodením a silnými vibráciami, ktoré vznikajú predovšetkým pri prepravovaní vo vozidlách.
- Prístroj zabezpečte proti skĺznutiu a prevráteniu.

## 10. Signalizácia nabíjačky

Stav signalizácie		Význam a opatrenie
Červená LED	Zelená LED	
Vyp	Bliká	<b>Pripravená k prevádzke</b> Nabíjačka je zapojená na sieť a pripravená k prevádzke, akumulátor nie je v nabíjačke.
Zap	Vyp	<b>Nabíjanie</b> Nabíjačka nabíja akumulátor v rýchlo nabíjacom režime. Príslušné doby nabíjania nájdete priamo na nabíjačke. Upozornenie! Podľa prítomného stavu nabitia akumulátora sa môžu skutočné doby nabíjania čiastočne odlišovať.
Vyp	Zap	<b>Akumulátor je nabitý a pripravený na použitie. (READY TO GO)</b> Potom sa po úplnom nabití prepne do udržiavacieho nabíjania. Za týmto účelom nechajte akumulátor približne 15 minút dlhšie na nabíjačke. <b>Opatrenie:</b> Vyberte akumulátor z nabíjačky. Odpojte nabíjačku zo siete.
Bliká	Vyp	<b>Prispôbené nabíjanie</b> Nabíjačka sa nachádza v režime šetrného nabíjania. Pritom sa akumulátor z bezpečnostných dôvodov nabíja pomalšie a potrebuje viac času. Toto môže mať nasledovné príčiny: - Akumulátor sa veľmi dlhú dobu nenabíjal. - Teplota akumulátora neleží v ideálnom rozsahu. <b>Opatrenie:</b> Počkajte do ukončenia procesu nabíjania, akumulátor je možné napriek tomu ďalej nabíjať.
Bliká	Bliká	<b>Chyba</b> Proces nabíjania už nie je možný. Akumulátor je defektný. <b>Opatrenie:</b> Defektný akumulátor nesmie byť naďalej nabíjaný! Vyberte akumulátor z nabíjačky.
Zap	Zap	<b>Tepelná porucha</b> Akumulátor je príliš horúci (napr. priame slnečné žiarenie) alebo príliš studený (pod 0 °C) <b>Opatrenie:</b> Vyberte akumulátor a skladujte ho 1 deň pri izbovej teplote (cca 20 °C).

## Likvidácia



Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.  
Elektrické náradie a akumulátory/batérie nevyhadzujte do domového odpadu!

### Len pre krajiny EÚ:

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Ak sa odpad z elektrických a elektronických zariadení nelikviduje správne, môže poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie kvôli svojmu potenciálne nebezpečnému obsahu.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti Einhell Germany AG.

Technické zmeny vyhradené.

## Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovávaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Katégoria	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Akumulátor
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	
Chýbajúce diely	

\* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?  
Popíšte túto chybnú funkciu.

## Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom ser- visnom telefón- nom čísle. Pre uplatnenie nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky sa týkajú výlučne štandardných spotrebiteľov, t.j. takých osôb, ktoré tento výro- bok nechcú používať na účely v rámci svojich remeselníckych činností ani na iné samostatne zárobkové činnosti. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenia, ktoré nižšie uvedený výrobca poskytuje kupujúcim svojich nových prístrojov dodatočne k zákonnej záruke. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záruka sa vzťahuje len na chyby nového prístroja zakúpeného v Európskej únii od nižšie uvedeného výrobcu, ktoré sú spôsobené chybou materiálu alebo spracovania a je obmedzená na opravu takýchto chýb alebo výmenu prístroja podľa nášho výberu. Upozorňujeme, že naše spotrebiče nie sú určené na obchodné, remeselné alebo profesionálne použitie. Záruka sa preto neposkytuje, ak sa spotrebič počas záručnej doby používal v obchodných, remeselných alebo priemyselných podnikoch alebo ak bol vystavený namáhaniu rovnocennému s takýmto použitím. Na položky pod značkou „Professional“ sa nevzťahuje výnimka pre obchodné, remeselné alebo profesionálne použitie.
3. Z našej záruky sú vylúčené:
  - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené nedodržaním montážneho návodu alebo na základe neo- dbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu) alebo nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov alebo vystavením prístroja abnormálnym poveternostným podmienkam alebo nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
  - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach, prepravné poškodenia), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom).
  - Škody na prístroji alebo na častiach prístroja, ktoré zodpovedajú príslušnému pracovnému, bežnému alebo inému prirodzenému opotrebeniu.
4. Doba záruky je 24 mesiacov a začína plynúť od dátumu zakúpenia prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena príst- roja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri použití miestneho servisu.
5. Pre uplatnenie Vášho nároku, prosím nahláste defektný prístroj na adrese: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Prosíme, aby ste mali k dispozícii účtenku alebo iné doklady o zakúpení nového prístroja. Prístroje, ktoré budú zaslané bez príslušných dokladov alebo bez typového štítku, budú vylúčené zo záručného plnenia kvôli nedostatočnej možnosti identifikácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostane- te obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme nedostatky na prístroji na Vaše náklady, ak tieto nedostatky nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu. Ohľadne opotrebovaných, spotrebných a chýbajúcich dielov poukazujeme na obmedzenia tejto záruky podľa servisných informácií uvedených v tomto návode na obsluhu.

Ak ste spotrebič preniesli do inej krajiny Európskej únie, ako je krajina, v ktorej ste spotrebič zakúpili, záručný servis vám poskytneme prostredníctvom tamojšieho servisného partnera. Na zásielky mimo Európskej únie sa nevzťahuje žiadna záruka.

Garantom je: Einhell Germany AG, Wiesenweg, 94405 Landau/Isar (Nemecko).

Službu poskytuje: Einhell Service, Eschenstraße 6, 94405 Landau / Isar (Nemecko)

**Gevaar!**

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

**Verklaring van de gebruikte symbolen (zie afbeelding 27)**

1. **Gevaar!** - Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen.
2. **Opgelet!** Onbevoegden en dieren weghouden uit de gevarezone.
3. **Voorzichtig! Draag een stofmasker.** Er kan stof worden gevormd, dat schadelijk is voor de gezondheid.
4. **Voorzichtig! Draag een veiligheidsbril.** Tijdens het werk ontstaan splinters, spanen en stof, die kunnen leiden tot zichtverlies.
5. **Wacht tot alle machinedelen volledig tot stilstand zijn gekomen, voordat u ze aanraakt.**
6. **Niet in openingen grijpen.**

**1. Veiligheidsaanwijzingen**

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure.

**Waarschuwing!**

**Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, plaatjes en technische gegevens, waarvan dit elektrisch gereedschap is voorzien.**

Nalatigheden bij de inachtneming van de volgende instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

**Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

- Neem de instellingsinstructies in de handleiding en de informatiestickers op het apparaat in acht. Neem in elk geval de instructies op de mest/zaaigoed verpakkingen in acht.
- Vul de strooiwagen nooit direct op het gazon om te vermijden dat het gras verdort (overbemesting) door gemorst strooigoed.

Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd. Het apparaat mag niet door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of door personen met onvoldoende kennis of ervaring worden gebruikt, tenzij een voor hen verantwoordelijke persoon op hen toeziet of hen instrueert.

**2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang****2.1 Beschrijving van het apparaat (afbeelding 1/2)**

1. Bedieningseenheid
  - 1a. Geleidehandgreep
  - 1b. Tegenstuk
2. Toerentalregelaar
3. Strooihoeveelheid-insteller
4. Buis
5. Verbindingsleiding
6. Bowdenkabel
7. Strooigoedbak
8. Wiel
9. Wieldop
10. Strooi breedtebegrenzer
11. Standvoet
12. Strooiwiel
13. Afstandhouder
14. Aan/Uit-schakelaar
15. Vergrendelknop
16. Accuvakdeksel
17. Schuifgreep
18. Wielvergrendeling
19. Vulring wielas
20. Zelftappende schroef (lang)
21. Schroef M6, vulring, dopmoer
22. Zelftappende schroef (kort)

**2.2 Leveringsomvang**

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de serviceinformatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

### Gevaar!

**Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!**

- Accu-strooiwagen
- Originele handleiding
- Veiligheidsinstructies

## 3. Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend geschikt voor het uitstrooien van graszaad, meststoffen, steenzout en ontdooimiddelen in de openlucht. Zand en poedervormige (pulverige) mest kunnen niet over het land worden gespreid.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

## 4. Technische gegevens

Bedrijfsspanning: ..... 18 V DC  
 Strooi breedte max.: ..... 6 m  
 Inhoud strooigoedreservoir: ..... 22 ltr.  
 Geluidsvermogensniveau  $L_{WA}$ : ..... 72,7 db(A)

Geluidsdrumniveau  $L_{pA}$ : ..... 80,7 db(A)  
 Onzekerheid  $K_{WA} / K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Gewicht: ..... 6,3 kg

### Opgelet!

Het apparaat wordt geleverd zonder accu's en zonder lader, en mag alleen worden ingezet met de Li-Ion accu's van de Power X-Change serie!

De Li-Ion accu's van de Power X-Change serie mogen alleen met de Power X-Charger worden geladen.

### Draag een gehoorbeschermer.

Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.

Totale vibratiewaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841.

### Handgreep

Trillingsemisiewaarde  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Onzekerheid  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

De vermelde geluidsemisiewaarden zijn gemeten volgens een genormaliseerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om elektrische gereedschappen onderling te vergelijken.

De vermelde geluidsemisiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

### Waarschuwing!

De geluidsemisies kunnen tijdens de daadwerkelijke inzet van het elektrisch gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de manier waarop het wordt gebruikt, en met name van wat voor soort werkstuk wordt bewerkt.

### Opgelet!

De trilwaarde zal op grond van het toepassingsgebied van het elektrisch gereedschap veranderen en kan in uitzonderingsgevallen boven de opgegeven waarde liggen.

### Beperk de geluidsontwikkeling en vibratie tot een minimum!

- Gebruik enkel intacte toestellen.
- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.
- Laat het toestel indien nodig nazien.

- Schakel het toestel uit als het niet wordt gebruikt.
- Draag handschoenen.

### Voorzichtig!

#### Restrisico's

**Er blijven altijd restrisico's over ook al wordt dit elektrisch gereedschap naar behoren bediend. Volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en uitvoering van dit elektrisch gereedschap:**

1. Longletsels indien geen gepaste stofmasker wordt gedragen.
2. Gehoorschade indien geen gepaste gehoorbeschermer wordt gedragen.
3. Oogletsel als de veiligheidsbril niet wordt gebruikt.

## 5. Vóór inbedrijfstelling

**Het apparaat wordt geleverd zonder accu's en zonder lader!**

Volg de gebruiksaanwijzing stap voor stap en kijk bij de montage goed naar de afbeeldingen.

### 5.1 Wielen aan standvoet monteren (afb. 3-6)

Schuif een vulring (pos. 19), wiel (pos. 8) en nog een vulring (pos. 19) op de as (pos. 11a). Duw vervolgens het rechte stuk van de wielvergrendeling (pos. 18) door het asgat (pos. 11b) en borg zo het wiel. Monteer het tweede wiel op dezelfde manier.

### 5.2 Wieldoppen monteren (afb. 7)

Zet de wieldoppen (pos. 9) zo op de wielen (pos. 8) dat de clips (afb. 2/pos. 9a) van de wieldoppen en de uitsparingen (afb. 2/pos. 8a) van de wielen op elkaar liggen. Druk de wieldoppen op de wielen.

### 5.3 Standvoet aan strooigoedbak monteren (afb. 8)

Steek de standvoetbuizen (pos. 11b) in de houders (pos. 7a) en schroef ze vast met de schroeven (pos. 22).

### 5.4 Afstandhouder aan buis monteren (afb. 9)

**Aanwijzing!** Zorg ervoor dat de afstandhouders (pos. 13) in de juiste richting zitten! De kabelgeleiders (pos. 13b) moeten zich aan de rechterkant bevinden!

Schuif de afstandhouders (pos. 13) op de twee buizen (pos. 4) en schroef ze met de schroeven (pos. 22) vast aan de buizen (pos. 4).

### 5.5 Buizen aan de strooigoedbak monteren (afb. 10-11)

**Aanwijzing!** Zorg ervoor dat de schroeven in de juiste richting zitten!

Steek beide buizen (pos. 4) in de buishouders (pos. 7b) en schroef ze vast met de M6-schroeven, vulring en dopmoer (pos. 21).

### 5.6 Handgreep aan de buis monteren (afb. 12-13)

Steek de buishouders (pos. 1c) van de bedieningseenheid in beide buizen (pos. 4), plaats de tegenstukken (pos. 1b) erover en schroef ze met de schroeven (pos. 20) vast aan de bedieningseenheid (pos. 1).

### 5.7 Bowdenkabel verbinden (afb. 14-16)

Schroef het onderste (pos. 6a) en bovenste (pos. 6b) deel van de bowdenkabel stevig aan elkaar. Zorg ervoor dat de bowdenkabel (pos. 6) en de verbindingsleiding (pos. 5) netjes in de kabelgeleiders (afb. 9/pos. 13b) liggen.

### 5.8 Montage van de accu (afb. 17)

**Aanwijzing:** het accuvakdeksel sluit vanzelf en wordt dicht gehouden door magneten.

**Plaatsen:** open het accuvakdeksel (pos. 16) en steek de accu in de accuhouder.

**Verwijderen:** open het accuvakdeksel (pos. 16), druk op de vergrendelknop (pos. C) van de accu en trek hem eruit.

### 5.9 Accu laden (afb. 18)

1. Accupack uit het apparaat nemen. Daarvoor de grendelknop indrukken.
2. Vergelijk of de netspanning vermeld op het typeplaatje overeenstemt met de beschikbare netspanning. Steek de netstekker van de lader in het stopcontact. De groene LED begint te knipperen.
3. Steek de accu op de lader.
4. Onder punt 'Indicatie lader' vindt u een tabel met de betekenissen van de LED-indicatie aan de lader.

Tijdens het laden kan de accu iets warm worden. Dit is echter normaal.

Mocht het laden van de accupack niet mogelijk zijn, controleer dan:

- of aan het stopcontact de netspanning voorhanden is,
- of een foutloos contact aan de laadcontacten voorhanden is.

Mocht het laden van de accupack nog altijd niet mogelijk zijn, dan verzoeken wij u

- de lader
  - en de accupack
- op te sturen aan onze klantendienst.

**Voor een deskundige verzending verzoeken wij u contact op te nemen met onze klantendienst of het verkooppunt waar u het apparaat heeft aangekocht.**

**Zorg er bij de verzending of verwerking van accu's resp. het accu apparaat voor dat deze afzonderlijk worden verpakt in plastic zakken, om kortsluitingen en brand te vermijden!**

In het belang van een lange levensduur van de accupack is het raadzaam om op tijd voor het herladen van de accupack te zorgen. Dit is in elk geval noodzakelijk, wanneer u vaststelt dat het vermogen van het apparaat afneemt. Ontlaad de accupack nooit helemaal. Dat leidt tot een defect van de accupack!

### 5.10 Accu-capaciteitsindicatie (afb. 19)

Druk op de schakelaar voor accu-capaciteitsindicatie (pos. A). De accu-capaciteitsindicatie (pos. B) signaleert de laadtoestand van de accu aan de hand van 3 LEDs.

#### Alle 3 LEDs branden:

De accu is vol geladen.

#### 2 of 1 LED(s) branden:

De accu beschikt over voldoende restlading.

#### 1 LED knippert:

De accu is leeg, laad de accu op.

#### Alle LEDs knipperen:

De temperatuur van de accu is te laag. Verwijder de accu van het apparaat en laat de accu één dag liggen bij ruimtetemperatuur. Als de fout opnieuw optreedt, dan werd hij diep ontladen en is hij defect. Neem de accu van het apparaat. Een

defecte accu mag niet meer gebruikt resp. geladen worden.

## 6. Bediening

### Uitleg werkingslabel (afb. 26)

1. Grootte van de strooigoedopening instellen
2. Toerental van het strooiwiel instellen
3. Apparaat inschakelen met de ingestelde waarden

### 6.1 Aanbevolen strooi-instellingen (afb. 20, pos. 3)

Elk strooigoed wordt geleverd met een aanwijzing hoeveel gram per vierkante meter moet worden uitgestrooid. Bij kleinere hoeveelheden moet de doorstromsnelheid laag worden gehouden, bij grotere hoeveelheden kan de doorstromsnelheid verhoogd worden.

### De volgende instellingen worden aanbevolen:

Trap 1+2: fijne graszaden

Trap 3+4: lichte mest

Trap 5+6: zware mest of ontdoeimiddelen

### Aanwijzing:

Door de vele variabele factoren (bijv. loopsnelheid, toerental van het strooiwiel, enz.) is het niet mogelijk om één aanbevolen strooi-instelling te geven. De optimale instelling moet door de gebruiker worden bepaald tijdens het eerste gebruik.

### 6.2 Strooien (afb. 20-25)

#### Aanwijzing:

Meet het te bestrooien gebied op en bereken het aantal vierkante meter. Stel de hoeveelheid benodigd strooigoed vast aan de hand van de hoeveelheden vermeld op de verpakkingen mest/zaaigoed.

Met de toerentalregelaar (2) stelt u de snelheid van het strooiwiel (12) in (1 = laagste / 6 = hoogste snelheid). Met de mechanische begrenzer van de strooibreedte (10) beïnvloedt u de strooibreedte aan de linkerkant.

Loop op normale snelheid over het oppervlak dat u wilt bestrooien.

1. Zorg ervoor dat de traploze toerentalregelaar (pos. 2) in stand „1“ staat.
2. Plaats de strooier op een verharde ondergrond en doe strooigoed in de strooigoedbak (pos. 7).

3. Gebruik de strooihoeveelheid-insteller (pos. 3) om de aanbevolen hoeveelheid strooigoed in te stellen.
4. Stel de gewenste strooibreedte in met de toerentalregelaar (pos. 2) en de mechanische strooibreedtebegrenzer (pos. 10). Als niet bekend is of de instellingen overeenkomen met de gewenste strooibreedte, begin dan met een laag toerental en een geringe strooibreedte.
5. Druk voorzichtig op de Aan/Uit-schakelaar (pos. 14) en houd hem vast, het strooiwiel (pos. 12) draait. Druk op de vergrendelknop (pos. 15) om de schuif te ontgrendelen en druk steviger op de Aan/Uit-schakelaar (pos. 14), de schuif (pos. 17a) gaat open en het apparaat begint te strooien.
6. Nadat een klein oppervlak is bestrooid, kunt u de instellingen indien nodig aanpassen.

**Aanwijzing:** Als de schuif (pos. 17a) van de strooigoedopening vastloopt, trek dan meerdere keren aan de schuifhendel (pos. 17) om deze los te maken.

## 7. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

### Gevaar!

Vóór het wegzetten en reinigen het apparaat uit-schakelen, de accu eraf trekken.

### 7.1 Reiniging

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terechtkomt. Door binnendringen van water in een elektrische apparatuur verhoogt het risico van een elektrische schok.

### 7.2 Onderhoud

In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

### 7.3 Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

## 9. Opslag en transport

Trek de accu(s) eraf.

### Opslag

Bewaar het apparaat en het toebehoren op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het apparaat in de originele verpakking.

### Transport

- Bescherm het apparaat tegen schade en sterke trillingen, die met name optreden bij het transport in voertuigen.
- Beveilig het apparaat tegen wegglijden en kantelen.

## 10. Indicatie lader

Indicatiestatus		Betekenis en maatregel
Rode LED	Groene LED	
Uit	Knippert	<b>Operationaliteit</b> De lader is aangesloten aan het net en operationeel; de accu zit niet in de lader.
Aan	Uit	<b>Laden</b> De lader laadt de accu in de snelle laadmodus. De laadduur vindt u direct aan de lader. Aanwijzing! Al naargelang de acculading kan de laadduur iets afwijken van de vermelde tijden.
Uit	Aan	<b>De accu is opgeladen en operationeel. (READY TO GO)</b> Daarna wordt tot aan de volledige lading omgeschakeld op een bufferlading. Laat de accu hiervoor ongeveer 15 min. langer in de lader zitten. <b>Maatregel:</b> Neem de accu uit de lader. Isoleer de lader van het net.
Knippert	Uit	<b>Aanpassingslading</b> De lader bevindt zich in de modus behoedzame lading. Hierbij wordt de accu om veiligheidsredenen langzamer geladen, hetgeen meer tijd vergt. Dit kan de volgende oorzaken hebben: - De accu werd zeer lange tijd niet meer geladen. - De accutemperatuur ligt niet in het ideale bereik. <b>Maatregel:</b> Wacht tot het laadproces is afgesloten, de accu kan niettemin verder worden geladen.
Knippert	Knippert	<b>Fout</b> Laadproces is niet meer mogelijk. De accu is defect. <b>Maatregel:</b> Een defecte accu mag niet meer worden opgeladen. Neem de accu uit de lader.
Aan	Aan	<b>Temperatuurstoring</b> De accu is te warm (bijv. direct instralend zonlicht) of te koud (onder 0 °C). <b>Maatregel:</b> Neem de accu de lader uit en bewaar hem 1 dag bij kamertemperatuur (ca. 20 °C).

## Afvalverwijdering



Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en bijbehorende verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil, maar breng ze naar een inzamelpunt.

Alleen voor landen binnen de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, en de implementatie hiervan in nationaal recht, moeten niet bruikbare elektrische gereedschappen op een voor het milieu verantwoorde wijze worden ingezameld en gerecycled. Volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden.

## Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Categorie	Voorbeeld
Slijtstukken*	Accu
Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken*	
Ontbrekende onderdelen	

\* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)?  
Beschrijf deze foutieve werkwijze.

## Garantiebewijs

Geachte klant,

onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, dan spijt dat ons ten zeerste en vragen wij u om zich tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs te wenden. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst op het vermelde servicenummer. Voor het indienen van garantieclaims geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden zijn uitsluitend gericht aan de gebruikers, d.w.z. natuurlijke personen die dit product niet in het kader van hun ambachtelijke noch van een andere zelfstandige activiteit willen gebruiken. Deze garantievoorwaarden regelen aanvullende garantieprestaties, die de hieronder genoemde fabrikant kopers van zijn nieuwe apparaten toezegt in aanvulling tot de wettelijke garantie. Uw wettelijke rechten op garantie blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor u kosteloos.
2. De garantie geldt uitsluitend voor gebreken aan het door u binnen de Europese Unie aangekochte nieuwe apparaat van de hieronder genoemde fabrikant die berusten op een materiaal- of productiefout, en is naar onze keuze beperkt tot het verhelpen van een dergelijk gebrek of de vervanging van het apparaat. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun doelmatig gebruik niet zijn ontworpen voor commerciële, ambachtelijke of beroepsmatige inzet. Een garantiecontract komt derhalve niet tot stand, als het apparaat binnen de garantieperiode in commerciële, ambachtelijke, of industriële bedrijven werd ingezet of werd blootgesteld aan een belasting die daarmee gelijkstaat. Bij artikelen onder het merk 'Professional' geldt de uitsluiting voor de industriële, ambachtelijke of beroepsmatige inzet niet.
3. Van onze garantie zijn uitgesloten:
  - Schade aan het apparaat als gevolg van niet-inachtneming van de montagehandleiding of op grond van ondeskundige installatie, niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing (zoals bijv. door aansluiting aan een verkeerde netspanning of stroomsoort) of niet-inachtneming van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften, of door het apparaat bloot te stellen aan abnormale omgevingsvoorwaarden of gebrekkige verzorging en onderhoud.
  - Schade aan het apparaat als gevolg van misbruik of ondeskundige toepassingen (zoals bijv. overbelasting van het apparaat of de inzet van niet toegelaten inzetgereedschappen of toebehoren), binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals bijv. zand, stenen of stof, ...) Transportschade die is ontstaan door geweld of externe inwerkingen (zoals bijv. schade door vallen).
  - Schade aan het apparaat of aan delen van het apparaat die kan worden herleid tot slijtage door het gebruik, of tot gewoontelijke of natuurlijke slijtage. Accu's en accupacks zijn bijvoorbeeld onderhevig aan een natuurlijke slijtage, en afhankelijk van hun constructie ontworpen voor een beperkt aantal cycli. De slijtage wordt met name negatief beïnvloed door geveerde lasten, laadsnelheden, maar ook door blootstelling aan hitte, koude, trilling en stoten.
4. De garantieperiode bedraagt 2 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims moeten vóór afloop van de garantieperiode binnen twee weken na het vaststellen van het defect worden ingediend. Het indienen van garantieclaims na afloop van de garantieperiode is uitgesloten. De reparatie of vervanging van het apparaat leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode en er wordt geen nieuwe garantieperiode toegezegd voor het apparaat of eventuele ingebouwde vervangingsonderdelen. Dit geldt ook bij inzet van de service ter plaatse.
5. Gelieve om uw garantieclaim in te dienen contact op te nemen met de winkel waar u het apparaat heeft aangekocht. Houd het aankoopbewijs of een ander bewijs van uw aankoop van het nieuwe apparaat bij de hand. Apparaten die zonder bijhorend bewijs of zonder typeplaatje worden toegestuurd, zijn op grond van de onmogelijkheid om deze toe te kennen uitgesloten van de garantie. Als het defect van het apparaat door onze garantie wordt gedekt, dan krijgt u onmiddellijk een gerepareerd of nieuw apparaat terugbezorgd.
6. Wanneer u het apparaat naar een ander land van de Europese Unie heeft gebracht dan het land waar u het heeft aangekocht, dan vervullen wij onze garantieplicht door een servicepartner aldaar. Als het buiten de Europese Unie is gebracht, dan bestaat er geen recht op garantie.

Het spreekt voor zich dat wij tegen vergoeding van de kosten ook graag defecten aan het apparaat verhelpen, die door de omvang van de garantie niet of niet meer zijn gedekt. Hiervoor kunt u contact opnemen met de servicepartner in uw land. Voor slijtagegedelen, verbruiksmateriaal en ontbrekende delen wordt verwezen naar de beperkingen van deze garantie conform de service-informatie van deze handleiding.

Garantie / Service: Einhell SAS, Schapenweide 1-A3, 4824AN Breda Nederland

**Peligro!**

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

**Explicación de los símbolos empleados (véase fig. 27)**

1. **Peligro!** - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños.
2. **¡Atención!** Asegurarse de que las personas y animales se encuentren fuera de la zona de peligro.
3. **¡Cuidado! Es preciso ponerse una mascarilla de protección.** Se puede liberar polvo nocivo para la salud.
4. **¡Cuidado! Llevar puestas gafas de protección.** Durante el trabajo, la expulsión de astillas, virutas y polvo puede provocar pérdida de vista.
5. ¡Esperar a que se hayan parado todas las piezas de la máquina antes de proceder a tocarlas!
6. No tocar los orificios.

**1. Instrucciones de seguridad**

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.

**¡Aviso!**

**Leer todas las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y los datos técnicos con los que está provista esta herramienta eléctrica.** El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves. **Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

- Tener en cuenta las instrucciones de ajuste en el manual y en el adhesivo de advertencia en el aparato. Observar siempre las instrucciones en los envoltorios de los fertilizantes/semillas.
- Para evitar que el producto esparcido abraze el césped (fertilización excesiva), no rellenar nunca el carro distribuidor directamente sobre el césped.

Los niños no deben usar el aparato. Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato. Los niños no pueden limpiar ni realizar trabajos de mantenimiento en el aparato. El aparato no puede ser utilizado por personas cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente, o que no dispongan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios a no ser que estén vigiladas o hayan recibido instrucciones de una persona que se responsabilice de ellos.

**2. Descripción del aparato y volumen de entrega****2.1 Descripción del aparato (fig. 1/2)**

1. Unidad de manejo
  - 1a. Empuñadura guía
  - 1b. Contrapieza
2. Regulador de velocidad
3. Ajustador del volumen de esparcimiento
4. Tubo larguero
5. Cable de conexión
6. Cable Bowden
7. Recipiente del producto a esparcir
8. Rueda
9. Tapacubos
10. Limitador del ancho de esparcimiento
11. Pata de apoyo
12. Rueda esparcidora
13. Distanciador
14. Interruptor ON/OFF
15. Botón de retención
16. Tapa del compartimento de la batería
17. Asa de la compuerta
18. Seguro de rueda
19. Arandela Eje de rueda
20. Tornillo autorroscante (largo)
21. Tornillo M6, arandela, tuerca de sombrero
22. Tornillo autorroscante (corto)

## 2.2 Volumen de entrega

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

### Peligro!

**¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!**

- Carro esparcidor inalámbrico
- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

## 3. Uso adecuado

El aparato está indicado exclusivamente para esparcir semillas de césped, fertilizantes, sal gema y anticongelante al aire libre. No se pueden esparcir fertilizantes en polvo (harinosos) ni arena.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

## 4. Características técnicas

Tensión de servicio:	18 V CC
Ancho de esparcimiento máx.:	6 m
Volumen del recipiente del producto a esparcir:	22 l
Nivel de potencia acústica $L_{WA}$ :	72,7 db(A)
Nivel de presión acústica $L_{pA}$ :	80,7 db(A)
Imprecisión $K_{WA} / K_{pA}$ :	3 dB
Peso:	6,3 kg

### ¡Atención!

¡El aparato se suministra sin baterías y sin cargador y sólo puede utilizarse con las baterías de iones de litio de la serie Power X-Change!

Las baterías de iones de litio de la serie Power X-Change sólo pueden cargarse con el cargador Power X-Charger.

### Usar protección para los oídos.

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

Los valores totales de vibración (suma de vectores en las tres direcciones) se determinaron conforme a la norma EN 62841.

### Empuñadura

Valor de emisión de vibraciones  $a_{hh} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
Imprecisión  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Los valores de emisión de ruidos indicados se han calculado conforme a un método de ensayo normalizado y se pueden utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra.

Dichos valores se pueden utilizar también para valorar provisionalmente la carga.

### Aviso:

Las emisiones de ruidos pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica en función del modo en el que se utiliza la misma, especialmente del tipo de pieza que se mecaniza.

### Limitar el tiempo de trabajo.

Al hacerlo, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de servicio (por ejemplo los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los tiempos en los que está conectada pero funciona sin carga).

### **¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!**

- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.
- Llevar guantes.

### **Cuidado!**

#### **Riesgos residuales**

**Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales. En función de la estructura y del diseño de esta herramienta eléctrica pueden producirse los siguientes riesgos:**

1. Lesiones pulmonares en caso de que no se utilice una mascarilla de protección antipolvo.
2. Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.
3. Lesiones en los ojos si no se llevan las gafas protectoras necesarias.

## **5. Antes de la puesta en marcha**

### **¡El aparato se suministra sin baterías y sin cargador!**

Seguir el manual de instrucciones paso a paso y fijarse en las imágenes a la hora de realizar el montaje.

#### **5.1 Montar ruedas en pata de apoyo (fig. 3-6)**

Introducir en el eje (pos. 11a) una arandela (pos. 19), rueda (pos. 8) y otra arandela (pos. 19). A continuación, presionar la parte recta del seguro de rueda (pos. 18) a través del orificio del eje (pos. 11b) y asegurar la rueda. Montar del mismo modo la segunda rueda.

#### **5.2 Montar tapacubos (fig. 7)**

Colocar los tapacubos (pos. 9) sobre las ruedas (pos. 8) de tal manera que los clips (fig. 2/pos. 9a) de los tapacubos y las entalladuras (fig. 2/pos. 8a) de las ruedas se superpongan. Presionar los tapacubos sobre las ruedas.

#### **5.3 Montar pata de apoyo en el recipiente del producto a esparcir (fig. 8)**

Insertar los tubos de la pata de apoyo (pos. 11b) en los alojamientos (pos. 7a) y fijar con los tornillos (pos. 22).

#### **5.4 Montar distanciadores en tubo larguero (fig. 9)**

**¡Aviso!** ¡Asegurarse de la alineación de los distanciadores (pos. 13)! Las guías para cables (pos. 13b) deben quedar en el lado derecho. Deslizar los distanciadores (pos. 13) por los dos tubos largueros (pos. 4) y fijar con los tornillos (pos. 22) al tubo larguero correspondiente (pos. 4).

#### **5.5 Montar tubos largueros en el recipiente del producto a esparcir (fig. 10-11)**

**¡Aviso!** ¡Asegurarse de la alineación de los tornillos!

Insertar los dos tubos largueros (pos. 4) en los alojamientos tubulares (pos. 7b) y fijar con los tornillos M6, arandela y tuerca de sombrerete (pos. 21).

#### **5.6 Montar empuñadura en tubo larguero (fig. 12-13)**

Insertar los alojamientos tubulares (pos. 1c) de la unidad de manejo en los dos tubos largueros (pos. 4), acoplar las contrapiezas (pos. 1b) y fijarlas con los tornillos (pos. 20) a la unidad de manejo (pos. 1).

#### **5.7 Conectar cable Bowden (fig. 14-16)**

Enroskar firmemente la parte inferior (pos. 6a) y la parte superior (pos. 6b) del cable Bowden. Alinear cable Bowdenzug (pos. 6) y cable de conexión (pos. 5) de tal manera que queden en las guías para cables (fig. 9/pos. 13b).

#### **5.8 Montaje de la batería (fig. 17)**

**Aviso:** La tapa del compartimento de la batería se cierra automáticamente y se mantiene cerrada mediante imanes.

**Introducir:** Abrir la tapa del compartimento de la batería (pos. 16) e introducir la batería en el alojamiento previsto para la misma.

**Retirar:** Abrir la tapa del compartimento de la batería (pos. 16), presionar el dispositivo de retención (pos. C) de la batería y extraer.

### 5.9 Cómo cargar la batería (fig. 18)

1. Sacar la batería del aparato. Para ello, pulsar el dispositivo de retención.
2. Comprobar que la tensión de red coincida con la especificada en la placa de identificación del aparato. Conectar el enchufe del cargador a la toma de corriente. El LED verde empieza a parpadear.
3. Introducir la batería en el cargador.
4. El apartado „Indicación cargador“ incluye una tabla con los significados de las indicaciones LED del cargador.

Es posible que la batería se caliente durante el proceso de carga. Esto es normal.

En caso que no sea posible cargar la batería, comprobar que

- exista tensión de red en el enchufe
- exista buen contacto entre los contactos de carga.

En caso de que todavía no fuera posible cargar la batería, rogamos enviar

- el cargador
- y la batería

a nuestro servicio de asistencia técnica.

**Para realizar un envío adecuado, ponerse en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica o con el punto de venta en el que se compró el aparato.**

**Para el envío o la eliminación de baterías o del aparato, estos deben embalarse por separado en bolsas de plástico para evitar cortocircuitos e incendios.**

Es preciso recargar siempre a tiempo la batería para procurar que dure lo máximo posible. Hacerlo es imprescindible también en cuanto se detecta que disminuye el rendimiento del aparato. No descargar jamás la batería por completo. Esto podría provocar un defecto en la batería.

### 5.10 Indicador de capacidad de la batería (fig. 19)

Pulsar el interruptor para consultar el indicador de capacidad de la batería (pos. A). El indicador de capacidad de batería (pos. B) le indica el estado de carga de la batería sirviéndose de 3 LED.

#### Si los 3 LED están iluminados:

La batería está completamente cargada.

#### Si están iluminados 1 o 2 LED:

La batería dispone de suficiente carga residual.

#### Si 1 LED parpadea:

La batería está vacía, es preciso cargarla.

#### Si todos los LED parpadean:

La temperatura de la batería es demasiado baja. Quitar la batería del aparato y dejarla durante un día a temperatura ambiente. Si vuelve a aparecer el fallo, la batería se ha descargado completamente y está defectuosa. Quitar la batería del aparato. Está prohibido emplear o cargar una batería defectuosa.

## 6. Manejo

### Explicación Etiqueta de funciones (fig. 26)

1. Establecer tamaño de apertura del orificio del producto a esparcir
2. Establecer velocidad de la rueda esparcidora
3. Conectar el aparato con los valores previamente establecidos

### 6.1 Ajustes de esparcimiento recomendados (fig. 20/pos. 3)

Todos los productos se suministran con una información sobre cuántos gramos se deben esparcir por metro cuadrado. En caso de que la cantidad tenga que ser pequeña, el volumen deberá mantenerse bajo, si la cantidad tiene que ser mayor se podrá aumentar el volumen.

#### Se recomiendan los siguientes ajustes:

Nivel 1+2: semillas de césped finas

Nivel 3+4: fertilizante ligero

Nivel 5+6: fertilizante pesado más granulado

#### Aviso:

Debido a que hay muchos factores variables (p. ej. velocidad de paso, velocidad de la rueda esparcidora, etc.) no se puede dar una recomendación clara para el ajuste de esparcimiento. Es más, el usuario deberá determinar cuál es el ajuste óptimo en el primer uso.

### 6.2 Cómo esparcir (fig. 20-25)

#### Advertencia:

Medir el área en la que se desea esparcir el producto y determinar los metros cuadrados. Calcular la cantidad de producto necesaria en función de las cantidades indicadas en los envoltorios de los fertilizantes/semillas.

Con el regulador de velocidad (2) se ajusta la velocidad de la rueda esparcidora (12) ( $1 = \text{velocidad inferior} / 6 = \text{velocidad máxima}$ ). Con el limitador del ancho de esparcimiento mecánico (10) se influye en el ancho de esparcimiento del lado izquierdo.

Caminar a una velocidad normal por la superficie sobre la que se va a esparcir.

1. Cerciorarse de que el regulador continuo de velocidad (pos. 2) se encuentre en la posición „1“.
2. Colocar el esparcidor sobre una superficie pavimentada e introducir el producto en el recipiente del producto a esparcir (pos. 7).
3. Poner el ajustador del volumen de esparcimiento (pos. 3) en el nivel recomendado para el producto que se desea esparcir.
4. Ajustar el ancho de esparcimiento deseado con el regulador de velocidad (pos. 2) y el limitador mecánico del ancho de esparcimiento (pos. 10). Si no se sabe si los ajustes coinciden con el ancho de esparcimiento deseado, comenzar con velocidad baja y ancho de esparcimiento reducido.
5. Presionar ligeramente y mantener presionado el interruptor ON/OFF (pos. 14), la rueda esparcidora (pos. 12) gira. Pulsar con más fuerza tanto el botón de retención (pos. 15) para el desbloqueo de compuerta como el interruptor ON/OFF (pos. 14), la compuerta (pos. 17a) se abrirá y el aparato comenzará a esparcir.
6. Después de esparcir sobre una pequeña superficie, si resulta necesario adaptar los ajustes.

**Aviso:** Advertencia: si la compuerta (pos. 17a) del orificio para esparcir el producto se queda atrancada, tirar varias veces del asa de la compuerta (pos. 17) para soltarla.

## 7. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

### Peligro!

Antes de dejar de utilizar y limpiar el aparato, extraer la batería.

#### 7.1 Limpieza

- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presi-

ón baja.

- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.

#### 7.2 Mantenimiento

No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

#### 7.3 Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

## 9. Almacenamiento y transporte

Retirar la(s) batería(s).

### **Almacenamiento**

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C. Guardar el aparato en su embalaje original.

### **Transporte**

- Proteger el aparato contra daños y fuertes vibraciones, especialmente durante el transporte en vehículos.
- Asegurar el aparato para que no se resbale ni se vuelque.

## 10. Indicación cargador

Estado de indicación		Significado y medida
LED rojo	LED verde	
Apagado	Parpadea	<b>Listo para funcionamiento</b> El cargador está conectado a la red y listo para el funcionamiento, la batería no está en el cargador
Encendido	Apagado	<b>Carga</b> El cargador carga la batería en modo rápido. Consultar el tiempo de carga necesario en el cargador. ¡Advertencia! En función de lo cargada que esté la batería, los tiempos de carga reales pueden diferir de los indicados.
Apagado	Encendido	<b>La batería está cargada y está lista para utilizar. (READY TO GO)</b> Después se cambia a carga lenta hasta que la batería esté completamente cargada. Para ello, dejar la batería en el cargador unos 15 minutos más. <b>Medida:</b> Sacar la batería del cargador. Desconectar el cargador de la red.
Parpadea	Apagado	<b>Carga adaptada</b> El cargador se encuentra en el modo de carga lenta. Por motivos de seguridad, en este modo la batería se carga con mayor lentitud y tarda más tiempo. Esto puede deberse a las siguientes causas: - Hace mucho tiempo que no se ha cargado la batería. - La temperatura de la batería no se encuentra dentro del rango óptimo. <b>Medida:</b> Esperar hasta que el proceso de carga haya finalizado, la batería puede seguir cargándose.
Parpadea	Parpadea	<b>Fallo</b> El proceso de carga ya no es posible. La batería está defectuosa. <b>Medida:</b> Está prohibido cargar una batería defectuosa. Sacar la batería del cargador.
Encendido	Encendido	<b>Avería por temperatura</b> La batería está demasiado caliente (p. ej. por radiación solar directa) o demasiado fría (por debajo de 0° C) <b>Medida:</b> Sacar la batería y guardarla durante 1 día a temperatura ambiente (aprox. 20° C).

## Eliminación



Las herramientas eléctricas, baterías, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!

Este producto debe depositarse como residuo en un lugar de recogida adecuado para su reciclaje

### **Sólo para los países de la UE:**

De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las herramientas eléctricas que ya no son aptas para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.

En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas.

## Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

<b>Categoría</b>	<b>Ejemplo</b>
Piezas de desgaste*	Batería
Material de consumo/Piezas de consumo*	
Falta de piezas	

\*¿no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)?  
Describa ese fallo en el funcionamiento.

## Certificado de garantía

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía van dirigidas exclusivamente a los consumidores, es decir, personas naturales que no desean emplear este producto en el marco de su actividad comercial ni autónoma. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones adicionales de garantía que el fabricante abajo mencionado promete, de manera adicional a la garantía legal, a los compradores de sus nuevos aparatos. Las prestaciones de garantía que le corresponden conforme a ley no se ven afectadas por la presente. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La garantía se extiende exclusivamente a defectos en un aparato nuevo del fabricante abajo mencionado adquirido por usted en la Unión Europea, ocasionados por fallos de material o de producción, y está limitada, según nuestra elección, a la reparación de los defectos o al cambio del aparato. Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, profesional o en taller. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato dentro del periodo de garantía en establecimientos industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. En caso de artículos de la línea „Professional“ no se aplica la exclusión del uso comercial, profesional o en taller.
3. Nuestra garantía no cubre:
  - Daños en el aparato ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada) o la no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por la exposición del aparato a condiciones anormales del entorno o por la falta de cuidado o mantenimiento.
  - Daños en el aparato ocasionados por aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo...), daños producidos por el transporte, uso violento o influencias externas (como, p. ej., daños por caídas).
  - Daños en el aparato o en piezas del aparato provocados por el desgaste natural, habitual o producido por el uso. Por ejemplo, las baterías están sometidas a un desgaste natural y debido a su estructura están diseñadas para un número de ciclos limitado. El desgaste se ve influenciado negativamente por las velocidades de carga, cargas demandadas, pero también por la exposición al calor, frío, vibración y sacudidas.
4. El período de garantía es de 2 años y comienza en la fecha de compra del artículo. Puede ampliar a 3 años su plazo de garantía si registra en nuestra web en los primeros 30 días desde la fecha de compra su artículo. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conlleva una prolongación del plazo de garantía, ni un nuevo plazo de garantía. En para el artículo ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
5. Para hacer efectivo su derecho a garantía, registre su aparato defectuoso en: [www.einhell.es](http://www.einhell.es). Tenga a mano el recibo de compra o cualquier otro comprobante que acredite la compra del aparato nuevo. La garantía no cubre aquellos aparatos que se envíen sin el comprobante pertinente o sin la placa de identificación puesto que resulta difícil localizarlos. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.
6. Si ha trasladado el aparato a otro país de la Unión Europea distinto al país en el que ha adquirido el aparato, prestaremos el servicio de garantía a través de un distribuidor local. En caso de traslado fuera de la Unión Europea desaparecerá el derecho de garantía.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren dentro del periodo de garantía.

Para ello, consulte en nuestro mail de servicio [postventa-es@einhell.com](mailto:postventa-es@einhell.com) como tiene que proceder.

Servicio tecnico: Comercial Einhell S.A., Rua da Aldaia, 225, Apartado 2100, 4410-459 Arcozelo VNG

## Vaara!

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvaroitointia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissä. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

## Käytettyjen merkkin selitys (katso kuva 27)

- Vaara!** - Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje.
- Huomio!** Pidä asiattomat henkilöt sekä eläimet poissa vaara-alueelta.
- Varo!** Käytä pölynsuojanaamaria. Käytössä voi syntyä terveydelle vaarallista pölyä.
- Varo!** Käytä suojalaseja. Työn aikana syntyvät kipinät, lastut ja pölyt saattavat aiheuttaa näkökyvyn menetyksen.
- Odota, kunnes koneen kaikki osat ovat pysähtyneet täysin, ennen kuin kosketat niihin.
- Älä pane käsiäsi aukkoihin.

## 1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

### Varoitus!

**Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvat ja tekniset erittelyt, joilla tämä sähkötyökalu on varustettu.** Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

**Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempiä tarvetta varten.**

- Noudata käyttöohjeessa annettuja säätöohjeita ja laitteessa olevaa ohjetarraa. Noudata joka tapauksessa lannoite-/kylvösiemenpakkauksen merkittyjä ohjeita.
- Ruuhikon palamisen (ylikannoinnin) välttämiseksi maahan kaatuneen sirotteen vuoksi älä koskaan täytä levityskärryä suoraan nurmikon päällä.

Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät missään tapauksessa voi leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa

puhdistus- tai käyttäjähuoltotoimia. Henkilöt, joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoitetut tai joilla ei ole käyttöä varten riittävää tietämystä tai kokemusta, saavat käyttää laitetta ainoastaan heistä vastuullisen henkilön valvonassa ja opastamina.

## 2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö

### 2.1 Laitteen kuvaus (kuva 1/2)

- Käyttöyksikkö
- Ohjauskahva
- Vastakappale
- Kierrosluvun säädin
- Sirotusmäärän säädin
- Varsiputki
- Liitäntäjohto
- Bowdenvaijeri
- Sirotesäiliö
- Pyörä
- Pölykapseli
- Sirotuslevyiden rajoitin
- Tukijalka
- Sirotuspyörä
- Erotuskappale
- Päälle-/pois-katkaisin
- Estonuppi
- Akkulokeron kansi
- Työntökahva
- Pyörän varmistin
- Pyöränakselin aluslevy
- Itseleikkaava ruuvi (pitkä)
- Ruuvi M6, aluslevy, hattumutteri
- Itseleikkaava ruuvi (lyhyt)

### 2.2 Toimituksen sisältö

Tarkasta tässä kuvaton toimitusloston avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotositte. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.

- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuua-jan loppuun saakka.

### Vaara!

**Laitte ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!**

- Akku-sirotusvaunu
- Alkuperäiskäyttöohje
- Turvallisuusmääräykset

## 3. Määräysten mukainen käyttö

Laitte soveltuu ainoastaan ruohonsiementen, lannoitteiden, kivisuolan ja jäänpoistoaineen levittämiseen ulkotiloissa. Hiekkaa tai jauhemaisia (jauhoisia) lannoitteita ei voi levittää.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkalainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

## 4. Tekniset tiedot

Käyttäjännite: ..... 18 V tasavirta  
 Sirotusleveys enint.: ..... 6 m  
 Sirotetuotesäiliön tilavuus: ..... 22 ltr.  
 Äänen tehotaso  $L_{WA}$ : ..... 72,7 dB(A)  
 Äänen painetaso  $L_{PA}$ : ..... 80,7 dB(A)  
 Epätarkkuus  $K_{WA} / K_{PA}$  ..... 3 dB  
 Paino: ..... 6,3 kg

### Huomio!

Laitte toimitaan ilman akkuja ja latauslaitetta, ja sitä saa käyttää ainoastaan Power X-Change -sarjan litiumioniakkujen kera!

Power X-Change -sarjan litiumioniakut saa ladata ainoastaan Power X-Charger -latauslaitteilla.

### Käytä kuulosuojuksia.

Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.

Tärinän kokonaisarvot (vektorisumma kolmesta suunnasta) mitattu standardin EN 62841 mukaisesti.

### Kahva

Tärinänpäästöarvo  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Epävarmuus  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Annetut tärinän päästöarvot on mitattu normitetulla koestusmenetelmällä ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalun vertaamiseksi toiseen sähkötyökaluun.

Annettuja tärinän päästöarvoja voidaan käyttää myös rasituksen alustavaan arviointiin.

### Varoitus:

Melupäästöt voivat poiketa annetuista arvoista sähkötyökalua käytettäessä tositalanteessa, riippuen sähkötyökalun käyttötavasta ja erityisesti siitä, minkätyyppistä työstökappaletta käsitellään.

### Rajoita työskentelyaika!

Tällöin tulee huomioida käyttöjakson kaikki osuudet (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on sammutettu, sekä ne ajat, jolloin se on tosin kytketty päälle, mutta käy kuormittamatta).

### Rajoita melunpäästöt ja tärinä mahdollisimman vähäisiksi!

- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.
- Käytä suojakäsineitä.

### Huomio!

#### Jäämäriskit

**Silloinkin, kun käytät tätä sähkötyökalua määräysten mukaisesti, jää jäljelle aina tietty jäämäriski. Tämän sähkötyökalun rakenteesta ja mallista riippuen saattaa esiintyä seuraavia vaaroja:**

1. keuhkovaurioita, ellei käytetä sopivaa pölysuojanaamaria.
2. kuulovaurioita, ellei käytetä soveliaita kuulosuojaimia.
3. Silmävammat, ellei käytetä tarvittavia suojalaseja.

## 5. Ennen käyttöönottoa

### Laite toimitetaan ilman akkuja ja latauslaitetta!

Noudata käyttöohjetta askel askeleelta ja käytä siinä olevia kuvia kokoamisen suuntaviittana.

#### 5.1 Pyörien asennus jalkaan (kuvat 3-6)

Työnnä aluslevy (nro 19), pyörä (nro 8) ja toinen aluslevy (nro 19) akselille (nro 11a). Paina sitten pyöränvarmistuksen (nro 18) suora kappale akselinaukon (nro 11b) läpi ja varmista pyörä sillä. Asenna toinen pyörä samalla tavoin.

#### 5.2 Pölykapseleiden asentaminen (kuva 7)

Aseta pölykapselit (nro 9) pyörien (nro 8) päälle siten, että pölykapseleiden soljet (kuva 2/nro 9a) ovat pyörissä olevien aukkojen (kuva 2/nro 8a) kohdalla. Paina pölykapselit pyöriin.

#### 5.3 Tukijalan asennus sirtesäiliöön (kuva 8)

Työnnä jalkaputket (nro 11b) kantoihin (nro 7a) ja kiinnitä ne paikalleen ruuveilla (nro 22).

#### 5.4 Erotuskappaleen asennus varsiputkeen (kuva 9)

**Viite!** Huomioi ehdottomasti erotuskappaleiden (nro 13) kohdistus! Kaapelinohjainten (nro 13b) täytyy olla oikealla sivulla.

Työnnä erotuskappaleet (nro 13) molempien varsiputkien (nro 4) päälle ja kiinnitä ne ruuveilla (nro 22) kukin yhteen varsiputkeen (nro 4).

#### 5.5 Varsiputkien asennus sirtesäiliöön (kuvat 10-11)

**Viite!** Huomioi ehdottomasti ruuvien kohdistus! Työnnä molemmat varsiputket (nro 4) putkikantoihin (nro 7b) ja ruuvaa ne kiinni M6-ruuveilla, aluslevyllä ja hattumutterilla (nro 21).

#### 5.6 Kahvan asennus varsiputkeen (kuvat 12-13)

Työnnä käyttöyksikön putkikannat (nro 1c) molempiin varsiputkiin (nro 4), pane vastakappaleet (nro 1b) päälle ja kiinnitä ne ruuveilla (nro 20) käyttöyksikköön (nro 1).

#### 5.7 Bowdenvaijerin liittäminen (kuvat 14-16)

Ruuvaa bowdenvaijerin alempi (nro 6a) ja ylempi (nro 6b) osa tiukasti yhteen. Kohdistaa bowdenvaijeri (nro 6) ja liitäntäjohto (nro 5) siten, että ne ovat kaapelinohjaimissa (kuva 9/nro 13b).

#### 5.8 Akun asennus (kuva 17)

**Viite:** Akkulokeron kansi on itsesulkeutuva ja magneetit pitävät sen suljettuna.

**Paikalleenpano:** Avaa akkulokeron kansi (nro 16) ja pistä akku akunkantaan.

**Poistaminen:** Avaa akkulokeron kansi (nro 16), paina akun lukituspainiketta (kohta C) ja vedä akku pois.

#### 5.9 Akun lataaminen (kuva 18)

- Ota akkusarja laitteesta pois. Paina tätä varten lukitusnäppäintä.
- Tarkasta, että tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa käytettävissä olevaa verkkojännitettä. Työnnä latauslaitteen verkkopistoke pistorasiaan. Vihreä LED alkaa vilkkua.
- Työnnä akku latauslaitteeseen.
- Kohdasta „Latauslaitteen näyttö“ löydät taulukon, josta selviävät latauslaitteen LED-näytön merkitykset.

Latauksen aikana akku saattaa lämmetä hieman. Tämä on kuitenkin normaalia.

Jos akkusarjan lataaminen ei onnistu, ole hyvä ja tarkasta,

- onko pistorasiassa verkkojännite
- ovatko latauskontaktit moitteettomasti yhteydessä latauslaitteeseen.

Jos akkusarjan lataaminen ei vieläkään onnistu, pyydämme toimittamaan

- latauslaitteen
- sekä akkusarjan

tekniseen asiakaspalveluumme.

**Pyydämme ottamaan yhteyttä asiakaspalveluumme tai myyntipisteeseen, josta laite on ostettu, saadaksesi ohjeet asianmukaista lähettämistä varten.**

**Huolehdi akkujen tai akkukäyttöisen laitteen lähettämisessä ja hävittämisessä siitä, että ne on pakattu erikseen muovipusseihin, jotta vältetään oikosulut ja tulipalo!**

Jotta akkusarjan elinikä olisi mahdollisimman pitkä, tulee se aina ladata riittävän ajoissa. Tämä on joka tapauksessa tarpeen, kun huomaat laitteen tehon heikkenevän. Älä koskaan anna akkusarjan tyhjäntä täysin. Tästä seuraa akkusarjan vahingoittuminen!

### 5.10 Akun tehonäyttö (kuva 19)

Paina akun tehonäytön katkaisinta (kohta A). Akun tehonäyttö (kohta B) ilmoittaa akun lataustilan 3 LED:in avulla.

#### Kaikki 3 LED:iä palavat:

Akku on ladattu täyteen.

#### 2 tai 1 LED:iä palaa:

Akussa on vielä riittävästi tehoa.

#### 1 LED vilkkuu:

Akku on tyhjä, lataa akku uudelleen.

#### Kaikki LED:it vilkkuvat:

Akun lämpötila on liian alhainen. Ota akku pois laitteesta ja anna akun olla päivän verran huoneenlämmössä. Jos virhe esiintyy jälleen, niin akku on tyhjentynyt aivan täysin ja vahingoittunut. Ota akku pois laitteesta. Viallista akkua ei saa enää käyttää tai ladata.

## 6. Käyttö

### Toimintoetiketin selitys (kuva 26)

1. Määritä siroteaukon aukeamiskoko
2. Määritä sirotuspyörän kierrosluku
3. Käynnistä laite ennalta määritettyjen arvojen kera

### 6.1 Suositellut sirotusasetukset (kuva 20/nro 3)

Kaikki sirotetuotteet toimitetaan ohjeiden kera, miten monta grammaa ainetta tulee levittää neliömetrille. Vähäisissä määrissä läpivirtausmäärä tulee pitää alhaisena, suurissa määrissä läpivirtausmäärää voidaan korottaa.

#### Suositteluvia ovat seuraavat asetukset:

Teho 1 + 2: hieno ruohonsiemen

Teho 3 + 4: kevyt lannoite

Teho 5 + 6: raskas lannoite tai jäänpoistoaine

#### Viite:

Monien muuttuvien tekijöiden vuoksi (esim. kävelynopeus, sirotuspyörän kierrosluku jne.) on mahdotonta antaa selkeää suositusta sirotussäädölle. Käyttäjän täytyy pikemminkin selvittää optimaalinen säätö laitteen ensimmäisellä käyttökerralla.

### 6.2 Levittäminen (kuvat 20-25)

#### Viite:

Mittaa sirotettavan alueen koko ja laske neliömäärä. Säädä tarvittavan sirotteen määrä lannoite-/kylvösiemenpakkauksessa annettujen määrien mukaan.

Kierrosluvun säätimellä (2) asetetaan sirotinrattaan (12) nopeus (1 = alhaisin / 6 = suurin nopeus). Mekaanisen sirotuslevyden rajoittimen (10) avulla voit vaikuttaa sirotuslevyteen vasemmalla reunalla.

Kävele normaalilla nopeudella sirotusalueen poikki.

1. Varmista, että portaaton kierrosluvun säädin (nro 2) on asennossa „1“.
2. Sijoita sirotusvaunu päällystetylle pinnalle ja täytä sirotetta siroteastiaan (nro 7).
3. Säädä sirotemäärän säätimellä (nro 3) tälle sirotteelle suositeltu teho.
4. Säädä kierrosluvun säätimellä (nro 2) ja mekaanisella sirotuslevyden rajoittimella (nro 10) haluttu sirotusleveys. Jos ei ole tiedossa, vastaavtko asetukset haluttua sirotuslevyettä, aloitetaan alhaisella kierrosluvulla ja vähäisellä sirotuslevydeillä.
5. Paina päälle-/pois-katkaisinta (nro 14) kevyesti ja pidä se painettuna, sirotuspyörä (nro 12) pyörii. Paina estonuppia (nro 15) luistin vapauttamiseksi ja paina päälle-/pois-katkaisinta (nro 14) voimakkaammin, luisti (nro 17a) aukeaa ja laite aloittaa sirotuksen
6. Sovita säätöjä tarvittaessa, kun pieni alue on sirotettu.

**Viite:** Jos siroteaukon luisti (nro 17a) on juuttunut kiinni, vedä muutaman kerran luistin kahvasta (nro 17) irrottaaksesi sen.

## 7. Puhdistus, huolto ja varaosatilais

### Vaara!

Ennen varastointia ja puhdistusta sammuta laite ja vedä akku pois.

### 7.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinki mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä

sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä. Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

## 7.2 Huolto

Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia.

## 7.3 Varaosatilaus:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Viialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

## 9. Varastointi ja kuljetus

Poista akku/akut.

### Varastointi

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5 °C:n ja 30 °C:n välillä. Säilytä laite alkuperäispakkauksessaan.

### Kuljetus

- Suojaa laitetta vaurioilta ja voimakkaalta tärinältä, jota esiintyy erityisesti sitä ajoneuvoissa kuljetettaessa.
- Varmista, ettei laite voi siirtyä paikaltaan tai kaatua.

## 10. Latauslaitteen näyttö

Näytön tila		Merkitys ja toimenpiteet
Punainen LED	Vihreä LED	
Pois	Vilkkuu	<b>Käyttövalmiustila</b> Latauslaite on liitetty sähköverkkoon ja valmis käyttöön, latauslaitteessa ei ole akkua
Palaa	Pois	<b>Lataaminen</b> Latauslaite lataa akun pikalatauksella. Vastaavat latausajat löytyvät suoraan latauslaitteesta. Viite! Todelliset latausajat voivat poiketa hieman annetuista latausajoista. Ne ovat riippuvaiset akun jäljelläolevasta lataustehosta.
Pois	Palaa	<b>Akkua on ladattu ja valmis käyttöön. (READY TO GO)</b> Sen jälkeen latauslaite kytkeytyy hellävaraiselle lataukselle, kunnes akku on ladattu aivan täyteen. Jätä tätä varten akku vielä noin 15 minuutin ajaksi latauslaitteeseen. <b>Toimenpide:</b> Ota akku pois latauslaitteesta. Irrota latauslaite sähköverkosta.
Vilkkuu	Pois	<b>Sovitettu lataaminen</b> Latauslaite on siirtynyt hellävaraiseen lataustilaan. Tällöin akkua ladataan turvallisuussyistä hitaammin ja sen lataaminen kestää pitempään. Mahdollisia syitä ovat: -Akkua ei ole ladattu hyvin pitkään aikaan. -Akun lämpötila ei ole ihannealueella. <b>Toimenpide:</b> Odota, kunnes lataaminen on päättynyt, akkua voidaan tästä huolimatta ladata edelleen.
Vilkkuu	Vilkkuu	<b>Häiriö</b> Lataaminen ei ole mahdollista. Akussa on vika. <b>Toimenpide:</b> Viallista akkua ei saa enää ladata. Ota akku pois latauslaitteesta.
Palaa	Palaa	<b>Lämpötilahäiriö</b> Akku on liian kuuma (esim. suorassa auringonpaisteessa) tai liian kylmä (alle 0°C) <b>Toimenpide:</b> Ota akku pois ja säilytä sitä 1 päivän ajan huoneenlämmössä (n. 20°C).

## Hävitys



Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön. Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

### **Koskee vain EU maita:**

Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

## Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kautta voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Akku
Käyttömateriaali / käyttöosat*	
Puuttuvat osat	

\* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?  
Kuvaa tätä toimintavirhettä.

## Takuutodistus

Arvoisa asiakas,

Kaikki tuotteemme käyvät läpi tiukan laadunvalvonnan. Mikäli tuote ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, ota yhteyttä teknisen asiakaspalveluumme osoitteeseen, joka on ilmoitettu tässä takuukortissa. Voit myös soittaa palvelunumeroomme, joka löytyy einhell.fi sivustolta. Takuuvaatimuksiin sovelletaan seuraavia ehtoja:

- Nämä takuehdot koskevat ainoastaan kuluttajia eli luonnollisia henkilöitä, jotka eivät käytä tätä tuotetta kaupalliseen tai muuhun ammattikäyttöön. Näissä takuehdoissa säädellään takuun lisäpalveluja, jotka jäljempänä mainittu valmistaja lupaa uusien laitteidensa ostajille lakisääteisen takuun lisäksi.
- Lisäpalvelut eivät vaikuta lakisääteisiin takuuoikeuksiin millään tavalla. Takuuamme on sinulle maksuton. Takuu kattaa ainoastaan ao. valmistajan uuden tuotteen materiaali- ja valmistusvirheistä johtuvat viat silloin, kun tuote on ostettu Euroopan unionin alueella. Takuu rajoittuu päätöksemme mukaan tällaisten vikojen korjaamiseen tai laitteen vaihtamiseen uuteen. Huomioithan, että, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi kaupalliseen toimintaan tai ammattikäyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta on takuuaajan aikana käytetty kaupalliseen tai teolliseen toimintaan, ammattikäyttöön tai vastaavaan. Poikkeuksena ”Professional” brandin tuotteet, joihin kaupallista toimintaa tai ammattikäyttöä koskevaa rajoitusta ei sovelleta.
- Takuun ulkopuolelle jäävät:
  - Laitteen vauriot, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeiden laiminlyönnistä tai ammattitaidottomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitäntä väärään jännitteeseen tai virtaan), huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä, laitteen altistumisesta epätavallisille luonnonoloille tai puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
  - Laitteen vauriot, jotka ovat aiheutuneet väärästä tai epäasiallisesta käytöstä (esim. laitteen ylikuormitus tai ei-hyväksytyjen työkalujen tai lisävarusteiden käyttö), vieraiden aineiden (esim. hiekka, kivet tai pöly) joutumisesta laitteeseen, kuljetusvaurioista, liiallisesta voimankäytöstä tai ulkoisista tekijöistä (esim. laitteen putoamisesta aiheutuneet vauriot).
  - Laitteelle tai sen osille aiheutuneet vauriot, jotka johtuvat normaalista käytöstä, normaalista tai muusta luonnollisesta kulumisesta. Esimerkiksi akut ja akkupaketit ovat alttiita luonnolliselle kulumiselle ja ne on rakenteellisesti suunniteltu rajoitetulle määrälle latausykliä. Kulumiseen vaikuttavat haitallisesti erityisesti kuormitusvaatimukset ja latausnopeudet mutta myös altistuminen kuumuudelle, kylmyydelle, tärinälle ja iskuille.
- Takuuaika on 2 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaatimukset tulee esittää ennen takuuaajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun vika on havaittu. Takuuvaatimusten esittäminen takuuaajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei pidennä takuuaikaa eikä takuuaika ala uudelleen alusta vaikka laitteeseen tehtäisiin korjaustöitä tai asennettaisiin uusia varaosia. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettavia huoltopalveluita.
- Takuuvaatimuksen esittämiseksi rekisteröi viallinen laite osoitteessa: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Toimita ostokuitti tai muu todiste laitteen ostosta. Ilman asianmukaista ostotositetta tai tyyppikilpeä palautetut laitteet eivät ole oikeutettuja takuupalveluihin puuttuvan jäljitettävyyden vuoksi. Jos vika kuuluu takuuumme piiriin, laite korjataan välittömästi ja palautetaan sinulle tai lähetämme sinulle uuden korvaavan tuotteen.
- Jos olet vienyt laitteen mukana eri EU-maahan kuin mistä olet sen ostanut, tarjoamme takuupalvelut kyseisessä maassa toimivan huoltokumppanin kautta. Jos viet laitteen EU:n ulkopuolelle, takuu ei ole voimassa.

Tarjoamme luonnollisesti mielellämme myös maksullista korjauspalvelua sellaisille vioille, jotka eivät kuulu takuun piiriin tai joille takuu ei ole enää voimassa. Jos haluat hyödyntää tätä palvelua, ota yhteyttä tekniseen asiakaspalveluumme.

Huomioithan tämän takuun rajoitukset, jotka koskevat kuluvia osia, kulutustarvikkeita ja puuttuvia osia, ja jotka on esitetty tämän käyttöohjeen huoltotiedoissa.

Takuupalvelut: Einhell Finland Oy, Haarlankatu 4 E, FIN-33230 Tampere

## **Nevarnost!**

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

## **Razlaga uporabljenih simbolov (sl. 27)**

1. Nevarnost – Za zmanjšanje tveganja poškodb preberite navodila za uporabo stroja.
2. Pozor! Mimoidoči in živali se naj ne približujejo nevarnemu območju.
3. Previdno! Nosite protiprašno zaščitno masko. Lahko nastane zdravju škodljiv prah.
4. Previdno! Nosite zaščitna očala. Drobcji, ostružki in prah, ki nastanejo med delom, lahko povzročijo izgubo vida.
5. Počakajte, da se vsi deli stroja popolnoma ustavijo, preden se jih dotaknete.
6. Ne segajte v odprtine.

## **1. Varnostni napotki**

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici!

### **Opozorilo!**

**Preberite vse varnostne napotke, navodila, naslove slike in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno.**

Neupoštevanje naslednjih navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

**Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

- Upoštevajte nastavitvena navodila in nalepko z napotki na napravi. V vsakem primeru upoštevajte navodila na embalažo gnojila/semena.
- Da preprečite ožig trate (premočno gnojenje) s posipanim materialom, trosilnega vozčka nikoli ne polnite neposredno na trati.

Otroci naprave ne smejo uporabljati. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo. Otroci naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati. Naprave ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi

fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo dovolj znanja ali izkušenj, razen če jih nadzira ali vodi odgovorna oseba.

## **2. Opis naprave na obseg dobave**

### **2.1 Opis naprave (sl. 1/2)**

1. Upravljalna enota
- 1a. Vodilni ročaj
- 1b. Nasprotni del
2. Regulator števila vrtljajev
3. Regulator količine posipa
4. Nosilna cev
5. Povezovalni vod
6. Bovdenov poteg
7. Posoda za trosilni material
8. Kolo
9. Pokrov kolesa
10. Ormejevalnik širine posipa
11. Podstavek
12. Trosilno kolo
13. Distančnik
14. Stikalo za vklop/izklop
15. Blokirni gumb
16. Pokrov predela akumulatorja
17. Drsní ročaj
18. Blokada kolesa
19. Podložka osi kolesa
20. Samorezni vijak (dolg)
21. Vijak M6, podložka, pokrovná matica
22. Samorezni vijak (kratek)

### **2.2 Obseg dobave**

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.

- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

**Nevarnost!**

**Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!**

- Akumulatorski trosilni voziček
- Originalna navodila za uporabo
- Varnostni napotki

**3. Predpisana namenska uporaba**

Naprava je primerna izključno za posip semen trav, gnojil, kamene soli in sredstev za odmrzovanje na prostem. Peska in praškastih (mokastih) gnojil ni mogoče trositi.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalca in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

**4. Tehnični podatki**

Obratovalna napetost: ..... 18 V, enosmerni tok  
 Najv. širina posipa: ..... 6 m  
 Prostornina posode za trosilni material: ..... 22 l  
 Jakost zvoka  $L_{WA}$ : ..... 72,7 dB (A)  
 Nivo zvočnega tlaka  $L_{pA}$ : ..... 80,7 dB (A)  
 Negotovost  $K_{WA} / K_{pA}$  ..... 3 db  
 Teža: ..... 6,3 kg

**Pozor!**

Naprava je dobavljen brez akumulatorskih baterij in polnilnika; uporabljate jo  $Ia_{h,ko}$  samo z litij-ionskimi akumulatorskimi baterijami serije Power X-Change!

Litij-ionske akumulatorske baterije serije Power X-Change je izključno dovoljeno polniti s polnilnikom Power X-Charger.

**Uporabljajte zaščito za sluh.**

Prekomeren hrup  $Ia_{h,ko}$  povzroči izgubo sluha.

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh smeri) je bila določena skladno s standardom EN 62841.

**Ročaj**

Emisijska vrednost nihanja  $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Negotovost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene po standardiziranem testnem postopku in jo je mogoče za primerjavo električnega orodja primerjati z drugo vrednostjo.

Navedene vrednosti emisij hrupa je možno uporabiti tudi za predhodno oceno obremenitve.

**Opozorilo:**

Vrednosti emisij hrupa se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikujejo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca.

**Omejite delovni čas!**

Upoštevajte vse dele obratovalnega cikla (na primer čas, v katerem je električno orodje odklopljeno, in čas, v katerem je sicer vklopljeno, a deluje brez obremenitve).

**Omejite hrupnost in vibracije na minimum!**

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Vaš način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Uporabljajte rokavice.

**Pozor!**

**Tudi, če delate s tem električnim orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:**

1. Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.
2. Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
3. Poškodbe oces ob neuporabi zaščitnih očal.

## 5. Pred uporabo

### Naprava je dobavljena brez akumulatorske baterije in polnilnika!

Korak za korakom upoštevajte navodilo za uporabo in pri sestavi sledite slikam.

#### 5.1 Namestitev kolesa na podstavek (slika 3-6)

Potisnite podložko (poz. 19), kolo (poz. 8) in drugo podložko (poz. 19) na os (poz. 11a). Nato potisnite ravni kos blokade kolesa (poz. 18) skozi luknjno osi (poz. 11b) in pritrdite kolo. Na enak način namestite drugo kolo.

#### 5.2 Montaža pokrovov koles (slika 7)

Pokrove koles (poz. 9) položite na kolesi (poz. 8) tako, da se bosta sponki (sl. 2/poz. 9a) pokrovov koles in utora (sl. 2/poz. 8a) koles prekrivala. Pokrova koles pritisnite na kolesi.

#### 5.3 Montaža podstavka na posodo za trosilni material (slika 8)

Cevi podstavka (poz. 11b) vstavite v držali (poz. 7a) in ju pritrdite z vijaki (poz. 22).

#### 5.4 Montaža distančnika na nosilno cev (slika 9)

**Opomba!** Bodite pozorni na poravnavo distančnikov (poz. 13)! Vodila kabla (poz. 13b) morajo biti na desni strani.

Potisnite distančnik (poz. 13) na obe nosilni cevi (poz. 4) in ga z vijaki (poz. 22) privijte na ustrezno nosilno cev (poz. 4).

#### 5.5 Montaža nosilnih cevi na posodo za trosilni material (sl. 10–11)

**Opomba!** Bodite pozorni na poravnavo vijakov! Vstavite obe cevi (poz. 4) v držali za cevi (poz. 7b) in ju trdno privijte z vijaki M6, podložko in matico (poz. 21).

#### 5.6 Montaža ročaja na nosilno cev (sl. 12–13)

Držali za cevi (poz. 1c) krmilne enote vstavite v obe nosilni cevi (poz. 4), postavite nasprotni dele (poz. 1b) čeznje in ju z vijaki (poz. 20) privijte na krmilno enoto (poz. 1).

#### 5.7 Povezava bovdenovega vleka (sl. 14–16)

Trdno skupaj privijte spodnji (poz. 6a) in zgornji (poz. 6b) del bovdenovega vleka. Bovdenov vlek (poz. 6) in povezovalni vod (poz. 5) poravnajte tako, da bosta v kabelskih uvodnicah (sl. 9/poz. 13b).

#### 5.8 Montaža akumulatorske baterije (sl. 17)

**Opomba:** Pokrov predala za akumulator se samodejno, zaprtega ga ohranjajo magneti.

**Vstavev:** Odprite pokrov predala za akumulator (poz. 16) in vstavite akumulator v držalo za akumulator.

**Odstranjevanje:** Odprite pokrov predala za akumulator (poz. 16), pritisnite zaskočni gumb (poz. C) akumulatorske baterije in jo izvlcite.

#### 5.9 Polnjenje akumulatorja (slika 18)

1. Akumulatorski vložek vzemite iz naprave. Za to pritisnite na stransko zaskočni gumb.
2. Primerjajte, ali se omrežna napetost na tipski tablici ujema z omrežno napetostjo, ki je na voljo. Vključite vtič polnilnika v zidno vtičnico. Zelena LED-dioda začne utripati.
3. Baterijo potisnite na napravo za polnjenje.
4. V točki »Prikaz naprave za polnjenje« najdete tabelo s pomeni prikaza LED-diod na polnilni napravi.

Med polnjenjem se lahko akumulator nekoliko ogreje. Vendar je to normalno.

Če polnjenje akumulatorskega vložka ni mogoče, preverite

- ali je vtičnica pod napetostjo.
- ali je kontakt na polnilnih kontaktih brezhiben.

Če polnjenje akumulatorskega vložka še vedno ni mogoče, pošljite

- polnilnik
- in akumulatorski vložek naši službi za stranke.

**Za pravilno pošiljanje se obrnite na našo službo za stranke ali prodajno mesto, kjer ste napravo kupili.**

**Pri pošiljanju ali odstranjevanju morate akumulatorje oz. akumulatorske naprave posamično zapakirati v plastične vrečke, da ne prihaja do kratkih stikov in požara!**

V interesu dolge življenjske dobe baterijskega vložka poskrbite za pravočasno polnjenje baterijskega vložka. To je potrebno v vsakem primeru,

če opazite, da moč naprave peša. Baterijskega vložka nikoli ne izpraznite popolnoma. S tem poškodujete baterijski vložek!

### 5.10 Prikaz kapacitete akumulatorja (sl. 19)

Pritisnite na stikalo za prikaz kapacitete akumulatorja (A). Prikaz kapacitete akumulatorja (B) signalizira stanje napolnjenosti akumulatorja s 3 lučkami LED.

#### Vse 3 LED-lučke svetijo:

Akumulator je do konca napolnjen.

#### Svetila 2 ali 1 lučka LED

Akumulator je še zadostno napolnjen.

#### 1 lučka LED utripa:

Akumulator je prazen in ga napolnite.

#### Vse LED-lučke utripajo:

Temperatura akumulatorja ni dosežena. Akumulator odstranite od naprave in ga pustite en dan na sobni temperaturi. Če se napaka ponovno pojavi, je bil akumulator globinsko izpraznjen in je okvarjen. Akumulator odstranite od naprave. Okvarjenega akumulatorja ne smete več uporabljati ali polniti.

## 6. Upravljanje

### Razlaga funkcijske oznake (sl. 26)

1. Določite velikost odprtine za posip
2. Nastavite hitrost trosilnega kolesa
3. Vključite napravo s predhodno nastavljenimi vrednostmi

### 6.1 Priporočene nastavitve posipa (sl. 20/poz. 3)

Vsak trosilni material je dobavljen z navodili, koliko gramov je treba potrositi na kvadratni meter. Pri majhnih količinah mora biti pretok nizek, pri velikih količinah pa se lahko pretok poveča.

#### Priporočene so naslednje nastavitve:

Stopnja 1+2: fino seme trave

Stopnja 3+4: rahlo gnojilo

Stopnja 5+6: težko gnojilo ali sredstvo za odmrzovanje

#### Opomba:

Zaradi številnih spremenljivih dejavnikov (npr. hitrost hoje, hitrost trosilnega kolesa itd.) ni mogoče natančno priporočiti nastavitve posipa. Namesto

tega mora uporabnik ob prvi uporabi sam določiti optimalno nastavitvev.

### 6.2 Posipavanje (sl. 20–25)

#### Opomba:

Izmerite področje, ki ga želite posipati, in določite število kvadratnih metrov. Na podlagi količin, navedenih na embalaži gnojila/semena določite, koliko materiala za posip potrebujete.

Z regulatorjem hitrosti (poz. 2) nastavite hitrost trosilnega kolesa (poz. 12) (1= najnižja/6= najvišja hitrost). Na širino posipa na levi strani lahko vplivate z mehanskim omejevalnikom širine posipa (poz. 10).

Po območju, ki ga želite posipati, hodite z običajno hitrostjo.

1. Prepričajte se, da je brezstopenjski regulator hitrosti (poz. 2) v položaju »1«.
2. Trosilnik postavite na tlakovano površino in v posodo za posip (poz. 7) nasujte material za posipavanje.
3. Z regulatorjem količine posipa (poz. 3) nastavite priporočeno stopnjo za posipni material.
4. Želena širino posipa nastavite z regulatorjem hitrosti (poz. 2) in mehanskim omejevalnikom širine posipa (poz. 10). Če ne veste, ali nastavitve ustrezajo želenemu posipu, začnite z nizko hitrostjo in ozko širino posipa.
5. Narahlo pritisnite in držite stikalo za vklop/izklop (poz. 14); trosilno kolo (poz. 12) se vrti. Pritisnite gumb za zaklepanje (poz. 15) močneje, da sprostite drsnik in stikalo za vklop/izklop (poz. 14), drsnik (poz. 17a) se odpre in naprava začne posipavati.
6. Potem ko ste posipali majhno površino, po potrebi prilagodite nastavitve.

**Opomba:** Če se drsnik (poz. 17a) odprtine za posip zagozdi, večkrat povlecite ročaj drsnika (poz. 17), da ga sprostite.

## 7. Čiščenje in naročanje nadomestnih delov

### Nevarnost!

Preden napravo pospravite in očistite, odstranite baterijo.

### 7.1 Čiščenje

- Pred vsako uporabo materiala za posip ostanke iz vsebnika za material za posipanje spravite v embalažo materiala za posip.

- Nastavitveno ročico postavite na položaj »8« in krmilno odprtino in prekrivno tirnico temeljito očistite s ščetko.
- Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave.

## 7.2 Vzdrževanje

V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

## 7.3 Naročanje nadomestnih delov:

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se po zanimajte pri svoji občinski upravi.

## 9. Skladiščenje in transport

Odstranite akumulatorsko(e) baterijo(e).

### Shranjevanje

Napravo in opremo shranjujte v temnem in suhem prostoru, kjer ne zamrzuje in v katerega otroci nimajo dostopa. Optimalna temperatura shranjevanja je med 5 °C in 30 °C. Napravo hranite v originalni embalaži.

### Transport

- Napravo zaščitite pred poškodbami in močnimi tresljaji, ki nastajajo zlasti pri prevozu v vozilih.
- Napravo zavarujte, da ne bo zdrsnila ali se prekucnila.

## 10. Prikaz polnilnika

Prikaz stanja		Pomen in ukrepi
Rdeča LED-dioda	Zelena LED-dioda	
Izklop	Utripa	<b>Pripravljeno na uporabo</b> Polnilnik je priključen na omrežje in pripravljen na uporabo, akumulator ni v polnilniku
Vklop	Izklop	<b>Polnjenje</b> Polnilnik polni akumulator v načinu hitrega polnjenja. Časi polnjenja so navedeni na polnilniku. Opozorilo! Dejanski časi polnjenja se lahko nekoliko razlikujejo od navedenih časov polnjenja glede na obstoječe stanje polnosti.
Izklop	Vklop	<b>Akumulator je poln in pripravljen na uporabo. (READY TO GO)</b> Nato se preklopi v blago polnjenje, dokler ni povsem poln. Akumulator pustite v polnilniku približno 15 minut dlje. <b>Ukrep:</b> Akumulator odstranite iz polnilnika. Polnilnik ločite od omrežja.
Utripa	Izklop	<b>Prilagodilno polnjenje</b> Polnilnik je v načinu pazljivega polnjenja. Akumulator se pri tem zaradi varnosti počasneje polni in potrebuje več časa. Vzroki so lahko naslednji: - Akumulatorja zelo dolgo niste polnili. - Temperatura akumulatorja ni v idealnem območju. <b>Ukrep:</b> Počakajte do konca postopka polnjenja, akumulator lahko kljub temu polnite naprej.
Utripa	Utripa	<b>Napaka</b> Postopek polnjenja ni mogoč. Akumulator je okvarjen. <b>Ukrep:</b> Okvarjenega akumulatorja več ne smete polniti. Akumulator odstranite iz polnilnika.
Vklop	Vklop	<b>Motnja temperature</b> Akumulator je prevroč (npr. neposredni sončni žarki) ali prehladen (pod 0 °C). <b>Ukrep:</b> Akumulator odstranite in ga za 1 dan shranite pri sobni temperaturi (pribl. 20 °C).

## Odlaganje



Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž. Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

### Zgolj za države Evropske unije:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužena električna orodja zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način.

Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb.

## Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	Akumulator
Obrabni material/ obrabni deli*	
Manjkajoči deli	

\* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:

- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?  
Opišite to napačno delovanje.

## Garancijska listina

Spoštovana stranka,

naši izdelki so prestali stroga preverjanja kakovosti. V kolikor ta naprava ne bo več delovala brezhibno, nam je to iskreno žal in vas prosimo, da se obrnete na naš servis, naveden na tej garancijski kartici. Prav tako se na nas lahko obrnete na navedeno telefonsko številko servisa. Za uveljavitev garancijskih zahtevkov velja naslednje:

1. Ti garancijski pogoji so usmerjeni izključno na potrošnika, tj. fizične osebe, ki želijo ta izdelek uporabljati v sklopu obrti ali druge samostojne dejavnosti. Ti garancijski pogoji določajo dodatna jamstva, ki jih proizvajalec poleg zakonskega jamstva zagotavlja kupcem novih naprav. Ta garancija ne posega v vaše zakonske garancijske zahtevke. Naše jamstvo je za vas brezplačno.
2. Jamstvo izključno pokriva okvare novih naprav proizvajalca, kupljenih v EU, ki se nanašajo na materialno napako ali napako proizvajalca, in je po naši presoji omejeno na odpravljanje takšnih okvar ali zamenjavo naprave. Upoštevajte, da naše naprave niso bile izdelane za namene uporabe v obrtništvu ali za poklicno uporabo. Garancijska pogodba se tako ne sklene, če se je naprava v garancijskem obdobju uporabljala v obrti, trgovini ali industriji oz. je bila izpostavljena enakovredni stopnji obrabe. Pri artiklih, ki jih uvrščamo v znamko »Professional« izključitev za obrt, rokodelstvo ali poklicno uporabo ne velja.
3. Garancija ne vključuje:
  - Škode na napravi, nastale zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi neustrezne namestitve, neupoštevanja navodil za uporabo (npr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto električnega toka), neupoštevanja določil za vzdrževanje in varnostnih napotkov, izpostavljanja naprave neprimernim okoljskim pogojem oz. zaradi neustrezne nege ter vzdrževanja.
  - Škode na napravi, nastale zaradi malomarne ali nepredvidene uporabe (npr. prekomerna obremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij oz. pripomočkov za uporabo) in vdora tujkov v napravo (npr. pesek, kamenčki ali prašni delci ...). Transportne škode, nasilne uporabe ali tujih vplivov (npr. škoda zaradi padca).
  - Škode na napravi ali delih naprave, nastale zaradi običajne ali naravne obrabe. Tako so denimo akumulatorji ali paketi akumulatorjev izpostavljeni naravni obrabi in so konstrukcijsko predvideni za določeno število polnilnih ciklov. Na obrabo zlasti negativno vplivajo podaljšana obremenitev, hitrosti polnjenja in izpostavljenost vročini, mrazu, treslajem in udarcem.
4. Garancijsko obdobje znaša dve leti in se prične z datumom nakupa naprave. Garancijski zahtevke je treba vložiti pred potekom garancijskega obdobja v dveh tednih, ko ste opazili okvaro. Garancijski zahtevki, vloženi po poteku garancijskega obdobja, so nični. Zaradi popravila ali zamenjave naprave se ne podaljša garancijsko obdobje in prav tako se ne začne novo garancijsko obdobje za napravo oz. vgrajene nadomestne dele. To prav tako velja pri uveljavitvi servisna na mestu uporabe.
5. Če želite vložiti garancijski zahtevek, okvarjeno napravo prijavite na naslovu: [www.Einhell-Serivce.com](http://www.Einhell-Serivce.com). Pripravite račun ali drugo potrjeno nakupa nove naprave. Naprave, posredovane brez ustreznih dokazil ali tipskih ploščic, so izzete iz jamstva zaradi pomanjkljive kategorizacije. Če okvaro naprave krije naše jamstvo, boste v najkrajšem možnem času prejeli popravljeno ali novo napravo.
6. Če ste napravo uporabljali v drugi državi članici EU, kot v državi, v kateri ste napravo kupili, se jamstvo prenese na lokalnega servisnega partnerja. Garancijskega zahtevka ni mogoče uveljavljati, če je bilo blago odposlano izven EU.

Proti povračilu stroškov vam nudimo popravilo okvarjenih naprav, za katere je garancijsko obdobje že poteklo. V ta namen napravo odpošljite na naš servisni naslov. Pri obrabi, potrošnih in manjkajočih delih se sklicujemo na omejitve tega jamstva v skladu z informacijami o servisu, navedenih v teh navodilih za uporabo.

Porok/ Storitev: Einhell Croatia d.o.o., Pustodol Začretski 19/H, 49223 Sv. Križ Začretje, Hrvatska

**Veszély!**

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekébe be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

**A használt szimbólumok magyarázata**

(lásd a 27-es képet)

1. **Veszély!** - Sérülés veszélyének a lecsökkenéséhez olvassa el a használati utasítást.
2. **Figyelem!** Részt nem vevő személyeket, valamint állatokat tartson a veszélyeztetett területtől távol.
3. **Vigyázat!** Hordjon egy porvédő álarcot. Az egészségre káros por keletkezhet.
4. **Vigyázat!** Hordjon egy védőszemüveget. A munka közben keletkező szillánk, forgácsok és porok vakulást okozhatnak.
5. Mielőtt megérintené, várja meg amíg minden géprész teljesen nyugalmi állapotba nem került.
6. Ne nyúljon a nyílásokba.

**1. Biztonsági utasítások**

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetcskében találhatóak!

**Figyelmeztetés!**

**Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám el van látva.** A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

**Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.**

- Vegye figyelembe a beállítási utalásokat az utasításban és a készüléken levő utalási címkéket. Minden esetre vegye figyelembe a trágya/vetőanyag csomagolásán levő utasításokat.

- Ahhoz, hogy elkerülje a kiöntött szórójav általi pázsit kiegészítést (túltrágyázásának), ne töltsse sohasem direkt a pázsiton fel a szórókocsit.

Ezt a készüléket nem szabad gyerekeknek használniuk. Gyerekeket felül kellene ügyelni azért, hogy ne játszanak a készülékkel. Tisztítást és karbantartást nem szabad gyerekek által elvégeztetni. A készüléket nem szabad olyan személyeknek használni akik csökkentett fizikai, érzéki vagy szellemi képességgel rendelkeznek vagy olyan személyeknek akik nem rendelkeznek elég tudással vagy tapasztalattal, kivéve ha egy felelős személy felügyeli vagy irányítja őket.

**2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme****2.1 A készülék leírása (1/2-es kép)**

1. Kezelőegység
  - 1a. Vezetőfogantyú
  - 1b. Ellendarab
2. Fordulatszám szabályozó
3. Szórási mennyiség beállító
4. Csőrűd
5. Összekötő vezeték
6. Bowden-huzal
7. Szemcsés tartály
8. Kerék
9. Keréksapka
10. Szórási szélesség korlátozó
11. Állóláb
12. Szóró kerék
13. Távolság tartók
14. Be-/ Kikapcsoló
15. Záró gomb
16. Akkurekesz fedél
17. Toló fogantyú
18. Kerék biztosító
19. Alátétkorong keréktengely
20. Önmetsző csavar (hosszú)
21. M6 csavar, alátétkorong, kalapos anya
22. Önmetsző csavar (rövid)

**2.2 A szállítás terjedelme**

Kérjük a leírt szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervízközpontozhoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szervíz-információkban található szavatossági

táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károokra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

### Veszély!

**A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!**

- Akkus-szóró kocsi
- Eredeti használati utasítás
- Biztonsági utasítások

## 3. Rendeltetésszerűi használat

A készülék kizárólagosan a szabadban fűmagok, trágyaszerek, kósó és fagytalánító kihordására alkalmas. Homok és porformájú (lisztes) trágyát nem lehet kihordani.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetészerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

## 4. Technikai adatok

Üzemfeszültség: ..... 18 V d.c.  
Szórási szélesség max.: ..... 6 m  
Ürtartalom szórójav tartály: ..... 22 Ltr.  
Hangteljesítményszint  $L_{WA}$ : ..... 72,7 dB(A)

Hangnyomásszint  $L_{pA}$ : ..... 80,7 dB(A)  
Bizonytalanság  $K_{WA} / K_{pA}$  ..... 3 dB  
Súly: ..... 6,3 kg

### Figyelem!

A készülék akkuk és töltőkészülék nélkül lesz leszállítva és csak a Power X-Change szeria Li-Ion akkujával szabad használni!

A Power X-Change szeriának a Li-Ion akkujait csak a Power X-Charger-el szabad tölteni.

### Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.

A zaj befolyása hallásvesztességhez vezethet.

Rezgésösszértékek (három irány vektorösszege) az EN 62841 szerint lettek meghatározva.

### Fogantú

Rezgésemiszióérték  $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
Bizonytalanság  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

A megadott zajkibocsátási értékek egy normált ellenőrzési folyamat szerint lettek mérve és fel lehet őket használni az egyik elektromos szerszámmal a másikkal való összehasonlítására.

A megadott zajkibocsátási értékeket a megterhelés ideiglenes felbecsülésére is fel lehet használni.

### Figyelmeztetés:

A zajkibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használatától eltérhet a megadott értékektől, attól függően, hogy hogyan és milyen módon lesz az elektromos szerszám használva főleg attól, hogy milyen fajta munkadarab lesz megdolgozva.

### Korlátozza a munkaidőt!

Ennél figyelembe kell venni az üzemi ciklus minden részletét (mint például az időket, amelyekben az elektromos szerszám ki van kapcsolva, és olyanokat amelyekben habár be van kapcsolva de megterhelés nélkül fut).

### Csökkentse le a zajkibocsátást és a vibrációt egy minimumra!

- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illesse a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.

- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Hordjon kesztyűket.

### Vigyázat!

#### Fennmaradt rizikók

**Akkor is ha előírás szerint kezeli az elektromos szerszámot, mégis maradnak fennmaradó rizikók. Ennek az elektromos szerszámnak az építésmódjával és kivitelzésével kapcsolatban a következő veszélyek léphetnek fel:**

1. Tüdőkárok, ha nem visel megfelelő porvédőmaszkot.
2. Hallás károsodás, ha nem visel megfelelő zajcsökkentő fülvédőt.
3. A szükséges védőszemüveg nemhasználatára eseté a szemek károsulása.

## 5. Beüzemeltetés előtt

### A készülék akkuk és töltőkészülék nélkül lesz szállítva!

Kövesse lépésről lépésre a használati utasítást és tájékozódjon az összeszerelésnél a képeken.

#### 5.1 A kerekek felszerelése az állólábra (képek 3-tól - 6-ig)

Toljon egy alátétkorongot (poz. 19), kereket (poz. 8) és egy további alátétkorongot (poz. 19) a tengelyre (poz. 11a). Ezután nyomja át a kerék biztosító egyenes darabját (poz. 18) a tengelylyukon (poz. 11b), és biztosítsa a kereket. Ugyanezen a módon felszerelni a második kereket.

#### 5.2 A keréksapkák felszerelése (7-es kép)

Helyezze a keréksapkákat (poz. 9) a kerekre (poz. 8) úgy, hogy a keréksapkák klipszei (2-es kép/ poz. 9a) és a kerekek üregei (2-es kép/ poz. 8a) egymás felett legyenek. Felnymni a kerekre a keréksapkákat.

#### 5.3 Az állóláb felszerelése a szemcsetartályra (8-as kép)

Dugja be az állóláb csőveit (poz. 11b) a befogókba (poz. 7a), és rögzítse őket a csavarokkal (poz. 22).

#### 5.4 A távolság tartó felszerelése a csőrúdra (9-es kép)

**Utasítás!** Ügyeljen okvetlenül a távolságtartók kiigazítására (poz. 13)! A kábelvezetőknek (poz. 13b) a jobb oldalon kell lenniük.

Tolja a távolságtartót (poz. 13) a két csőrúdra (poz. 4), és feszesre csavarozni a megfelelő csőrúdhoz (poz. 4.) a csavarokkal (poz. 22).

#### 5.5 A csőrúdak felszerelése a szemcsetartályra (képek 10-től - 11-ig)

**Utasítás!** Ügyeljen okvetlenül a csavarok kiigazítására!

Mindkét csőrúdat (poz. 4) a csőbefogókba (poz. 7b) dugni, és az M6 csavarokkal, az alátétkoronggal és a kalapos anyával (poz. 21) feszesre csavarozni.

#### 5.6 A fogantyú felszerelése a csőrúdra (képek 12-től - 13-ig)

Bedugni a vezérlőegység csőbefogóit (poz. 1c) mindkét csőrúdba (poz. 4), helyezze rájuk az ellendarabokat (poz. 1b), és azt a csavarokkal (poz. 20) a kezelőegységen (poz. 1) feszesen odacsavarozni.

#### 5.7 A Bowden-huzal csatlakoztatása (képek 14-től - 16-ig)

Csavarja össze szorosan egymással a Bowden-huzal alsó (poz. 6a) és felső (poz. 6b) részét. Igazítsa a Bowden-huzalt (poz. 6) és a csatlakozóvezetékét (poz. 5) úgy ki, hogy azok a kábelvezetőkben legyenek (9 -es kép / poz. 13b).

#### 5.8 Az akku felszerelése (17-es kép)

**Utasítás:** Az akkufedél önmagától záró és mágnesek által lesz zárva tartva.

**Betét:** Nyissa fel az akkutartó rekesz fedelét (poz. 16), és dugja be az akkut az akkutartóba.

**Eltávolítás:** Nyissa fel az akkutartó rekesz fedelét (poz. 16), nyomja az akku reteszelő gombját (poz. C), és húzza ki.

#### 5.9 Az akkuk feltöltése (18-as ábra)

1. Kivenni az akku-csomagot a készülékből. Ahhoz nyomni a reteszelő tasztert.
2. Hasonlítsa össze, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség, megegyezik-e a fennálló hálózati feszültséggel. Dugja a töltőkészülék hálózati csatlakozóját a dugaszoló aljzatba. A zöld LED elkezd pislogni.
3. Dugja a töltőkészülékre az akkut.
4. „A töltőkészülék kijelzése” alatti pontban egy táblázat található a töltőkészüléken levő LED jelzések jelentéseivel.

A töltés ideje alatt valamennyire felmelegedhet az akku. De ez normális.

Ha az akku-csomag töltése nem lenne lehetséges, akkor kérjük vizsgálja meg,

- hogy van-e a daugaszó aljzatban hálózati feszültség
- hogy a töltőkontaktusokon kifogástalan-e a kontaktus.

Ha az akku-csomag töltése még mindig nem lehetséges, akkor kérjük,

- a töltőkészüléket
- és az akku-csomagot a vevőszolgálatunkhoz beküldeni.

**Egy szakszerű elküldéséhez kérjük kontaktálj a vevőszolgálatunkat vagy az eladó helyet, ahol vásárolta a készüléket.**

**Az akkuk ill. akkus készülékek elküldésénél vagy megsemmisítésénél vegye figyelembe, hogy rövidzárlat és tűz elkerüléséhez ezek külön külön legyenek műanyagtasakokban becsomagolva!**

Az akku-csomag hosszú élettartamának az érdekében gondoskodnia kellene az akku-csomag időbeni újbóli feltöltéséről. Ez minden esetben akkor szükséges, ha megállapítaná, hogy a készülék teljesítménye alábbhagy. Ne merítse ki sohasem teljesen az akku-csomagot. Ez az akku-csomag defektusához vezet!

### 5.10 Akku-kapacitás kijelző (19-es kép)

Nyomja meg az akku-kapacitás kijelző (poz. A) kapcsolóját. Az akku-kapacitás kijelző (poz. B) a 3 LED által szignalizálja önnek az akku töltésállapotát.

#### Mind a 3 LED világít:

Az akku teljesen fel van töltve.

#### 2 vagy 1 LED világít:

Az akku elegendő fennmaradt töltéssel rendelkezik.

#### 1 LED pislog:

Üres az akku, töltse fel az akkut.

#### Minden LED villog:

Alul van lépve az akku hőmérséklete. Távolítsa el az akkut a készülékről és hagyja az akkut egy napig szobahőmérsékletnél lehűlni. Ha újra fellép a hiba, akkor mélyre le lett merítve az akku és

defektes. Távolítsa el az akkut a készülékről. Egy defektes akkut nem szabad többet használni ill. nem szabad többet tölteni.

## 6. Kezelés

### A funkciócímkék magyarázata (26-os ábra)

1. A szemcse nyílás, nyílás méretének meghatározása
2. A szóró kerék fordulatszámának a meghatározása
3. A készülék bekapcsolása az előre meghatározott értékekkel

### 6.1 Ajánlott szóró beállítás (ábra 20 / poz. 3)

Minden szóróadó jav egy utasítással van lezállítva, hogy hány grammot kellen négyzetméterenként kihordani. Kis mennyiségnél alacsonyan kell tartani az átfolyási részleteket, nagy mennyiségeknél meg lehet növelni az átfolyási részleteket.

### A következő beállításokat ajánljuk:

Fok 1+2: finom fűmag

Fok 3+4: könnyű trágya

Fok 5+6: nehéz trágya vagy fagytalánító

### Utasítás:

Számos változó tényező miatt (pl. járási sebesség, szóró kerék fordulatszám stb.) nem lehet egyértelműen javaslatot tenni a szórási beállításra. Ehelyett az optimális beállítást a felhasználónak kell meghatározni az első használat során.

### 6.2 Szórni (ábrák 20-tól – 25-ig)

#### Utasítás:

Számos változó tényező miatt (pl. járási sebesség, szóró kerék fordulatszám stb.) nem lehet egyértelműen javaslatot tenni a szórási beállításra. Ehelyett az optimális beállítást a felhasználónak kell meghatározni az első használat során. A fordulatszám szabályozóval (2) tudja a szórókerék (12) sebességét beállítani (1 = legalacsonyabb / 6 = legmagasabb sebesség). A mechanikus szórás szélesség korlátozóval (10) befolyásolja a bal oldalon a szórási szélességet.

Menjen normális sebességgel az elterítendő területen.

1. Győződjön meg arról, hogy a fokozatmentes fordulatszám-szabályozó (poz. 2) az „1” állásban van.
2. Helyezze a szóró gépet egy megerősített felületre, és tegye a szóró anyagot a szemc-

- setartályba (poz. 7).
3. Állítsa a szórandó anyaghoz ajánlott fokozatra be a szórási mennyiség beállítót (poz. 3).
  4. Állítsa a sebességszabályozóval (poz. 2) és a mechanikus szórási szélesség korlátozóval (poz. 10) be a kívánt szórási szélességet. Ha nem ismert, hogy a beállítások megegyeznek-e a kívánt szórási szélességnek, akkor alacsony sebességgel és alacsony szórási szélességgel kezdni.
  5. Enyhén megnyomni és tartani a be-/kikapcsoló kapcsolót (poz. 14), forog a szóró kerék (poz. 12). Nyomja meg erősebben a zár gombot (poz. 15) a toló és a be-/kikapcsoló (poz. 14.) szabadra tételéhez, a toló (poz. 17a) kinyílik, és a készülék elkezd szórni.
  6. Egy kis terület megszórása után szükség esetén módosítsa a beállításokat.

**Utasítás:** Ha a szemcse nyílás tolója (poz. 17a) beszorulna, akkor a kieresztéséhez húzza meg többször a toló fogantyúját (poz. 17).

## 7. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

### Veszély!

A leállítás és a tisztítás előtt kikapcsolni a készüléket, lehúzni az akkut.

#### 7.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.

#### 7.2 Karbantartás

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

### 7.3 A pótalkatrész megrendelése:

Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) alatt találhatóak.

## 8. Megsemmisítés és újrahaznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön utána a községi önkormányzatnál.

## 9. Tárolás és szállítás

Húzza le az akkut/akkukat.

### Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van. Az elektromos készüléket az eredeti csomagolásban őrizni meg.

### Szállítás

- Védje a készüléket károk és erős rezgések elől, amelyek különösen a gépjárművekben történő szállításkor lépnek fel.
- Biztosítsa a készüléket elcsúszás és eldőlés ellen.

## 10. A töltőkészülék kijelzése

Kijelzési státusz		Jelentés és teendők
Piros LED	Zöld LED	
Ki	Pislog	<b>Üzemkészlenlét</b> Rá van kapcsolva a töltőkészülék a hálózatra és üzemkész, az akku nincs a töltőkészülékben
Be	Ki	<b>Töltés</b> A töltőkészülék a gyorstöltési üzemben tölti az akkut A megfelelő töltési idők direkt a töltőkészüléken találhatóak. Utasítás! A fennálló akkutöltéstől függően valamennyire eltérhetnek a valódi töltési idők a megadott töltési időktől.
Ki	Be	<b>Az akku fel van töltve és használatra kész. (READY TO GO)</b> Azután a teljes feltöltésig kímélő töltésre kapcsol át. Hagyja ehhez az akkut körülbelül 15 percel tovább a töltőkészüléken. <b>Teendő:</b> Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből. Válassza le a töltőkészüléket a hálózatról.
Pislog	Ki	<b>Alkalmazkodó töltés</b> A töltőkészülék a kíméletes töltési módban van. Ennél az akku biztonsági okokból lassabban lesz töltve és több időre van szükség. Ennek a következők lehetnek az okai: - Az akku nagyon hosszú ideig nem lett töltve. - Az akkuhőmérséklet nincs az ideális téren belül. <b>Teendő:</b> Várja meg amíg le nem zárult a töltési folyamat, az akkut ennek ellenére tovább lehet tölteni.
Pislog	Pislog	<b>Hiba</b> Nem lehetséges tovább a töltési folyamat. Defektes az akku. <b>Teendő:</b> Egy defektes akkut nem szabad többet tölteni. Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből.
Be	Be	<b>Hőmérsékletzavar</b> Túl forró az akku (például direkti napsugárzás) vagy túl hideg (0° C alatt) <b>Teendő:</b> Vegye ki az akkut és tárolja 1 napig szobahőmérsékletnél (cca. 20° C).

## Ártalmatlanítás



Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell a környezetbarát újrahasznosításhoz szétválogatni, előkészíteni. Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkbe!

### **Csak az EU tagországok számára:**

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/ elemeket külön kell gyűjteni, és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, újrafelhasználásra leadni. Helytelen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

A termékek dokumentációjának és a kísérőpapírjainak az utánnymtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatosan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva.

## Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	Akku
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	
Hiányzó részek	

\* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltűnt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?  
Írja le ezt a hibás működést.

## Garanciaokmány

Tisztelt Vevő,

termékeink szigorú minőségi ellenőrzés alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt, forduljon a szervizszolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciaokmányban megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szerviz telefonszám alatt. A garanciaigény érvényesítésével kapcsolatban a következő érvényes:

1. Ezek a garanciafeltételek csak kizárólagosan a fogyasztóknak szólnak, ez annyit jelent hogy természetes személyeknek, akik nem szánják ezt a terméket sem üzemszerű sem egyéb önálló tevékenységeik körén belül használni. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciafeljelményeket, amelyeket a lent megnevezett gyártó a vásárlóknak az új készülékeire ígér a törvényileg előírt garanciaszolgáltatáshoz kiegészítően. A jogi szavatossági igényei, nincsenek ez a garancia által érintve. A garanciafeljelményünk az Ön számára ingyenes.
2. A garanciafeljelmény csak kizárólagosan az Ön által az európai egyesületen belül, a lent megnevezett gyártótól, megvásárolt új készüléken felmerülő olyan hibákra terjed ki, amelyek egy anyaghibán vagy egy gyári hibán alapszanak és korlátozva van választásunk szerint, vagy ezeknek a hibáknak az elhárítására vagy a készülék kicserélésére. Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy szakmai használatra lettek konstruálva. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék a garancia ideje alatt kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén lett használva vagy ha, egyenértékű igénybevételnek lett kitéve. A „Professzionális“ márka alatti cikkekre nem érvényes az ipari, kézművesi vagy szakmai felhasználásra szóló kizárás.
3. A szavatosságunk alól ki vannak véve:
  - Olyan károk a készüléken, amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapcsolás), vagy a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hagyása vagy a készüléknek egy nem normális környezeti feltételeknek történő kitétele vagy egy hiányos ápolás és karbantartás által keletkeztek.
  - Károk a készüléken, amelyek egy rossz bánásmód vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok használata), idegen testeknek a készülékbe levő behatolása (mint például homok, kövek és por, ....) szállítási károk, erőszak kifejtése vagy külső behatások (mint például leesés általi károk) által keletkeztek.
  - Károk a készüléken vagy a készülék részein, amelyek a használatnak megfelelő, szokásos vagy egyéb természetes elkopásra vezethetőek vissza. Például az akkuk és az akku csomagok természetes elhasználódás alá esnek és a konstriktiójuk által egy korlátozott ciklusszámra vannak méretezve. Az elhasználódás különösen az igénybevett terhelésektől, töltési sebességétől de a hőségnek, hidegnek, vibrációnak és ütésnek való kitétség által is negatívan be lesz folyásolva.
4. A garancia időtartama 2 év és a készülék vásárlási napjával kezdődik. Garanciaigényeket a garancia idő lejáratá előtt kell, két héten belül, a defekt felismerése után érvényesíteni. Ki van zárva a garanciaigények érvényesítése a garanciaidő letelte után. A készülék javítása vagy kicserélése nem hosszabbítja meg a szavatosság idejét, se nem indul ez a teljesítmény által egy új garanciaidő a készülékre vagy az esetleg beépített pótalkatrészekre. Ez egy helyszíni szerviz esetében is érvényes.
5. A garanciajogának az érvényesítéséhez kérjük jelentse be a defektes készüléket a következő cím alatt: [www.EinHELL-Service.com](http://www.EinHELL-Service.com). Kérjük tartsa készenlétben az új készülék ön általi vásárlásának a bizonylatát vagy más igazolásait. Olyan készülékeket, amelyek megfelelő igazolás vagy típus tábla nélkül kerülnek beküldésre, azok a hiányzó hozzárendelési lehetőség miatt ki vannak zárva a garanciafeljelmény alól. Ha a készülék defektjére kiterjed a garanciafeljelményünk, akkor azonnal visszakap egy megjavított vagy egy új készüléket.
6. Ha a készüléket az európai egyesület más országába vitte át, mint az az ország ahol megvásárolta a készüléket, akkor a garanciafeljelményt egy ottani partnerszerviz által végeztetjük el. Az európai egyesületen kívülré való elvitelnél nem áll fenn a garanciajogosultság.

Magától érthető, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket, amelyek nem esnek a garancia terjedelme alá vagy amelyeket már nem érinti a garancia. Ehhez kérjük a készüléket a szervíz címünkre beküldeni. Ennek a használati utasításnak a szerviz-információja szerint utalunk ennek a garanciának a gyorsan kopó részekkel, használati részekkel és hiányzó részekkel kapcsolatban fennálló fenntartásaira.

## Pericol!

La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele și daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le și aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare și a indicațiilor de siguranță.

## Explicarea simbolurilor utilizate (a se vedea figura 27)

1. **Pericol!** – Citiți manualul de utilizare pentru a reduce riscul producerii unui accident.
2. **Atenție!** Țineți alte persoane precum și animalele la distanță de zona periculoasă.
3. **Atenție! Purtați mască de protecție împotriva prafului.** Există posibilitatea producerii de praf dăunător sănătății.
4. **Atenție! Purtați ochelari de protecție.** Schije, așchii și prafuri produse în timpul lucrului pot provoca pierderea vederii.
5. Așteptați până când toate părțile componente ale mașinii sunt în repaus înainte de a le atinge.
6. Nu introduceți mâna în deschizături.

## 1. Indicații de siguranță

Indicațiile de siguranță corespunzătoare le găsiți în broșura anexată!

### Avertisment!

**Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile și țineți cont de imaginile și datele tehnice care însoțesc acest aparat electric.** Nerespectarea următoarelor instrucțiuni pot duce la electrocutare, incendiu și/sau răniri grave. **Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță pentru viitor.**

- Respectați instrucțiunile de setare din manual și autocolantul cu informații de pe dispozitiv. Asigurați-vă că respectați instrucțiunile de pe ambalajul îngrășământului/semințelor.
- Pentru a evita arderea gazonului (suprafertilizare) prin materialul de împrăștiere vărsat, nu umpleți niciodată dispozitivul de împrăștiere direct pe gazon.

Este interzisă utilizarea aparatului de către copii. Copiii trebuie să fie supravegheați, astfel încât să nu se joace la aparat. Curățarea și întreținerea nu are voie să fie făcută de către copii. Aparatul nu are voie să fie utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu au experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau îndrumate de o persoană responsabilă.

## 2. Descrierea aparatului și cuprinsul livrării

### 2.1 Descrierea aparatului (Fig. 1/2)

1. Unitate de comandă
- 1a. Mâner de ghidare
- 1b. Piesă conjugată
2. Reglaj al turății
3. Reglaj al cantității de împrăștiere
4. Țeavă etrier
5. Cablu de conectare
6. Cablu Bowden
7. Recipient pentru materialul de împrăștiat
8. Roată
9. Capac roată
10. Limitator al lățimii de împrăștiere
11. Picior suport
12. Roată de împrăștiere
13. Distanțier
14. Întrerupător pornire/oprire
15. Buton de blocare
16. Capac compartiment acumulator
17. Mâner clapetă
18. Blocaj roată
19. Șaibă intermediară pentru axul roții
20. Șurub autofiletant (lung)
21. Șurub M6, șaibă intermediară, piuliță înfundată
22. Șurub autofiletant (scurt)

### 2.2 Cuprinsul livrării

Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care ați achiziționat aparatul, prezentați în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în informațiile de service din capătul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți ambalajul și scoateți aparatul cu grijă.

- Îndepărtați ambalajul, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul și accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

### Pericol!

**Aparatul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiii le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii și piese mici! Există pericolul de înghițire și sufocare!**

- Dispozitiv de împrăștiere cu acumulator
- Instrucțiuni de utilizare originale
- Indicații de siguranță

## 3. Utilizarea conform scopului

Aparatul este prevăzut în exclusivitate pentru împrăștierea semințelor de iarbă, a îngrășămintelor, sării și produselor pentru dezghețare în exterior. Împrăștierea de nisip și îngrășămintă în formă de pulbere (făinoase) nu este posibilă.

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depășește acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri meșteșugărești sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării aparatului în întreprinderi lucrate, meșteșugărești sau industriale precum și în alte activități similare.

## 4. Date tehnice

Tensiune de lucru: ..... 18 V d.c.  
 Lățime de împrăștiere max.: ..... 6 m  
 Volumul recipientului de împrăștiere: ..... 22 litri  
 Nivelul puterii sonore  $L_{WA}$ : ..... 72,7 db(A)  
 Nivelul presiunii sonore  $L_{pA}$ : ..... 80,7 db(A)  
 Nesiguranța  $K_{WA} / K_{pA}$  ..... 3 dB

Greutate: ..... 6,3 kg

### Atenție!

Aparatul este livrat fără acumulatori și aparat de încărcat, utilizarea sa este permisă numai cu acumulatorii Li-Ion din seria Power X-Change!

Încărcarea acumulatorilor Li-Ion din seria Power X-Change este permisă numai cu un încărcător Power X-Charger.

### Purtați protecție antifonică.

Expunerea la zgomot poate cauza deteriorarea sau pierderea auzului.

Valorile totale ale nivelului de vibrații (suma vectorială a trei direcții), calculate conform EN 62841.

### Măner

Valoarea de emisie a vibrațiilor  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Nesiguranța  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Valorile emisiei sonore menționate au fost măsurate conform unui proces de verificare normal și pot fi utilizate pentru comparația cu alte aparate electrice ale altor producători.

Valorile emisiei sonore menționate pot fi utilizate și la o estimare provizorie a solicitării aparatului.

### Avertisment:

Emisiile sonore pot devia de la valorile menționate în timpul utilizării efective a aparatului electric, în funcție de modul de utilizare al aparatului electric și în special de tipul piesei de prelucrat.

### Limitați timpul de lucru!

Țineți cont de toate etapele ciclului de exploatare (de exemplu, timpul în care aparatul electric este decuplat și timpul în care, aparatul este pornit, dar funcționează fără sarcină).

### Limitați zgomotul și vibrațiile la un nivel minim.

- Utilizați numai aparate în stare ireproșabilă.
- Întrețineți și curățați aparatul cu regularitate.
- Adaptați modul dvs. de lucru aparatului.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este necesar, lăsați aparatul să fie verificat.
- Decuplați aparatul, atunci când acesta nu este utilizat.

- Purtați mănuși!

## Atenție!

### Riscuri reziduale

**Riscurile reziduale nu pot fi eliminate complet, chiar dacă manipulați această sculă electrică în mod regulamentar. Următoarele pericole pot apărea, dependente de tipul constructiv și execuția acestei scule electrice:**

1. Afecțiuni pulmonare, în cazul în care nu se poartă mască de protecție împotriva prafului adecvată.
2. Afecțiuni auditive, în cazul în care nu se poartă protecție antifonică corespunzătoare.
3. Vătămarea ochilor la nefolosirea ochelarilor de protecție.

## 5. Înainte de punerea în funcțiune

**Aparatul este livrat fără acumulatori și aparat de încărcat!**

Urmați instrucțiunile de utilizare pas cu pas și orientați-vă la asamblare după figuri.

### 5.1 Montarea roților pe piciorul suport (Fig. 3-6)

Glisați o șaibă intermediară (Poz. 19), o roată (Poz. 8) și încă o șaibă intermediară (Poz. 19) pe ax (Poz. 11a). Apoi apăsați partea dreaptă a blocajului roții (Poz. 18) prin orificiul axei (Poz. 11b) și fixați roata. Montați cea de-a doua roată în același mod.

### 5.2 Montarea capacelor roților (Fig. 7)

Așezați capacele roților (Poz. 9) pe roți (Poz. 8) astfel încât clemele (Fig. 2/Poz. 9a) capacelor roților și locașurile din roți (Fig. 2/Poz. 8a) să se suprapună. Apăsați capacele roților pe roți.

### 5.3 Montarea piciorului suport pe recipientul de împrăștiat (Fig. 8)

Introduceți tuburile piciorului suport (Poz. 11b) în suporturi (Poz. 7a) și fixați-le cu șuruburile (Poz. 22).

### 5.4 Montarea distanțierului pe țevile etrierului (Fig. 9)

**Indicație!** Fiți atenți neapărat de alinierea distanțierelor (Poz. 13)! Ghidajele cablurilor (Poz. 13b) trebuie să se afle pe partea dreaptă. Glisați distanțierul (Poz. 13) pe cele două țevi ale etrierului (Poz. 4) și înșurubați-l pe fiecare țevă

(Poz. 4) folosind șuruburile (Poz. 22).

### 5.5 Montarea țevilor etrierelor pe recipientul de împrăștiat (Fig. 10-11)

**Indicație!** Fiți atenți neapărat de alinierea șuruburilor!

Introduceți ambele țevi (Poz. 4) în suporturile pentru țevi (Poz. 7b) și înșurubați-le cu șuruburile M6, șaiba intermediară și piulița înfundată (Poz. 21).

### 5.6 Montarea mânerului pe țeava etrierului (Fig. 12-13)

Introduceți suporturile țevilor (Poz. 1c) din unitatea de comandă în ambele țevi ale etrierului (Poz. 4), așezați piesele conjugate (Poz. 1b) peste ele și înșurubați-le pe unitatea de comandă (Poz. 1) cu șuruburile (Poz. 20).

### 5.7 Conectarea cablului Bowden (Fig. 14-16)

Înșurubați strâns partea inferioară (Poz. 6a) și partea superioară (Poz. 6b) ale cablului Bowden. Aliniați cablul Bowden (Poz. 6) și cablul de conectare (Poz. 5) astfel încât acestea să se afle în ghidajele cablurilor (Fig. 9/Poz. 13b).

### 5.8 Montarea acumulatorului (Fig. 17)

**Indicație:** Capacul compartimentului acumulatorului se închide de la sine și este ținut închis de magneți.

**Montarea:** Deschideți capacul compartimentului pentru acumulator (Poz. 16) și introduceți acumulatorul în suportul.

**Îndepărtarea:** Deschideți capacul compartimentului pentru acumulator (Poz. 16), apăsați tasta de blocare (Poz. C) a acumulatorului și trageți-l afară.

### 5.9 Încărcarea acumulatorului (Fig. 18)

1. Scoateți pachetul de acumulatori din aparat. Pentru aceasta apăsați tasta de blocare.
2. Comparați dacă tensiunea de rețea indicată pe plăcuța indicatoare corespunde cu tensiunea existentă în rețea. Introduceți ștecherul de rețea al încărcătorului în priză. LED-ul verde începe să lumineze intermitent.
3. Introduceți acumulatorul în aparatul de încărcat.
4. La punctul „Afișajul aparatului de încărcat” găsiți un tabel cu semnificațiile afișajului LED-urilor pe aparatul de încărcat.

În timpul procesului de încărcare acumulatorul se poate încălzi puțin. Acest lucru este însă normal.

Dacă nu este posibilă încărcarea pachetului de acumulatori vă rugăm să verificați,

- dacă există tensiune la priză

- dacă există un contact perfect la contactele de încărcare.

Dacă totuși nu este posibilă încărcarea pachetului de acumulatori, vă rugăm să trimiteți

- aparatul de încărcat
  - și pachetul de acumulatori
- la service-ul nostru pentru clienți.

**În scopul unei expedieri corespunzătoare, vă rugăm să contactați serviciul nostru pentru clienți sau magazinul la care ați achiziționat aparatul.**

**Țineți cont la expedierea sau eliminarea acumulatorilor resp. a aparatelor cu acumulator, ca acestea să fie ambalate separat în pungi din material plastic, pentru a evita un scurt-circuit sau incendiu!**

În interesul unei durate îndelungate de utilizare a pachetului de acumulatori trebuie să asigurați încărcarea la timp a pachetului de acumulatori. Acest lucru este necesar în orice caz atunci când constatați că puterea aparatului scade. Nu descărcați niciodată complet pachetul de acumulatori. Acest lucru duce la defectarea pachetului de acumulatori!

#### **5.10 Indicatorul capacității acumulatorului (Fig. 19)**

Apăsați comutatorul pentru afișarea capacității acumulatorului (Poz. A). Indicatorul capacității acumulatorului (Poz. B) vă semnalizează nivelul de încărcare al acumulatorului pe baza a 3 LED-uri.

#### **Toate 3 LED-urile luminează:**

Acumulatorul este complet încărcat.

#### **Se aprind 2 LED-uri sau numai unul**

Acumulatorul mai are rezerve suficiente.

#### **1 LED clipește:**

Acumulatorul este descărcat, încărcați acumulatorul.

#### **Toate LED-urile clipesc:**

Temperatura acumulatorului este prea scăzută. Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat și lăsați-l o zi la temperatura camerei. În cazul în care defecțiunea persistă, acumulatorul este descărcat profund și este defect. Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat. Încărcarea și utilizarea unui acumulator defect este interzisă.

## **6. Operare**

### **Explicația etichetei funcționale (Fig. 26)**

1. Determinarea dimensiunii deschiderii de împrăștiere
2. Setarea turajiei roții de împrăștiere
3. Pornirea dispozitivului cu valorile setate anterior

### **6.1 Reglaj recomandat pentru împrăștiere (Fig. 20 / Poz. 3)**

Fiecare material de împrăștiat este livrat cu instrucțiuni, câte grame trebuie împrăștiate pe un metru patrat. La cantități reduse, debitul trebuie menținut scăzut, la cantități mari debitul poate fi mărit.

#### **Se recomandă următoarele reglaje:**

Treapta 1+2: semințe de iarbă fine

Treapta 3+4: îngrășământ ușor

Treapta 5+6: îngrășământ greu dezghețare sub formă de perle

#### **Indicație:**

Din cauza unor factori variabili multipli (de ex. viteza de înaintare, turajia roții de împrăștiere etc.) nu poate fi stabilită o recomandare exactă a reglajului de împrăștiere. Ca urmare, reglajul optim trebuie evaluat de către utilizator înainte de prima utilizare a dispozitivului.

### **6.2 Împrăștierea (Fig. 20-25)**

#### **Indicație:**

Măsurați suprafața care urmează să fie împrăștiată și determinați numărul de metri pătrați. Determinați necesarul de material de împrăștiat pe baza cantităților indicate pe ambalajele îngrășământului/semințelor.

Cu reglul turajiei (2) este reglată viteza roții de împrăștiere (12) (1 = viteza cea mai redusă / 6 = viteza cea mai ridicată). Prin intermediul limitatorului lățimii de împrăștiere (10) puteți influența lățimea de împrăștiere pe partea stângă.

Înaintați cu viteză normală peste suprafața de împrăștiere.

1. Asigurați-vă că reglul turajiei (Poz. 2) este în poziția „1”.
2. Așezați dispozitivul de împrăștiat pe o suprafață pavată și puneți materialul de împrăștiat în recipientul pentru materialul de împrăștiat (Poz. 7).
3. Reglați treapta recomandată pentru materia-

- lul de împrăștiat cu ajutorul reglorului cantității de împrăștiere (Poz. 3).
4. Comutați lățimea de împrăștiere dorită cu reglul turajului (Poz. 2) și limitatorul mecanic al lățimii de împrăștiere (Poz. 10). Dacă nu se știe, dacă setările corespund lățimii de împrăștierii dorite, începeți cu turajie redusă și lățime de împrăștiere mai mică.
  5. Apăsați ușor și mențineți apăsat întrerupătorul pornire/oprire (Poz. 14), roata de împrăștiere (Poz. 12) se rotește. Apăsați butonul de blocare (Poz. 15) pentru a elibera clapeta și întrerupătorul pornire/oprire (Poz. 14) mai puternic; clapeta (Poz. 17a) se deschide și dispozitivul începe să împrăștie.
  6. Dacă este necesar, adaptați reglajele după împrăștiere pe o suprafață mică.

**Indicație:** Dacă clapeta (Poz. 17a) deschiderii de împrăștiere se blochează, trageți de mânerul clapetei (Poz. 17) de mai multe ori pentru a o elibera.

## 7. Curățirea, întreținerea și comanda pieselor de schimb

### Pericol!

Înainte de depozitare și curățare decuplați aparatul și scoateți acumulatorul.

### 7.1 Curățirea

- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, șlițurile de aerisire și carcasa motorului. Ștergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune mică.
- Recomandăm curățirea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Curățați aparatul cu regularitate cu o cârpă umedă și puțin săpun. Nu folosiți detergenți sau solvenți pentru curățare; acestea ar putea ataca părțile din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu intre apă în interiorul aparatului. Pătrunderea apei în aparatul electric mărește riscul de electrocutare.

### 7.2 Întreținere

În interiorul aparatului nu se găsesc piese care necesită întreținere curentă.

### 7.3 Comanda pieselor de schimb:

La comanda pieselor de schimb trebuie comunicate următoarele informații;

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului

- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Informații și prețuri actuale găsiți la adresa [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Eliminarea și reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel reutilizabil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul și piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoierul menajer. Pentru salubritatea corespunzătoare, aparatul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveți cunoștință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.

## 9. Depozitarea și transportul

Scoateți acumulatorul/acumulatorii.

Depozitați aparatul și accesoriile acestuia la loc întunecos, uscat și ferit de îngheț, precum și inaccesibil copiilor. Temperatura de depozitare optimă este între 5 °C și 30 °C. Păstrați aparatul în ambalajul original.

### Transportul

- Feriți aparatul împotriva deteriorărilor și vibrațiilor puternice, în special în timpul transportului în autovehicule.
- Asigurați aparatul împotriva lunecării și răsturnării.

## 10. Afișajul aparatului de încărcat

Starea afișajului		Semnificația și măsura de remediere
LED-ul roșu	LED-ul verde	
stins	intermitent	<p><b>Stare de funcționare</b> Aparatul de încărcat este conectat la rețea și pregătit de funcționare, acumulatorul nu este în aparatul de încărcat</p>
aprins	stins	<p><b>Încărcare</b> Aparatul de încărcat încarcă acumulatorul în regim de încărcare rapidă. Timpii de încărcare corespunzători îi găsiți direct pe aparatul de încărcat. Indicație! În funcție de nivelul de încărcare al acumulatorului timpii de încărcare efectivi pot fi diferiți de timpii de încărcare menționați.</p>
stins	aprins	<p><b>Acumulatorul este încărcat și poate fi pus în folosință. (READY TO GO)</b> După aceea se comută într-o încărcare de protecție până la încărcarea completă. Pentru aceasta lăsați acumulatorul cu cca. 15 minute mai mult pe aparatul de încărcat. <b>Măsură de remediere:</b> Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat. Deconectați aparatul de încărcat de la rețea.</p>
intermitent	stins	<p><b>Încărcare adaptată</b> Aparatul de încărcat se găsește în regimul de încărcare de protecție. În acest regim, din motive de siguranță, acumulatorul este încărcat mai încet și necesită mai mult timp. Acest lucru poate avea următoarele cauze: - Acumulatorul nu a mai fost încărcat timp foarte îndelungat. - Temperatura acumulatorului nu se găsește în intervalul ideal. <b>Măsură de remediere:</b> Așteptați până când procesul de încărcare este încheiat, apoi acumulatorul poate fi încărcat în continuare.</p>
intermitent	intermitent	<p><b>Defecțiune</b> Nu mai este posibilă încărcarea acumulatorului. Acumulatorul este defect. <b>Măsură de remediere:</b> Încărcarea unui acumulator defect este interzisă. Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat.</p>
aprins	aprins	<p><b>Deteriorare datorată temperaturii</b> Acumulatorul este prea fierbinte (de ex. la radiație solară directă) sau prea rece (sub 0° C) <b>Măsură de remediere:</b> Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat și păstrați-l o zi la temperatura încăperii (cca. 20° C).</p>

## Eliminare



Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice și acumulatorii/ bateriile în gunoiul menajer!

### **Numai pentru țările UE:**

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecți/defecte sau uzați/uzate trebuie colectați/colectate separat și predați/predate la un centru de reciclare ecologică.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației și documentelor însoțitoare ale produselor, chiar și parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei Einhell Germany AG.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic.

## Informații de service

În toate țările menționate în certificatul de garanție dispunem de parteneri de service competenți, datele de contact ale acestora le puteți găsi în certificatul de garanție. Acești parteneri vă stau la dispoziție pentru toate problemele referitoare la service, piese de schimb și de uzură sau aprovizionarea cu materiale de consum.

Se va ține cont de faptul că la acest produs, următoarele piese sunt supuse unei uzuri naturale sau datorate utilizării resp. că aceste piese sunt necesare ca materiale de consum.

Categorie	exemplu
Piese de uzură*	Acumulator
Material de consum/ Piese de consum*	
Piese lipsă	

\* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În caz de deteriorări sau defecte, vă rugăm să anunțați acest lucru pe pagina de internet [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Vă rugăm să țineți cont de descrierea exactă a defecțiunii și răspundeți în orice caz la următoarele întrebări:

- A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părerea dumneavoastră (simptom principal)?  
Descrieți această defecțiune.

## Certificat de garanție

Stimată clientă, stimat client,

produsele noastre sunt supuse unui control de calitate riguros. Dacă totuși vreodată acest aparat nu va funcționa ireproșabil, nu pare foarte rău și vă rugăm să vă adresați centrului nostru service, la adresa indicată la finalul acestui certificat de garanție. Bineînțeles că vă stăm și la telefon cu plăcere la dispoziție, la numărul de service menționat. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție trebuie ținut cont de următoarele:

1. Aceste condiții de garanție se adresează exclusiv consumatorilor, deci persoanelor fizice, care nu doresc să utilizeze acest produs în cadrul unor activități lucrative sau pentru activități profesionale independente. Aceste condiții de garanție reglementează prestațiile de garanție suplimentare, pe care producătorul jos numit le promite cumpărătorilor săi la cumpărarea unui aparat nou, suplimentar garanției legale. Pretențiile dumneavoastră de garanție legale nu sunt atinse de această garanție. Prestația noastră de garanție este gratuită pentru dumneavoastră.
2. Prestația de garanție se extinde în exclusivitate asupra defectelor la aparatul nou achiziționat de dumneavoastră de la producătorul jos numit în Uniunea Europeană, care provin din erori de material sau de fabricație și se limitează, în funcție de decizia noastră, la remedierea acestor defecte sau la schimbarea aparatului. Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt concepute pentru utilizare în scopuri lucrative, meșteșugărești sau profesionale. Din acest motiv nu se va încheia un contract de garanție, atunci când aparatul este folosit în perioada de garanție în întreprinderi lucrative, meșteșugărești sau industriale precum și pentru activități similare. Pentru articolele sub marca „Professional”, excluderea pentru uz lucrativ, meșteșugăresc sau profesional nu se aplică.
3. Excluse de la garanție sunt următoarele:
  - Deteriorări datorate neluării în considerare a instrucțiunilor de montare, a instrucțiunilor de utilizare sau instalării necompetente (cum ar fi de exemplu racordarea la o tensiune de rețea greșită sau la un curent greșit), neluării în considerare a prescripțiilor referitoare la lucrările de întreținere și siguranță, expunerea aparatului la condiții de mediu anormale sau îngrijire și întreținere insuficientă.
  - Deteriorări ale aparatului, cauzate de utilizarea abuzivă sau improprie (cum ar fi suprasolicitaarea aparatului sau folosirea uneltelor atașabile sau auxiliarelor neadmiși), intrarea corpurilor străine în aparat (cum ar fi nisip, pietre sau praf), deteriorări din timpul transportului, recurgerea la violență sau influențe străine (cum ar fi de exemplu deteriorări datorită căderii).
  - Deteriorări ale aparatului sau ale unor părți ale acestuia, care se explică prin uzură normală, conformă utilizării sau altă uzură naturală. De exemplu, acumulatorii și pachetele de acumulatori sunt supuse uzurii naturale și sunt proiectate pentru un număr limitat de cicluri. Uzura este influențată negativ în special de sarcinile solicitate, vitezele de încărcare, dar și de expunerea la căldură, frig, vibrații și șocuri.
4. Durata de garanție este de 2 ani și începe din ziua cumpărării aparatului. Pretențiile de garanție se vor revendica în interval de două săptămâni de la data apariției defectului. Este exclusă revendicarea pretenției de garanție după expirarea duratei de garanție. Repararea sau schimbarea aparatului nu duce nici la prelungirea duratei de garanție și nici nu se va fixa o durată de garanție nouă pentru prestația efectuată la acest aparat sau pentru o piesă schimbată la acesta. Acest lucru este valabil și în cazul unui service la fața locului.
5. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție, vă rugăm să anunțați aparatul defect la: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Vă rugăm să aveți pregătit bonul de cumpărare sau altă dovadă de cumpărare a aparatului dvs. nou. Aparat trimis fără dovadă corespunzătoare sau fără plăcută de identificare sunt excluse de la prestația de garanție, datorită posibilităților insuficiente de alocare. Dacă defectul aparatului este cuprins în prestațiile noastre de garanție, veți primi imediat înapoi aparatul reparat sau un aparat nou.
6. Dacă ați dus aparatul într-o țară din Uniunea Europeană, alta decât țara în care ați achiziționat aparatul, vă oferim prestația de garanție printr-un partener de service local. Nu există nicio pretenție de garanție dacă aparatele sunt duse în afara Uniunii Europene.

Bineînțeles că remediem cu plăcere contra cost și defecte la aparate care nu sunt sau nu mai sunt cuprinse în prestațiile de garanție. Pentru aceasta, vă rugăm să trimiteți aparatul la adresa noastră de service. La piesele de uzură, de consum și piesele lipsă vă informăm în mod expres, că trebuie avute în vedere restricțiile garanției menționate în informațiile de service ale acestor instrucțiuni de utilizare.

Parc Industrial Dragomirești, Aleea Maria Laura nr.5, Hala B1, Comuna Dragomirești-Vale, Sat Dragomirești-Deal, Județul Ilfov, 077096. Tel: 021.318.55.44, [officero@einhell.com](mailto:officero@einhell.com)

## Κίνδυνος!

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

## Εξήγηση των χρησιμοποιούμενων συμβόλων (εικ. 27)

1. Κίνδυνος - Για την ελάττωση του κινδύνου τραυματισμών να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης
2. Προσοχή! Να κρατάτε μακριά από το πεδίο κινδύνου τα μη αρμόδια πρόσωπα και ζώα.
3. Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε μάσκα προστασίας από σκόνη. Μπορεί να δημιουργηθεί επιβλαβής για την υγεία σκόνη.
4. Προσοχή! Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να δημιουργούνται θρίμματα, ροκανίδια και οι δημιουργούμενες σκόνες να μειώσουν την ορατότητα.
5. Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν όλα τα τμήματα της μηχανής, πριν έρθετε σε επαφή με τη μηχανή.
6. Μη βάζετε τα χέρια σας σε οπές.

## 1. Υποδείξεις ασφαλείας

Θα βρείτε τις ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας στο επισυναπτόμενο βιβλιário!

### Προειδοποίηση!

**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά αυτής της ηλεκτρικής συσκευής.** Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

**Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.**

- Προσέξτε τις υποδείξεις ρύθμισης στις οδηγίες χρήσης και στην ετικέτα πάνω

στη μηχανή. Να προσέξετε οπωσδήποτε τις υποδείξεις στις συσκευασίες των λιπασμάτων/σπόρων.

- Για να αποφύγετε το κάψιμο του γκαζόν (πολύ λίπασμα) από χυμένο λίπασμα, μην γεμίζετε τον διανομέα πάνω στο γκαζόν.

Η συσκευή να μη χρησιμοποιείται από παιδιά. Τα παιδιά να επιβλέπονται για να είναι σίγουρο πως δεν παίζουν με τη συσκευή. Δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός και η συντήρηση να εκτελούνται από παιδιά. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή ελλείψει γνώσεων ή πείρας εκτός εάν επιτηρούνται ή καθοδηγούνται από αρμόδιο άτομο.

## 2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα

### 2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1/2)

1. Μονάδα χειρισμού
- 1a. Λαβή οδήγησης
- 1b. Αντίστοιχο εξάρτημα
2. Ρυθμιστής αριθμού στροφών
3. Ρύθμιση ποσότητας διασκορπισμού
4. Σωλήνας λόγχης
5. Αγωγός σύνδεσης
6. Σχοινί εκκίνησης
7. Δοχείο υλικού διασκορπισμού
8. Τροχός
9. Τάσι τροχού
10. Οριοθέτης πλάτους διανομής
11. Πόδι
12. Τροχός διανομής
13. Αποστάτης
14. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
15. Κουμπί φραγής
16. Κάλυμμα θήκης μπαταριών
17. Λαβή σύρτη
18. Ασφάλεια τροχού
19. Ροδέλα άξονα τροχού
20. Βίδα αυτοκοπτική (μακριά)
21. Βίδα M6, ροδέλα, παξιμάδι ασφαλείας
22. Βίδα αυτοκοπτική (κοντή)

### 2.2 Συμπαραδιδόμενα

Βάσει της περιγραφής των συμπαραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποταναθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία

αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύντε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

### Κίνδυνος!

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξιάς!

- Διανομέας μπαταρίας
- ρωτότυπες Οδηγίες χρήσης
- Υποδείξεις ασφαλείας

### 3. Σωστή χρήση

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά και μόνο κατάλληλο για τη διανομή σπόρου χλοοτάπητα, λιπασμάτων, ορυκτά άλατα και αποπαγοποιητές. Δεν είναι δυνατή η διανομή λιπασμάτων σε μορφή (μαλακιάς) σκόνης.

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίνεται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται και δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε εγγύηση σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες παρόμοιες με αυτές.

### 4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση λειτουργίας: ..... 18 V d.c.  
 Πλάτος διανομής μέγ.: ..... 6 m  
 Περιεχόμενο δοχείου διασκορπισμού: .... 22 λίτρ.  
 Στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{WA}$ : ..... 72,7 dB(A)  
 Στάθμη ηχητικής πίεσης  $L_{pA}$ : ..... 80,7 dB(A)  
 Αβεβαιότητα  $K_{WA} / K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Βάρος: ..... 6,3 kg

#### Προσοχή!

Η συσκευή παραδίδεται χωρίς μπαταρίες και χωρίς φορτιστή και επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με μπαταρίες ιόντων λιθίου της σειράς Power X-Change!

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου της σειράς Power X-Change επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με τον Power X-Charger.

#### Να χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες.

Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει την απώλεια της ακοής.

Συνολική τιμή δονήσεων (άθροισμα διανύσματος τριών κατευθύνσεων) διαπιστωθείσα σύμφωνα με EN 62841.

#### Χειρολαβή

Εκπομπή δονήσεων  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Αβεβαιότητα  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές μετάδοσης δόνησης και οι τιμές εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν βάσει τυποποιημένης μεθόδου δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση μίας ηλεκτρικής συσκευής με μία άλλη.

Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές μετάδοσης δόνησης και οι τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν για προσωρινή εκτίμηση της σχετικής επιβάρυνσης.

#### Προειδοποίηση:

Η τιμή μετάδοσης της δόνησης μπορεί να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση της ηλεκτρικής συσκευής από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της, ιδιαίτερα από το είδος του αντικειμένου που θα κατεργασείτε.

**Περιορίστε το χρόνο εργασίας!**

Εδώ πρέπει να λάβετε υπόψη σας όλα τα τμήματα του κύκλου λειτουργίας (για παράδειγμα χρόνους κατά τους οποίους είναι σβησμένο το ηλεκτρικό εργαλείο και χρόνους κατά τους οποίους είναι αναμμένο αλλά χωρίς φορτίο).

**Περιορίστε την δημιουργία θορύβου και τις δονήσεις στο ελάχιστο!**

- Να χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές σε άψογη κατάσταση.
- Να συντηρείτε και να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.
- Να προσαρμόζετε στη συσκευή τον τρόπο εργασίας σας.
- Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Αφήστε τη συσκευή νδεχομένως να ελεγχθεί από ειδικό τεχνίτη.
- Να απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν την χρησιμοποιείτε.
- Να φοράτε γάντια.

**Προσοχή!****Υπολειπόμενοι κίνδυνοι**

**Ακόμη και σε περίπτωση σωστής και κανονικής χρήσης αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, υφίστανται πάντα ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορούν να παρουσιαστούν ανάλογα με το είδος κατασκευής και το μεντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:**

1. Βλάβες πνευμόνων, εάν δεν χρησιμοποιηθούν κατάλληλες μάσκες προστασίας από σκόνη.
2. Βλάβες της ακοής, εάν δεν χρησιμοποιηθεί κατάλληλη ηχοπροστασία.
3. Βλάβες οφθαλμών εφόσον φεν χρησιμοποιούνται τα προστατευτικά γυαλιά.

**5. Πριν τη θέση σε λειτουργία****Η συσκευή παραδίδεται χωρίς μπαταρίες και χωρίς φορτιστή!**

Να ακολουθήσετε τις οδηγίες χρήσης βήμα προς βήμα και να προσανατολιζέστε με τη βοήθεια των εικόνων.

**5.1 Τοποθέτηση τροχών στο πόδι (εικ. 3-6)**

Βάλτε μία ροδέλα (αρ. 19), τροχό (αρ. 8) και άλλη μία ροδέλα (αρ. 19) στον άξονα (αρ. 11a). Κατόπιν πιέστε το ίδιο τμήμα της ασφάλειας τροχού (αρ. 18) μέσα από την τρύπα του άξονα (αρ. 11b) και ασφαλίστε τον τροχό. Τοποθετείτε και τον δεύτερο τροχό κατά τον ίδιο τρόπο.

**5.2 Τοποθέτηση τασιών (εικ. 7)**

Τα τάσια (αρ. 9) να τοποθετηθούν έτσι στους τροχούς (αρ. 8) ώστε τα κλιπς (εικ. 2/αρ. 9a) των τασιών και οι εσοχές (εικ. 2/αρ. 8a) των τροχών να βρίσκονται το ένα πάνω στο άλλο. Πιέστε τα τάσια πάνω στους τροχούς.

**5.3 Τοποθέτηση ποδιού και δοχείου διανομής (εικ. 8)**

Βάλτε τους σωλήνες του ποδιού (αρ. 11b) στις υποδοχές (αρ. 7a) και στερεώστε με τις βίδες (αρ. 22).

**5.4 Τοποθέτηση του αποστάτη στον σωλήνα της λόγχης (εικ. 9)**

**Υπόδειξη!** Προσέξτε οπωσδήποτε την κατεύθυνση των αποστατών (αρ. 13)! Οι οδηγοί καλωδίων (αρ. 13b) πρέπει να βρίσκονται στην δεξιά πλευρά.

Σπρώξτε τους αποστάτες (αρ. 13) στους δύο σωλήνες (αρ. 4) και βιδώστε τους με τις βίδες (αρ. 22) στον εκάστοτε σωλήνα (αρ. 4).

**5.5 Τοποθέτηση των σωλήνων της λόγχης στο δοχείο διανομής (εικ. 10-11)**

**Υπόδειξη!** Προσέξτε οπωσδήποτε την κατεύθυνση των βιδών!

Βάλτε τους σωλήνες (αρ. 4) στις υποδοχές (αρ. 7b) και βιδώστε με τις βίδες M6, με τις ροδέλες και το παξιμάδι ασφαλείας (αρ. 21).

**5.6 Τοποθέτηση της χειρολαβής στον σωλήνα της λόγχης (εικ. 12-13)**

Βάλτε τις υποδοχές των σωλήνων (αρ. 1c) της μονάδας χειρισμού στους δύο σωλήνες της λόγχης (αρ. 4), τα αντίθετα τμήματα (αρ. 1b) από επάνω και τα βιδώνετε με τις βίδες (αρ. 20) στη μονάδα χειρισμού (αρ. 1).

**5.7 Σύνδεση σχοινού εκκίνησης (εικ. 14-16)**

Βιδώστε καλά μεταξύ τους το κάτω (αρ. 6a) και το επάνω (αρ. 6b) τμήμα του σχοινού εκκίνησης. Τοποθετήστε το σχοινί εκκίνησης (αρ. 6) και τον αγωγό σύνδεσης (αρ. 5) έτσι ώστε να βρίσκονται στους οδηγούς καλωδίου (εικ. 9/αρ. 13b).

## 5.8 Τοποθέτηση της μπαταρίας (εικ. 17)

**Υπόδειξη:** Το κάλυμμα της θέσης της μπαταρίας κλείνει μόνο του και κρατιέται κλειστό από μαγνήτες.

**Τοποθέτηση:** Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας (αρ. 16) και βάλτε τη μπαταρία στην υποδοχή μπαταρίας.

**Αφαίρεση:** Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας (αρ. 16), πιέστε το πλήκτρο (αρ. C) της μπαταρίας και τραβήξτε την προς τα έξω.

## 5.9 Φόρτιση της μπαταρίας (εικ. 18)

1. Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή. Για το σκοπό αυτό πιέστε το πλήκτρο ασφάλισης.
2. Συγκρίνετε εάν η τάση που αναφέρεται στην ετικέτα αντιστοιχεί με την τάση του δικτύου. Βάλτε το βύσμα του φορτιστή στην πρίζα. Το πράσινο LED αρχίζει να αναβοσβήνει.
3. Βάλτε τη μπαταρία πάνω στον φορτιστή.
4. Στο εδάφιο „Ένδειξη φορτιστή“ θα βρείτε πίνακα με τις εξηγήσεις της ένδειξης του LED στο φορτιστή.

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης μπορεί να ζεσταθεί λίγο ο συσσωρευτής. Πρόκειται για κάτι φυσιολογικό..

Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση του συσσωρευτή, παρακαλούμε να ελέγξετε

- εάν υπάρχει τάση στην πρίζα.
- εάν υπάρχει άψογη επαφή στις επαφές φόρτισης.

Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση του συσσωρευτή, παρακαλούμε να αποστειλίτε

- το φορτιστή
  - και την μονάδα του συσσωρευτή,
- στο τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών.

**Για σωστή αποστολή να επικοινωνήσετε με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών ή με το κατάστημα πωλήσεων, όπου αγοράσατε τη συσκευή.**

**Κατά την αποστολή ή απόρριψη μπαταριών ή συσκευών μπαταρίας προσέξτε να μπουν χωριστά σε πλαστικές σακούλες ώστε να αποφευχθεί ένα βραχυκύκλωμα ή πυρκαγιά!**

Για μεγάλη διάρκεια ζωής της μονάδας του συσσωρευτή, φροντίστε για την έγκαιρη επαναφόρτιση της μονάδας του συσσωρευτή. Αυτό είναι οπωσδήποτε απαραίτητο ότνα

διαπιστώσετε πως μειώνεται η απόδοση. Ποτέ μην εκφορτίζετε πλήρως τη μονάδα του συσσωρευτή. Αυτό θα είχε σαν συνέπεια μία βλάβη της μονάδας του συσσωρευτή!

## 5.10 Ένδειξη δυναμικότητας μπαταρίας (ει. 19)

Πιέστε το πλήκτρο για την ένδειξη δυναμικότητας του συσσωρευτή (A). Η ένδειξη δυναμικότητας του συσσωρευτή (B) σας δείχνει την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή βάσει των 3 LED.

### Είναι αναμμένα και τα 3 LED:

Ο συσσωρευτής έχει φορτιστεί πλήρως.

### Ανάβουν/εί 2 ή 1 LED:

Η μπαταρία είναι ακόμη αρκετά φορτισμένη.

### Αναβοσβήνει ένα LED:

Ο συσσωρευτής είναι άδειος, φορτίστε τον.

### Αναβοσβήνουν όλα τα LED:

Υπέρβαση της θερμοκρασίας της μπαταρίας. Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή και αφήστε τον επί μία ημέρα σε θερμοκρασία δωματίου. Εάν επαναπαρουσιαστεί το σφάλμα τότε ο συσσωρευτής έχει εκφορτιστεί εκ βάθους και είναι ελαττωματικός. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή. Μία ελαττωματική μπαταρία δεν είναι δυνατόν να επαναχρησιμοποιηθεί ή να επαναφορτιστεί!

## 6. Χειρισμός

### Εξηγήσεις λειτουργίας (εικ. 26)

1. Ρύθμιση του μεγέθους της οπής διανομής του υλικού
2. Ρύθμιση αριθμού στροφών του τροχού διανομής
3. Ενεργοποίηση της συσκευής με προρυθμισμένες τιμές

### 6.1 Συνιστώμενες ρυθμίσεις διανομής (εικ. 20/αρ. 3)

Κάθε είδος σπόρων ή λιπάσματος παραδίδεται με οδηγίες, δηλ. πόσα γραμμάρια να σπέρνονται σε ένα τετραγωνικό μέτρο. Σε μικρές ποσότητες πρέπει να τηρείται χαμηλή ταχύτητα ροής του σπόρου, σε μεγαλύτερες ποσότητες να αυξάνεται η ταχύτητα ροής του σπόρου.

**Συνιστώνται οι ακόλουθες ρυθμίσεις:**

- 1+2η βαθμίδα: λεπτός σπόρος χλόης  
 3+4η βαθμίδα: ελαφρό λίπασμα  
 5+6η βαθμίδα: βαρύ λίπασμα ή αποπαγοποιητής

**Υπόδειξη:**

Λόγω πολλών μεταβλητών συντελεστών (π.χ. ταχύτητα βημάτων, αριθμός στροφών τροχού διανομής κλπ.) δεν είναι δυνατή μία ακριβής σύσταση για τη ρύθμιση. Ο χρήστης θα διαπιστώσει κατά την πρώτη χρήση την κατάλληλη ρύθμιση.

**6.2 Διανομή (εικ. 20-25)****Υπόδειξη:**

Μετρήστε ο πεδίο διανομής και διαπιστώστε τα τετραγωνικά μέτρα. Διαπιστώστε πόσο υλικό χρειάζεστε με βάση τις οδηγίες στη συσκευασία του λιπάσματος/σπόρου.

Με τον ρυθμιστή του αριθμού στροφών (αρ. 2) ρυθμίστε την ταχύτητα του τροχού (αρ. 12) ( $1 = \text{ελάχιστη} / 6 = \text{μέγιστη ταχύτητα}$ ). Με τον μηχανικό μειωτήρα πλάτους διανομής (αρ. 10) εηραάζετε το πλάτος διανομής στην αριστερή πλευρά.

Προχωρήστε με κανονική ταχύτητα στην επιφάνεια που επεξεργάζεστε.

1. Σιγουρευτείτε πως ο αδιαβάθμητος ρυθμιστής αριθμού στροφών (αρ. 2) βρίσκεται στη θέση „1“.
2. Τοποθετήστε τον διανομέα σε στερεή επιφάνεια και γεμίστε το υλικό στο δοχείο διανομής (αρ. 7).
3. Ρυθμίστε με τον ρυθμιστή ποσότητας υλικού (αρ. 3) την συνιστώμενη βαθμίδα για το υλικό.
4. Ρυθμίστε με τον ρυθμιστή αριθμού στροφών (αρ. 2) και με τον μηχανικό μειωτήρα πλάτους διανομής (αρ. 10) το επιθυμούμενο πλάτος διανομής. Εάν δεν είναι γνωστό εάν οι ρυθμίσεις συμφωνούν με το επιθυμούμενο πλάτος διανομής, αρχίστε με τον ελάχιστο αριθμό στροφών και μικρό πλάτος διανομής.
5. Πιέστε ελαφρά τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (αρ. 14) και κρατήστε τον πιεσμένο, ο τροχός διανομής (αρ. 12) περιστρέφεται. Εάν πιέσετε πιο δυνατά το κουμπί φραγής (αρ. 15) για ελευθέρωση του σύρτη και τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (αρ. 14) ανοίγει ο σύρτης (αρ. 17a) και η συσκευή αρχίζει με τη διανομή.
6. Προσαρμόστε ενδεχομένως τις ρυθμίσεις μετά τον διασκορπισμό σε μικρή επιφάνεια.

**Υπόδειξη:** Εάν μπλοκάρει ο σύρτης (αρ. 17a) του ανοίγματος του υλικού διανομής, τραβήξτε περισσότερες φορές την λαβή του σύρτη (αρ. 17) για να τον ξεμπλοκάρετε.

**7. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών****Κίνδυνος!**

Πριν τη φύλαξη και τον καθαρισμό, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε την μπαταρία.

**7.1 Καθαρισμός**

- Να κρατάτε όσο πιο ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες γίνεται τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές εξαερισμού και το κέλυφος του μοτέρ. Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί, ή καθαρίστε το με πεπαισμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής. Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**7.2 Συντήρηση**

Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

**7.3 Παραγγελία ανταλλακτικών:**

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

**8. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση**

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες

και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

## 9. Αποθήκευση και μεταφορά

Αφαιρέστε τη/τις μπαταρία/ες.

### Αποθήκευση

Να διατηρείτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία είναι μεταξύ 5°C και 30 °C. Να φυλάσσετε τη συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.

### Μεταφορά

- Να προστατεύετε τη συσκευή από ζημιές και δυνατές δονήσεις που δημιουργούνται ιδιαίτερα κατά την μεταφορά με οχήματα.
- Να ασφαλίσετε τη συσκευή για να μη γλιστρήσει και να μην πέσει.

## 10. Ένδειξη φορτιστή

Κατάσταση ένδειξης		Σημασία και μέτρα
Κόκκινο LED	Πράσινο LED	
απενεργοποίηση (OFF)	Αναβοσβήνει	<b>Ετοιμότητα για λειτουργία</b> Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος με το δίκτυο και έτοιμος για λειτουργία. Η μπαταράι δεν είναι μέσα στο φορτιστή.
Ενεργοποιημένος	απενεργοποίηση (OFF)	<b>Φόρτιση</b> Ο φορτιστής φορτίζει τη μπαταρία σε λειτουργία ταχείας φόρτισης. Η διάρκεια φόρτισης αναγράφεται στον φορτιστή. Υπόδειξη! Ανάλογα με την υπάρχουσα φόρτιση η πραγματική διάρκεια φόρτισης μπορεί να διαφέρει από αυτήν που αναγράφεται στο φορτιστή.
απενεργοποίηση (OFF)	Ενεργοποιημένος	<b>Η μπαταρία είναι φορτισμένη και έτοιμη για χρήση. (READY TO GO)</b> Κατόπιν ενεργοποιείται η φόρτιση ασφαλείας μέχρι την πλήρη φόρτιση. Αφήστε τη μπαταρία περίπου 15 λεπτά περισσότερο στον φορτιστή. <b>Τι πρέπει να κάνετε:</b> Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή. Διακόψτε την παροχή ρεύματος προς τον φορτιστή.
Αναβοσβήνει	απενεργοποίηση (OFF)	<b>Φόρτιση προσαρμογής</b> Ο φορτιστής βρίσκεται στη λειτουργία για προσεκτική φόρτιση. Για λόγους ασφαλείας ο φορτιστής φορτίζεται πιο αργά και χρειάζεται περισσότερο χρόνο. Αυτό μπορεί να οφείλεται στα εξής: - Η μπαταρία δεν φορτίστηκε εδώ και πολύ καιρό- Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν κυμαίνεται στα ιδανικά επίπεδα. - Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν κυμαίνεται στα ιδανικά επίπεδα. <b>Τι πρέπει να κάνετε:</b> Περιμένετε μέχρι να περατωθεί η διαδικασία φόρτισης, παρόλα αυτά μπορεί να συνεχιστεί η φόρτιση της μπαταρίας.
Αναβοσβήνει	Αναβοσβήνει	<b>Σφάλμα</b> Δεν είναι δυνατή πλέον η φόρτιση. Η μπαταρία είναι ελαττωματική. <b>Τι πρέπει να κάνετε:</b> Μία ελαττωματική μπαταρία δεν είναι δυνατόν να επαναφορτιστεί. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή.
Ενεργοποιημένος	Ενεργοποιημένος	<b>Βλάβη θερμοκρασίας:</b> Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή (π. χ. άμεση ηλιακή ακτινοβολία) ή πολύ κρύα (κάτω από 0°C). <b>Τι πρέπει να κάνετε:</b> Αφαιρέστε τη μπαταρία και φυλάξτε την αυτή τη 1 ημέρα σε θερμοκρασία δωματίου (περ. 20° C).

## Απόσυρση



Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

### **Μόνο για χώρες της ΕΕ:**

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

## Ενημέρωση για το σέρβις

Σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στην εγγύηση έχουμε αρμόδια συνεργεία που συνεργάζονται μαζί μας, η διεύθυνση των οποίων προκύπτει από την εγγύηση. Τα συνεργεία αυτά βρίσκονται στη διάθεσή σας για επισκευές, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ ή για την αγορά αναλώσιμων.

Προσέξτε ότι στη συσκευή αυτή τα ακόλουθα εξαρτήματα υπόκεινται σε κοινή φθορά ή ότι χρειάζονται τα ακόλουθα αναλώσιμα.

Κατηγορία	Παράδειγμα
Φθειρόμενα εξαρτήματα*	Συσσωρευτής
Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα*	
Ελλείψεις	

\* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σφαλμάτων σας παρακαλούμε να δηλώστε την περίπτωση στο ίντερνετ στο [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Προσέξτε να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και απαντήστε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Λειτούργησε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)?  
Περιγράψτε αυτή τη δυσλειτουργία.

## Πιστοποιητικό Εγγύησης

Αγαπητέ πελάτη,

τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρό ποιοτικό έλεγχο. Ωστόσο, εάν αυτή η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, μπορείτε να μας ειπώνηστε με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης – service, στη διεύθυνση που αναγράφεται σε αυτήν την κάρτα εγγύησης. Παρακαλώ σημειώστε ότι για την εγγύηση ισχύουν τα παρακάτω:

1. Οι παρόντες όροι εγγύησης απευθύνονται αποκλειστικά σε καταναλωτές, δηλ. φυσικά πρόσωπα που δεν επιθυμούν να χρησιμοποιήσουν αυτό το προϊόν ως μέρος της εμπορικής ή άλλης αυτοαπασχολούμενης δραστηριότητάς τους. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες υπηρεσίες εγγύησης τις οποίες υπόσχεται ο αναφερόμενος κατασκευαστής στους αγοραστές των νέων προϊόντων του εκτός από τα εκ του νόμου δικαιώματα εγγύησης. Οι νομικές αξιώσεις εγγύησης δεν επηρεάζονται από αυτήν την εγγύηση. Η υπηρεσία εγγύησης είναι δωρεάν.
2. Οι υπηρεσίες εγγύησης καλύπτουν μόνο ελαττώματα που οφείλονται σε ελαττώματα υλικού ή κατασκευής στο νέο προϊόν που αγοράσατε στην Ευρωπαϊκή Ένωση από τον παρακάτω κατασκευαστή και περιορίζονται είτε στην αποκατάσταση των εν λόγω ελαττωμάτων είτε στην αντικατάσταση του προϊόντος, κατά την επιλογή μας. Λάβετε υπόψη ότι ο εξοπλισμός μας δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εμπορικές ή επαγγελματικές εφαρμογές. Κατά συνέπεια, η εγγύηση ακυρώνεται εάν ο εξοπλισμός χρησιμοποιηθεί εντός της εγγύησης σε εμπορικές ή βιομηχανικές εφαρμογές ή για άλλες ισοδύναμες δραστηριότητες. Ο αποκλεισμός από εμπορικές ή επαγγελματικές εφαρμογές δεν ισχύει για προϊόντα με την επωνυμία «Professional».
3. Η εγγύησή μας δεν καλύπτει:
  - Ζημιά στη συσκευή που προκαλείται από μη τήρηση των οδηγιών συναρμολόγησης ή λόγω ακατάλληλης εγκατάστασης, μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας (π.χ. σύνδεση σε λανθασμένη τάση δικτύου ή τύπο ρεύματος) ή μη τήρηση των κανονισμών συντήρησης και ασφάλειας ή με την έκθεση της συσκευής σε μη φυσιολογικές περιβαλλοντικές συνθήκες ή λόγω έλλειψης φροντίδας και συντήρησης.
  - Ζημιά στη συσκευή που προκαλείται από κακή χρήση ή ακατάλληλη χρήση (π.χ. υπερφόρτωση της συσκευής ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή αξεσουάρ), διείσδυση ξένων σωμάτων στη συσκευή (π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη, ...), ζημιά κατά τη μεταφορά, χρήση δύναμης ή εξωτερικές επιρροές (όπως ζημιές που προκαλούνται από πτώση).
  - Βλάβη στη συσκευή ή σε εξαρτήματα της συσκευής που μπορεί να αποδοθεί σε κανονική, κανονική ή άλλη φυσική φθορά. Για παράδειγμα, οι μπαταρίες υπόκεινται σε φυσική φθορά και έχουν σχεδιαστεί για περιορισμένο αριθμό κύκλων. Η φθορά επηρεάζεται αρνητικά ιδιαίτερα από τα απαιτούμενα φορτία, τις ταχύτητες φόρτωσης, αλλά και από την έκθεση στη ζέση, το κρύο, τους κραδασμούς και τις κρούσεις.
4. Η εγγύηση ισχύει για περίοδο 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς του εξοπλισμού. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να υποβληθούν πριν από τη λήξη της περιόδου εγγύησης και εντός δύο εβδομάδων από τη διαπίστωση του ελαττώματος. Καμία αξίωση εγγύησης δεν θα γίνει δεκτή μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση της συσκευής δεν οδηγεί σε παράταση της περιόδου εγγύησης, ούτε αυτή η υπηρεσία ξεκινά νέα περίοδο εγγύησης για τη συσκευή ή για τυχόν ανταλλακτικά που έχουν εγκατασταθεί. Αυτό ισχύει επίσης όταν χρησιμοποιείτε μια επιτόπια υπηρεσία.
5. Για να διεκδικήσετε την αξίωση εγγύησης, εγγράψτε την ελαττωματική συσκευή στη διεύθυνση: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Θα χρειαστεί να προσκομίσετε απόδειξη αγοράς του εξοπλισμού. Συσκευές που αποστέλλονται χωρίς απόδειξη ή χωρίς πινακίδα χαρακτηριστικών εξαιρούνται από τις υπηρεσίες εγγύησης λόγω έλλειψης ιχνολογισμότητας. Εάν το ελάττωμα της συσκευής καλύπτεται από την εγγύησή μας, τότε είτε η συσκευή θα επισκευασθεί είτε θα αντικατασταθεί με νέα.
6. Εάν έχετε μεταφέρει τη συσκευή σε χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης διαφορετική από τη χώρα στην οποία την αγοράσατε, θα παρέχουμε την υπηρεσία εγγύησης μέσω ενός τοπικού συνεργάτη σέρβις. Εάν μεταφέρετε τον εξοπλισμό εκτός ΕΕ, η εγγύηση δεν θα ισχύει.

Επιπρόσθετα, προσφέρουμε μια υπηρεσία επισκευής με χρέωση για τυχόν ελαττώματα που δεν καλύπτονται ή δεν καταγράφονται πλέον από το πεδίο εφαρμογής αυτής της εγγύησης. Για να το κάνετε αυτό, στείλτε τη συσκευή στη διεύθυνση του σέρβις μας. Εφιστούμε την προσοχή στους περιορισμούς αυτής της εγγύησης σχετικά με εξαρτήματα φθοράς, αναλώσιμα και εξαρτήματα που λείπουν, όπως παρουσιάζονται στις πληροφορίες σέρβις που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας.

Κεντρικό Service: Einhell Ελλάς Α.Ε. Θεσσαλονίκης 77-79 Ν. Φιλαδέλφεια Τ.Κ. 143 42 Τηλ. +30 210 2776871  
Email: [Einhell-GR@einhell.com](mailto:Einhell-GR@einhell.com)

## Perigo!

Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

## Explicação dos símbolos utilizados (ver figura 27)

1. **Perigo!** - Para reduzir o risco de ferimentos leia o manual de instruções.
2. **Atenção!** Mantenha tanto as pessoas que não estejam a trabalhar consigo, como os animais afastados da zona de perigo.
3. **Cuidado! Use uma máscara de proteção para pó.** Pode formar-se pó prejudicial à saúde.
4. **Cuidado! Use óculos de proteção.** Os estilhaços, as aparas e a poeira produzidas durante o trabalho podem provocar cegueira.
5. Aguarde até que todas as peças da máquina parem por completo antes de lhes tocar.
6. Não inserir as mãos nas aberturas.

## 1. Instruções de segurança

As instruções de segurança correspondentes encontram-se na brochura fornecida.

### Aviso!

**Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica.** O incumprimento das indicações seguintes pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

**Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.**

- Respeite as instruções de ajuste no manual e o autocolante de informação no aparelho. Respeite sempre as indicações nas embalagens de adubo/sementes.
- Para evitar a queima da relva (fertilização excessiva) devido a material a espalhar vertido, nunca encha o carrinho espalhador diretamente sobre a relva.

Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. As crianças devem ser mantidas sob vigilância para que não brinquem com o aparelho. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças. Este aparelho não pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas com conhecimento ou experiência insuficientes, a não ser quando supervisionadas ou instruídas pela pessoa por elas responsável.

## 2. Descrição do aparelho e material a fornecer

### 2.1 Descrição do aparelho (figura 1/2)

1. Unidade de comando
  - 1a. Punho guia
  - 1b. Peça de suporte
2. Regulador das rotações
3. Regulador da quantidade de material a espalhar
4. Tubo barra
5. Cabo de ligação
6. Cabo Bowden
7. Reservatório para o material a espalhar
8. Roda
9. Tampão da roda
10. Limitador da largura de dispersão
11. Apoio
12. Roda de dispersão
13. Distanciador
14. Interruptor para ligar/desligar
15. Botão de bloqueio
16. Tampa do compartimento da bateria
17. Punho correção
18. Bloqueio da roda
19. Anilha do eixo da roda
20. Parafuso autorroscante (comprido)
21. Parafuso M6, anilha, porca de capa
22. Parafuso autorroscante (curto)

### 2.2 Material a fornecer

Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso falem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórios apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

### Perigo!

**O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!**

- Carrinho espalhador sem fio
- Manual de instruções original
- Instruções de segurança

## 3. Utilização adequada

O aparelho destina-se exclusivamente ao débito de sementes de gramíneas, fertilizante, sal-gema e descongelante no exterior. Não é possível espalhar areia e adubos em pó (farinhentos).

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

## 4. Dados técnicos

Tensão de serviço: ..... 18 V d.c.  
 Largura máx. de dispersão: ..... 6 m  
 Conteúdo reservatório para o material a espalhar: ..... 22 l  
 Nível de potência acústica  $L_{WA}$  ..... 72,7 db(A)

Nível de pressão acústica  $L_{pA}$  ..... 80,7 db(A)  
 Incerteza  $K_{WA} / K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Peso: ..... 6,3 kg

### Atenção!

O aparelho é fornecido sem baterias nem carregador e só pode ser usado com as baterias de lítio da série Power X-Change!

As baterias de lítio da série Power X-Change só podem ser carregadas com o carregador Power X-Charger.

### Use uma proteção auditiva.

O ruído pode provocar danos auditivos.

Valores totais de vibração (soma vectorial de três direções) apurados de acordo com a EN 62841.

### Punho

Valor de emissão de vibração  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Incerteza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Os valores de emissão de ruídos indicados foram medidos segundo um método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para a comparação de uma ferramenta elétrica com outra.

Os valores de emissão de ruídos indicados também podem ser utilizados para um cálculo provisório da carga.

### Aviso:

As emissões de ruído podem divergir dos valores indicados durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica, consoante o tipo de utilização da mesma, em especial, o tipo de peça a trabalhar.

### Limite o tempo de trabalho!

Para tal, é necessário ter em atenção todos os momentos do ciclo de operação (por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada, e aqueles em que está de facto ligada, mas a funcionar sem carga).

### Reduza a produção de ruído e de vibração para o mínimo!

- Utilize apenas aparelhos em bom estado.
- Limpe e faça a manutenção do aparelho regularmente.
- Adapte o seu modo de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, submeta o aparelho a uma verificação.

- Desligue o aparelho, quando este não estiver a ser utilizado.
- Use luvas.

### **Cuidado!**

#### **Riscos residuais**

**Mesmo quando esta ferramenta eléctrica é utilizada adequadamente, existem sempre riscos residuais. Dependendo do formato e do modelo desta ferramenta eléctrica podem ocorrer os seguintes perigos:**

1. Lesões pulmonares, caso não seja utilizada uma máscara de protecção para pó adequada.
2. Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma protecção auditiva adequada.
3. Lesões nos olhos em caso de não utilização dos óculos de protecção necessários.

## **5. Antes da colocação em funcionamento**

**O aparelho é fornecido sem baterias nem carregador!**

Siga as instruções de serviço, passo-a-passo, e observe as figuras durante a montagem.

### **5.1 Montar as rodas no apoio (figuras 3-6)**

Colocar uma anilha (pos. 19), a roda (pos. 8) e outra anilha (pos. 19) no eixo (pos. 11a). Em seguida, pressionar a peça plana do bloqueio da roda (pos. 18) através do furo no eixo (pos. 11b) e bloquear a roda. Montar a segunda roda da mesma forma.

### **5.2 Montar os tampões das rodas (figura 7)**

Colocar os tampões das rodas (pos. 9) nas rodas (pos. 8), de modo a que os cliques (figura 2/pos. 9a) dos tampões das rodas e as aberturas (figura 2/pos. 8a) das rodas fiquem sobrepostos. Pressionar os tampões das rodas nas rodas.

### **5.3 Montar o apoio no reservatório para o material a espalhar (figura 8)**

Encaixar os tubos de apoio (pos. 11b) nos encaixes (pos. 7a) e fixar com os parafusos (pos. 22).

### **5.4 Montar o distanciador no tubo barra (figura 9)**

**Nota!** Assegurar impreterivelmente que o distanciador (pos. 13) está alinhado! As guias do cabo (pos. 13b) têm de se encontrar do lado direito.

Empurrar os distanciadores (pos. 13) sobre os dois tubos barra (pos. 4) e fixar com os parafusos (pos. 22) no respetivo tubo barra (pos. 4).

### **5.5 Montar os tubos barra no reservatório para o material a espalhar (figuras 10-11)**

**Nota!** Assegurar impreterivelmente que os parafusos estão alinhados!

Encaixar os dois tubos barra (pos. 4) nos respetivos encaixes (pos. 7b) e fixar com os parafusos M6, a anilha e a porca de capa (pos. 21).

### **5.6 Montar o punho no tubo barra (figuras 12-13)**

Encaixar os encaixes do tubo (pos. 1c) da unidade de comando nos dois tubos barra (pos. 4), colocar as peças de suporte (pos. 1b) e fixar as mesmas com os parafusos (pos. 20) à unidade de comando (pos. 1).

### **5.7 Ligar o cabo Bowden (figuras 14-16)**

Aparafusar bem a parte inferior (pos. 6a) à parte superior (pos. 6b) do cabo Bowden. Alinhar o cabo Bowden (pos. 6) e o cabo de ligação (pos. 5) de modo a que fiquem nas guias do cabo (figura 9/pos. 13b).

### **5.8 Montagem da bateria (figura 17)**

**Nota:** A tampa do compartimento da bateria fecha-se automaticamente e é mantida fechada graças aos ímanes.

**Colocar:** Abrir a tampa do compartimento da bateria (pos. 16) e encaixar a bateria no respetivo encaixe.

**Remover:** Abrir a tampa do compartimento da bateria (pos. 16), pressionar a tecla de engate (pos. C) da bateria e remover.

### **5.9 Carregar a bateria (fig. 18)**

1. Retirar a bateria do aparelho, premindo para isso a tecla de engate.
2. Verifique se a tensão de rede indicada na placa de características corresponde à tensão de rede existente. Ligue a ficha de alimentação do carregador à tomada. O LED verde começa a piscar.
3. Insira a bateria no carregador.
4. No ponto „Visor do carregador“, encontra uma tabela com os significados da indicação LED no carregador.

A bateria pode aquecer um pouco durante o carregamento. É normal que isso ocorra.

Se a bateria não carregar, verifique

- se existe tensão de rede na tomada
- ou se existe um contacto correto nos contactos de carregamento.

Se continuar a não ser possível carregar a bateria, envie

- o carregador
- e a bateria

para o nosso serviço de assistência técnica.

**Para o envio correto, contacte o nosso serviço de assistência técnica ou o ponto de venda onde adquiriu o aparelho.**

**Ao enviar ou eliminar baterias ou o aparelho sem fio, certifique-se de que estes são embalados individualmente em sacos de plástico para evitar curto-circuitos e incêndios!**

Tendo em vista uma longa vida útil do pack de baterias, deve providenciar o seu recarregamento atempado. Isto é absolutamente necessário se verificar que a capacidade do aparelho está a diminuir. Nunca deixe o pack de baterias descarregar-se completamente. Esta situação poderia provocar uma avaria no pack de baterias!

### 5.10 Indicação da capacidade da bateria (figura 19)

Prima o interruptor para a indicação da capacidade da bateria (pos. A). A indicação da capacidade da bateria (pos. B) assinala o nível de carga da bateria a partir dos 3 LEDs.

#### Acendem-se os 3 LEDs:

A bateria está completamente carregada.

#### Acendem-se 2 ou 1 LED(s):

A bateria dispõe de carga residual suficiente.

#### 1 LED a piscar:

A bateria está vazia, carregue-a.

#### Todos os LEDs a piscar:

A temperatura da bateria não foi alcançada. Remova a bateria do aparelho e deixe-a um dia à temperatura ambiente. Se o erro voltar a ocorrer, a bateria sofreu uma descarga total e tem defeito. Remova a bateria do aparelho. Uma bateria com defeito nunca mais pode voltar a ser usada ou carregada.

## 6. Operação

### Explicação do rótulo de funções (fig. 26)

1. Definir o tamanho da abertura de dispersão
2. Definir as rotações da roda de dispersão
3. Ligar o aparelho com os valores definidos anteriormente

### 6.1 Ajustes de dispersão recomendados (fig. 20 / pos. 3)

Cada material a espalhar é fornecido com uma instrução, de quantos gramas deve ser aplicado por metro quadrado. No caso de quantidades menores, o caudal deve ser mantido baixo, no caso de quantidades maiores, o caudal deve ser aumentado.

#### São recomendados os seguintes ajustes:

Nível 1+2: sementes de gramíneas finas

Nível 3+4: adubo leve

Nível 5+6: adubo pesado em esferas

#### Nota:

Devido a muitos fatores variáveis (p. ex. velocidade de caminhada, rotações da roda de dispersão, etc.) não é possível uma recomendação clara do ajuste de dispersão. Em vez disso, o ajuste ideal deve ser determinada pelo utilizador aquando da primeira utilização.

### 6.2 Espalhar (fig. 20-25)

#### Nota:

Meça a área a espalhar e determine o número de metros quadrados. Determine o material a espalhar necessários com base nas quantidades indicadas nas embalagens de adubo/sementes.

Com o regulador das rotações (2) ajusta a velocidade da roda de dispersão (12) (velocidade 1= baixa/ 6= mais elevada). Com o limitador mecânico da largura de dispersão (10) influencia a largura de dispersão do lado esquerdo.

Caminhe a uma velocidade normal sobre a área a ser espalhada.

1. Certifique-se de que o regulador das rotações contínuo (pos. 2) se encontra na posição „1“.
2. Coloque o dispersor sobre uma superfície fixa e encha o material a espalhar no respetivo reservatório (pos. 7).
3. Com o regulador da quantidade de material a espalhar (pos. 3) ajuste o nível indicado para o material a espalhar.

4. Ajuste com o regulador das rotações (pos. 2) e o limitador mecânico da largura de dispersão (pos. 10) a largura de dispersão desejada. É desconhecido se os ajustes coincidem com a largura de dispersão desejada, se iniciam com rotações baixas e largura de dispersão reduzida.
5. Premir ligeiramente o interruptor para ligar/desligar (pos. 14) e segurar, a roda de dispersão (pos. 12) roda. Pressionar com mais força o botão de bloqueio (pos. 15) para destravar a corredeira e o interruptor para ligar/desligar (pos. 14), a corredeira (pos. 17a) abre-se e o aparelho começa a espalhar.
6. Depois de ter espalhado material numa pequena área, faça ajustes se necessário.

**Nota:** Se a corredeira (pos. 17a) da abertura de dispersão encravar, puxe várias o punho corredeira (pos. 17) para o soltar.

## 7. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

### Perigo!

Desligue o aparelho e retire a bateria antes de o guardar e limpar.

### 7.1 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.
- Aconselhamos a limpar o aparelho directamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabão. Não utilize detergentes ou solventes; estes podem corromper as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho. A entrada de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.

### 7.2 Manutenção

No interior do aparelho não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

### 7.3 Encomenda de peças sobressalentes:

Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina

- Número de identificação da máquina
  - Número da peça sobressalente necessária
- Pode encontrar os preços e informações actuais em [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correcta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

## 9. Armazenagem e transporte

Retire a(s) bateria(s).

### Armazenagem

Guarde o aparelho e os respectivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 °C. Guarde o aparelho na embalagem original.

### Transporte

- Proteja o aparelho contra danos e vibrações fortes, que ocorrem sobretudo durante o transporte em veículos.
- Prenda o aparelho para que este não deslize ou tombe.

## 10. Visor do carregador

Estado do visor		Significado e medida a adotar
LED vermelho	LED verde	
Desligado	A piscar	<b>Operacionalidade</b> O carregador está ligado à rede e encontra-se operacional; o acumulador não está no carregador
Ligado	Desligado	<b>Carregamento</b> O carregador carrega o acumulador no modo de carregamento rápido. Os tempos de carregamento correspondentes encontram-se diretamente no carregador. Nota! Os tempos de carregamento reais podem diferir dos tempos de carregamento indicados em função da carga de acumulador disponível.
Desligado	Ligado	<b>O acumulador está carregado e está operacional. (READY TO GO)</b> De seguida, é comutado para um carregamento parcial até estar totalmente carregado. Para tal, deixe o acumulador aprox. mais 15 min. no carregador. <b>Medida a adotar:</b> Remova o acumulador do carregador. Desligue o carregador da rede.
A piscar	Desligado	<b>Carregamento condicionado</b> O carregador encontra-se no modo de carregamento moderado. Aqui, por motivos de segurança, o acumulador é carregado mais lentamente, precisando de mais tempo até estar carregado. Tal pode dever-se às seguintes causas: - O acumulador passou muito tempo sem ser carregado. - A temperatura do acumulador não se encontra na faixa ideal. <b>Medida a adotar:</b> Aguarde até o carregamento estar concluído; o acumulador pode, no entanto, continuar a ser carregado.
A piscar	A piscar	<b>Falha</b> Já não é possível efetuar o carregamento. O acumulador tem um defeito. <b>Medida a adotar:</b> Um acumulador com defeito não deve voltar a ser carregado. Remova o acumulador do carregador.
Ligado	Ligado	<b>Temperatura anómala</b> O acumulador está demasiado quente (p. ex. radiação solar direta) ou demasiado frio (abaixo dos 0° C) <b>Medida a adotar:</b> Retire o acumulador e guarde-o 1 dia à temperatura ambiente (a aprox. 20° C).

## Eliminação



As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.

Não deitar ferramentas elétricas e baterias/ pilhas no lixo doméstico!

### **Apenas para países da UE:**

Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são usadas e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/ pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.

No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrônicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúde humana devido à possível presença de substâncias perigosas.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas.

## Informações do serviço de assistência técnica

Estamos representados em todos os países mencionados no certificado de garantia por agentes autorizados competentes, cujos contactos poderá encontrar no certificado de garantia. Estes encontram-se ao seu dispor para todos os serviços de que necessita, tais como reparações, fornecimento de peças sobressalentes e peças desgastadas ou a aquisição de consumíveis.

Deve-se ter em atenção que, neste produto, as seguintes peças estão sujeitas a um desgaste natural ou decorrente da sua utilização, ou então são necessárias como consumíveis.

<b>Categoria</b>	<b>Exemplo</b>
Peças de desgaste*	Acumulador
Consumíveis/peças consumíveis*	
Peças em falta	

\* não incluído obrigatoriamente no material a fornecer!

Em caso de deficiências ou erros, pedimos-lhe que comunique o problema através da página de Internet [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Certifique-se de que faz uma descrição exacta do problema, respondendo sempre às seguintes questões:

- O aparelho já funcionou alguma vez ou possui o defeito desde o início?
- Antes do surgimento do defeito, apercebeu-se de algo estranho (sintoma antes do defeito)?
- Na sua opinião, que erro de funcionamento apresenta o aparelho (sintoma principal)?  
Descreva este erro de funcionamento.

## Certificado de garantia

Estimado(a) cliente,

os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. Se, ainda assim, o aparelho não funcionar nas devidas condições, lamentamos esse facto e pedimos-lhe que se dirija ao estabelecimento onde adquiriu o nosso produto para ativar a garantia. Se preferir, também pode contactar-nos telefonicamente através do número de assistência técnica indicado. O exercício dos direitos de garantia está sujeito às seguintes condições:

1. As presentes condições de garantia dirigem-se exclusivamente aos consumidores, ou seja, pessoas naturais, que não desejam utilizar este produto quer no âmbito da sua atividade comercial quer de outra atividade independente. As presentes condições de garantia regem as prestações de garantia adicionais com que o fabricante abaixo designado se compromete, além dos termos legais de garantia, para com os compradores dos seus novos aparelhos. Não afetam os seus direitos legais de garantia. O nosso serviço de garantia é prestado gratuitamente.
2. O serviço de garantia cobre exclusivamente as deficiências no novo aparelho do fabricante abaixo designado, adquirido por si na União Europeia, e que sejam decorrentes de erros de material ou de fabrico comprovados, e está, por nossa opção, limitado à eliminação de tal falta ou à substituição do mesmo. Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou profissional. Não haverá, por isso, lugar a um contrato de garantia no caso de o aparelho ter sido utilizado, dentro do período de garantia, em empresas do setor comercial, artesanal ou industrial ou atividades equiparáveis. Para os artigos com a marca "Professional", a exclusão para uso comercial, artesanal ou profissional não se aplica. Aplicamos os prazos legais em vigor.
3. Excluídos pela nossa garantia estão:
  - Danos no aparelho resultantes da inobservância das instruções de montagem ou de uma instalação incorreta, da inobservância do manual de instruções (como p. ex. a ligação a uma tensão de rede ou tipo de corrente errada) ou da inobservância das disposições de segurança ou da exposição do aparelho a condições ambientais anormais ou de uma conservação e manutenção insuficientes.
  - Danos no aparelho resultantes de utilizações abusivas ou indevidas (como p. ex. uma sobrecarga do aparelho ou utilização de ferramentas de trabalho ou acessórios não autorizados), a penetração de corpos estranhos no aparelho (como p. ex. areia, pedras ou pó, ...), danos de transporte, uso de força ou impactos externos (como p. ex. danos resultantes de quedas).
  - Danos no aparelho ou nas peças do aparelho associados a um desgaste decorrente do uso, um desgaste natural habitual ou de outro tipo. Por exemplo, as baterias e os acumuladores estão sujeitos a um desgaste natural e foram construtivamente concebidas para um número limitado de ciclos. O desgaste sofre uma influência negativa, em particular, devido a cargas exigentes e velocidades de carregamento, mas também devido à exposição ao calor, frio, vibrações e choques.
4. O período de garantia é de 2 anos a contar da data de compra do aparelho. Pode estender o período de garantia para 3 anos se registar o produto no nosso site nos primeiros 30 dias a partir da data da compra. Os direitos de garantia devem ser reclamados dentro do período de garantia, no prazo de duas semanas após ter sido detetado o defeito. Está excluída a reclamação de direitos de garantia após o termo do período de garantia. A reparação ou a substituição do aparelho não implica o prolongamento do período de garantia nem dá origem à contagem de um novo período de garantia para o aparelho ou para eventuais peças sobressalentes montadas no mesmo. O mesmo se aplica no caso de a assistência técnica ter sido prestada no local.
5. Para ativar a garantia, pedimos-lhe que se dirija ao estabelecimento onde adquiriu o nosso produto. Tenha à disposição o talão ou outro comprovativo de compra do aparelho novo. Os aparelhos enviados sem o respetivo comprovativo ou sem a placa de características serão excluídos pelo serviço de garantia devido à falta de atribuição. Se o defeito do aparelho estiver abrangido pelo nosso serviço de garantia, ser-lhe-á enviado um aparelho novo ou reparado o mais breve quanto possível.
6. Caso o aparelho tenha sido transferido para um outro país da União Europeia diferente do país onde adquiriu o aparelho, o serviço de garantia será prestado por um parceiro de serviço de assistência técnica local. A transferência para fora da União Europeia faz cessar os direitos de garantia.

Naturalmente, também teremos todo o gosto em efetuar reparações que não estão, ou deixaram de estar, abrangidas pelo serviço de garantia. Nesse caso, terá de suportar os custos da reparação. Para este efeito, deverá enviar o aparelho para a morada do nosso serviço de assistência técnica. Para peças de desgaste, consumíveis e em falta, consulte as restrições desta garantia, de acordo com as informações do serviço de assistência técnica deste manual de instruções.

Fiador/ Serviço: Einhell Portugal Lda., Rua da Aldeia, 225, 4410-459 Arcozelo (VNG)

**Opasnost!**

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svakom dobu budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

**Tumačenje korištenih simbola (vidi sliku 27)**

1. **Opasnost!** - pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja.
2. **Pozor!** Druge osobe kao i životinje udaljite iz opasnog područja.
3. **Oprez! Nosite masku za zaštitu od prašine.** Može sadržavati prašinu opasnu za zdravlje.
4. **Oprez! Nosite zaštitne naočale.** Iverje, piljevina i prašina koja nastaje tijekom rada može izazvati gubitak vida.
5. Prije nego što dotaknete stroj, pričekajte da se potpuno zaustave svi dijelovi.
6. Nemojte gurati ruke u otvore.

**1. Sigurnosne napomene**

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

**Upozorenje!**

**Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat.** Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.

**Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

- Obratite pažnju na upute za namještanje u uputama i na naljepnici s podacima na uređaju. Obavezno slijedite upute na pakiranju gnojiva/sjemenja.
- Kako biste izbjegli izgaranje travnjaka (pretjerano gnojenje) zbog prosutog materijala za posipavanje, nikada ne punite sijačicu izravno na travnjaku.

Djeca ne smiju koristiti ovaj uređaj. Djeca trebaju biti pod nadzorom kako se nebi igrala uređajem. Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj. Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe sa smanjenim tje-

lesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, ili osobe bez dostatnog znanja ili iskustva, osim ako ih nadzire i upućuje za njih odgovorna osoba.

**2. Opis uređaja i sadržaj isporuke****2.1 Opis uređaja (slika 1/2)**

1. Upravljačka jedinica
- 1a. Ručka za vođenje
- 1b. Kontraelement
2. Regulator broja okretaja
3. Podešavanje količine posipavanja
4. Šuplja cijev
5. Spojni vod
6. Bowdenova povlaka
7. Spremnik s materijalom za posipavanje
8. Kotač
9. Naplatci kotača
10. Graničnik širine posipavanja
11. Postolje
12. Kotač uređaja za posipavanje
13. Razmakni držač
14. Sklopka za uključivanje/isključivanje
15. Tipka za blokiranje
16. Poklopac pretinca za baterije
17. Ručka klizača
18. Zaštita kotača
19. Podložne pločice osovine kotača
20. Vijak samorezni (dugi)
21. Vijak M6, podložne pločice, matica
22. Vijak samorezni (kratak)

**2.2 Sadržaj isporuke**

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

**Opasnost!**

**Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

- Baterijska sijačica
- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

**3. Namjenska uporaba**

Uređaj je isključivo namijenjen za posipavanje sjemena trave, gnojiva, kamene soli i sredstva za odleđivanje na otvorenom. Pijesak i praškasta (sipka) gnojiva ne mogu se nanositi.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

**4. Tehnički podaci**

Radni napon: ..... 18 V d.c.  
 Širina posipavanja maks.: ..... 6 m  
 Volumen spremnika: ..... 22 l  
 Razina snage zvuka  $L_{WA}$ : ..... 72,7 db(A)  
 Razina zvučnog tlaka  $L_{pA}$ : ..... 80,7 db(A)  
 Nesigurnost  $K_{WA} / K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Težina: ..... 6,3 kg

**Pozor!**

Uređaj se isporučuje bez akumulatora i punjača i smije se koristiti samo s litij ionskim akumulatorom serije Power X-Change!

Litij-ionski akumulatori serije Power X-Change smiju se puniti samo pomoću Power X punjača.

**Nosite zaštitu za sluh.**

Buka može utjecati na gubitak sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju pravaca) određene su prema normi EN 62841.

**Ručka**

Vrijednost emisije vibracija  $a_{h1} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Nesigurnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedene ukupne vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranim postupcima ispitivanja i mogu se koristiti u svrhu usporedbe jednog elektroalata s drugim.

Navedene vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za preventivnu procjenu opterećenja.

**Upozorenje:**

Emisije buke mogu tijekom stvarnog korištenja elektroalata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu na koji se električni alat koristi i naročito o vrsti radnog komada koji se obrađuje

**Ograničite radno vrijeme!**

Pritom treba uzeti u obzir sve segmente ciklusa rada (primjerice vrijeme u kojem je elektroalat isključen, kao i vrijeme tijekom kojeg je uključen ali radi bez opterećenja).

**Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!**

- Koristite samo besprijekorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.
- Nosite zaštitne rukavice.

**Oprez!****Ostali rizici**

**Čak i kad se ovi elektroalati koriste propisno, uvijek postoje neki drugi rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati vezi s izvedbom i konstrukcijom elektroalata:**

1. Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
3. Ozljede očiju zbog nekorištenja potrebnih zaštitnih naočala.

## 5. Prije puštanja u pogon

### Uređaj se isporučuje bez baterija i punjača!

Pratite upute za uporabu korak po korak i tijekom sastavljanja se orijentirajte prema slikama.

#### 5.1 Kotač montirati na nogar (sl. 3 - 6)

Pogurnite podložnu pločicu (pol. 19), kotač (pol. 8) i drugi podložnu pločicu (pol. 19) na osovinu (pol. 11a). Zatim uspravni komad zaštite kotača (pol. 18) pritisnite kroz otvor osovine (pol. 11b) i zaštitite kotač. Drugi kotač montirati na isti način.

#### 5.2 Montaža naplatka kotača (slika 7)

Naplatke kotača (pol. 9) postaviti na kotač (pol. 8), tako da se kopča (slika 2/pol. 9a) naplatka kotača i otvor (slika 2/pol. 8a) kotača ne nalaze jedan iznad drugog. Naplatak kotača pritisnuti na kotač.

#### 5.3 Nogar montirati na spremnik s materijalom za posipavanje (slika 8)

Utaknite cijevi nogara (pol. 11b) u prihvate (pol. 7a) i pričvrstite s vijkom (pol. 22).

#### 5.4 Razmakni držač montirati na šuplju cijev (slika 9)

**Napomena!** Obavezno pazite na smjer razmaknog držača (pol. 13)! Kableske vodice (pol. 13b) moraju se nalaziti na desnoj strani. Razmakni držač (pol. 13) pogurnite na obje šuplje cijevi (pol. 4) i pričvrstite s vijkom (pol. 22) na dotičnu šuplju cijev (pol. 4).

#### 5.5 Montaža šuplje cijevi na spremnik s materijalom za posipavanje (slika 10 - 11)

**Napomena!** Obavezno pazite na smjer vijaka! Objе šuplje prečke (pol. 4) utaknite u prihvate cijevi (pol. 7b) i pričvrstite s vijkom M6, podložnom pločicom i maticom (pol. 21).

#### 5.6 Razmakni držač montirati na šuplju cijev (slika 12 - 13)

Prihvate cijevi (pol. 1c) upravljačke jedinice utaknuti u obje šuplje cijevi (pol. 4), kontraelemente (pol. 1b) stavite preko i pričvrstite ih s vijcima (pol. 20) na upravljačku jedinicu (pol. 1).

#### 5.7 Spajanje Bowdenove povlake (slika 14 - 16)

Donji (pol. 6a) i gornji (pol. 6b) dio Bowdenove povlake čvrsto pričvrstite zajedno. Bowdenovu povlaku (pol. 6) i spojni vod (pol. 5) tako usmjerite da se nalaze u vodilici kabela (slika 9/pol. 13b).

#### 5.8 Montaža baterije (slika 17)

**Napomena:** Poklopac baterije samostalno se zatvara i magneti ga drže zatvorenim.

**Umetanje:** Otvorite poklopac pretinca za baterije (pol. 16) i utaknite bateriju u prihvat baterije.

**Uklanjanje:** Otvorite poklopac pretinca za baterije (pol. 16), pritisnite i izvucite razdjelnu tipku (pol. C) baterije.

#### 5.9 Punjenje akumulatora (sl. 18)

- Izvadite akumulator iz uređaja. Pritom pritisnite razdjelnu tipku.
- Usporedite odgovara li napon naveden na tipskoj pločici postojećem naponu mreže. Utaknite mrežni utikač punjača u utičnicu. Zeleno LED svjetlo počinje treperiti.
- Priključite akumulator na uređaj za punjenje.
- U odlomku „Prikaz uređaja za punjenje“ naći ćete tablicu sa značenjima LED prikaza na uređaju za punjenje.

Za vrijeme punjenja akumulator se može malo zagrijati. To je normalno.

Ako punjenje akumulatora ne bi bilo moguće, provjerite

- ima li u utičnici napona
- jesu li kontakti na uređaju za punjenje besprijeekorni.

Ako punjenje akumulatorskog paketa još uvijek nije moguće,

- punjač
- i akumulatorski paket

pošaljite našoj službi za korisnike.

**Za stručno slanje obratite se našoj službi za korisnike ili prodajnom mjestu gdje je uređaj kupljen.**

**Prilikom slanja ili zbrinjavanja akumulatora odnosno akumulatorskih uređaja u otpad pobrinite se da ih pojedinačno zapakirate u plastične vrećice kako biste izbjegli kratki spoj i požar!**

U interesu dugog vijeka trajanja akumulatora pobrinite se za njegovo pravovremeno ponovno punjenje. To je u svakom slučaju potrebno ako utvrdite da se smanjila snaga uređaja. Nemojte potpuno isprazniti akumulator. To će dovesti do njegovog kvara!

### 5.10 Prikaz kapaciteta akumulatora (slika 19)

Pritisnite prekidač za prikaz kapaciteta akumulatora (poz. A). Prikaz kapaciteta akumulatora (slika B) signalizira vam stanje napunjenosti pomoću 3 LE diode.

#### Svijetle sva 3 LED svjetla:

Akumulator je potpuno napunjen.

#### Svijetle 2 LED svjetla ili 1 LED svjetlo:

Akumulator je dovoljno napunjen.

#### 1 LED svjetlo treperi:

Akumulator je prazan, napunite ga.

#### Trepere sve LE diode:

Previsoka temperatura akumulatora. Uklonite akumulator iz uređaja i držite ga jedan dan na sobnoj temperaturi. Ako se greška i dalje pojavljuje, akumulator je potpuno prazan i neispravan. Uklonite akumulator iz uređaja. Neispravan akumulator više ne smijete koristiti odnosno puniti.

## 6. Rukovanje

### Objašnjenje oznake funkcije (sl. 26)

1. Odredite veličinu otvora za posipavanje materijala
2. Utvrdite broj okretaja kotača za posipanje
3. Uključite uređaj s prethodno postavljenim vrijednostima

### 6.1 Preporučeno podešavanje posipavanja (sl. 20/poz. 3)

Svaki materijal za posipavanje isporučuje se s uputama koje objašnjavaju koliko se grama smije nanijeti po kvadratnom metru. Kod manjih količina brzinu protoka trebate održavati niskom, a kod velikih količina brzinu protoka možete povećati.

#### Preporučujemo sljedeća podešavanja:

Stupanj 1+2: finije sjemenje treve

Stupanj 3+4: laganija gnojiva

Stupanj 5+6: teža gnojiva ili sredstvo za odleđivanje

#### Napomena:

Zbog mnogih promjenjivih faktora (npr. brzine kretanja, broja okretaja kotača za posipanje itd.), jasna preporuka podešavanja posipavanja nije moguća. Naprotiv, optimalno podešavanje mora izvršiti korisnik prilikom prve uporabe.

### 6.2 Posipavanje (slika 20 - 25)

#### Napomena:

Izmjerite površinu koju treba posipati i odredite kvadraturu. Odredite potrebu za materijalom za posipavanje na temelju količina navedenih na pakiranju gnojiva/sjemenja.

Regulatorom broja okretaja (2) podešavate brzinu kotača (12) (1= najniža /6= najviša brzina).

Mehaničkim graničnikom širine posipavanja (10) možete utjecati na širinu posipavanja s lijeve strane.

Prijedite normalnom brzinom preko površine koju treba posipati.

1. Uvjerite se da je nestupnjevani regulator brzine (pol. 2) u položaju „1“.
2. Uređaj za posipavanje smjestite na čvrstu površinu i stavite materijal za posipavanje u pripadajući spremnik (pol. 7).
3. Pomoću regulatora količine posipavanja (pol. 3) postavite stupanj preporučen za materijal za posipanje.
4. Regulatorom broja okretaja (pol. 2) i mehaničkim graničnikom širine posipavanja (pol. 10) podesite željenu širinu posipavanja. Ako ne znate odgovaraju li postavke željenoj širini posipavanja, počnite s malim brojem okretaja i uskom širinom posipavanja.
5. Lagano pritisnite i držite sklopku za uključivanje/isključivanje (pol. 14); kotač za posipavanje (pol. 12) se okreće. Jače pritisnite tipku za blokiranje (pol. 15) da otpustite klizač i sklopku za uključivanje/isključivanje (pol. 14), klizač (pol. 17a) se otvara i uređaj počinje posipavati.
6. Kad posipate malu površinu, prilagodite prema potrebi podešenost uređaja.

**Napomena:** Ako se klizač (pol. 17a) otvara za posipavanje materijala zaglavi, povucite ručicu klizača (pol. 17) nekoliko puta kako biste je olabavili.

## 7. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

### Opasnost!

Prije odlaganja i čišćenja isključite uređaj i izvadite akumulator.

### 7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim

tlakom.

- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

## 7.2 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

## 7.3 Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

## 9. Skladištenje i transport

Izvadite akumulator/akumulatore.

### Čuvanje

Čuvajte uređaj i njegov pribor na tamnom i suhom mjestu bez mogućnosti smrzavanja kao i na djeci nepristupačnom mjestu. Optimalna temperatura skladištenja iznosi između 5 °C i 30 °C. Uređaj čuvajte u originalnoj ambalaži.

### Transport

- Uređaj zaštitite od oštećenja i jakih vibracija, osobito prilikom transporta u vozilima.
- Uređaj osigurajte od klizanja i prevrtanja.

## 10. Pokazivač punjača

Stanje prikaza		Značenje i postupak
Crveno LED svjetlo	Zeleno LED svjetlo	
Isključeno	Treperi	<b>Spremnost za rad</b> Punjač je priključen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču
Uključeno	Isključeno	<b>Punjenje</b> Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vrijeme punjenja pronaći ćete na punjaču. Napomena! Stvarna vremena punjenja mogu se razlikovati od prikazanih ovisno o akumulatoru koji se puni.
Isključeno	Uključeno	<b>Akumulator je napunjen i spreman za uporabu. (READY TO GO)</b> Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se ne napuni u cijelosti. Pritom ostavite akumulator u punjaču otprilike 15 minuta dulje. <b>Postupak:</b> Izvadite akumulator iz punjača. Isključite punjač iz mreže.
Treperi	Isključeno	<b>Prilagođeno punjenje</b> Punjač se nalazi u modusu zaštitnog punjenja. Pritom se akumulator iz sigurnosnih razloga puni sporije, što traje dulje vrijeme. Uzroci mogu biti sljedeći: - Akumulator se nije punio jako dugo vremena. - Temperatura akumulatora ne nalazi se u idealnom području. <b>Postupak:</b> Pričekajte da se završi postupak punjenja, akumulator se unatoč tomu može dalje puniti.
Treperi	Treperi	<b>Greška</b> Punjenje nije više moguće. Akumulator je неисправan. <b>Postupak:</b> Neispravni akumulator više se ne smije puniti. Izvadite akumulator iz punjača.
Uključeno	Uključeno	<b>Temperaturna smetnja</b> Akumulator je previše vruć (npr. izravno sunčevo zračenje) ili prehladan (ispod 0 °C). <b>Postupak:</b> Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (oko 20 °C).

## Zbrinjavanje



Električne alate, akumulatorske baterije, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Električni alat i akumulatorske baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

### **Isključivo za zemlje EU:**

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi električni alati i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene.

## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Baterija
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	
Neispravni dijelovi	

\* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetak neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)?  
Opišite taj kvar.

## Jamstveni list

Dragi kupci,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Međutim, ako ovaj uređaj ne radi ispravno, jako nam je žao zbog toga i molimo vas da kontaktirate naš servisni odjel na adresi navedenoj na ovom jamstvenom listu. Također vam rado stojimo na raspolaganju putem telefona na navedenom telefonskom broju servisa. Za ostvarivanje jamstvenih zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti namijenjeni su isključivo potrošačima, tj. fizičkim osobama koje ovaj proizvod ne žele koristiti u okviru svoje gospodarske ili druge samostalne djelatnosti. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge koje niže navedeni proizvođač obećava dodatno uz zakonsko jamstvo kupcima njegovih novih uređaja. Ovo jamstvo ne utječe na vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naše jamstvo za vas je besplatno.
2. Jamstvo se odnosi isključivo na kvarove na novom uređaju koji ste kupili u Europskoj uniji niže navedenog proizvođača na temelju greške u materijalu ili proizvodnji i ograničeno je na otklanjanje takvih grešaka ili zamjenu uređaja, po našem izboru. Imajte na umu da naši uređaji nisu dizajnirani za komercijalnu, obrtničku ili profesionalnu uporabu. Ugovor o jamstvu stoga je ništetan ako je uređaj u jamstvenom roku korišten u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim poduzećima ili je bio izložen jednakom opterećenju. Za artikle marke „Professional“ ne vrijedi isključenje za komercijalnu, obrtničku ili profesionalnu uporabu.
3. Iz našeg jamstva isključena su:
  - Oštećenja uređaja uzrokovana nepridržavanjem uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, neuvažavanja uputa za uporabu (kao što je spajanje na neodgovarajući mrežni napon ili vrstu struje) ili neuvažavanje propisa o održavanju i sigurnosti ili izlaganjem uređaja nenormalnim uvjetima okoline ili nedostatkom brige i održavanja.
  - Oštećenja na uređaju uzrokovana zlouporabom ili nepravilnom uporabom (npr. preopterećenje uređaja ili korištenje neodobrenih alata ili pribora), ulazak stranih tijela u uređaj (npr. pijesak, kamenje ili prašina, ....) Ako je došlo do oštećenja tijekom transporta, upotrebe sile ili vanjskih utjecaja (npr. oštećenja uzrokovana padom).
  - Oštećenja uređaja ili dijelova uređaja koja se mogu pripisati normalnom, uobičajenom ili drugom prirodnom trošenju. Na primjer, baterije i paketi baterija podložni su prirodnom habanju i dizajnirani su za ograničeni broj ciklusa. Na trošenje negativno utječe posebno potrebna opterećenja, brzine utovara, ali i izloženost toplini, hladnoći, vibracijama i udarima.
4. Jamstveni rok traje 2 godine i počinje teći od datuma kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi moraju se podnijeti prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što ste prepoznali kvar. Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravak ili zamjena uređaja ne dovodi ni do produljenja jamstvenog roka, niti će ta usluga pokrenuti novo jamstveno razdoblje za uređaj ili bilo koje ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi kada koristite uslugu lokalno.
5. Kako biste podnijeli zahtjev za jamstvo, prijavite neispravan uređaj na: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Pripremite račun ili drugi dokaz o kupnji novog uređaja. Uređaji koji se šalju bez odgovarajuće dokumentacije ili bez pločice s oznakom tipa isključeni su iz jamstva zbog nepostojanja mogućnosti dodjele istih. Ako je kvar na uređaju pokriven našim jamstvom, odmah ćete dobiti popravljeni ili novi uređaj.
6. Ako ste uređaj odnijeli u drugu državu Europske unije koja nije država u kojoj ste kupili uređaj, uslugu jamstva ćemo osigurati preko lokalnog servisnog partnera. Ne postoji jamstvo ako se uređaj šalje izvan Europske unije.

Naravno, uz nadoknadu troškova, rado ćemo popraviti i kvarove na uređaju koji nisu ili više nisu obuhvaćeni opsegom jamstva. Za to molimo pošaljite uređaj na adresu našeg servisa. Za istrošene, potrošne dijelove i dijelove koji nedostaju, pozivamo se na ograničenja ovog jamstva u skladu sa servisnim informacijama u ovim uputama za uporabu.

HR: Jamac/ Servis: Einhell Croatia d.o.o., Pustodol Začreški 19/H, 49223 Sv. Križ Začretje, Hrvatska  
 BIH: Jamac/ Servis: Einhell BiH d.o.o., Poslovni Centar 96, BIH-72250 Vitez

## Opasnost!

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

## Tumačenje korišćenih simbola (vidi sliku 27)

- Opasnost!** - pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda.
- Pažnja!** Udaljite iz opasnog prostora lica koja ne učestvuju u radu, kao i životinje.
- Oprez! Nosite masku za zaštitu od prašine.** Može da sadržava prašinu opasnu po zdravlje.
- Oprez! Nosite zaštitne naočare.** Iverje, piljevina i prašina koja nastaje za vreme rada može da izazove gubitak vida.
- Pre nego što ćete dotaći mašinu, sačekajte da se potpuno zaustave svi delovi.
- Nemojte da gurate ruke u otvore.

## 1. Sigurnosna uputstva

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.

### Upozorenje!

**Pročitajte sve bezbednosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj električni alat.** U slučaju nepridržavanja sledećih uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

**Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.**

- Obratite pažnju na napomene za podešavanje u uputstvu i na nalepnici sa napomenama na uređaju. U svakom slučaju vodite računa o napomenama na pakovanjima đubriva/semena.
- Da biste izbegli pregorevanje travnjaka (prekomerno đubrenje) usled prosutog materijala za rasipanje, nikada ne punite kolica za rasipanje direktno na travnjaku.

Deca ne smeju da koriste ovaj uređaj. Deca moraju biti pod nadzorom da se ne bi igrala uređajem.

Deca ne smeju da čiste niti održavaju uređaj. Ovaj uređaj ne smeju da koriste lica sa umanjanim fizičkim, senzorskim ili psihičkim sposobnostima, ili lica bez dovoljnog znanja ili iskustva, sem ako ih nadzire i daje im uputstva lica koje je za njih odgovorno.

## 2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

### 2.1 Opis uređaja (slika 1/2)

- Upravljačka jedinica
- 1a. Ručka za vođenje mašine
- 1b. Suprotni deo
- Regulator broja obrtaja
- Podešavanje količine posipanja
- Cev ručke
- Spojni vod
- Potezna sajla
- Rezervoar sa materijalom za rasipanje
- Točak
- Poklopac točka
- Graničnik širine posipanja
- Noga postolja
- Točak uređaja za posipanje
- Odstojnik
- Prekidač za uključivanje/isključivanje
- Dugme za blokiranje
- Poklopac odeljka za akumulator
- Klizna drška
- Osigurač točka
- Podloška osovine točka
- Samourezni zavrtanj (dugačak)
- Zavrtanj M6, podloška, slepa navrtka
- Samourezni zavrtanj (kratak)

### 2.2 Sadržaj isporuke

Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predložite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transprotnih oštećenja.

- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

### Opasnost!

**Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igrache! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

- Akumulatorska kolica za rasipanje đubriva
- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene

## 3. Namensko korišćenje

Uređaj je isključivo namenjen za nanošenje semena trave, đubriva, kamene soli i sredstva za određivanje na otvorenom. Pesak i praškasta (brašnjava) đubriva ne mogu da se nanose.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni za korišćenje u komercijalne, zadržanske ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

## 4. Tehnički podaci

Radni napon: ..... 18 V d.c.  
 Širina posipanja maks.: ..... 6 m  
 Kapacitet spremnika: ..... 22 litara  
 Intenzitet buke  $L_{WA}$ : ..... 72,7 db(A)  
 Nivo zvučnog pritiska  $L_{pA}$ : ..... 80,7 db(A)  
 Nesigurnost  $K_{WA} / K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Težina: ..... 6,3 kg

### Pažnja!

Uređaj se isporučuje bez akumulatora i punjača i sme da se koristi samo s litijum-jonskim akumulatorima serije Power X-Change!

Litijum-jonski akumulator serije Power X-Change sme da se puni samo Power X punjačem.

### Nosite zaštitu za sluh.

Buka može da utiče na gubitak sluha.

Ukupne vrednosti vibracija (vektorska suma triju pravaca) utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

### Ručka

Vrednost emisije vibracija  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Nesigurnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedene ukupne vrednosti emisije buke izmerene su prema normiranim postupcima ispitivanja i mogu se koristiti u svrhu poređivanja jednog elektroalata s drugim.

Navedene vrednosti emisije buke mogu takođe da se koriste za preventivnu procenu opterećenja.

### Upozorenje:

Emisije buke mogu da tokom stvarnog korišćenja elektroalata odstupaju od navedenih vrednosti, zavisno od načina na koji se električni alat koristi i naročito o vrsti radnog predmeta koji se obrađuje.

### Ograničite radno vreme!

Pri tome treba da uzmete u obzir sve segmente ciklusa rada (na primer, vreme tokom kojeg je elektroalat isključen, kao i vreme tokom kojeg je uključen ali radi bez opterećenja).

### Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite svoj način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Prema potrebi pošaljite uređaj na kontrolu.
- Ako uređaj ne upotrebljavate, onda ga isključite.
- Nosite zaštitne rukavice.

### Oprez!

#### Ostali rizici

**Čak i kada se ovi električni alati koriste propisno, uvek postoje i neki drugi rizici.**

**Sledeće opasnosti mogu nastati u vezi s izvedbom i konstrukcijom električnog alata:**

- Oštećenja pluća, ako se ne nosi odgovarajuća maska za zaštitu od prašine.
- Oštećenja sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
- Povrede očiju zbog nekorišćenja potrebnih zaštitnih naočari.

## 5. Pre puštanja u pogon

### Uređaj se isporučuje bez akumulatora i punjača!

Poštujte uputstva za upotrebu korak po korak i orijentirajte se prema slikama za vreme sastavljanja.

#### 5.1 Montaža točkova na nogu postolja (slika 3-6)

Na osovinu (poz. 11a) gurnuti podlošku (poz. 19), točak (poz. 8) i dodatnu podlošku (poz. 19). Zatim gurnuti ravan komad osigurača točka (poz. 18) kroz rupu na osovinu (poz. 11b) i osigurati točak. Drugi točak montirati na isti način.

#### 5.2 Montaža poklopca točka (slika 7)

Poklopce točka (poz. 9) postaviti na točkove (poz. 8), tako da se kopča (slika 2/poz. 9a) poklopca točka i otvor (slika 2/poz. 8a) točkova nalaze jedan iznad drugog. Pritisnite poklopce točkova na točkove.

#### 5.3 Montaža noge postolja na rezervoar sa materijalom za rasipanje (slika 8)

Umetnuti cev noge postolja (poz. 11b) u prihvat (poz. 7a) i učvrstiti je pomoću zavrtnjeva (poz. 22).

#### 5.4 Montaža odstoynika na cev ručke (slika 9)

**Napomena!** Obavezno obratiti pažnju na orijentaciju odstoynika (poz. 13)! Vođice kablova (poz. 13b) se moraju nalaziti na desnoj strani. Gurnuti odstoynik (poz. 13) na obe cevi ručke (poz. 4) i učvrstiti ga zavrtnjima (poz. 22) na odgovarajuću cev ručke (poz. 4).

#### 5.5 Montaža cevi ručke na rezervoar materijala za rasipanje (slika 10-11)

**Napomena!** Obavezno obratiti pažnju na orijentaciju zavrtnjeva!  
Obe cevi ručke (poz. 4) umetnuti u prijhate cevi (poz. 7b) i učvrstiti zavrtnjima M6, podloškama i slepim navrtkama (poz. 21).

#### 5.6 Montaža ručke na cev ručke (slika 12-13)

Umetnuti prijhate cevi (poz. 1c) upravljачke jedinice u obe cevi ručke (poz. 4), odozgo postaviti suprotne delove (poz. 1b) i učvrstiti ih zavrtnjima (poz. 20) na upravljачki jedinicu (poz. 1).

#### 5.7 Povezivanje potezne sajle (slika 14-16)

Navrnuti međusobno donji (poz. 6a) i gornji (poz. 6b) deo potezne sajle. Poteznu sajlu (poz. 6) i spojni vod (poz. 5) poravnati tako da se nalaze u vođicama kablova (slika 9/poz. 13b).

#### 5.8 Montaža akumulatora (slika 17)

**Napomena:** Poklopac odeljka akumulatora se zatvara samostalno i drži se zatvorenim pomoću magneta.

**Umetanje:** Otvoriti poklopac odeljka akumulatora (poz. 16) i umetnuti akumulator u prihvat akumulatora.

**Uklanjanje:** Otvoriti poklopac odeljka akumulatora (poz. 16), pritisnuti taster za fiksiranje (poz. C) akumulatora i izvući ga.

#### 5.9 Punjenje akumulatora (sl. 18)

1. Izvadite akumulator iz uređaja. Za to pritisnite taster za fiksiranje.
2. Uporedite da li napon naveden na tablici s oznakom tipa odgovara postojećem naponu mreže. Utaknite mrežni utikač punjača u utičnicu. Zeleno LED svetlo počinje da treperi.
3. Umetnite akumulator u uređaj za punjenje.
4. U odlomku „Prikaz uređaja za punjenje“ naći ćete tabelu sa značenjima LED prikaza na uređaju za punjenje.

Za vreme punjenja akumulator može da se malo zagreje. To je normalno.

Ako punjenje akumulatora ne bi bilo moguće, proverite

- da li u utičnici ima napona
- da li su kontakti na uređaju za punjenje besprekorni.

Ako punjenje akumulatorskog paketa i dalje nije moguće,

- punjač
  - i akumulatorski paket
- pošaljite našem servisu.

**Za stručno slanje kontaktirajte našu službu za korisnike ili prodavnici u kojoj je kupljen uređaj.**

**Da biste izbegli kratki spoj i požar, kod slanja ili odlaganja akumulatora odnosno akumulatorskih uređaja u otpad pobrinite se da ih zapakujete pojedinačno u plastične kese!**

Da bi akumulatori imali dugi vek trajanja, trebate uvek da imate na umu da ih pravodobno ponovno napunite. To je u svakom slučaju potrebno onda kada utvrdite da se smanjila snaga uređaja. Nikada nemojte da do kraja ispraznite akumulator. To će uzrokovati kvar akumulatora!

### 5.10 Prikaz kapaciteta akumulatora (slika 19)

Pritisnite prekidač za prikaz kapaciteta akumulatora (poz. A). Prikaz kapaciteta akumulatora (poz. B) vam uz pomoć 3 LED svetla signalizuje stanje napunjenosti akumulatora.

#### Svetle sva 3 LED svetla:

Akumulator je potpuno napunjen.

#### Svetle 2 ili 1 LED svetlo:

Akumulator je dovoljno napunjen.

#### Treperi 1 LED svetlo:

Akumulator je prazan, napunite ga.

#### Treperu sva LED svetla:

Temperatura akumulatora je ispod granice. Izvadite akumulator iz uređaja i ostavite ga jedan dan na sobnoj temperaturi. Ako se greška ponavlja, znači da je akumulator potpuno prazan i neispravan. Uklonite akumulator iz uređaja. Neispravan akumulator više ne smete da koristite niti punite.

## 6. Rukovanje

### Objašnjenje nalepnice sa funkcijama (sl. 26)

1. Određivanje veličine otvora za rasipanje materijala
2. Određivanje broja obrtaja točka za rasipanje
3. Uključiti uređaj sa unapred određenim vrednostima

### 6.1 Preporučeno podešavanje posipanja (sl. 20/poz. 3)

Svaki materijal za posipanje isporučuje se s uputstvima koja objašnjavaju koliko grama materijala sme da posipa po kvadratnom metru. Kod manjih količina brzina protoka treba da bude manja, a kod velikih količina brzinu protoka možete da povećate.

#### Preporučujemo sledeća podešavanja:

Stepen 1+2: finije semenje brave

Stepen 3+4: laganija đubriva

Stepen 5+6: teža đubriva sredstvo za odleđivanje

#### Napomena:

Zbog mnogih promenljivih faktora (npr. brzine kora, broja obrtaja točka za posipanje itd.), jasna preporuka za podešavanje rasipanja nije moguća. Naprotiv, optimalno podešavanje mora da obavi korisnik prilikom prve upotrebe.

### 6.2 Rasipanje (slika 20-25)

#### Napomena:

Izmerite područje na kome treba vršiti rasipanje i utvrdite broj kvadratnih metara. Utvrdite potrebe za materijalom za rasipanje na osnovu količina koje su navedene na pakovanjima đubriva/semena.

Regulatorom broja obrtaja (2) podešavate brzinu točka (12) (1= najniža /6= najviša brzina). Mehaničkim graničnikom širine posipanja (10) korigujete širinu posipanja s leve strane.

Hodajte normalnom brzinom preko površine na kojoj se vrši rasipanje.

1. Uverite se da se kontinualni regulator broja obrtaja (poz. 2) nalazi u položaju „1“.
2. Uređaj za rasipanje smestite na čvrstu površinu i stavite materijal za rasipanje u rezervoar materijala za rasipanje (poz. 7).
3. Regulatorom količine rasipanja podesite količinu rasipanja (poz. 3) na preporučeni stepen za materijal za rasipanje.
4. Regulatorom broja obrtaja (poz. 2) i mehaničkim graničnikom širine rasipanja (poz. 10) podesite željenu širinu rasipanja. Ukoliko nije poznato da li se podešavanja podudaraju sa željenom širinom rasipanja, početi sa nižim brojem obrtaja i manjom širinom rasipanja.
5. Blago pritisnuti i držati prekidač za uključivanje/isključivanje (poz. 14), točak za rasipanje se okreće (poz. 12). Pritisnuti dugme za blokiranje (poz. 15) radi deblokade klizača i jače pritisnuti prekidač za uključivanje/isključivanje (poz. 14), klizač (poz. 17a) se otvara i uređaj počinje da rasipa.
6. Nakon što ste izvršili rasipanje materijala na maloj površini, po potrebi korigujte podešenost uređaja.

**Napomena:** Ukoliko se klizač (poz. 17a) otvara za rasipanje materijala zaglavi, povucite nekoliko puta ručku klizača (poz. 17) kako biste ga otpustili.

## 7. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

### Opasnost!

Pre odlaganja i čišćenja isključite uređaj i izvadite akumulator.

### 7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, ventilacione otvore i kućište motora uvek što bolje očistite od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim pritiskom.
- Preporučamo da uređaj očistite odmah nakon svakog korišćenja.
- Uređaj redovno čistite vlažnom krpom i s malo mekog sapuna. Nemojte koristiti otapala i sredstva za čišćenje; oni bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u elektruoređaj povećava rizik od električnog udara.

### 7.2 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema delova koje bi trebalo održavati.

### 7.3 Porudžbina rezervnih delova:

Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

## 9. Čuvanje i transport

Izvadite akumulator/akumulatore.

### Čuvanje

Uređaj i njegov pribor čuvajte na tamnom i suvom mestu bez mogućnosti smrzavanja kao i na mestu koje je za decu nepristupačno. Optimalna temperatura uskladištenja je između 5 °C i 30 °C. Uređaj čuvajte u originalnoj ambalaži.

### Transport

- Zaštitite uređaj od oštećenja i jakih vibracija koje naročito nastaju za vreme transporta u vozilima.
- Obesbedite uređaj od klizanja i prevrtanja.

## 10. Pokazivač punjača

Stanje prikaza		Značenje i postupak
Crveno LED svetlo	Zeleno LED svetlo	
Isključeno	Trepti	<b>Spremnost za rad</b> Punjač je priključen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču
Uključen	Isključeno	<b>Punjenje</b> Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vreme punjenja pronaći ćete na punjaču. Napomena! Stvarna vremena punjenja mogu da se razlikuju od prikazanih zavisno od akumulatora koji se puni.
Isključeno	Uključen	<b>Akumulator je napunjen i spreman za upotrebu. (READY TO GO)</b> Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se potpuno ne napuni. Pri tome ostavite akumulator u punjaču cirka 15 minuta duže. <b>Postupak:</b> Izvadite akumulator iz punjača. Isključite punjač iz mreže.
Trepti	Isključeno	<b>Prilagođeno punjenje</b> Punjač se nalazi u režimu zaštitnog punjenja. Pri tome se akumulator iz bezbednosnih razloga puni sporije i za to treba više vremena. Uzroci tomu mogu da budu sledeći: - Akumulator nije punjen veoma dugo. - Temperatura akumulatora nije u idealnom području. <b>Postupak:</b> Sačekajte da se okonča postupak punjenja; akumulator može uprkos tomu nastaviti da se puni.
Trepti	Trepti	<b>Greška</b> Punjenje više nije moguće. Akumulator je neispravan. <b>Postupak:</b> Neispravan akumulator ne sme više da se puni. Izvadite akumulator iz punjača.
Uključen	Uključen	<b>Temperaturna smetnja</b> Akumulator je prevruć (npr. direktna izloženost suncu) ili prehladan (ispod 0 °C) <b>Postupak:</b> Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (cirka 20 °C).

## Uklanjanje đubreta



Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.

Ne bacajte električne alate i akumulatore/ baterije u kućno đubre!

### **Samo za EU zemlje:**

Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, električni alati koji se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove.

Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke promene.

## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	Akumulator
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	
Neispravni delovi	

\* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

## Garantni list

Poštovani kupče,

naši proizvodi podležu strogoj kontroli kvaliteta. Međutim, ukoliko ovaj uređaj i pored toga ne funkcioniše besprekorno, veoma nam je žao zbog toga i pozivamo Vas da se obratite našem servisu na adresi koja je navedena u ovom garantnom listu. Rado smo Vam na raspolaganju i telefonski, putem navedenog servisnog telefonskog broja. Za ostvarivanje garantnih prava važi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi se odnose isključivo na potrošače, tj. fizička lica koja ovaj proizvod ne žele da koriste ovaj proizvod u okviru svojih komercijalnih, ni drugih samostalnih delatnosti. Ovi uslovi garancije regulišu dodatne garantne usluge koje dole navedeni proizvođač pored zakonske garancije nudi kupcima njegovih novih uređaja. Ova garancija nema uticaja na vaša zakonska prava na garanciju. Naše garantne usluge su za Vas besplatne.
2. Garancija se odnosi isključivo na nedostatke na novom uređaju dole navedenog proizvođača koji je kupljen u Evropskoj uniji, i koji se zasnivaju na greškama u materijalu ili u proizvodnji i ograničena je našim izborom da ili otklonimo takve nedostatke, ili da zamenimo uređaj. Obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruisani za namensku upotrebu u komercijalnu, zanatsku ili profesionalnu upotrebu. Stoga se ugovor o garanciji ne realizuje ukoliko je uređaj u toku garantnog roka korišćen u komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe ili je bio izložen istovetnom opterećenju. Kod proizvoda sa oznakom brenda „Professional“ isključenje za komercijalnu, zanatsku ili profesionalnu upotrebu ne važi.
3. Od naše garancije su izuzeta:
  - Oštećenja na uređaju, koja su nastala u usled nepoštovanja uputstva za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepoštovanja uputstva za upotrebu (kao npr. priključivanje na pogrešan mrežni napon ili vrstu struje) ili nepoštovanje propisa o održavanju i bezbednosti ili izlaganja uređaja abnormalnim uslovima okoline ili usled nedostatka nege i održavanja.
  - Oštećenja na uređaju koja su nastala usled zloupotrebe ili nepravilne primene (npr. preopterećenje uređaja ili upotreba neodobrenih alatnih nastavaka ili dodatne opreme), usled prodora stranih tela u uređaj (kao što su npr. pesak, kamenje ili prašina, ....) Transportna oštećenja, oštećenja koja su nastala primenom sile ili spoljašnjih uticaja (kao što je npr. oštećenja usled pada).
  - Oštećenja na uređaju ili na delovima uređaja koja se mogu pripisati habanju usled upotrebe, uobičajeno ili drugom prirodnom habanju. Na primer, akumulatori i akumulatorske baterije podležu prirodnom habanju i zbog svoje konstrukcije su dimenzionisane za ograničen broj ciklusa. Na habanje posebno negativno utiču opterećenja koja se zahtevaju, brzina punjenja, ali i izlaganje toploti, hladnoći, vibracijama i udarcima.
4. Garantni rok iznosi 2 godine i počinje sa datumom kupovine uređaja. Zahtevi za ostvarivanje garantnih prava moraju biti podneti pre isteka garantnog roka, u roku od dve nedelje nakon identifikovanja neispravnosti. Ostvarivanje garantnih prava po isteku garantnog roka je isključeno. Popravka ili zamenjena uređaja ne dovodi do produženja garantnog roka, niti ova usluga pokreće novi garantni rok za uređaj ili za bilo koje ugrađene rezervne delove. Ovo važi i za korišćenje usluge na licu mesta.
5. Radi ostvarivanja Vaših garantnih prava prijavite neispravan uređaj na: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Pripremite račun ili drugi dokaz o Vašoj kupovini novog uređaja. Uređaji koji budu poslani bez odgovarajuće potvrde ili bez tipske pločice su isključeni su iz pružanja garantne usluge zbog nepostojanja mogućnosti klasifikacije. Ukoliko je neispravnost uređaja obuhvaćena našom garancijom, odmah ćete nazad dobiti popravljen ili novi uređaj.
6. Ako ste uređaj prebacili u drugu državu Evropske unije, a ne u državu u kojoj ste kupili uređaj, mi pružamo garantne usluge preko lokalnog servisnog partnera. U slučaju prebacivanja van Evropske unije ne postoji pravo na garanciju.

Podrazumeva se da ćemo uz nadoknadu troškova rado popraviti i kvarove na uređaju koji nisu ili više nisu obuhvaćeni garancijom. U tu svrhu pošaljite uređaj na adresu našeg servisa. Za habajuće, potrošne delove i delove koji nedostaju upućujemo na ograničenja ove garancije u skladu sa servisnim informacijama u ovom uputstvu za upotrebu.

## Niebezpieczeństwo!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

### Objaśnienie użytych symboli (rys. 27)

1. Niebezpieczeństwo – Aby zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń ciała, należy przeczytać instrukcję obsługi
2. Uwaga! Osoby trzecie oraz zwierzęta powinny przebywać z dala od obszaru zagrożenia.
3. Ostrożnie! Stosować maskę przeciwpyłową. Mogą powstawać pyły szkodliwe dla zdrowia.
4. Ostrożnie! Nosić okulary ochronne. Powstające podczas pracy odpryski, wióry oraz pył mogą spowodować utratę wzroku.
5. Odczekać, aż wszystkie części maszyny całkowicie się zatrzymają, zanim się ich dotknie.
6. Nie sięgać do otworów urządzenia.

## 1. Wskazówki bezpieczeństwa

Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszytce!

### Ostrzeżenie!

**Zapoznać się z treścią wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych technicznych danego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie obrażenia.

**Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.**

- Przestrzegać zamieszczonych w instrukcji wskazówek odnośnie ustawień urządzenia oraz wskazówek naklejonych na urządzeniu. Zawsze przestrzegać wskazówek zamieszczonych na opakowaniu nawozu bądź nasion.

- Aby zapobiec wypaleniu trawnika przez rozsiewany nawóz (przenawożeniu), nigdy nie napełniać siewnika bezpośrednio na trawniku.

Zabrania się używania i obsługiwanego tego urządzenia przez dzieci! Pilnować dzieci i nie pozwolić im bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci! Zabrania się użytkowania urządzenia przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, albo osoby, które mają niewystarczające doświadczenie lub wiedzę, za wyjątkiem sytuacji, gdy są one nadzorowane przez odpowiedzialną za nie osobę lub są przez nią odpowiednio instruowane.

## 2. Opis urządzenia i zakres dostawy

### 2.1 Opis urządzenia (rys. 1/2)

1. Jednostka obsługowa
- 1a. Rączka do prowadzenia
- 1b. Element zabezpieczający
2. Regulator liczby obrotów
3. Nastawiacz ilości wysiewu
4. Drażek
5. Przewód przyłączeniowy
6. Ciężno Bowdena
7. Zbiornik materiału siewnego
8. Koło
9. Kołpak
10. Ogranicznik szerokości wysiewu
11. Stopka
12. Wirnik wysiewający
13. Uchwyt dystansowy
14. Włącznik/wyłącznik
15. Przycisk blokady
16. Pokrywa komory akumulatora
17. Uchwyt zasuw
18. Zabezpieczenie koła
19. Podkładka osi koła
20. Wkręt samowierzący (długi)
21. Śruba M6, podkładka, nakrętka kołpakowa
22. Wkręt samowierzący (krótki)

### 2.2 Zakres dostawy

Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.

- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

### Niebezpieczeństwo!

**Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo poślizgnięcia i uduszenia się!**

- Siewnik akumulatorowy
- Instrukcją oryginalną
- Wskazówki bezpieczeństwa

## 3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone wyłącznie do wysiewu na wolnym powietrzu nasion traw, nawozów, soli kamiennej i preparatów odładowanych. Nie wolno wysiewać piasku ani sproszkowanych nawozów (mączki).

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkownika szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

## 4. Dane techniczne

Napięcie robocze: ..... 18 V DC  
 Maks. szerokość wysiewu: ..... 6 m  
 Pojemność zbiornika materiału siewnego: ..... 22 l  
 Poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$ : ..... 72,7 db(A)  
 Poziom ciśnienia akustycznego  $L_{pA}$ : ... 80,7 db(A)  
 Odchylenie  $K_{WA} / K_{pA}$  ..... 3 db

Masa: ..... 6,3 kg

### Uwaga!

W skład dostarczonego urządzenia nie wchodzi akumulatory ani ładowarka. Urządzenie może być stosowane wyłącznie z akumulatorami litowo-jonowymi serii Power X-Change!

Akumulatory litowo-jonowe serii Power X-Change muszą być zawsze ładowane przy użyciu ładowarki Power X-Charger.

### Stosować ochronniki słuchu.

Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa 3 kierunków) zostały zmierzone zgodnie z normą EN 62841.

### Rączka

Wartość emisji drgań  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Odchylenie  $K = 1,5 \text{ m}^2$

Podane wartości emisji hałasu zostały zmierzone według znormalizowanych procedur i mogą służyć jako podstawa do porównywania elektronarzędzi.

Podane wartości emisji hałasu mogą również być wykorzystywane do wstępnej oceny obciążeń.

### Ostrzeżenie:

Faktyczne wartości emisji hałasu podczas pracy z elektronarzędziem mogą odbiegać od podanych wartości i zależą one od sposobu użytkownika elektronarzędzia, w szczególności od właściwości przedmiotu, który poddawany jest obróbce.

### Ograniczyć czas pracy!

Należy uwzględnić wszystkie etapy cyklu pracy, w tym również np. czas, w którym elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz czas, w którym pracuje ono bez obciążenia.

### Ograniczać powstawanie hałasu i wibracji do minimum!

- Używać wyłącznie urządzeń bez uszkodzeń.
- Regularnie czyścić urządzenie.
- Dopasować własny sposób pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby kontrolować urządzenie.

- Nie włączać urządzenia, jeśli nie będzie używane.
- Nosić rękawice ochronne.

### **Ostrożnie!**

#### **Pozostałe zagrożenia**

**Także w przypadku, gdy to elektronarzędzie będzie obsługiwane zgodnie z instrukcją, zawsze zachodzi ryzyko powstawania zagrożenia. W zależności od budowy i sposobu wykonania tego elektronarzędzia mogą pojawić się następujące zagrożenia:**

1. Uszkodzenia płuc, w przypadku nie stosowania odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
2. Uszkodzenia słuchu, w przypadku nie stosowania odpowiednich nasłuchiwaczy ochronnych.
3. Uszkodzenia oczu w razie niestosowania koniecznych okularów ochronnych.

## **5. Przed uruchomieniem**

**W skład dostarczonego urządzenia nie wchodzi akumulatory ani ładowarka!**

Podczas montażu należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi i kierować się zamieszczonymi w niej rysunkami.

### **5.1 Montaż kół do stopki (rys. 3–6)**

Na oś (poz. 11a) nasunąć podkładkę (poz. 19), koło (poz. 8) i kolejną podkładkę (poz. 19). Na koniec wcisnąć w otwór osi (poz. 11b) zabezpieczenie koła (poz. 18) i zabezpieczyć koło. Drugie koło zamontować analogicznie.

### **5.2 Montaż kołpaków (rys. 7)**

Tak umieścić kołpaki (poz. 9) na kołach (poz. 8), aby zatrzaski (rys. 2 / poz. 9a) kołpaków znalazły się nad wycięciami (rys. 2 / poz. 8a) w kołach. Wcisnąć kołpaki na koła.

### **5.3 Montaż stopki do zbiornika materiału siewnego (rys. 8)**

Włożyć rurki stopki (poz. 11b) w mocowania (poz. 7a) i zamocować wkrętami (poz. 22).

### **5.4 Montaż uchwyty dystansowego do drążka (rys. 9)**

**Wskazówka!** Koniecznie uważać na położenie uchwyty dystansowego (poz. 13)! Przepusty kablowe (poz. 13b) muszą znajdować się po prawej stronie.

Nasunąć uchwyt dystansowy (poz. 13) na oba drążki (poz. 4) i przykręcić wkrętami (poz. 22) do danego drążka (poz. 4).

### **5.5 Montaż drążków do zbiornika materiału siewnego (rys. 10–11)**

**Wskazówka!** Koniecznie uważać na położenie wkrętów!

Oba drążki (poz. 4) włożyć w uchwyty rurek (poz. 7b) i przykręcić śrubami M6 wraz z podkładkami i nakrętkami kołpakowymi (poz. 21).

### **5.6 Montaż rączki do drążka (rys. 12–13)**

Włożyć uchwyty rurek (poz. 1c) jednostki obsługowej w oba drążki (poz. 4), nałożyć element zabezpieczający (poz. 1b), a następnie przykręcić wkrętami (poz. 20) do jednostki obsługowej (poz. 1).

### **5.7 Przyłączenie cięgna Bowdena (rys. 14–16)**

Dolną (poz. 6a) i górną (poz. 6b) część cięgna Bowdena mocno przykręcić do siebie. Tak ustawić cięgno Bowdena (poz. 6) i przewód przyłączeniowy (poz. 5) aby znalazły się w przepustach kablowych (rys. 9 / poz. 13b).

### **5.8 Montaż akumulatora (rys. 17)**

**Wskazówka:** Pokrywa komory akumulatora zamyka się samoczynnie i jest przytrzymywana przez magnesy.

**Wkładanie:** Otworzyć pokrywę komory akumulatora (poz. 16) i włożyć akumulator w uchwyt akumulatora.

**Wyjęcie:** Otworzyć pokrywę komory akumulatora (poz. 16), nacisnąć przycisk zatrzaskowy (poz. C) akumulatora i go wyciągnąć.

### **5.9 Ładowanie akumulatora (rys. 18)**

1. Wyjąć akumulator z urządzenia. W tym celu nacisnąć przycisk blokady.
2. Sprawdzić, czy napięcie na tabliczce znamionowej ładowarki jest zgodne z napięciem sieciowym. Włożyć wtyczkę zasilania ładowarki do gniazdka. Zielona dioda LED zaczyna migać.
3. Włożyć akumulator do ładowarki.
4. W tabeli w punkcie „Wskazania diod na ładowarce” objaśniono znaczenie wskaźnika diod na ładowarce.

Podczas ładowania akumulator może nieco się nagrzać. Jest to normalne zjawisko.

Jeśli ładowanie akumulatora nie jest możliwe, proszę sprawdzić,

- czy jest napięcie w gniazdku
- czy styk na kontaktach ładowarki jest prawidłowy.

Jeśli ładowanie akumulatora nadal nie jest możliwe, prosimy przesłać na adres naszego serwisu obsługi klientów

- ładowarkę
- oraz akumulator

**Aby zapewnić odpowiednią przesyłkę urządzenia, prosimy skontaktować się z naszym serwisem obsługi klienta lub punktem sprzedaży, w którym nabyto urządzenie.**

**Przy wysyłce lub utylizacji akumulatorów lub urządzeń akumulatorowych zwracać uwagę na to, aby były pojedynczo zapakowane w plastikowy worek, aby uniknąć zwarcia i pożaru!**

Odpowiednie i regularne ładowanie akumulatora zapewnia jego długą żywotność. Ładowanie jest konieczne, jeśli stwierdzi się, że moc urządzenia się zmniejsza. Nie rozładowywać całkowicie akumulatora. Prowadzi to do uszkodzenia akumulatora!

### 5.10 Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (rys. 19)

Przycisnąć przełącznik wskaźnika poziomu naładowania akumulatora (A). Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (B) sygnalizuje stan naładowania akumulatora za pomocą 3 diod LED.

#### Wszystkie 3 diody LED się świecą:

Akumulator jest całkowicie naładowany.

#### Świecą się 1 lub 2 diody LED

Wystarczająco do pracy poziom naładowania akumulatora.

#### 1 dioda LED miga:

Akumulator jest rozładowany, należy naładować akumulator.

#### Wszystkie diody LED migają:

Temperatura akumulatora poniżej wartości minimalnej. Odłączyć akumulator od ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej. Jeżeli błąd się powtórzy, oznacza to, że akumulator został głęboko rozładowany i jest uszkodzony. Wyjąć akumulator z urządzenia. Zab-

rania się używania lub ładowania uszkodzonych akumulatorów.

## 6. Obsługa

### Objaśnienie naklejki funkcyjnej (rys. 26)

1. Określenie rozmiaru otworu materiału siewnego
2. Określenie prędkości wirnika wysiewającego
3. Włączenie urządzenia z wcześniej wprowadzonymi parametrami

### 6.1 Zalecane ustawienia wysiewu (rys. 20 / poz. 3)

Każdy materiał siewny jest dostarczany z instrukcją, ile jego gramów powinno się wysiać na metr kwadratowy. W przypadku małych ilości przepływ należy utrzymywać na niskim poziomie, dla dużych ilości można zwiększyć przepływ.

#### Zaleca się następujące ustawienia:

Stopień 1+2: drobne nasiona traw  
 Stopień 3+4: lekkie nawozy  
 Stopień 5+6: ciężkie nawozy lub preparaty odładzające

#### Wskazówka:

Wskutek wielu różnych czynników (np. prędkości krokowej, prędkości obrotowej wirnika wysiewającego itp.) nie można podać jednoznaczного ustawienia wysiewu. Przeciwnie, użytkownik musi określić optymalne ustawienie w czasie pierwszego użycia.

### 6.2 Wysiewanie (rys. 20–25)

#### Wskazówka:

Zmierzyć powierzchnię, na którą ma być rozsiany materiał i obliczyć powierzchnię w metrach kwadratowych. Stosując się do instrukcji na opakowaniu nasion/nawozu obliczyć wymaganą ilość wysiewanego materiału.

Regulatorem prędkości obrotowej (poz. 2) ustawić prędkość wirnika wysiewającego (poz. 12) (1 = najniższa / 6 = najwyższa prędkość). Mechaniczny ogranicznik szerokości wysiewu (poz. 10) służy do regulacji szerokości wysiewu po lewej stronie. Przejść z normalną prędkością przez powierzchnię do wysiewu.

1. Upewnić się, że regulator prędkości obrotowej (poz. 2) jest ustawiony w położeniu „1”.
2. Umieścić siewnik na stabilnej powierzchni i wyspać materiał siewny do zbiornika

- materiału siewnego (poz. 7).
3. Nastawiaczem ilości wysiewu (poz. 3) nastawić stopień zalecany dla danego materiału siewnego.
  4. Regulatorem prędkości obrotowej (poz. 2) i mechanicznym ogranicznikiem szerokości wysiewu (poz. 10) ustawić wybraną szerokość wysiewu. Jeżeli brak pewności, czy ustawienia są zgodne z wybraną szerokością wysiewu, rozpocząć od ustawienia niskiej prędkości obrotowej oraz małej szerokości wysiewu.
  5. Lekko nacisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik (poz. 14), wirnik wysiewający (poz. 12) zaczyna się obracać. Mocniej nacisnąć przycisk blokujący (poz. 15) w celu zwolnienia zasuw i włącznik/wyłącznik (poz. 14), zasawa (poz. 17a) otwiera się i urządzenie rozpoczyna wysiewanie.
  6. Po wysianiu materiału na małej powierzchni ewentualnie dostosować ustawienia.

**Wskazówka:** Jeżeli zasawa (poz. 17a) zablokuje otwór wysiewu materiału, kilkakrotnie pociągnąć uchwyt zasawy (poz. 17), aby ją odblokować.

## 7. Czyszczenie i zamawianie części zamiennych

### Niebezpieczeństwo!

Przed odstawieniem i oczyszczeniem urządzenia należy je wyłączyć i wyjąć akumulator.

#### 7.1 Czyszczenie

- Urządzenia zabezpieczające, szczelniny powietrza i obudowa silnika powinny być wmiarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem niskim ciśnieniem.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

#### 7.2 Konserwacja

We wnętrzu urządzenia nie ma części wymagających konserwacji.

### 7.3 Zamawianie części wymiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

## 9. Składowanie i transport

Wyjąć akumulator(y).

### Składowanie

Urządzenie i jego wyposażenie dodatkowe powinny być przechowywane w ciemnym, suchym i nienarażonym na ujemne temperatury pomieszczeniu, w miejscu niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5°C do 30°C. Urządzenie przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

### Transport

- Chronić urządzenie przed uszkodzeniami i silnymi wibracjami, które mogą wystąpić szczególnie podczas transportu w pojazdach.
- Zabezpieczyć urządzenie przed przewróceniem się lub zsunięciem.

## 10. Wskazania diod na ładowarce

Stan diod		Znaczenie i postępowanie
Czerwona dioda LED	Zielona dioda LED	
nie świeci się	miga	<b>Stan gotowości</b> Ładowarka podłączona jest do sieci i znajduje się w stanie gotowości. Brak akumulatora w ładowarce.
świeci się	nie świeci się	<b>Ładowanie</b> Trwa ładowanie akumulatora w przyspieszonym trybie. Informacje odnośnie czasu ładowania znajdują na ładowarce. Wskazówka! W zależności od aktualnego poziomu naładowania akumulatora faktyczny czas ładowania może odbiegać od podanego.
nie świeci się	świeci się	<b>Akumulator jest naładowany i jest gotowy do użytku. (READY TO GO)</b> Następnie ładowarka przełącza się automatycznie na proces ładowania ochronnego, który trwa aż do całkowitego naładowania akumulatora. Aby akumulator się całkowicie naładował należy pozostawić go na ok. 15 minut dłużej na ładowarce. <b>Postępowanie:</b> Wyjąć akumulator z ładowarki. Odłączyć ładowarkę od zasilania.
miga	nie świeci się	<b>Ładowanie adaptacyjne</b> Ładowarka pracuje w trybie ładowania ochronnego. Z przyczyn bezpieczeństwa proces ładowania akumulatora jest wolniejszy i trwa dłużej niż podany czas. Może to wystąpić z następujących przyczyn: - Od ostatniego ładowania akumulatora upłynęło bardzo dużo czasu. - Temperatura akumulatora wykracza poza zalecany zakres. <b>Postępowanie:</b> Mimo to dalsze ładowanie akumulatora jest możliwe; zaczekać, aż zakończy się proces ładowania.
miga	miga	<b>Błąd</b> Nie jest możliwe naładowanie akumulatora. Akumulator jest uszkodzony. <b>Postępowanie:</b> Zabrania się ładowania uszkodzonych akumulatorów. Wyjąć akumulator z ładowarki.
świeci się	świeci się	<b>Nieprawidłowa temperatura</b> Temperatura akumulatora jest za wysoka (np. pod wpływem bezpośredniego promieniowania słonecznego) lub za niska (poniżej 0° C) <b>Postępowanie:</b> Wyjąć akumulator z ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej (ok. 20° C).



Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady jest symbolem selektywnego zbierania odpadów. Zużyty sprzęt: elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania, nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami. Symbol ten oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Jednocześnie informujemy, że: 1) na terenie RP istnieje system zbierania, w tym zwrotu, zużytego sprzętu – w tym punkty selektywnej zbiórki i/lub lokalne punkty zbiórki, sklepy czy inne punkty sprzedaży sprzętu. Szczegółową informację uzyskasz u swojego sprzedawcy; 2) każde gospodarstwo domowe spełnia istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu; 3) do produkcji sprzętu użyto niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych, które mogą powodować potencjalne, niebezpieczne skutki dla środowiska i zdrowia ludzi, dlatego też konieczne jest prawidłowe użytkowanie sprzętu oraz jego recykling.

Należy pamiętać o tym, aby przed oddaniem urządzenia do utylizacji wyjąć z niego akumulatory i elementy oświetleniowe (np. żarówkę).

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

## Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdują Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części zużywające się*	Akumulator
Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne*	
Brakujące części	

\* nie zawsze wchodzi w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)? Prosimy o podanie opisu.

## Certyfikat gwarancji

Szanowny kliencie, szanowna klientko!

Nasze produkty podlegają surowej kontroli jakości. Jeżeli pomimo tego stwierdzą Państwo usterki w funkcjonowaniu urządzenia, przepraszamy za spowodowane niedogodności i prosimy o zwrócenie się do naszego biura serwisowego pod wskazanym na karcie gwarancyjnej adresem. Jesteśmy również do Państwa dyspozycji pod wskazanym numerem telefonu biura serwisowego. Dla spełnienia roszczeń gwarancyjnych obowiązują następujące postanowienia:

1. Warunki gwarancji odnoszą się jedynie do konsumentów, tzn. osób fizycznych, które nie używają tego produktu do działalności przemysłowej, rzemieślniczej lub innej działalności gospodarczej. Poniższe warunki gwarancji obejmują świadczenia w ramach dodatkowej gwarancji, które producent urządzenia oferuje nabywcom nowych urządzeń dodatkowo do przysługującej zgodnie z przepisami prawa rękojmi. Poprzez udzielenie tej gwarancji przyznane Państwu ustawowo uprawnienia z tytułu rękojmi nie ulegają zmianie. Nasze świadczenia gwarancyjne udzielane są Państwu bezpłatnie.
2. Świadczenie gwarancyjne obejmuje wyłącznie wady nowego urządzenia wymienionego niżej producenta wynikające z błędów w produkcji urządzenia lub w materiale, o ile urządzenie zostało nabyte na terenie Unii Europejskiej i ogranicza się do usunięcia powyższych wad bądź wymiany urządzenia, według decyzji producenta. Prosimy pamiętać o tym, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do prac w ramach działalności o charakterze gospodarczym, rzemieślniczym bądź profesjonalnym. Tym samym, w przypadku użytku urządzenia podczas okresu gwarancyjnego w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych i innej działalności gospodarczej lub eksploatacji pod podobnym obciążeniem postanowienia umowy gwarancyjnej tracą moc. W przypadku artykułów należących do linii wyrobów „Professional” powyższe wykluczenie odnośnie użytkowania w ramach działalności o charakterze gospodarczym, rzemieślniczym bądź profesjonalnym nie ma zastosowania.
3. Gwarancji nie podlegają:
  - szkody wynikające z niestosowania się do instrukcji montażu lub nieprawidłowej instalacji, nieprzestrzegania instrukcji obsługi (np. podłączenie do nieprawidłowego napięcia sieciowego lub nieprawidłowego rodzaju prądu), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, oddziaływania anormalnych warunków otoczenia (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia), jak i szkody powstałe na skutek niedostatecznej konserwacji i pielęgnacji urządzenia.
  - szkody wynikające z niedozwolonego lub nieprawidłowego stosowania urządzenia (np. przeciążenia urządzenia lub stosowanie innych niż zalecane narzędzi i akcesoriów), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, szkody powstałe na skutek ciał obcych w urządzeniu (np. piasek, kamienie, pył lub kurz oraz szkody podczas transportu), stosowania siły przy obsłudze urządzenia lub oddziaływania zewnętrznego (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia).
  - uszkodzenia urządzenia lub jego części, które powstały na skutek normalnego prawidłowego lub innego naturalnego zużycia. Przykładowo akumulatory podlegają naturalnemu zużyciu i odpowiednio do ich budowy zdolne są do ograniczonej liczby cykli. Negatywny wpływ na zużycie mają obciążenia, którym są one poddawane, prędkość ładowania oraz ekspozycja na działanie wysokich bądź niskich temperatur, wibracji i uderzeń.
4. Okres gwarancji wynosi 2 lata licząc od dnia kupna urządzenia. Roszczenia gwarancyjne winny być zgłaszane przed upływem dwóch tygodni od momentu stwierdzenia usterki. Po upływie okresu gwarancją wyklucza się możliwość spełnienia roszczeń gwarancyjnych. Naprawa bądź wymiana urządzenia nie powodują przedłużenia okresu gwarancyjnego ani rozpoczęcia biegu nowego okresu gwarancyjnego na zamienione urządzenie ani na zastosowane części zamienne. Obowiązuje to również w przypadku interwencji serwisowej na miejscu.
5. W celu przedstawienia roszczeń gwarancyjnych należy zgłosić uszkodzone urządzenie na następującej stronie: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Proszę mieć przygotowany rachunek lub inny dokument zakupu nowego urządzenia. Urządzenia, które przysłane zostały bez dowodu zakupu lub tabliczki znamionowej, nie są objęte świadczeniami gwarancyjnymi, ponieważ nie ma możliwości ich przyporządkowania. Jeżeli wada objęta jest świadczeniem gwarancyjnym, otrzymają Państwo niezwłocznie naprawione lub nowe urządzenie.
6. Jeżeli urządzenie zostało przewiezione do innego państwa Unii Europejskiej niż państwo, w którym je nabyto, wówczas świadczenie gwarancyjne zostanie udzielone przez lokalnego partnera serwisowego. Roszczenie z tytułu gwarancji nie przysługuje, jeżeli urządzenie zostało wywiezione poza teren Unii Europejskiej.

Naturalnie istnieje możliwość usunięcia usterek i wad nieobjętych gwarancją bądź po jej upływie za zwrotem kosztów. W tym celu prosimy przesać urządzenie na adres naszego biura serwisowego. W przypadku części zużywających się, materiałów eksploatacyjnych oraz brakujących części zwracamy uwagę na ograniczenia tej gwarancji zgodnie z informacjami serwisowymi zamieszczonymi w tej instrukcji obsługi.

Gwarant/ Usługa: Einhell Polska sp. Z.o.o.ul. Wymysłowskiego 1, PL-55-080 Nowa Wieś Wrocławska

## Tehlike!

Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

## Kullanılan sembollerin açıklanması (bkz. Şekil 27)

- Tehlike!** - Yaralanma riskini azaltmak için Kullanma Talimatını okuyunuz.
- Dikkat!** Yakındaki insanları ve hayvanları tehlikeli bölgeden uzak tutunuz.
- Dikkat!** Toz maskesi takın. Çalışma esnasında sağlığa zararlı tozlar oluşabilir.
- Dikkat!** İş gözlüğü takın. Çalışma esnasında oluşan kıymık, talaş ve toz görüş mesafesinin azalmasına yol açabilir.
- Makine parçalarına dokunmadan önce bütün parçaların tamamen durmasını bekleyin.
- Aletin deliklerinize elinizi sokmayın.

## 1. Güvenlik uyarıları

### İkaz!

**Bu elektrikli aletin açıklanan bütün güvenlik uyarıları, talimatlar, görseller ve teknik özelliklerini okuyun.** Aşağıdaki talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

**Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.**

- Kullanma talimatı ve alet üzerindeki uyarı etiketinde yazılı ayar bilgilerini dikkate alınız. Her halukarda gübre/tohum ambalajı üzerindeki bilgileri de dikkate alınız.
- Çimin yere dökülen gübre (aşırı gübreleme) nedeniyle yanmasını önlemek için serpme arabasına gübre dolum işlemini kesinlikle çim üzerinde yapmayın.

Bu aleti çocukların kullanması yasaktır. Alet ile oynanmaları için çocuklar gözetim altında tutulacaktır. Temizleme ve bakım çalışmalarının çocuklar tarafından yapılması yasaktır. Kendilerinden sorumlu kişi tarafından gözetilmediği veya

yönlendirilmediği takdirde bu aletin kısıtlı fiziksel, sensörük veya zihinsel özelliklerdeki kişiler veya tecrübesiz veya gerekli bilgiye sahip olmayan kişiler ve çocuklar tarafından kullanılması yasaktır.

## 2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği

### 2.1 Alet açıklaması (Şekil 1/2)

- Kumanda ünitesi
- 1a. Kılavuz sap
- 1b. Karşı parça
- Devir regülatörü
- Serpme miktarı ayarlayıcısı
- Gövde borusu
- Birleştirme borusu
- Tel mekanizması
- Serpilecek malzeme deposu
- Tekerlek
- Tekerlek
- Serpme genişliği sınırlayıcısı
- Ayak
- Serpme kasmağı
- Aralık tutucu
- Açık/Kapalı şalteri
- Kilitleme düğmesi
- Akü bölmesi kapağı
- Vana sapı
- Tekerlek emniyeti
- Tekerlek aksı rondelası
- Akıllı civata (uzun)
- Civata M6, rondela, kör somun
- Akıllı civata (kısa)

### 2.2 Sevkiyatın içeriği

Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alınız.

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.

- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

### Tehlike!

**Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!**

- Akülü serpme makinesi
- Orijinal Kullanma Talimatı
- Güvenlik Uyarıları

## 3. Kullanım amacına uygun kullanım

Serpme aleti çim tohumu, gübre, granül tuz ve kış mevsiminde buzlanma mücadele malzemesini serpmek için tasarlanmıştır. Kum veya toz (un türü inceliginde) tipi gübrelerin atılması mümkün değildir.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

## 4. Teknik özellikler

İşletim gerilimi: ..... 18 V d.c.  
 Serpme genişliği maks.: ..... 6 m  
 Serpme malzeme deposu: ..... 22 ltr.  
 Ses güç seviyesi  $L_{WA}$ : ..... 72,7 db (A)  
 Ses basınç seviyesi  $L_{pA}$ : ..... 80,7 db (A)  
 Sapma  $K_{WA} / K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Ağırlık: ..... 6,3 kg

### Dikkat!

Aletin teslimat kapsamına akü ve şarj cihazı dahil değildir ve alette sadece Power X-Change serisi Li-Ion akülerinin kullanılmasına izin verilir!

Power X-Change serisi Li-Ion aküleri sadece, Power X-Charger şarj cihazı ile şarj edilecektir.

### Kulaklık takın.

Gürültü işitme kaybına sebep olabilir.

Toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841 normuna göre ölçülmüştür.

### Sap

Titreşim emisyon değeri  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Sapma  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Açıklanan emisyon değerleri standart test metoduna göre ölçülmüş olup bu değerler, diğer elektrikli aletler ile kıyaslanmasında kullanılabilir.

Açıklanan gürültü emisyon değerleri etrafa verecek rahatsızlığın ve etkinin geçici olarak tahmin edilmesinde de kullanılabilir.

### İkaz:

Gürültü emisyon değerleri elektrikli aletin gerçek kullanımında, elektrikli aletin kullanım türüne ve özellikle hangi malzemenin işlenmesine bağlı olarak belirtilen değerlerden farklı olabilir

### Çalışma sürenizi sınırlayın!

İşletim periyotları ile ilgili tüm kademeler dikkate alınacaktır (örneğin elektrikli aletin kapalı kaldığı, açık olduğu fakat yük altında olmaksızın çalıştığı gibi).

### Makineden kaynaklanan gürültü ve titreşim oluşmasını asgariye indirin!

- Sadece hasarlı ve arızalı olmayan aletler kullanın.
- Aletlerin düzenli olarak bakımını yapın ve temizleyin.
- Çalışma tarzınızı alete göre ayarlayın.
- Aletlerinize aşırı yüklenmeyin.
- Gerektiğinde arızalı aletin kontrol edilmesini sağlayın.
- Aleti kullanmadığınızda kapatın.
- İş eldiveni takın.

**Dikkat!****Kalan riskler**

**Bu elektrikli aleti, kullanma talimatına uygun şekilde kullansanız dahi yine de bazı riskler mevcut kalır. Bu elektrikli aletin yapı türü ve modeli itibari ile aşağıda açıklanan tehlikeler meydana gelebilir:**

1. Uygun bir toz maskesi takılmadığında akciğer hasarlarının oluşması.
2. Uygun bir kulaklık takılmadığında işitme hasarlarının oluşması.
3. Kullanılması gerekli olan iş gözlüğü takılmadığında gözler zarar görür.

**5. Çalıştırmadan önce****Alet akü ve şarj cihazı olmaksızın sevk edilir!**

Kullanım talimatlarını adım adım izleyin ve aleti monte ederken şekilleri kılavuz olarak kullanın.

**5.1 Tekerleklerin ayağa montajı (Şekil 3-6)**

Bir rondelayı (Poz. 19), tekerleği (Poz. 8) ve başka bir rondelayı (poz. 19) aksın (Poz. 11a) üzerine kaydırın. Ardından tekerlek emniyetinin düz parçasını (Poz. 18) aks deliğinden (Poz. 11b) geçirin ve tekerleği sabitleyin. İkinci tekerleği de aynı şekilde monte edin.

**5.2 Tekerlek kapaklarının montajı (Şekil 7)**

Tekerlek kapaklarını (Poz. 9) tekerleklerin (Poz. 8) üzerine, tekerlek kapaklarının klipsleri (Şekil 2/ Poz. 9a) ve tekerleklerin girintileri (Şekil 2/Poz. 8a) üst üste gelecek şekilde yerleştirin. Tekerlek kapaklarını tekerleklerin üzerine bastırın.

**5.3 Ayağın serpilecek malzeme deposuna montajı (Şekil 8)**

Ayak borularını (Poz. 11b) yuvalar (Poz. 7a) içine takın ve civatalar (Poz. 22) ile sabitleyin.

**5.4 Aralık tutucusunun gövde borusuna montajı (Şekil 9)**

**Bilgi!** Aralık tutucuların (Poz. 13) hizalanmasına dikkat etmek çok önemlidir! Kablo kılavuzları (Poz. 13b) sağ tarafta olmalıdır.

Aralık tutucuları (Poz. 13) her iki gövde borusuna (Poz. 4) itin ve bunları civatalar (Poz. 22) ile ilgili gövde borusuna (Poz. 4) vidalayın.

**5.5 Gövde borusunun serpilecek malzeme deposuna montajı (Şekil 10-11)**

**Bilgi!** Civataların hizalanmasına dikkat etmek çok önemlidir!

Her iki gövde borusunu (Poz. 4) boru yuvasına (Poz. 7b) takın ve civata M6, rondela ve kör somun (Poz. 21) ile sıkın.

**5.6 Sapın gövde borusuna montajı (Şekil 12-13)**

Kumanda ünitesinin boru yuvalarını (Poz. 1c) her iki gövde borularına (Poz. 4) takın, üzerine karşı parçaları (Poz. 1b) geçirin ve bunların tümünü civatalar (Poz. 20) ile kumanda ünitesine (Poz. 1) sabitleyin.

**5.7 Tel mekanizmasını birleştirme (Şekil 14-16)**

Tel mekanizmasının alt (Poz. 6a) ve üst (Poz. 6b) parçasını sıkı şekilde birleştirin. Tel mekanizması (Poz. 6) ve birleştirme borusunu (Poz. 5) kablo kılavuzları (Şekil 9/Poz. 13b) içinde olacak şekilde düzenleyin.

**5.8 Akünün montajı (Şekil 17)**

**Bilgi:** Akü bölmesi kapağı (Poz. 16) kendiliğinden kapanır ve mıknatıslarla kapalı tutulur.

**Sökme:** Akü bölmesi kapağını (Poz. 16) açın, akü sabitleme butonuna (Poz. C) basın ve çıkarın.

**5.9 Akünün şarj edilmesi (Şekil 18)**

1. Aküyü aletten çıkarın. Bunun için akü sabitlemesine bastırın.
2. Şarj cihazının tip levhası üzerinde belirtilen gerilim değerinin, mevcut elektrik şebekesi gerilim değeri ile aynı olup olmadığını kontrol edin. Şarj cihazını prize takın. Yeşil LED kontrol lambası yanıp sönmeye başlar.
3. Aküyü şarj cihazına takın.
4. „Şarj cihazı kontrol göstergeleri“ bölümünde şarj cihazındaki LED lambalarının anlamlarını gösteren bir tablo bulunur.

Şarj işlemi esnasında akü biraz ısınabilir, bu normaldir.

Akünün şarj edilmesi mümkün değilse aşağıdaki noktaları kontrol edin

- Prizde elektrik olup olmadığı
- Şarj cihazındaki kontakların aküye tam temas edip etmediği.

Akünün şarj edilmesi bu kontrollerden sonra da mümkün değilse,

- Şarj cihazı
- ve aküyü

lütfen müşteri hizmetleri bölümümüze gönderin.

**Talimatlara uygun şekilde yapılacak bir teslimat için müşteri hizmetleri departmanımıza veya aleti aldığınız satış noktasına başvurun.**

**Akülerin veya akülü aletlerin teslimatı veya bertaraf edilmesinde, kısa devre yaparak yangına yol açmaması için bu ürünlerin plastik poşet içinde tek tek ambalajlanması gerektiğini dikkate alın!**

Akülerin uzun ömürlü olmasını sağlamak için aküyü zamanında şarj edin. Bu özellikle, akülü yaprak üfleme makinesinin gücünün azalmasını fark ettiğinizde yapılacaktır. Akülerin tamamen deşarj olmasını kesinlikle izin vermeyin. Aksi takdirde akü arızalanacaktır.

### 5.10 Akü şarj kapasitesi göstergesi (Şekil 19)

Akü şarj kapasitesi göstergesi şalterine basın (Poz. A). Akü şarj kapasitesi göstergesi (Poz. B) akünün şarj durumunu 3 LED lambası ile gösterir.

### 3 adet LED lambanın hepsi yanıyor:

Akünün şarj kapasitesi tam dolu.

### 2 veya 1 adet LED lambası yanıyor:

Akünün şarj kapasitesi yeterli

### 1 LED lambası yanıp sönüyor:

Akü şarjı boşalmıştır, aküyü şarj edin.

### Bütün LED lambaları yanıp sönüyor:

Akünün asgari sıcaklığının altına düşüldü. Aküyü aletin içinden çıkarın ve bir gün boyunca oda sıcaklığında saklayın. Bu arıza tekrar meydana geldiğinde akü şarjı derin derecede boşalmış ve arızalıdır. Aküyü aletten sökün. Arızalı bir akünün kullanılması ve şarj edilmesi yasaktır.

## 6. Kullanma

### Fonksiyon etiketi açıklaması (Şekil 26)

1. Serpilecek malzeme deliğinin açılma boyutunu belirleyin
2. Serpme kasnağının devrini belirleyin
3. Aleti önceden belirlenmiş değerler ile çalıştırın

### 6.1 Tavsiye edilen serpme ayarları (Şekil 20 / Poz. 3)

Bu alet ile atılacak her malzemenin üzerinde, metrekaresine başına kaç gram malzeme serpileceği bilgisi bulunur. Az miktarda malzeme serpileceğinde çıkış miktarı düşük, yüksek miktarda malzeme serpileceğinde ise çıkış miktarı büyük tutulacaktır.

### Aşağıda açıklanan ayarlar tavsiye edilir:

Kademe 1+2: ince çim tohumu

Kademe 3+4: hafif yoğunluktaki gübre

Kademe 5+6: ağır yoğunluktaki gübre veya buz çözme malzemesi

### Bilgi:

Birçok değişken faktör nedeniyle (örn. yürüme hızı, serpme kasnağı devri, vb.) serpme ayarı için net bir öneri mümkün değildir. Bunun yerine, optimum ayar ilk kullanım sırasında kullanıcı tarafından belirlenmelidir.

### 6.2 Serpme uygulaması (Şekil 20-25)

#### Uyarı:

Serpme yapacağınız bölümü ölçün ve metrekaresini hesaplayın. Gübre/tohum ambalajı üzerindeki bilgilere göre ne kadar malzemeye gerek duyduğunuzu belirleyin.

Devir regülatörü (2) ile serpme tekerinin (12) hızı ayarlanır (1= en düşük / 6= en yüksek hız). Mekanik serpme genişliği sınırlayıcısı (10) ile sol taraftaki serpme genişliği ayarlanır.

Serpilecek alan üzerinde normal hızda yürüyün.

1. Kademesiz devir regülatörünün (Poz. 2) ilgili „1“ konumunda olduğundan emin olun.
2. Serpme makinesini sağlam bir yüzeye yerleştirin ve serpilecek malzemeyi serpilecek malzeme deposuna doldurun (Poz. 7).
3. Serpme malzemesi için önerilen seviyeyi ayarlamak için serpme miktarı ayarlayıcısını (Poz. 3) kullanın.
4. Devir regülatörü (Poz. 2) ve mekanik serpme genişliği sınırlayıcısı (Poz. 10) ile istenilen serpme genişliğini ayarlayın. Yapılan ayarların istenilen serpme genişliği ile örtüşüp örtüşmediği bilinmediğinde, düşük devir ve serpme genişliği ile çalışmaya başlayın.
5. Açık/Kapalı şalterine (Poz. 14) hafifçe basın ve tutun, serpme kasnağı (Poz. 12) dönmeye başlar. Vanayı açmaya yarayan kilit düğmesine (Poz. 15) ve Açık/Kapalı şalterine (Poz. 14) daha güçlü basın, vana (Poz. 17a) açılır ve alet serpmeye başlar.
6. Küçük bir alan serpidikten sonra, gerekirse ayarları değiştirin.

**Bilgi:** Serpilecek malzeme deliğinin vanası (Poz. 17a) sıkıştığında vanayı açmak için vana sapından (Poz. 17) birkaç kez çekin.

## 7. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

### Tehlike!

Temizleme çalışmasına başlamadan önce aleti kapatın ve aküyü çıkarın.

### 7.1 Temizleme

- Koruma tertibatı, havalandırma delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
- Aleti kullandıktan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bezle ve sıvı sabunla temizleyin. Temizleme deterjanı veya solvent malzemesi kullanmayınız, bu malzemeler aletin plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içine su girmemesine dikkat edin. Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpması riskini yükseltir.

### 7.2 Bakım

Cihaz içinde bakımı yapılması gereken başka bir parça yoktur.

### 7.3 Yedek parça siparişi:

Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) sayfasında açıklanmıştır.

## 8. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammadDEDİR ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun

şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

## 9. Depolama ve transport

Aküyü/aküleri çıkarın.

### Depolama

Aleti ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve dona karşı korunaklı ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 °C ve 30 °C arasındadır. Makineyi orijinal ambalajı içinde saklayın.

### Transport

- Aleti özellikle taşıma esnasında araç üzerinde oluşabilecek darbe ve güçlü titreşimlere karşı koruyun.
- Aleti kaymaya ve devrilmeye karşı emniyet altına alın.

## 10. Şarj cihazı göstergeleri

Gösterge durumu		Anlamı ve alınacak önlemler
Kırmızı LED	Yeşil LED	
Kapalı	Yanıp sönüyor	<b>İşletmeye hazır olma</b> Şarj cihazı elektrik şebekesine bağlı ve işletmeye hazırdır, akü şarj cihazına takılı değildir
Açık	Kapalı	<b>Şarj etme</b> Şarj cihazı aküyü hızlı şarj işletiminde şarj ediyor. İlgili şarj süreleri direkt olarak şarj cihazı üzerinde belirtilmiştir. Uyarı! Kalan akü şarj kapasitesine bağlı olarak gerçek şarj süreleri belirtilen şarj sürelerinden biraz farklı olabilir.
Kapalı	Açık	<b>Akü şarj edilmiş ve işletmeye hazırdır. (READY TO GO)</b> Sonrasında tam şarj kapasitesine şarj oluncaya kadar korumalı şarj işlemi moduna ayarlanır. Bunun için aküyü şarj cihazında, yaklaşık 15 dakika daha şarj cihazında bağlı tutun. <b>Önem:</b> Aküyü şarj cihazından çıkarın. Şarj cihazının fişini prizden çıkarın.
Yanıp sönüyor	Kapalı	<b>Adaptasyon şarjı</b> Şarj cihazı korumalı şarj işlemi modundadır. Bu işletme modunda akü iş güvenliği sebeplerinden dolayı yavaşça şarj edilir ve şarj işlemi daha uzun sürer. Bunun sebebi şunlar olabilir: - Akü uzun bir süreden beri şarj edilmedi. - Akü sıcaklığı, ideal sıcaklık aralığındadır. <b>Önem:</b> Şarj işleminin tamamlanmasını bekleyin, akü buna rağmen şarj edilmeye devam edilebilir.
Yanıp sönüyor	Yanıp sönüyor	<b>Hata</b> Şarj işlemi artık mümkün değil. Akü arızalı. <b>Önem:</b> Arızalı bir akünün şarj edilmesi yasaktır. Aküyü şarj cihazından çıkarın.
Açık	Açık	<b>Sıcaklık arızası</b> Akü çok sıcaktır (örneğin direkt güneş ışınlarına maruz kalmış) veya çok soğuktur (0° C altında) <b>Önem:</b> Aküyü çıkarın ve 1 gün oda sıcaklığında (yakl. 20° C) saklayın.

**Tasfiye (İmha Etmek )**

Elektrikli el aletleri, şarj edilebilir aküler, aksesuarlar ve ambalaj malzemeleri çevre dostu geri dönüşüm için ayrılmalıdır.

Elektrikli el aletlerini ve aküleri/şarj edilebilir pilleri ev çöpüne atmayın!

**Yalnızca AB ülkeleri için:**

Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ve bunun ulusal yasalara aktarılmasına ilişkin 2012/19/EU sayılı Direktife göre, artık kullanılmayan elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC sayılı Direktife göre arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse potansiyel olarak tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca Einhell Germany AG firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir.

## Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

Kategori	Örnek
Aşınma parçaları*	Akü
Sarf malzemesi/Sarf parçaları*	
Eksik parçalar	

\* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?  
Bu işlevi açıklayınız.

## Garanti belgesi

Sayın Müşterimiz,

ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolünden geçirilir. Buna rağmen aletiniz tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumda çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bozuk olan aleti Garanti Belgesi üzerinde açıklanan adrese göndermenizi veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurmanızı rica ederiz. Açıklanan servis telefon numarasından bizi her zaman arayabilirsiniz, size memnuniyetle yardımcı oluruz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu garanti koşulları sadece, ürünü ticari olarak veya serbest meslek uygulamalarında kullanmayacak olan tüketiciler yani gerçek kişiler için geçerlidir. Bu garanti koşulları, ilgili üretici firmanın yasal garanti hükümlerine ek olarak yeni ürünler için müşterilerine tanıdığı ek maddeleri düzenler. Kanuni Garanti Haklarınız bu garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
2. Söz konusu garanti hizmeti kapsamı sadece Avrupa Birliği üyesi ülkede ilgili üretici firmadan satın aldığınız yeni alet için geçerli olup malzeme veya imalat hatasını kapsar. Ayıplı malın telafisi, ilgili arızanın giderilmesi veya aletin yenisi ile değiştirilmesi ile sınırlıdır ve bu seçim firmamıza aittir. Lütfen aletlerimizin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Bu nedenle aletin garanti süresi dahilinde ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılması durumunda garanti sözleşmesi oluşmaz. „Professional“ markası altında satılan ürünler için ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım ibaresi geçerli değildir ve bu tür kullanımlarda da garanti geçerlidir.
3. Garanti kapsamına dahil olmayan durumlar:
  - Montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar veya bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar veya aletin anormal çevre koşullarına maruz bırakılması veya bakım ve temizlik çalışmalarının yetersiz olmasından kaynaklanan hasarlar.
  - Kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), aletin içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz, transport hasarları), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar.
  - Kullanıma bağlı olağan veya diğer doğal aşınma nedeniyle oluşan hasarlar. Örneğin akü ve akü paketleri doğal bir aşınmaya maruz kalır ve tasarımı gereği, belirli bir şarj etme sayısı ile sınırlıdır. Bu aşınma özellikle, aletten çekilen yük, şarj etme hızları ile ısı, soğuk, titreşim ve darbe koşullarına bağlı olarak olumsuz yönde etkilenir.
4. Garanti süresi 2 yıldır ve garanti süresi aletin satın alındığı tarihte başlar. Arızayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
5. Garanti haklarınızdan faydalanmak istediğinizde arızalı aleti [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) sayfasına bildirin. Kasa fişi veya yeni aletinizi satın aldığınızı belgeleyen diğer bir evrağı hazır tutun. Kasa fişi veya tip etiketi olmaksızın gönderilen aletler, aletin tam olarak tanımlanma olanağının bulunmaması nedeniyle garanti hizmetleri dışındadır. Aletin arızası garanti hizmetleri kapsamında en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet adresinize gönderilecektir.
6. Aleti, Avrupa Birliği üyesi başka bir ülkeye götürerek o ülkede kullandığınızda garanti kapsamındaki hizmetler, o ülkede bulunan yetkili servisler tarafından verilir. Aleti, Avrupa Birliği üyesi olmayan başka bir ülkeye götürdüğünüzde garanti hakkınız bulunmaz.

Ayrıca garanti kapsamına dahil olmayan veya garanti süresi dolan arızaları ücreti karşılığında memnuniyetle onarırız. Bunun için aleti lütfen Servis adresimize gönderin. Aşınma, sarf ve eksik parçalar için bu Kullanma Talimatının servis bilgileri bölümündeki garanti koşullarında belirtilen kısıtlamalara atıfta bulununuz.

**Oht!**

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

**Kasutatud sümbolite seletus (vt joonis 27)**

- Oht!** - vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.
- Tähelepanu!** Hoidke mitteasjaosalised isikud ja ka loomad ohupiirkonnast eemal.
- Ettevaatust! Kandke tolumumaski.** Võib tekkida tervistkahjustav tolm.
- Ettevaatust! Kandke kaitseprille.** Töö ajal tekkivad killud, laastud ja tolm võivad nähtavust halvendada.
- Oodake, kuni kõik masinaosad on täielikult seisma jäänud, enne kui neid puutute.
- Ärge puutuge avasid.

**1. Ohutusjuhised**

Vastavad ohutuseeskirjad leiate kaasasolevast brošüürist.

**Hoiatus!**

**Lugege kõiki ohutusjuhiseid, juhendeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid, mis kuuluvad elektritööriista juurde.** Järgnevalt toodud juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.

**Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.**

- Tener en cuenta las instrucciones de ajuste en el manual y en el adhesivo de advertencia en el aparato. Observar siempre las instrucciones en los envoltorios de los fertilizantes/semillas.
- Para evitar que el producto esparcido abraza el césped (fertilización excesiva), no rellenar nunca el carro distribuidor directamente sobre el césped.

Lapsed ei tohi seda seadet kasutada. Lapsi tuleb jälgida, kontrollimaks, et nad seadmega ei mängiks. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldustöid teha. Seadet ei tohi kasutada piiratud

füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või ebapiisavate kogemuste ja teadmistega isikud, välja arvatud juhul, kui nad töötavad pädeva isiku järelevalve all või juhendamisel.

**2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt****2.1. Seadme kirjeldus (joonis 1/2)**

- Juhtseade
- 1a. Juhtkäepide
- 1b. Vastasdetail
- Pöörlemissageduse regulaator
- Puistekoguse regulaator
- Juhtrauatoru
- Ühendusjuhe
- Kõritross
- Puistematerjali mahuti
- Ratas
- Rattakilp
- Puistelaiuse piirik
- Tugijalg
- Puisteratas
- Vahehoidik
- Sisse-/väljalülitusnupp
- Arretiiir
- Akupesa kaas
- Siibri käepide
- Rattalukk
- Ratta telje seib
- Isekeermestav kruvi (pikk)
- M6 polt, seib, umbmutter
- Isekeermestav kruvi (lühike)

**2.2 Tarnekomplekt**

Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kaupluste ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

**Oht!**

**Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja ppsidetailidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!**

- Akuga puistur
- Originaalkasutusjuhend
- Ohutusjuhised

**3. Sihipärane kasutamine**

Seade sobib ainult heinaseemnete, väetiste, kivisoola ja jäätörjevahendi puistamiseks vabas õhus. Liiva ja pulbrilisi (jahu vormis) väetisi ei saa puistata.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

**4. Tehnilised andmed**

Tööpinge: ..... 18 V d.c.  
 Maks. puistelaius: ..... 6 m  
 Puistematerjali mahuti maht: ..... 22 l  
 Helivõimsus  $L_{WA}$ : ..... 72,7 db(A)  
 Helirõhutase  $L_{PA}$ : ..... 80,7 db(A)  
 Hälbepiir  $K_{WA} / K_{PA}$  ..... 3 dB  
 Kaal: ..... 6,3 kg

**Tähelepanu!**

Seade tarnitakse ilma akude ja laadijata ning seda tohib kasutada ainult sarja Power X-Change liitium-ioonakudega!

Power X-Change sarja liitium-ioonakusid tohib laadida ainult laadijaga Power X-Charger.

**Kasutage kõrvaklappe.**

Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.

Võnke koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on kindlaks määratud standardi EN 62841 järgi.

**Käepide**

Võngete emissiooniväärtus  $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Värisemine  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Esitatud müra emissiooniväärtus on mõõdetud standardiseeritud testimismeetodi järgi ja seda võib kasutada võrdluseks mõne teise elektritööriista võngete emissiooniväärtusega.

Märgitud müra emissiooniväärtusi saab kasutada ka koormuse esialgseks hindamiseks.

**Hoiatus!**

Müra emissiooniväärtused võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda etteantud väärtustest, sõltuvalt elektritööriista kasutamise viisist, eelkõige sellest, millist detaili töödeldakse.

**Piirake tööaega!**

Arvestada tuleb kõigi töötsükli osadega (näiteks aeg, millal elektritööriist on välja lülitatud, ning aeg, millal tööriist on sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

**Piirake müra teket ja vibratsiooni miinimumi!**

- Kasutage ainult täiesti korras seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet korrapäraselt.
- Kohandage oma töömeetodid seadmega.
- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seadet vajaduse korral kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.
- Kandke kindaid.

**Ettevaatus!****Jääkriskid**

**Ka siis, kui te kasutate elektritööriista eeskirjadekohaselt, jääb jääkriskide oht alati püsima. Esineda võivad järgmised elektritööriista konstruktsioonist ja mudelist tulenevad ohud:**

1. Kopsukahjustused juhul, kui ei kanta sobivat tolmuaitsemaski.
2. Kuulmiskahjustused juhul, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitset.
3. Silmakahjustused vajalike kaitseprillide mittekasutamisel.

## 5. Enne kasutuselevõttu

### Seade tarnitakse ilma akude ja laadijata!

Järgige kokkupanekul kasutusjuhendit punkt-punktilt ja vaadake pilte.

### 5.1 Tugijalale rataste paigaldamine (joonised 3–6)

Libistage seib (19), ratas (8) ja teine seib (19) teljele (11a). Seejärel lükake rattaluku sirge osa (18) läbi telje ava (11b) ja kinnitage ratas. Paigaldage teine ratas samal viisil.

### 5.2 Rattakatete paigaldamine (joonis 7)

Asetage rattakatted (9) ratastele (8) nii, et klambrid (joonis 2/ 9a) rattakatetel ja süvendid (joonis 2/ 8a) ratastel on üksteise peal. Vajutage rattakatted ratastele.

### 5.3 Tugijala puistematerjali mahutile paigaldamine (joonis 8)

Asetage tugijalatorud (11b) hoidikutesse (7a) ja kinnitage need kruvidega (22).

### 5.4 Vahehoidiku juhtrauatorule paigaldamine (joonis 9)

**Märkus!** Jälgige tingimata vahehoidikute (13) joondust! Kaablijuhikud (13b) peavad paiknema paremal pool. Lükake vahehoidikud (13) mõlemale juhtrauatorule (4) ja kruvige need kruvidega (22) vastavale juhtrauatorule (4) kinni.

### 5.5 Juhtrauatorude puistematerjali mahutile paigaldamine (joonis 10–11)

**Märkus!** Jälgige tingimata kruvide joondust! Sisestage mõlemad juhtrauatorud (4) toruhoidikutesse (7b) ja pingutage M6 poldi, seibi ja umbmutriga (21) kinni.

### 5.6 Käepideme juhtrauatorule paigaldamine (joonis 12–13)

Sisestage juhtseadme toruhoidikud (1c) mõlemasse juhtrauda (4), asetage nende kohale vastasdetailid (1b) ja kruvige need kruvidega (20) juhtseadme külge (1).

### 5.7 Kõritrossi ühendamine (joonised 14–16)

Keerake kõritrossi alumine (6a) ja ülemine (6b) osa omavahel tugevalt kokku. Joondage kõritross (6) ja ühendusjuhe (5) nii, et need oleksid kaablijuhikutes (joonis 9/ 13b).

### 5.8 Akude paigaldamine (joonis 17)

**Märkus.** Akupesa kaas on isesulguv ja seda hoiaavad suletuna magnetid.

Paigaldamine: avage akupesa kaas (16) ja sisestage aku akupessa.

Eemaldamine: avage akupesa kaas (16), vajutage aku lukustusnuppu (C) ja tõmmake see välja.

### 5.9 Aku laadimine (joonis 18)

1. Võtke aku seadmest välja. Selleks vajutage lukustusnuppu.
2. Kontrollige, kas aku tüübisildil toodud võrgu-pinge vastab olemasolevale võrgupingele. Pange laadija toitepistik pistikupessa. Roheline valgusdiood hakkab vilkuma.
3. Pange aku laadijale.
4. Punktis "Laaduri näidik" leiate tabeli valgusdioodi näidiku tähendustega laaduril.

Laadimise käigus võib aku mõningal määral soojeneda. See on täiesti normaalne.

Kui aku laadimine ei peaks võimalik olema, kontrollige,

- kas pistikupesas on vool;
- kas laadija laadimiskontaktidega on võimalik takistusteta ühendus.

Kui aku laadimine ei peaks ikka veel võimalik olema, palume teil saata

- laadija
  - ja aku
- meie klienditeenindusesse.

**Asjakohaseks toimetamiseks kogumiskohta võtke ühendust meie klienditeenindusega või kohaga, kust seade on ostetud.**

**Jälgige akude ja akuseadmete transportimisel või utiliseerimisel, et need pakitaks üksikult kilekotikesse, et vältida lühiühendusi ja tulekahju!**

Aku pika kasutusaja huvides peaksite hoolitsema aku õigeaegse laadimise eest. See on vajalik igal juhul, kui te märkate, et seadme võimsus nõrgeneb. Ärge laske akut kunagi täiesti tühjaks. See kahjustab akut!

### 5.10 Aku täituvuse näidik (joonis 19)

Vajutage aku täituvuse näidiku nupule (A). Aku täituvuse näidik (B) annab aku laetuse tasemest teada kolme LED-lambiga.

**Kõik 3 LEDi põlevad:**

Aku on täiesti täis.

**2 LEDi või 1 LED põleb:**

Aku on veel piisavalt laetud.

**1 LED vilgub:**

Aku on tühi, laadige akut.

**Kõik LEDid vilguvad:**

Aku temperatuur on alla miinimumi. Eemaldage aku seadmelt ja laske akul üks päev olla toatemperatuuril. Kui viga esineb uuesti, on aku tühjenenud ja seega defektne. Eemaldage aku seadmelt. Defektset akut ei tohi rohkem kasutada ega laadida.

## 6. Käitamine

**Funktsioonimärgistuse selgitus (joonis 26)**

1. Puistematerjali ava suuruse määramine
2. Puisteratta pöörlemissageduse määramine
3. Seadme sisselülitamine eelnevalt määratud väärtustega

**6.1 Soovitatavad puisteseadistused (joonis 20 / pos 3)**

Kõik puistematerjalid tarnitakse juhiseiga, mitu grammi ruutmeetri kohta tuleb neid väljutada. Väiksemate koguste korral tuleb läbivoolu hulka madalana hoida, suurte koguste korral võib läbivoolu suurendada.

**Soovitatavad on järgmised seadistused:**

Astmed 1+2: peenikesed heinaseemned

Astmed 3+4: kerge väetis

Astmed 5+6: raske väetis või jäätõrjevahend

**Märkus.**

Paljude muutuvate tegurite tõttu (nt liikumiskiirus, puisteratta pöörlemissagedus jne) ei ole võimalik puisteseadistusi konkreetsetelt soovitada. Pigem tuleb optimaalne seadistus asutaja poolt esimesel kasutamisel välja selgitada.

**6.2 Puistamine (joonis 20-25)****Märkus:**

Mõõtke puisteala ja määrake ruutmeetrite arv. Määrake väetise-/seemnepakendil märgitud koguste põhjal kindlaks, kui palju on vaja puistematerjali.

Pöörlemissageduse regulaatori (2) abil reguleerite puisteratta (12) kiirust (1 = madalaim / 6 = kõrgeim kiirus). Mehaanilise puistelaiuse piiriku (10) abil mõjutate puistelaiust vasakul küljel.

Kõndige tavalise kiirusega üle puisteala.

1. Veenduge, et sujuv pöörlemissageduse regulaator (2) on asendis „1“.
2. Asetage puistur kindlale pinnale ja pange puistematerjal puistematerjali mahutisse (7).
3. Seadistage puistekoguse regulaator (3) puistematerjali jaoks soovitatavale astmele.
4. Reguleerige pöörlemissageduse regulaatori (2) ja mehaanilise puistematerjali piiriku (10) abil soovitud puistelaiust. Kui ei ole teada, kas seadistused vastavad soovitud puistelaiusele, alustage väikese pöörlemissageduse ja väikese puistelaiusega.
5. Vajutage kergelt sisse-/väljalülitusnuppu (14) ja hoidke seda all, puisteratas (12) pöörleb. Vajutage lukustusnuppu (15) siibri vabastamiseks ja sisse-/väljalülitusnuppu (14) tugevamini, siiber (17a) avaneb ja seade hakkab puistama.
6. Kohandage pärast väikesele pinnale laotamist vajadusel seadistusi.

**Märkus.** Kui puistematerjali ava siiber (17a) jääb kinni, tõmmake selle vabastamiseks mitu korda siibri käepidemest (17).

## 7. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

**Oht!**

Enne seadme hoiule panemist ja puhastamist tuleb see välja lülitada ja aku eemaldada.

**7.1 Puhastamine**

- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootorikastad võimalikult tolmu- ja mustusevabad. Hõõrge seade puhta rätikuga puhtaks või puhastage suruõhuga madalal survel.
- Soovitage puhastada seadet otsekohe pärast iga kasutamist.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske rätikuga ja vähese koguse vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada seadme plastdetaili. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi vett sattuda. Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi saamise ohtu.

## 7.2 Hooldus

Seadme sisemuses ei asu muid hooldust vajavaid osi.

## 7.3 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com).

## 8. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

## 9. Transport ja hoiustamine

Eemaldage aku(d).

### Hoiustamine

Hoidke seadet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne hoiutemperatuur on vahemikus 5 °C kuni 30 °C. Hoidke seadet originaalpakendis.

### Transportimine

- Kaitske seadet kahjustuste ja tugeva vibratsiooni eest, mis esinevad eriti sõidukites transportimisel.
- Kindlustage seade libisemise või ümberkukkumise vastu.

## 10. Laadija näidik

Näidiku olek		Tähendus ja abinõu
Punane LED	Roheline LED	
väljalülitatud	Vilgub	<b>Töövalmidus</b> Laadija on võrku ühendatud ja töövalmis, aku ei ole laadijas
Põleb	väljalülitatud	<b>Laadimine</b> Laadija laeb akut kiirrežiimil. Vastavad laadimisajad leiате vahetult laadijalt. Märkus! Olenevalt olemasolevast laetuse tasemest võivad tegelikud laadimisajad etteantud aegadest natuke erineda.
väljalülitatud	Põleb	<b>Aku on täis ja töövalmis. (READY TO GO)</b> Seejärel lülitatakse ümber õrnale laadimisele, kuni aku on täiesti täis laetud. Laske selleks aku umbes 15 minutit kauem laadijal olla. <b>Abinõu:</b> Võtke aku laadijast välja. Eraldage laadija vooluvõrgust.
Vilgub	väljalülitatud	<b>Paindlik laadimine</b> Laadija asub säästva laadimise režiimil. Akut laetakse turvalisuse tõttu aeglasemalt ja selleks kulub aega kauem. Sellel võivad olla järgmised põhjused. - Akut ei ole pikka aega laetud. - Aku temperatuur ei ole ideaalses vahemikus. <b>Abinõu:</b> Oodake, kuni laadimine on lõpetatud, akut saab sellele vaatamata edasi laadida.
Vilgub	Vilgub	<b>Viga</b> Laadimine ei ole enam võimalik. Aku on defektne. <b>Abinõu:</b> Defektset akut ei tohi rohkem laadida. Võtke aku laadijast välja.
Põleb	Põleb	<b>Temperatuurihäire</b> Aku on liiga kuum (nt otsese päikesekiirguse tõttu) või liiga külm (madalam kui 0 °C). <b>Abinõu:</b> Eemaldage aku ja hoidke seda 1 päev toatemperatuuril (umbes 20 °C).

**Kasutuskõlbatuks muutunud seadmete käitlus**

Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta. Ärge käidelda elektrilisi tööriistu ja akusid/ patareisid koos olmejäätmetega!

**Üksnes EL liikmesriikidele:**

Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusressursi ammendanud elektritööriistad ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikku taaskasutusse.

Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrukk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult Einhell Germany AG loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud.

## Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiате garantiitunnistusest. Nemat on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remontitööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguidjärgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	Aku
Kulumaterjal / Kuluosad*	
Puuduolevad detailid	

\* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Märkigekindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)? Kirjeldage seda tõrget.

## Garantiitunnistus

Lugupeetud klient!

Meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui seade ei peaks siiski korralikult töötama, on meil siiralt kahju ja me palume Teil pöörduda kaupluse poole, kelle juurest toote soetasite. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Käesolevad garantiitingimused on suunatud ainult tarbijatele, st füüsilistele isikutele, kes ei soovi toodet kasutada oma kommerts- või muuks ettevõtlus tegevuseks. Käesolevad garantiitingimused reguleerivad täiendavaid garantiiteenuseid, mida lubab allpool nimetatud tootja oma uute seadmete ostjatele lisaks seaduslikule garantiile osutada. See garantii ei puuduta teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantiiteenus on teile tasuta.
2. Garantiiteenus hõlmab ainult teie poolt Euroopa Liidus ostetud, allpool nimetatud tootja toodetud uue seadme neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest, ning piirneb meie valikul nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega. Võtke palun arvesse, et ainult "Professionaal" kaubamärgiga tooted on konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ja kutsetegevuses kasutamise otstarbel. Kõikide teiste toodete puhul garantiileping ei kehti, kui neid on kasutatud ettevõtluse, käsitööstuse, kutsetegevuse või samaväärse otstarbel.
3. Meie garantii alla ei kuulu:
  - seadme kahjustused, mis on tekkinud montaažijuhendi mittejärgimise või asjatundmatu paigalduse, kasutusjuhendi mittejärgimise (nagu nt vale võrgupinge või vooluliigi ühendamisel) või hooldusjuhendi ja ohutusnõuete eiramise tõttu, samuti seadme jätmisel ebaharilike keskkonnamitingimuste kätte või puuduliku hoolduse ja kontrolli tõttu;
  - seadme kahjustused, mis on tekkinud kuritegeliku või asjatundmatu käsitsemise tõttu (nagu nt seadme ülekoormamine või lubamatute instrumentide või tarvikute kasutamine) võõrkehade (nt liiva, kivide või tolmu jne) seadmesse tungimise tagajärjel; transpordikahjud, kahjustused, mis on tekkinud jõu kasutamise või välisjõudude mõju (nt kahjustused mahakukkumise tõttu) tagajärjel;
  - kahjustused seadmel või seadme osadel, mis on põhjustatud kasutamisest tingitud, tavalise või muu loomuliku kulumise tagajärjel. Näiteks mõjub akudele ja akupakkidele loomulik kulumine ja need on konstruktsioonist tingituna ette nähtud piiratud tsükli arvu jaoks. Kulumist mõjutavad eelkõige nõutavad koormused, laadimiskiirused, ent ka kokkupuude kuumuse, külma, vibratsiooni ja löökidega.
4. Garantiiäeg on kaks aastat ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
5. Garantiinõude esitamiseks registreerige defektne seade aadressil: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Hoidke oma seadme ostukviitung või teised ostutõendid alles. Seadmete korral, mis saadetakse ilma vastavate tõenditeta või ilma tüübisilditeta, on klassifitseerimise võimaluse ebapiisavuse tõttu garantii välistatud. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.
6. Kui olete seadme viinud mõnda muusse Euroopa Liidu liikmesriiki kui riiki, kus seadme ostsite, täidame garantii sealse teeninduspartneri kaudu. Euroopa Liidust väljaviimisel garantiinõudeõigus puudub.

Enesestmõistetavalt kõrvaldame seadmel ka neid defekte, mis ei käi garantii alla või kui garantiiaeg on läbi, kuid sel juhul tuleb Teil kulusid tasuda. Selleks saatke seade meie teeninduse. Kulu-/tarbe- ja puuduolevate detailide osas juhime tähelepanu garantiipiirangutele vastavalt selles kasutusjuhendis antud hooldusteabele.



- D** Konformitetserklaring: Wir erklaren Konformitat gema EU-Richtlinie und Normen fur Artikel
- GB** Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
- F** Dclaration de conformit : Nous dclarons la conformit conformment aux directives et normes UE pour l'article
- I** Dichiarazione di conformit: dichiariamo la conformit secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- DK** Overensstemmelseserklaring: Vi frklarer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** Frsakran om overensstammelse: Vi frklarar fljande overensstammelse enl. EU-direktiv och standarder fr artikeln
- CZ** Prohlasn o shod: Prohlasjeme shodu podle smrnice EU a norem pro vrobek
- SK** Vyhlasenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podla smernice E a noriem pre vrobok
- NL** Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
- E** Declaracin de conformid: declaramos la conformid a tenor de la directiva y normas de la UE para el artculo
- FIN** Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, ett EU-direktiivin ja standardien vaatimukset tyttyvt tuotteelle
- SLO** IZJAVA O SUKLADNOSTI potrjuje sledeo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- H** Konformitsi nyilatkozat: Az EU-irnyvonal s normk szerinti konformits jelentjk ki a cikkekhez
- RO** Declaratie de conformitate: Declarm conformitate conform directivei i normelor UE pentru articolul
- GR** Dhlwsh mmrfwshs: Dhlwnoume mmrfwshs mfwna me Oghna E kai prtwtta ga ta proionta
- P** Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
- HR** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvruje sljedeu uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikel
- BIH** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvruje sljedeu uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikel
- RS** DEKLARACIJA O USUGLAENOST potvruje sledeu uskladenost prema smernicama E i normama za artikel
- TR** Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve rn standartları uyarınca uygunluunu beyan ederiz
- RUS** Zvleenie o sootvetstvii tovara: Nastoyim udostoverets, to sleduyoie produkty sootvetstvuyt direktivam i normam E
- EE** Vastavusdeklaratsioon: Tendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- LV** Atbilstības deklarcija: Ms apliecinm atbilstību ES direktīvai un standartiem tlk mintajm precm
- LT** Atitikties deklaracija: deklaruoame, kad gaminys atitinka ES direktyvm i normm
- PL** Deklaracja Zgodnoci - deklarujemy zgodnoc wymienionego ponzej artykuu z nastpujcymi normami na podstawie dyrektywy EU
- BG** Dklaracia za sotvetstvie: Ne deklarirame sotvetstvie na Direktivite i normite (E) za izdelia
- UKR** Dklaracia vdpoidnsti: mi zvlyemo pro vdpoidnst zgno z Direktivoyu E ta standartami stoovno artikul
- MK** Izjava za soobraznost: Izjavujemo soobraznost so regulativata i so normite na E za artikli
- N** Samsvarserklaring: Vi erklerer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- IS** Samremisfyrirysing: Vi tskurdum samrmi vi EU-regluger og stlum fyrir vrutegund

### Akku-Streuwagen\* GE-SR 18/22 Li (Einhell)

- 2014/29/EU
- 2005/32/EC\_2009/125/EC  
 (EU)2015/1188
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2014/30/EU
- 2014/32/EU
- 2014/53/EU
- 2014/68/EU
- (EU)2016/426  
Notified Body:
- (EU)2016/425
- 2011/65/EU\_(EU)2015/863
- 2006/42/EC
- Annex IV  
Notified Body:  
Reg. No.:
- 2000/14/EC\_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI  
Noise: measured  $L_{wA}$  = dB (A); guaranteed  $L_{wA}$  = dB (A)  
P = kW; L/Q = cm  
Notified Body:
- 2012/46/EU\_(EU)2016/1628  
Emission No.:

Standard references: EN 62841-1; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2

ISC GmbH · Eschenstrae 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 02.08.2023

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Tom Wei/Product-Management

First CE: 23

Art.-No.: 34.154.30 I.-No.: 21013

Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR029025

Documents registrar: Josef Landauer

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

\* GB Cordless Spreader · F Epaneur sans fil · I Carrello spargitore a batteria · DK/N Akku-spredevogn · S Batteridrivnen spridravagn · CZ Akumultorovy sypaci vozk · SK Akumultorovy pospyvny vozk · NL Accu-strooiwagen · E Carro esparador inalmbrico · FIN Akku-sirotuusvaunu · SLO Akumulatorski trosilni vozcek · H Akkus-szro kocs · RO Dispozitiv de imprstiere cu acumulator · GR Dwnoec mtarkas · P Carroino esparador sem fio · HR/BIH Baterijska sijaca · RS Akumulatorska kolica za rasipanje dunva · PL Siewnik akumulatorowy · TR Akl serpm makinesi · RUS Akkumultornya telnka-razbrsvatel · EE Akuga tuhimur · LV Akumulatora kaistjs · LT Akumulatorinis barstytuvas · BG Akumulatorna kolinica za razprskivane · UKR Akkumulyatorny pilosost dlya zol · MK Pravosmudalka za pepel na bateriji

**Declaration of conformity**

We, Einhell UK Ltd

Champions Business Park, First Floor Unit 10, Arrowe Brook Rd, Upton, Wirral CH49 0AB,  
United Kingdom

declare the conformity to UK standards and legislation was assessed for:

**Cordless Multi Purpose Spreader GE-SR 18/22 Li (Einhell)****UK legislation**

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Simple Pressure Vessels (Safety) Regulation   | <input checked="" type="checkbox"/> Electromagnetic Compatibility Regulation |
| <input type="checkbox"/> Electrical Equipment (Safety) Regulation  | <input type="checkbox"/> Measuring Instruments Regulation                    |
| <input type="checkbox"/> Radio Equipment Regulation  | <input type="checkbox"/> Pressure Equipment (Safety) Regulation              |
| <input type="checkbox"/> Personal Protective Equipment Regulation  |  |
| <input type="checkbox"/> The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulation   |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation |  |
| <input type="checkbox"/> Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulation  |  |
| <input type="checkbox"/> Annex V   |  |
| <input type="checkbox"/> Annex VI  |  |
| Noise: measured $L_{WA}$ = dB (A); guaranteed $L_{WA}$ = dB (A)  |  |
| P = kW; L/Ø = cm   |  |
| UK Approved Body:  |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> Supply of Machinery (Safety) Regulation  |  |
| <input type="checkbox"/> Annex IV  |  |
| UK Approved Body:  |  |
| UKTE Certificate No.:  |  |

**Standards: BS EN 62841-1; BS EN IEC 55014-1; BS EN IEC 55014-2**

Wirral, 2023.08.02

  
\_\_\_\_\_  
Tom Chambers, Managing Director Einhell UK Ltd.

Article Number: 34.154.30 I.-No.: 21013  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR029025  
Documents registrar: Josef Landauer  
Wiesenweg 22, 94405 Landau/Isar, Germany

